華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹八六〇七號
每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙十大張
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹○號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街127號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 北角K840749

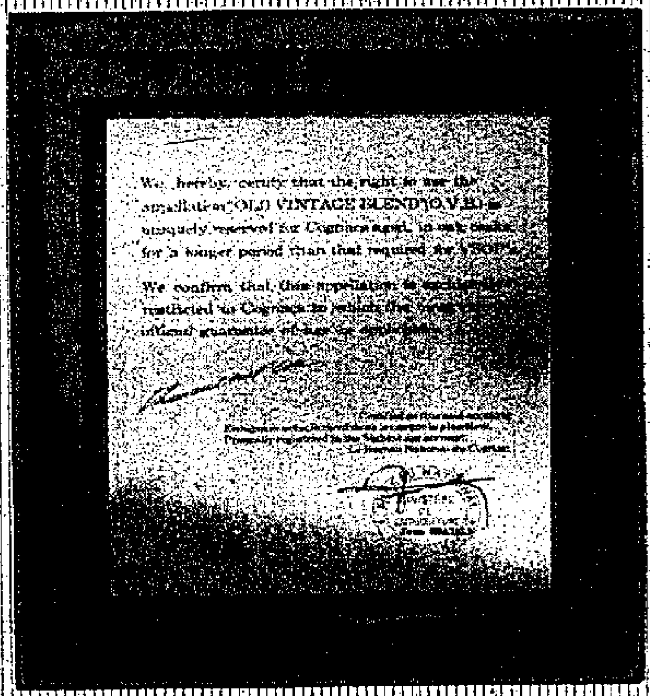
大昌貿易行有限公司

榮任

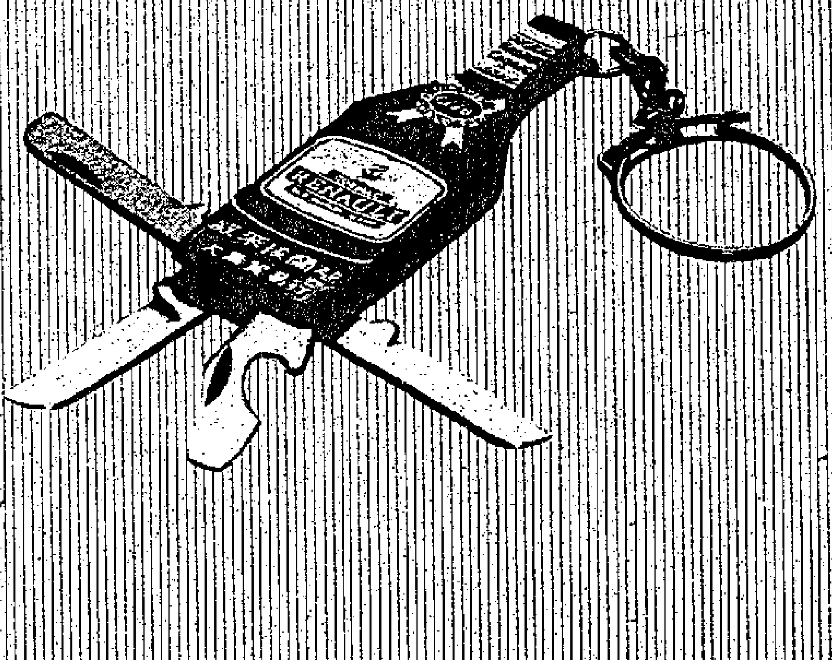
法國 RENAULT 威來

干邑高級拔蘭地
香港及澳門總代理

法國政府證明文件



介紹期間凡惠購大號
威來O.V.B.干邑高級拔蘭地
奉送精美萬用匙扣



法國政府干邑局證明

威來O.V.B.

爲最高年期之干邑拔蘭地酒類

酒質特別香醇之明證

法國政府農業部干邑局證明，威來O.V.B.干邑高級拔蘭地儲藏年期
遠較任何品質之V.S.O.P.爲長，業已註册爲最高年期之干邑拔蘭地酒類
所以，威來O.V.B.酒質特別香醇

年期長　酒質高　威來O.V.B.　香醇好滿意

蘇聯驅策華沙公約國
注視印支情勢 助越共侵高棉
北約協商對抗蘇集團擴展軍力

（法新社莫斯科五日電）蘇聯軍隊「紅星報」今日在一篇針對越中和越高衝突的文章中，呼籲華沙條約組織成員國，不僅要在歐洲，而且還應在別地統一它們的外交政策。文章補充說，華沙條約國統一的外交活動，不應只局限在歐洲。該報說，華沙條約國在莫斯科舉行的高峯會議上，保證與亞、非及拉美人民反對殖民主義與新殖民主義的鬥爭團結一致。文章補充說，「社會主義國家將繼續支持民族解放鬥爭，並將繼續支持獲得自由後，現又為保衛獨立和自由而進行艱苦鬥爭的人民。」此間觀察家說，「紅星報」可能暗示，華沙條約國支持越南抗禦中國和越南的必要性。

（合衆國際社布魯塞爾五日電）北約各國國防部長，星期二在此間召開年會，表示今年蘇聯領導的集團，軍力在數量上佔優勢，但在質量上與西方相比，仍有一段距離。美國將利用該為時兩日的國防部長會議，來促歐洲盟國履行允諾，每年增加軍費百分之三。西德則號召北約方面積極進行政治活動。會上的辯論，主要集中在如何使駐歐核隊現代化。

防止蘇聯勢力入侵
埃重新整編部隊 自力發展軍工業
埃及國防部長希望美加强援助

（法新社埃及開羅五日電）埃及國防部長卡米爾發出呼籲，要求對蘇聯向中東滲透保持警惕。他還要求重新整編埃及部隊，以對付這一危險。卡米爾在向第二軍的軍官們發表講話時表示，埃及同美國可望採取更加廣泛的軍事合作。他還說，埃及自己的軍事工業，不久將加速生產。卡米爾將軍向軍官們說：「我們必須估計到蘇聯對中東的滲透引起的危險性。」「這種形勢要求我們全面警戒。我們必須考慮今後重新整編埃及武裝部隊，以便能向任何方向作戰。」他說，埃及今天正在從戰爭狀態轉向防禦狀態，而不是轉向和平狀態。卡米爾說埃及向美國購買F－15型戰機是同美國合作的第一階段。卡米爾說，設在埃及的阿拉伯工業組織，不久將生產反坦克飛彈，直昇飛機和吉普車。

（美聯社華盛頓四日電）白宮發言人星期一說，美國總統卡特正在考慮在軍事研究和發展方面，以扭轉近年來在這一個領域方面的開支削減的情況。卡特星期一會晤了預算和五角大樓官員，繼續審查一九八〇年財政預算中的軍事開支。卡特總統上個月說，美國將向北約組織承担增加軍費百分之三的義務，但是他上星期在一次記者招待會上，避免重複這一承諾。卡特說，他將使一九八〇年的預算赤字保持在三百億美元之下的數字。白宮發言人鮑威爾說：卡特對（軍事）研究和發展的撥款表示關切。鮑威爾在指出了過去十年來軍事開支削減的現象時說：「在這個領域裏增加實際開支，將不得不被認為是一件可能的事。」目前的預算，為軍事研究和發展撥出一百六十二億美元。鮑威爾說，在研究和發展方面的決定，「將決定今後十年我們究竟將會擁有怎樣的國防力量」。他說，將在本月中就國防部預算作出最後決定。

美議員艾希布魯克呼籲
信守共同防禦條約 堅決支持老友台灣

（中央社華盛頓五日電）美國衆議員艾希布魯克（共和黨──俄亥俄州）把信守一九五四年中美共同防禦條約問題形容為「美國人的問題」，他要求美國民衆拒斥北京為與華盛頓關係「正常化」所提出的三項先決條件。艾希布魯克衆議員在十二月九日一期的「人間事」雜誌發表的一篇長達三頁的專文中籲請美國民衆堅定支持中華民國──「一位英勇的老友」。

「人間事」雜誌這篇題為「自由派計劃出賣台灣」的專文，描述為華府與北京關係「正常化」而施展的各項陰謀與宣傳。艾希布魯克指出：「這不是政黨之間的問題，這是美國人的問題」。他又說，美國人民「一向信守諾言」。艾希布魯克指出：「假如把這事實呈現美國人民之前，則我毫不懷疑，不論我們對大陸共黨的政策作好的或壞的改變，我們定將信守我們的諾言，支持我們在台灣的友人」。他把目前有關「兩個中國」的辯論和棄已宣布的美國政府自由派的政策稱之為「對友人的背棄」。他又說：「依我的判斷，假如美國不能通過這種道德上的考驗，則自由世界領導者的大纛必將拱手讓人。」

美作戰單位內有女兵 官員憂慮亂攪性關係

（法新社華盛頓五日電）隨着美軍作戰單位獲准征收女兵以來，五角大樓的官員們担心，「軍內兩性關係的事件將隨之蔓延發生。」美軍總部向全體部隊指揮員發出的警告說，一些人在服役期間竭盡全力地討好上級，有些人甚至以不予提升來威脅女兵，因為她們不服從上級的分配，總部還要求軍官們「勸告」那些有關的官員，或者「將取適當行動」，如果他們與女兵的過以密切的關係能導致破壞部隊紀律和道德。但與此同時，一些官員抱怨說，那些女兵正在使用她們的女人氣以獲得她們不應得的提升或得到在她們看來是更有興趣的職位。

澳洲各地機場 地勤人員罷工
主要航線維持服務

（雪梨五日路透社電）澳洲各地機場約四千名地勤人員今日舉行罷工，支持加薪要求。但澳洲各大主要航空公司稱：雖然從午夜起（當地時間）運輸工人工會的會員開始罷工，但他們計劃仍然維持一般服務。

航空公司發言人謂：他們預期不會出現加油問題，因為在雪梨，布里斯班和阿德雷的機場加油工人昨日決定繼續為飛機加油，祇要航空公司的工人不代替罷工者工作。罷工工人包括行李運送員，司機和其他機場僱員。

埃保斷絕邦交
開羅拘捕保大使館人員 保加利亞命埃使節離境

（法新社開羅五日電）此間宣佈稱，埃及已經決定斷絕與保加利亞的外交關係。這項決定是在這裏的保加利亞大使館昨天發生開館事件以後發出的。中東通訊社今日報導稱，保加利亞已要求埃及駐索菲亞大使出境，他們並召回駐開羅大使回國。

雙方互責 敵對行動 須負全責

（合衆社開羅五日電）埃及保安隊已於昨晚（週一）拘捕一名保加利亞大使館官員，並搜去武器及彈藥。據指證，此等武器與彈藥，乃用以攻擊埃及市民。保安隊係奉沙達總統之命，強行進入樓高三層之保國大使館。先是該使館曾發生事件，有埃及婦女三人慘遭毒打，有人遭開槍射擊。官方中東通訊社報導：一名保加利亞人特里馬諾夫因向埃及人開槍，已被拘捕。此人是保國大使館之守衛。保安隊已在該使館內，搜獲兩枝手槍，一枝機槍，一枝輕機關槍和數發子彈，並「發現一些燒毀的文件」。該通訊社又稱：保國大使館人員請求准予離開使館，他們的請求已獲准。于是，他們立即收拾行裝，驅車到本市另一地段之一所大廈，該大廈乃其使館所在。當他們走出使館時，特里馬諾夫亦在其列。但他馬上被曾遭毆打的婦人之一認出，她即通知警察，把他拘捕。

（合衆社索非亞五日電）保加利亞電訊社報導，保加利亞今天（週二）已限令埃及大使及其使館人員于三天內離境，並召回駐開羅之保國使節團。此乃鑒于埃及保安隊人員已佔據保國大使館。保外長麥拉登諾夫已將一項照會遞交埃及駐此間之大使卡德爾，「提出強烈抗議」，反對埃及當局此次在國際事務與外交行事上前所未有之行動。」該電訊社稱：「埃及當局之行動，已使保國駐埃外交使團無可能正常發揮其機能。」埃及保安隊于昨天（週一）進佔駐開羅之保加利亞大使館，拘捕一名大使館守衛。

共市「全家福」 共市國家首長與其外長四日雲集布魯塞爾作為期二天歐洲共市會議，在會議之前，他們齊集拍攝「全家福」照片。前排由左至右：荷蘭首相、愛爾蘭首相、法國總統、西德總理、丹麥首相、比利時代理首相、盧森堡首相、共市主席、英國首相及義大利首相；後排由左至右：義大利外長、愛爾蘭外長、丹麥外長、荷蘭外長、西德外長、比利時外長、共市副主席、英國外相、法國外長及盧森堡副外長。（合衆國際社無綫電傳真）

大陸對外貿易 增加百分卅九

（路透社北京五日電）新華社今日稱：大陸至十一月底已達到今年對外貿易的目標。此反映大陸的經濟增長。新華社沒有發表進口貿易的數字，但謂：在今年首十一個月的貿易比較一九七七年同期增加百份之卅九，比較去年全年則增百份之二十。新華社說：貨物的品質、包裝和外觀都已改善。若干品種的需要也應付得較佳，而交貨時間亦告縮短。新華社在另一項報導中，亦透露今年生產五千四百萬噸士敏土的目標，也在期限前四十九天完成，產量比較一九七七年增加百份之二十。北京發表實際生產數字是一項新的發展，在宣佈士敏土產量之前，最近曾公佈一已超達了。

華、鄧鬥爭暫時妥協
趙聽

一

北京王府井「民主之牆」逐日貼出新鮮刺激的大字報，接着即有數以萬計的民衆在天安門廣場聚集示威，批評時政，於是「人民大會堂」燈火通明，中共中央召開了會議。

正在開會期間，鄧小平單人匹馬先後接見了到訪的日美客人，發表了一些引人注目的談話。但這些談話卻是自相矛盾，使一向對他寄以厚望的人們感到悲哀。

如對毛澤東，他先說革命勝利不是毛一人之力，而毛也有錯誤；他後則說沒有毛澤東就沒有新中國，其功蹟大於過。對大字報，他先予以支持，認為人民借大字報自由發抒意見是合乎憲法的；後則說有些大字報說得太過火，越出範圍，應由各級領導善為引導──這就是要干預制止了。先是主張平反寃案，有錯必糾；後則強調安定團結。其先沒有提及華國鋒和自己的職位；後則說華與天安門事件無關，自己仍不做總理，與華之間並無芥蒂。對一九七六年四‧七決議，先說全是錯誤的，應予推翻；後又說推翻一項十分之好，只翻部份錯誤。

會後下達的十九條，相信亦即是鄧小平最後所說的那些話。

二

華、鄧間的鬥爭早已存在，只以會怕影響「四化」，還未由微之顯。但最近由於「中國青年」的扣發，「紅旗」不刊「實踐為檢驗真理的唯一標準」之討論文字，以及為天安門事件平反追由北京市委作出決定，這就使得「實踐派」無法忍耐，借大字報使鬥爭白熱化了。最初的一些大字報，擁周、鄧而反毛、華，點汪東興、紀登奎、吳德、倪志福的名，號召對文革重新評價，恰像一鼻孔出氣。但稍後又出現了保毛、擁華的大字報──雖然是極少數，甚至是有砸爛狗頭的文革語句，當場對罵武鬥的迹象。這已經明地分成兩派，很難說這些對立的大字報是民衆自動張貼的。大字報是鬥爭的武器，你能用，我也能用。

不過月底月初貼出的大字報中，有要求民主和法制的，應是出於民衆的自動張貼。這些大字報當然也激烈地批毛，因為在他們心目中毛是專制魔王。這好像一九五七年大鳴大放一樣，最初人們不敢放，但經由共黨帶頭，於是人人發言了。這些真正出於民衆自動張貼的大字報，如果逐漸增多，再配合廣場上數以萬計的民衆聚集示威，演說遊行，那就會釀成亂事，非鎮壓不可，豈不又製造出一個「天安門事件」來？那末，華、鄧等和「四人幫」還不是一丘之貉？

三

針對這一危險局面，兩派在中共中央會議上不能不攤牌了。攤牌的結果，從鄧與外賓的談話和最近一些迹象，可以看得出來，他們是妥協了，妥協的辦法，推測可能是以下幾項：

一、「凡是派」向「實踐派」投降，「紅旗」不再沉默，在十二月號刊登彭沖關於實踐檢驗真理的文章。

二、為免影響「四化」的進行，破解外人的疑慮，吳德、紀登奎、汪東興、陳錫聯、倪志福的職位照舊，在宣傳上強調安定團結。所以「青年報」已經發出安定團結的社論。

三、四‧七決議，一對一錯。

四、平反彭德懷，彭眞等以及六十一人自首案。

五、對毛澤東暫時不予批判，再評價文革亦從緩。

六、加速現代化的規劃，省市區失職領導人員繼續清除。

這一妥協，雙方讓步，鄧小平打通了實踐檢驗眞理這一關，總算是一大勝利。不過，由批毛而保毛，由支持大字報而干涉大字報，前言不對後語，鄧小平卻也因此失去羣衆對他的期望。

四

華國鋒的確像毛生前對他的評語「不愚」。他早知鄧若上台，他這個微倖而獲的領袖地位必定動搖，所以他一直推延鄧的復出。如一旦復出，必然要奪掌實權，決不屈居人下。為了復出，他曾兩次寫信給華、葉兩位，承認錯誤，表示悔改，請求工作。但他所以能達到如此低首下心，只是一種手段。目的，卻不在此，而是羣衆對他的擁護，軍人對華的壓力。因此，他對華毫無感恩之心而有敵視之情。上台之後，果然目無華、葉，而唯我獨尊了。

華自以為領袖之尊，不便公然與鄧抗衡，便唆使汪東興這等人物與之鬥爭。而汪亦竟有權扣發「中國青年」和命令「紅旗」不刊實踐檢驗眞理的文字。但是經過這次的攤牌，汪東興失敗得極慘，說不定已失去主管宣傳的大權。政治局人事總衞但吳德終於讓出北京市，紀登奎失去北京部隊第一政委，總是實力大為削弱。鄧小平素嫻鬥爭技巧，華、汪都自非他的對手。雙方的鬥爭因此也就並不由暫時妥協而停止，只不過在這以前是由暗鬥而明爭，今後再由明爭轉入暗鬥而已。所不同者，鄧氏借着實踐檢驗眞理這一法寶，鬥爭就省力得多了。

辜振甫籲請日本 增加進口台產品
台日貿易差距廿億元必須改善

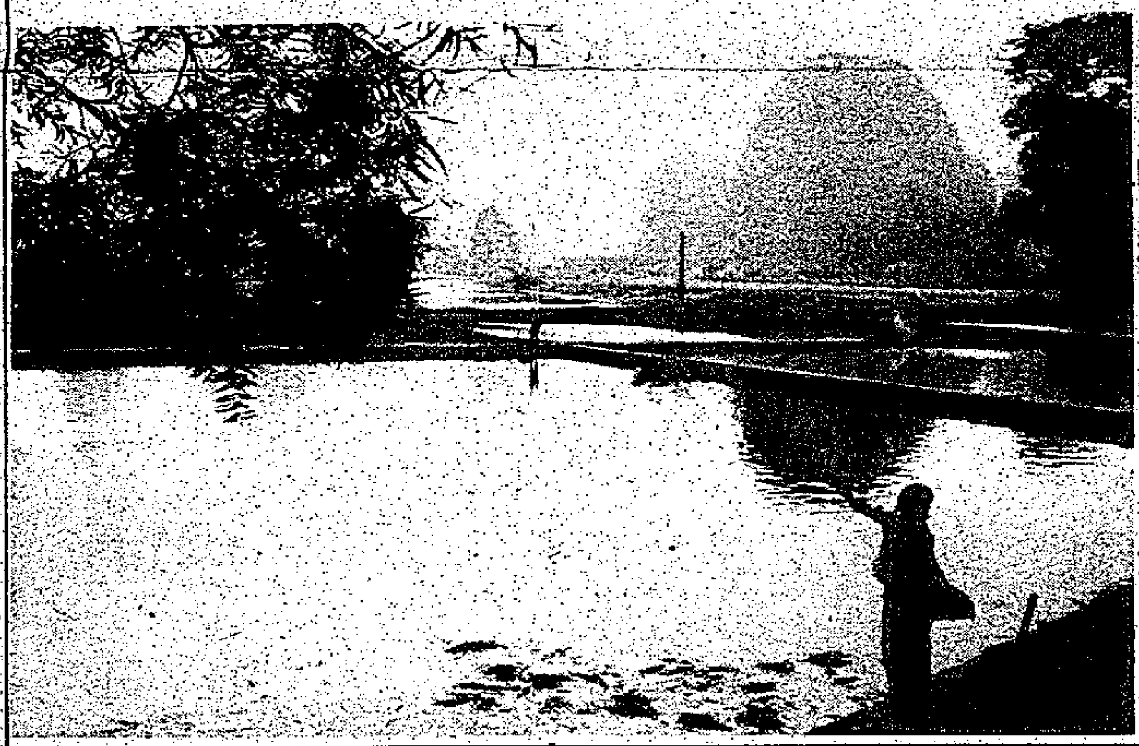
（中央社東京五日電）中華民國工商協進會理事長辜振甫，今天籲請日本誠心誠意增加自中華民國進口，俾縮正兩國間互額貿易差距，在今年高達二十億美元，日本享有順差。辜振甫是在今天起假此間經團連大樓所舉行的為期兩天的第六次中華工商企業者會議中，作上述呼籲。辜振甫是三十八人中華民國代表團團長。

四十八人日本代表團團長河野文彥說，今後日本企業者將與來自台灣的中華民國企業者作自由而坦誠的會談。

勢力强大的日本經團連會長土光敏夫，被邀請參加這項揭幕儀式。他說，中華民國的卓著成就，引起世界矚目，也使日本深為欽佩，他又說：日本與中華民國的關係，深于與其他國家的關係，是以兩國必須合作，以繼續擴展它們的經濟關係。土光敏夫向被譽為日本的「財界總理」，他發表的這項聲明，尤具重要意義。他一直是積極促進日本──大陸貿易關係的人士之一。中華民國代表團在第一天會議中提出數項建議，要求日本方面採取具體的措施，以協助台灣輸出更多的產品到日本，以及協助在台灣建立大貿易公司。中華民國代表們并對日本增加在台灣投資，表示歡迎。同時，附屬此次會議的貿易平衡委員會，昨天舉行首次會議，在會議中，中華民國方面要求日本方面取消對鰻魚輸出的限制。

丹佛地區大雪 航機下落不明
可能墜毀在搜索中

（路透社美國科羅拉多州丹佛五日電）警方今日報導稱，一架運載廿二個人的飛機下落不明。警方說，該架飛機昨天在距丹佛一百廿五哩的地方，在一場大風雪中，明顯墜毀。全國交通安全署說，事發前不久，該機駕駛員曾通過無綫電說，因爲下大雪，他們正遇到麻煩，他並要求返航。此後不久，他們的無綫電聯絡即告消失。警救隊正在雪地裏搜索該機的下落。這架飛機上有兩名機師，十九個大人和一個嬰孩。又據美聯社發自科羅拉多的電訊報導稱，當局說，搜索隊于週二傍晚前發現該機墜下的電子計算機。在這以前，機上六名生還者已走到科羅拉多一個森林看守站。此林航空部門官員說，來自科羅拉州巡邏站的報告說，機上廿二名人員皆告安全。



陽朔的魚種場（陳國湘攝）

大陸與法國貿易 今後將加速增長
新協定進一步加强科技合作
法外貿部長說

（路透社香港五日電）新華社報道：北京兩位副總理谷牧和康世恩今日參觀法國在北京展出的一次石油展覽。由法國外貿部長德尼奧和法國大使雅務德陪同的此兩位中共領導人，在兩小時的參觀中獲法國技師們報告各項情節。新華社稱：副外貿部長王崇新和石油工業部部長宋振明也跟其他中共官員一起參觀此一展覽會。

（路透社香港四日電）法國外貿部長德尼奧今晚在北京說：中法經濟協定將更進一步加强大陸與法國之經濟與技術合作。「新華社」強調德尼奧在宴會上說：該協定為法國與北京更進一步經濟與技術奠定基礎。他說：「法國之工業代表與工業機構願意參與大陸現代化計劃的每一方面。」他又說：「法國政府與人民認為「法中合作，有助於兩國以至世界之均衡。七年之協定今天在北京簽訂，七年內雙方貿易總額計將達一百三十六億美元。」該通訊社說：北京副總理谷牧及外貿部長李強亦出席今晚在北京舉行的宴會，谷牧副總理致答稱：此協定開創「發展中法貿易經濟合作新紀元」。他說：「加強及擴大兩國之友好合作，對兩國人民以至全球人民有利。」該通訊社說：「我們將共同努力，謀求達成協定中的目標，製造條件，使目標得以超額完成。」協定規定，兩國將在農業、畜牧業、能源、採礦、鋼鐵、機械、航空、空間技術、製造等領域進行廣泛的合作與交流。中共副總理鄧小平同時對法國記者說：中共決定購買兩座法國核子發電站。

鄧小平指示幹部
實現四現代化 大家要動腦筋

（美聯社東京五日電）共同社星期二報導，鄧小平曾指示中共的地方領導人，不必死抱毛澤東的教導不放，在現代化問題上，自己「動腦筋」。「共同社」又說，上述指示反應了鄧小平的思想，即在毛澤東的著作中，找不到現代化問題的答案。鄧小平是在訪問北朝鮮後，在接見遼寧省的幹部時發出上述指示的。遼寧省第一書記在「紅旗」雜誌上撰寫的一篇文章中，透露鄧小平的指示，文章引述過鄧小平的指示說，「解放思想，動腦筋，從頭腦中找出眞理」。

（法新社北京五日電）北京今日出現另一張大字報，對中共副主席汪東興作為中共辦公廳主任之地位提出疑問。另一張大字報則要求「審判」文革中的陰謀家。該張大字報要求恢復前中央辦公廳主任楊尙昆一九六六年時曾被清算。他在二天前獲得平反。在文革時，他曾被指責對毛澤東進行特務活動。署名為「人民」的大字報說，「我們希望恢復楊尙昆同志的原職……因為當年的路綫問題已經弄清楚了。」

共市九國首腦整日會商
各國協議組織 歐洲貨幣體制
英國表示暫時不會參與
旨在保護歐洲國家

（路透社比利時布魯塞爾五日電）疲倦的共市各國領袖，在睡覺僅小時之後，今日又再恢復談判，討論如何去穩定他們的貨幣。在為時兩天的高峯會議於今晚結束之前，他們必須解決計劃的最敏感部份，來創設一個歐洲貨幣新體系──究竟要給予不大繁榮的共市各國多少的經濟援助？對資源轉移的問題要視乎義大利和愛爾蘭對此新體系的態度如何才定，英國亦想援手，但咸料英國會先留在此體系之外。此歐洲貨幣體系是要把西歐弄成一個穩定的貨幣區。法國總統戴當在會談十二小時之後告訴記者，歐洲貨幣體系的要點已達成協議。這是西歐多國中央銀行的一個組織，對外匯市場加以干預，以保持貨幣的穩定。

（路透社布魯塞爾五日電）共同市場各國領袖，今天就歐洲金融制度問題達成協議。這個金融制度在使中央銀行干預外匯市場，使貨幣穩定。共市九國首長，在進行十二小時的磋商後，由法總統狄斯唐向記者宣佈上述消息。對歐洲金融制度採取保留態度的英首相卡拉漢，仍未決定英國政府是否參加這體系。官員強調各首長集中討論該制度本身的問題，這個制度將於明年初實施。各國有關參加這個體系決定，將分別在各國首都宣佈。有關成立這個金融體系的細節，留待於國際時間上午九時，恢復會談時再行商討。仍待高峯會議商討的重大問題，係有關由富有國家將資金轉移給窮困國家的方法。此為穩定歐洲貨幣的一個重要步驟。西德一名發言人說，各首長實際上已完成了有關歐洲金融貨幣制度這個部分的會談。有待英國、義大利和愛爾蘭的反應。

（合衆社布魯塞爾四日電）歐洲政府領袖星期一辯論建議中的一個共同金融制度，──旨在保護歐洲國家，使免受世界金融波動所損，但卻未能達成協定。

北京希望美國協助 發展大陸煤炭工業

（美聯社華盛頓五日電）國家煤炭協會稱：美國能源部長施萊辛格已鼓勵美國煤炭工業，協助北京開發十八個礦場，提供廠房及裝備的工廠。該協會星期一發表之通訊，刊出一封發自施萊辛格的函件，列出施萊辛格一個月前訪問大陸時，北京提出可能會由美國公司參與的計劃名單。名單上的計劃包括：──在山東省開始五個深入地底的礦場，及興建兩個表層煤礦場。──在山西及黑龍江省，設計擴充三個現存的礦場。──可能在北京興建一間將煤變為煤氣的示範工廠。──興建四間製造礦務裝備的工廠。──興建六間煤炭提煉廠。

北京亦有興趣由美國訓練北京的礦場人員，及交流這方面的研究及技術。施萊辛格的信又稱：「北京要求美國煤炭及燃煤裝備工業代表團盡早訪問大陸，以獲悉大陸發展計劃中要美國參與的第一手資料。」施萊辛格稱，能源部將協助這些合同，並希望在這方面獲得令人滿意的安排。國家煤炭協會稱：該會正應施萊辛格之要求，發展這一項計劃。

社論
政府應切實修訂其工業用地政策

環境司鍾信在立法局表示：港府現正考慮使工業用地的售地條件能迎合今日工業的需要；同時考慮若干工業用地出售時，規定要建造較小的工廠單位，以協助小型工業經營者解決難題。

鍾氏沒有詳細說出以甚麼售地條件來迎合今日工業的需要，僅作下列聲明：「對於樓下單位，及樓面負荷和屋頂高度方面均能夠容納較重型機器的單位，需要似乎不斷在增加，因此，政府在考慮試驗出售若干工業用地時，附帶條件規定較低層的樓面可承担特別重的負荷，及有較高的樓頂。」單憑這些放寬工業樓宇單位的限制，雖然比現在多了些方便，還不是對付工業用地昂貴的基本對策。

本港工業地價之高，已達到驚人的地步，一千元一平方呎的廠地，試問有多少廠家負担得起！不錯，港府近年已推出工業邨計劃，且亦受相當歡迎，但它的對象限於高度技術性而香港所未有的新工業，一般廠家不能染指。而且，工業邨的地價雖云遠低於市價──每平方呎四十五元，但這只不過是表面的看法，因為工業邨規定，建築面積與土地的比例限為二點五，如果把這一點也一併考慮在內，工業邨的地價就不見得那麼低廉。如與南韓的工業邨地價相比，起碼貴十倍以上；再和台灣高雄的加工工業區比較，我們也高在上。

港府如不欲殺鷄取卵，應即放棄工業地高價政策，一方面應從速劃定和增闢工業用地，以開投和批售方式給工業界建廠生產，另方面，要切切實實考慮使工業用地的售地條件，確能迎合今日的工業需要，以及一般廠家的所能負担的財力。

最重要的還是鍾氏所提的第二點，若干工業用地出售時，規定要建造較小的工廠單位，以協助小型工廠經營者解決難題。

受廠地昂貴打擊最重的是小型工業，這是人所共知，且是香港工業前途的一大隱憂。小型工業本是香港工業的苗圃，甚至今天仍是在分散工業與協助就業上担任要角。它們不獨分担一般工業所受缺乏適當廠地與廠租過昂的威脅，而且來得更嚴重。港府於一九七六年三月頒佈禁止在住宅樓宇開設工廠法例，由七六年起至今的第一個階段內，只是迫使危險性的工廠遷離住宅樓宇，不再發入伙紙於非工業樓宇內開設任何工業經營──特別服務的行業例外。在這第一期內共有四百多間市區「山寨」式工廠，和三百家其他小型工廠被驅逐。至於到了該法例第二個階段，該驅逐何種「山寨」式工廠，當局仍在研究中。雖然為了顧全市區的衛生與安全，這些工廠勢難常處於民居中，政府仍不願大刀闊斧來取締它們，似亦體諒它們的苦處與在整個經濟所担任的角式。

中、小型工業所面對的種種困難，只有多於而未必少於好些大工廠，特別在資金調動方面。大廠還可倚賴銀行與財團的支持，小廠多難得這種方便，縱有亦不大，因它們缺乏充份的担保品。

在這情形下，小廠那有餘力去購置或租賃符合水準的昂貴廠址，因此，處於不適當環境的小型工廠，成為香港工業特徵之一。但休小覷它們對香港經濟上貢獻，根據一九七一年製造業統計，百分之六十八點七的工業設在住宅樓宇，出產為出口總值五分之一，為香港帶來不少經濟利益，提供不少市民以就業機會。還有，在整個工業結構也發生很大的調節作用，因它的結構較小，制度較簡單，機動性相當大，在變化多端的當地工業圈裏，它們的適應性特強，在力求工業化的今天，它們更快與更易表現出它們這個特色。

在香港工業扮演這樣要角的中、小型工業，卻獲得政府與私人企業的照顧最少，特別在廠地方面，政府拍賣工業用地，固然輪不到它們的份兒，到政府有了工業邨計劃，它們也沒有資格享受，私人所建的工業大厦售價與租值均昂，政府遲遲不願取締住宅樓宇中的「山寨」式工廠，似亦有點自咎。幸而，政府與私人企業亦開始垂顧到這些小工廠了，房屋委員會將於今後三年內興建七千個小型工廠單位，本港中美建業、匯豐財務與香港置地三大財團去年合作在觀塘興建一個投資三億元的工業中心，總面積佔地一百八十萬方尺，全部工程預期一九七九年春完成。儘管有了這個好的趨勢，房屋司恪亦承認，房屋委員會所建的工廠單位，在一九七七年至一九七九年三月間之初期，將不敷需求，即使加上三大財團所建的工業中心，恐怕亦未能盡解決中、小型工業的廠地問題。

現在，環境司既表示，政府有意考慮修正出售工業用地於小型工廠的政策，希望不致口惠而實不至。

今日本報新聞精華

亞洲賽馬會議在港開幕
十一國家四百餘名代表出席，亞洲賽馬會議在港盛大舉行，按察司貝理士主持開幕儀式，港督出席午宴，本港能主辦國際性會議實至榮歸。（第二張第一頁）

賊掠護衞局職員十八萬
昨下午三時許，灣仔大佛口先施大廈內護衞局，兩名職員從外收集款項十八萬元，乘升降機登樓返公司，兩名頭帶鋼盔青年尾隨入機，當機上升時，兩賊以鐵鎚毆兩職員，將載有巨款之手提箱掠走，當各方聞訊，將大廈總閘關閉搜索時，賊匪蹤已杳。（第三張第一頁）

廉署肅貪工作積極推進
廉政專員陸鼎堂昨在保良局午餐會席上，特別強調指出，今後廉署肅貪工作加強推進，即使受到挫折，亦不避困難，務使本港貪污事件達到儘少發生。（第二張第一頁）

護理人員暫緩工業行動
政府護理人員協會昨晚開會通過，有條件接受當局之調解建議暫緩工業行動，下週與當局談判，若未接納建議，翌日即實行按章工作。（第二張第一頁）

銀行對客戶提前收縮授信（第三張第二頁）
國際利息高昂，閉資外調套息增多與房地產股票市道巨大影響下，年結緊力正提前來臨。銀行以工商年來經營數字離帶，但殊之純利，投機與通脹威脅日深，授信年關提前收縮，預期新放款勢加監恢，以免枯竭增加。（第五張第一頁）

大埔六區推展文娛活動
大埔六區獲資助推展文娛活動，昨宣佈新計劃，舉辦電影、攝影、音樂、舞蹈、戲劇及花展等，並組訓中樂、舞蹈及戲劇等團。（第六張第三頁）

第二屆學能測驗不太難
第二屆學能測驗昨天舉行，文字推理試題較深，數學推理則較為淺易，但總括不算太難。是屆考生共九五六二四人，試場二百六十餘個。文字推理十一類試題其中十類似本報模擬題，數學推理雖有若干新題型但大部份與本報大同小異。（第四張第三頁）

伊朗國王巴拉維不下台
全國騷動擴大 石油工人罷工
首都軍隊開槍驅散示威者

（路透社伊朗德黑蘭五日電）石油官員稱：由於政治性及經濟的騷動在伊朗不斷發生，同時進入第二日的石油工人罷工，已使這個世界第二大石油出口國的石油產量只得正常產量的六成。

官方消息說：初步現象顯示，產量會比昨日的三百八十萬桶稍作下降，而正常的產量應是六百萬桶。經濟困境不斷增加的消息，緊隨齊政府昨晚斷然地否決有關伊朗國王在面臨宗教及敵對政黨的反對而下台的建議。在西南部的兩個大油田的石油員工繼續罷工，不過石油官員說：其他油田在卡茲島的儲庫尚未受到影響。

（法新社伊朗德黑蘭五日電）伊朗軍隊今日較早時在德黑蘭市區，向一千五百名商人組成的反國王示威者開槍以圖將他們驅散。

示威者高呼宗教及反對黨的口號歷時達個半小時，未有任何有關的傷亡報告。

在首都內有部份商店關閉，由於在週末受到示威者的襲擊。在某些省份，軍事法令執行者昨晚增長在沙拉茲市的戒嚴時間由上午十時至晚上九時。

在伊斯法罕市，一項政府公報發出，禁止在過致齋戒期間內在街道上舉行任何儀式。

掙脫越共魔掌餓死珊瑚礁上
百廿名越南難民 生還僅三十四名
獲救抵台其中多數是華僑

（本報台北五日航訊）百廿名越南難民擠在一艘小船上衝出越共魔掌，卻在南海中一座無人珊瑚礁上擱淺，在無食物，無淡水的情況下，苦挨四十二天，難民死亡大半，剩下的人終被一艘漁船救起，昨日載到高雄，只有卅四人得慶生還，我國政府已同意收容他們。

這些難民中大部分是華僑。卅五歲的王永根帶著他的親友十一人逃難，到昨天只剩下他的太太許來洙、姨妹許及弟弟王永明，另外七人包括他的三女一男四個孩子，都在逃難途中先後因飢、渴死亡。這艘小船長十五公尺，寬二公尺，擠滿了一百廿名男女老幼難民，於十月二日，趁黑冒險駛離越南海岸，船上只有十五公斤糙米，及僅容舟行十天的油料與淡水。第二天晚上，這艘難民船開到國際航線的公海後，先後看到一艘日本船及一艘英國貨輪，他們揮衣並利用鏡子反光求救，但這兩艘船均棄之不顧駛離。他們原想到馬來西亞，但因海上颱風浪太大及潮流的影響，決定改變航向到菲律賓。但在海上顛簸四天後，船上機器突然故障失去動力漂流，在南沙群島西端的生月礁觸礁擱淺，不得已棄船登上珊瑚礁。

船上的食物及淡水早已用完，他們只能在礁縫中尋找貝類撬開貝殼生吃貝肉，淡水則靠下雨時，利用雨衣接些雨水飲用。

由於貝類難覓且無法充飢，而三、四天才下一次雨，部份老弱幼童忍不住猛喝海水，發生嘔吐或是腹瀉現象，竭力而死。在珊瑚礁上，共有五十六人死亡。直到十一月十八日，他們看見東南方海面有一點黑影駛近，他們取出船上一些殘油點燃廢布冒烟，用鏡反光及竹竿撐着白布揮搖求救。

王永根說：駛近的黑影逐漸擴大，竟是一艘漁船，難民們齊向礁上求援，他並代表難民涉水向漁船船長交涉，漁船船員們不忍見死不救，同意難民們上船。難民們獲救後，在航程中另有卅人因身體病弱死亡海葬，剩下卅四人受到船員照顧獲得重生。

菲警官綁架老醫 車撞石柱卒被捕

（合衆社馬尼拉五日電）警方週二報導，一名菲律賓警官，企圖綁架一個六十四歲的醫生。星期日當帕吉亞醫生乘坐他的新汽車沿一繁盛的道路行駛時，這名三十二歲的警官盧維拉與另一名警員，攔截住該醫生的汽車。

警方說，帕吉亞在槍尖指嚇下，讓盧維拉駕駛這汽車，直至在馬尼拉的唐都區撞向一石柱停下來。盧維拉隨後開槍擊傷帕吉亞的胸部。

日美農產品談判獲協議
柑桔類高級牛肉 美輸日逐年增加

（時事社東京五日電）日美農產品談判因柑桔類自由化問題，雙方意見對立，致遲未獲協議，但今天，由日本農林水產相中川一郎與美國駐日大使曼斯菲爾會談，終獲解決。

雙方同意內容：（一）柑桔類輸入量包含季節限度在內，一九八〇年為六萬八千噸以後逐漸增加，一九八五年為八萬二千噸。（二）高級牛肉，一九八〇年，按現在輸入量（一萬六千八百噸）增加四千噸，至一九八三年增加一萬噸，合計較現行量增加一萬四千噸。（三）柑桔汁輸入量一九八〇年為五百噸，以後逐年增加五百噸，一九八三年為六千五百噸。（四）葡萄、柚汁一九八〇年為三千噸，以後逐年增加一千噸，一九八三年為六千噸。（五）東京回合中間點即一九八二年度末期的前後二個月間，擇一適當時期進行再度協議等。

日自民黨及大平內閣人事
大平田中福田 三派分配頗均
田中派西村英一任副總裁 大平派鈴木善幸任幹事長

（時事社東京五日電）自民黨新總裁大平正芳，以六日晚成立「大平內閣」為目標，現正就黨高級負責人及閣員人事，積極進行安排中，副總裁起用田中派的西村英一，大平派的鈴木善幸擔任幹事長，殆成定局。黨總務會長及政務調查會長有兩個構想，即「三木派的河本敏夫為總務會長，福田派的坊秀男或田中龍夫為政務調查會長」，與「倉石總務會長（福田派）——河本政務調查會長」兩個方案。此外，福田派的安倍晉太郎及三木派的井出一太郎，也有出任總務會長或政務調查會長之說。

內閣人事方面傳聞將入閣的有大平派的伊東正義、齋藤邦吉，田中派的山下元利，福田派的渡海元三郎，及中間派的小坂德三郎，坂田道太等。

（時事社東京五日電）自民黨總裁大平正芳今日下午與福田首相會談後，在記者會上說，與福田首相之間，關於人事方面，意見大體一致，為期圓滿地營運黨務，將不偏於特定勢力，將向全黨盡可能起用清新的人才。

（時事社東京五日電）福田首相原定在五日的內閣會議上正式表明辭職，但是由於日美農產品談判遲遲未獲協議，因此決定延至在六日上午的臨時內閣會議上，正式表明辭職。

日本天皇會見記者證實
致麥帥信函中 會說朕不退位
稱會見鄧小平感到非常愉快

（時事社東京五日電）日本天皇四日在休養地靜岡縣下田市須崎行宮會見宮內府記者，就一九四八年當時宮內府長官田島道治給麥克阿瑟總司令的信函中，天皇所說：「朕不退位」之事予以證實；有關外交文件天皇本身述及感想的，這是首次。天皇在會見記者時，曾就「田島信函」中的「不退位」之事表示：「我記得是對方（麥克阿瑟總司令）所希望的，而田島長官作此答覆而對該信函予以證實，但該信函中並未載明『不退位』，僅由前後文間接的可以得知其意。」又對最近會見鄧小平副總理的印象，天皇說：「鄧小平副總理到日本來，能與其會見，感到非常愉快，得知鄧小平副總理強烈希望日中友好善，起來日中和平條約的締結值得慶幸。」

曼谷選舉田園小姐
廿餘汽球爆炸 多名美女受傷

（本報曼谷五日航訊）京都披尼公園內舞廳，三日晚本京泰國法政大學校友在舞廳舉行聯歡，并選選「田園小姐」，選美會，邀選美女的辦法由與會嘉賓買氣球贈送給參選的各位小姐，誰個小姐獲贈送氣球最多者即當選。當時十一時，有一名年十五歲少年，名帶醉登台贈汽球給一名佳麗，他自其褲袋內掏出打火機燃點香烟，該佳麗數在手中大約廿四個汽球，突發生意外，汽球一齊爆破燃燒，火焰燃了佳麗之容貌，燒傷了她之玉體，汽球內爆開燃燒的氫氣，也燒傷了台前的嘉賓，合共約有十五人各受輕重傷，後被帶往警察醫院及朱拉醫院敷藥治傷，其中三名重傷駐院留醫。

該闖禍之少年乃乍營，事後被達叻浦警署偵訊課長乍蒙警中尉，押交倫披尼警署值勤警官卡宗警上尉審訊，治以大意傷人之罪。

台預定投資千億元 推動二期核能發電計劃
將再增六部發電機

（本報台北五日航訊）台灣電力公司總經理朱書麟昨天上午在一項簡報中說：政府計劃在民國七十八年到八十年間，推動第二期核能發電計劃，將再增加裝置六部發電機，預定總裝置容量在五百萬瓩左右，預計投資額將在新台幣一千億元以上。他說：第一期核能發電計劃六部發電機裝置總容量為五百十四萬二千瓩，投資額已達新台幣一千三百億元。第二期核能發電計劃，正在找合適地點，可能就現有核能電廠增設汽輪發電機。

朱書麟指出，核能一、二、三廠到民國七十四年全部供電能量，總計可達二百八十億度，發電能量將佔現有發電系統總量的百分之九十六，目前發電系統總量為二百八十九億度。他表示，核能一廠第一部機發電量已達二十億度，相當於火力發電用的五十萬公噸石油燃料。

目前核能一廠裝置六十三萬六千瓩發電機兩部，共一百二十七萬瓩，第二部機可望在今年底或明年元月參加供電行列。核能二廠兩部機共一百九十七萬瓩，進度各達百分之六十及百分之四十，預定民國七十年發電。核能三廠兩部機共一百九十萬瓩，將分別在七十三年及七十四年四月完成。

朱書麟說，目前台灣地區平均每年每人用電量為一千八百度，說明了我們電氣化推廣速度的迅速，及經濟繁榮的實事。由何應欽上將領隊的一級上將國家建設參觀團，昨天上午前往北部核能一、二電廠參觀，並聽取台電公司總經理朱書麟與火工處長沈昌華的簡報。他們對核能電廠的成就，表示欣慰，同時提出有關核能廢料處理及運轉情形等問題，經在場專家說明。

十位一級上將包括：何應欽、顧祝同、王叔銘、彭孟緝、黃杰、黎玉璽，賴名湯，劉安祺，劉玉章及陪同前往的國防部長高魁元。他們昨天上午在出發前，並在三軍軍官俱樂部聽取鐵路局長董萍的鐵路電氣化工程簡報，不久前，他們還曾到中、南部參觀其他建設。

清潔工人罷工紐約滿街垃圾

紐約衛生清潔工人正進行罷工，街道上充滿垃圾，圖為唐人街道上行人需掩鼻通過。（合衆國際社無綫電傳真）

亞太空手道賽閉幕
下屆澳洲舉行 選手遊日月潭

（中央社台中五日電）第三屆亞洲及太平洋地區空手道錦標賽，已於今天下午圓滿結束，大會今天在閉幕典禮中宣佈，第四屆亞洲及太平洋地區空手道大賽，將于一九八〇年三月中，預定在澳洲墨爾砵市舉行，有十八個國家及地區代表參加。

澳洲在本屆大賽中，並無選手參加競賽，僅派遣代表帝諾參加會議，他今天會代表澳洲接受這項任務，並且邀請各國代表參加下屆大會。

（中央社台中五日電）第三屆亞洲及太平洋地區空手道錦標賽，已於今天下午圓滿閉幕，各國代表晚上會參加台中市各界聯合舉行的惜別晚會，明天上午遊覽日月潭後將分別返國。

下午的閉幕典禮是由中華民國空手道協會理事長張啓仲主持。他分別邀請各國領隊頒獎，競賽優先個人及團體：分別是個人賽冠軍村瀨一三生（日本），亞軍陳謙（中華民國），殿軍三戶茂（日本）、林志琪（中華民國）。「型」比賽冠軍岡田廣治（日本），亞軍宮野敬正（日本）、季軍林志琪（中華民國）、殿軍黃銘城（新加坡）、友誼賽團體賽冠軍日本隊、亞軍中華民國隊、季殿軍香港隊及泰國隊。中華民國選手陳謙則獲得大會選拔最佳選手精神獎。張啓仲在會中致詞，感謝各國選手透過參加競賽，並且希望各國選手透過比賽，促進彼此的友誼與和諧。各國選手代表今天晚上會在市立文化活動中心參加惜別晚會，除欣賞我國民族舞蹈表演外，各國選手也分別上台表演。

麗確 DT 1700

全新設計的麗確DT-1700普通紙影印機，體積小巧，電腦型設計，操作迅速快捷。備有自動換紙系統，選擇紙度，可大可小，小至A4信度，大至A3紙度（16½"H×11⅝"W）及電腦表格，按掣即妥！

麗確DT-1700，小巧能幹，是目前市面上獨一無二的超時代普通紙影印機。

"THE BUSINESS BUSINESS"

Gilman Office Machines

太平洋行有限公司 商業機器部

中環康樂大廈41字樓 電話：5-245151, 263121

A Department of Gilman & Co., Ltd. & a Member of the Inchcape Group.

GOM/78 11CR

半山區洋樓 即買即住 歡迎到址看樓

宜安閣

香港干德道64號A

半山區高級洋樓本閣位處半山高尚住宅區，面向正南，樓高六層（包括停車場一層，住宅五層）每層獨立一伙，面積一仟六佰餘呎。兩廳三房（包括有主人套房，另有工人房）全部採用高級建築材料，外牆全部鋪砌顏色玻璃紙皮石，柚木地板，顏色浴缸及瓷磚鋪到頂，入牆衣櫃等。

每層售價一百萬元起

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）

九龍塘

金巴倫道花園別墅

近兩萬呎吉售

5-233882杜洽

商業電台

☆賽馬實況報導☆

·今晚六點三播出·

蘇國仁·老金·班超·盧遠·簡而清

——聯合主持——

★商業電台係賽馬會規定

場外投注站收聽嘅電台

現場播馬梗要聽商台啦！

商業一台 大把嘢聽！

·週率864千週·

自動電子血壓計

立刻自動知道自己血壓高或血壓低，不需別人協助。不用聽筒

疝氣帶

美國製造·舒適方便

愛華行 香港威靈頓街45 九龍廣東道海洋中心大廈四樓商場320

香港保護兒童會

飲食業大突破，新境界！

各國名菜，風味處處不同

食家話好，你我生意興隆

招租

美麗華大酒店

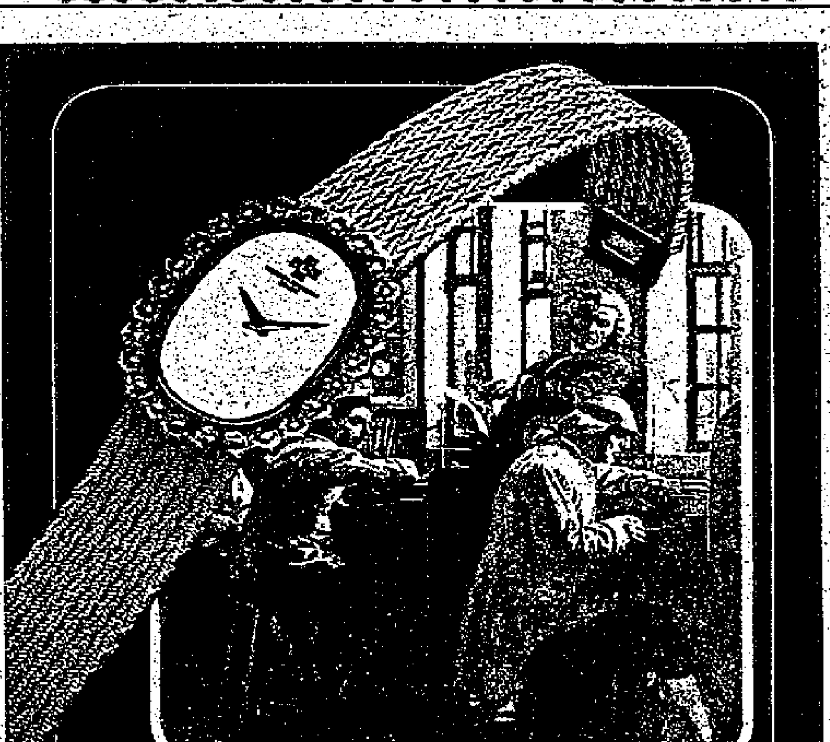
樂宮美食中心

"民以食為天"，為迎合各國遊客不同口味與本港食家精於擇飲擇食之要求及享受，美麗華酒店特於樂宮購物中心開設一佔地二萬餘呎之"樂宮美食中心"，內設各國各地美味佳餚，現已租出部份日本、馬來亞、四川、素食等食品單位，歡迎飲食界人仕前洽租賃經營韓國、越南、泰國、印尼、福建、潮州或其他特色佳餚，每類食品祇限一家。查詢有關詳情，請洽

租務總代理：

興和物業有限公司

美麗華酒店商場G140 電話：K675136-7



兩個多世紀來

我們創造珍貴

稀世的藝術性手錶

VACHERON CONSTANTIN

Genève

La plus noble parure du temps

江詩丹頓

喜利大廈

元朗大馬路3772地段
（大單邊擊壤路）

地盤電話：12-780287（假日照常）

千金難買向南樓！

本廈外型壯觀雄偉，前向正南及元朗大馬路，後向花園廣場面積達二萬餘呎，側爲大單邊擊壤路及西區最新巴士總站，四面臨街，冬暖夏涼，實爲市區住宅郊區享受之小型洋樓

本廈用料上乘，四面外牆鋪砌顏色玻璃紙皮石，柚木地板，顏色潔具，並配有顏色磁磚，來路鏡箱，尙有室內電線，公共天線，高級防盜系統等一流設備

一廳兩房只售八萬八仟餘元起

「地下向商場通道的舖位」及「一樓全部商場」均設有中央冷氣系統，兼奉送新型名貴鋁質門面及玻璃窗櫥，合各行業生意

一樓商場每間只售九萬餘元起
地下旺舖每間只售廿七萬餘元起

洽購處 恒基兆業 發展商 永泰建業
德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）

凱昌

政府積極發展之
新工業區地王

已有入伙紙

屯門高速公路現已通車
來往市區祇需十五分鐘

單位由7,100呎至18,200呎

四通八達・車位特多
貨櫃直達・起卸便捷
無樑結構・少柱實用
三面單邊・光綫充足

分期付欵 平過交租

旺角旺舖招租

旺角彌敦道登打士街口大單邊特旺舖位招租適合各行業。請電K—六六〇一〇五和都發展洽。

官塘開源道73,75號
業發工廠
已有入伙紙
地下9.901呎 另車位 租售
即買即用
電話：5-229162 5-253003
地盤電話：3-458923

觀塘成業街20號
怡生工業大廈
地下平售。無地庫，樓高21′4½″，面積16600呎
實用94%，門口180呎對正成業街
每呎祇售450元，建築期內九五折

洽購處： 電話：3—832220

歡迎英國利百事高級傢俬董事（LEBUS）

畢力士先生
MR. R. V. BUTTERS

蒞港考察

七八國際傢俬展覽

時間：開幕日期一九七八年十二月五日至十日
參觀時間上午十點至晚上七點
地點：九龍紅磡火車總站展覽大堂

本公司榮幸參加香港78國際傢俬展覽會大批英國最新穎高級傢俬參加展出歡迎各界人士參觀

總代理：惠成貿易有限公司 電話：12－277741－50

徵聘校長

聖三一堂小學聘校長基督徒年四十以下五年教學經驗檢定教師CM起薪函馬頭涌道本校校監

交吉工業大廈出售

荃灣區：
馬角街華興工業大廈 3,811呎
葵涌區：
石建街建興工業大廈 3,840呎
永業街華榮工業大廈 3,709呎

華懋集團 5-258251

般含台

半山般含道24-26號
地盤電話：5-482960
遠眺獅山，俯瞰港海

友福園

北角繼園台口丹拿道44-58號
地盤電話：5-634329
小型洋樓，三面單邊

現貨洋樓，首期一萬，即可入伙

分期付欵，可分15年，月息9厘583每萬元月供116.82元

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三（八線）

開始預售 建至十樓

香港 西營盤 干諾道西135至136號

錦添工業大廈

每層2伙由1,000呎至2,700呎

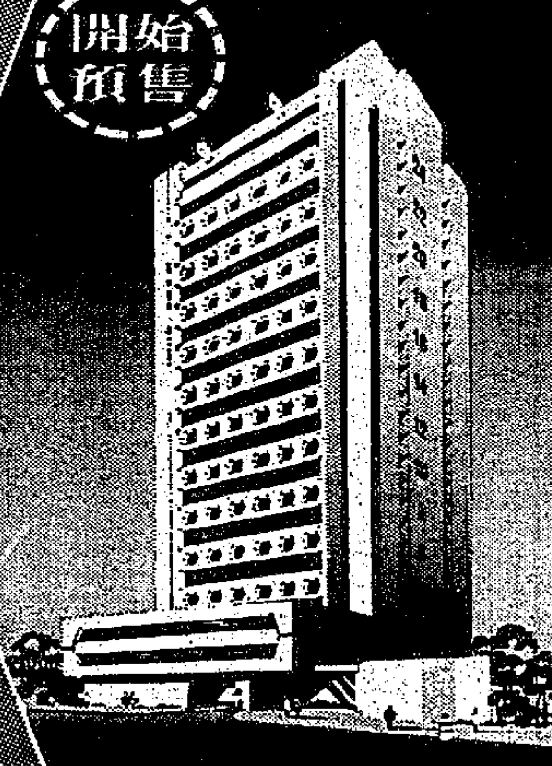
中小型廠房貨倉設計

面對海傍 水陸兩便
獨立厠所 無柱四正

洽購處：
錦茂企業有限公司
香港大道中74號皇后大厦5字樓506室
電話：5-236049

金湖別墅

清水灣道獨立花園別墅2400呎全新裝修設備歐化傢俬吉售
5—251285 建達代理



荃灣 匯利工業中心

荃灣T.W.T.L.219地段 第一座
WAYLEE INDUSTRIAL CENTRE Block 1

- 本廈樓高24層。
- 一至二樓17,600呎，三至廿四樓12,500呎，每層可分四單位，面積約3,500呎。
- 承載力每呎一百五十磅。
- 每單位獨立梯口及獨立厠所。
- 電梯特多，貨梯六部，客梯兩部。
- 車位充足，並設有貨物起卸台，貨柜車可直達廠內。
- 地點優良，鄰近地下鐵路車站及葵涌貨柜碼頭，且傍臨政府大屋邨，工源充足。
- 約1980年1月完成。

洽購處：
中業企業有限公司
CENTRAL DEVELOPMENT LIMITED
5-228154

香港仔・柴灣
車位租售
電話：5—229162

同昌樓

貼近新發展街市
元朗安寧路264號地段
一梯兩伙・高貴寧靜・名廠電梯
上落快捷・旺地舖位・置業良機
九折優待 住宅每間499呎 只售十六萬餘元起
洽購處：本地盤辦事處
章記大藥行 元朗大馬路133號 ⑫766326
立興電業公司 元朗大馬路203號 ⑫770348

潔清市城持保
播攤拋亂勿請

本港新聞

十一國家四百餘名代表出席
亞洲賽馬會議在港盛大舉行
按察司貝理士主持開幕港督出席午宴
本港主辦國際盛會實至榮耀

（特訊）第十四屆亞洲賽馬會議，昨日中午由按察司貝理士在會議中心主持揭幕儀式。儀式簡單隆重，開始時先由警察樂隊在場演奏。

十四位穿着中國旗袍的美女分持十四枝旗幟進場，以英國旗領先，依次為十三個會員國旗幟，在音樂悠揚與會上嘉賓起立歡迎下進上主席台。

馬會董事局主席章彼得在致歡迎詞時稱：「從當初小規模的業餘活動迄今，香港賽馬活動已有約一百三十年歷史，但眞正大規模的發展，只不過是最近八年的事。現時我們的賽馬活動，從任何一方面而言，皆已達職業水準，馬匹、策騎、設備、管理及賽事管制各方面的水準亦有急劇的改進。此等方面已促成了賽馬活動的大規模增長，支持賽馬活動的人數大幅增加，以及本人相信一般賽馬人士對賽馬活動之認識及享受的增加，凡此種種，可見一斑。

際此一大躍進的開始，也適逢我們參加亞洲賽馬大會的時候，我認為這兩點並非純屬巧合，全無關連。我們作為大會成員，已經獲益非淺。得到多方面人士提供的種種協助及意見。出席歷屆會議實在獲益良多，而且認識很多新朋友，並使我們感到在亞洲賽馬世界裏深受熱烈歡迎。此一事實對我們實為一大鼓勵。所以，這次由我們主辦本屆會議，實為一大榮耀。各位與會代表是最先前來參觀沙田新馬場的第一批海外來賓，在馬年由我們主辦大會，更為吉祥之兆。」

按察司貝理士在致詞時表示：「賽馬是『帝王的運動』，但自從早期賽馬只是限於特權階級的少數人私人運動以來，賽馬事業至今已有長遠發展。

經年以來我們已經看到賽馬運動的特權背景漸趨消散，階級、種族與偏見的壁壘也日漸消解。時至今日，賽馬同過去只是帝王的玩意的情形，已經相去甚遠。

現代賽馬是娛樂及消遣事業的一大繁榮部份。在人們的工作週縮短，財富的分配也日趨廣泛的情形下，一般大衆需求休憩時間得以完全有利分配。在此情形下，娛樂事業的全面發展、增進設施和擴展新領域，實屬至為重要。由於香港地方貧窄，娛樂設施只屬有限，此一方面尤為重要。」

「過去數年來我們已經從最近開幕的沙田新馬場得見此一發展——有人甚至說是開發的一個例證。」

「如果沒有全部各方面的專門知識技能，此一香港賽馬史上的里程碑絕對不可能達成。只有經過苦心研究賽馬的所有各方面及一切可行的途徑，通過折衷瞭解其他人士的問題及環境，以及虛心綜合盡取所知較多，經驗較豐的人士、甚至有時所知較少的人士的意見，才可以達致此一成就。這次亞洲賽馬大會的場合，只不過是世界上多個賽馬組織及聯會的聚會場合之一。在這些場合裏我們可以有機會透過互相交換意見，慷慨分享知識資料，以及通過直接社交接觸，從而促進我們對賽馬的知識，創造新的見解，以及解決種種的問題。」

按察司致詞完畢，隨即宣佈會議揭幕，各與會人士並一同進入東方廳參加自助午餐。

圖示：亞洲賽馬會議開幕，按察司貝理士爵士主持開幕儀式。（本報攝）

港督致詞盛譽香港馬會成就
處理賽事公正 香港首屈一指
盈利盡數撥充社會福利建設

港督稍後亦蒞場參加午餐會，他解釋未能為大會主持開幕盛典，乃因在該段時間內要主持行政局會議。

港督在自助餐會中作簡短致詞，打趣指出「一般觀念認為香港體系，乃由馬會、匯豐銀行、港督而組成的，匯豐銀行主席與我均為行政成員，今早便因分身不暇而受到考驗，我為此表示抱歉，香港馬會能夠在沙田馬場開幕不久，即能主辦此一國際性會議，至為難得，香港賽馬會無論在馬房管理，設計，都是世界知名，此實為歷屆董事努力，章彼得主席領導有方所致，對處理有關賽馬之一切有效的主持公正，其成續及信譽，在世界上是首屈一指的，我很高興能夠告知各位馬會與政府的密切關係，馬會是不牟利團體，每年的盈餘扣除經常費後，全部撥充公益，各位如果在港稍為逗留瀏覽，便會發覺在港九有很多公園，游泳池，學校，醫院，及一切公衆福利，都是馬會捐助的。

今次作為會議主持人的英皇御准香港賽馬會，並非一個普通會所，而係一個與民衆息息相關的組織，馬會除了推展賽馬運動之外，更全力推動所有社會福利事業，在這方面，實非其他會所所能比擬的」

參加是次會議本來共有十三個國家參加，但土耳其及巴基斯坦代表團，最後未能成行，故今次實際參加會議之成員實際祗有十一個，另外有四個國家以觀察員資格出席。

實際出席者為四百八十五人，計為澳洲七十人，香港九十人，印度卅八人，印尼十二人，日本四十九人，新加坡十八人，泰國八十人，韓國八人，馬來西亞五十人，紐西蘭四十人，菲律賓卅人。

會議代表團並於昨晚參加了馬會在希爾頓酒店舉行之晚宴。（素、葉）

統計處寄表格四萬份
進行就業及空缺調查

（港訊）統計處昨日就正在進行之一項製造業就業及空缺全面性調查，籲請製造業廠方盡快予以合作。

該處一位發言人透露：該處已將調查表格寄予四萬六千多個製造業機構，要求廠方填報表於本月四日時之僱員人數及空缺等資料，並於本月十一日前寄回統計處。他指出，該項調查不但能提供製造業就業情況及趨勢的詳細資料，同時亦可以作一份全面及最新的製造業機構目錄，以供日後抽樣訪問之用。他強調：該處廠家所提供的資料，絕對保密，並僅用以編製統計表。

統計處亦正對二萬二千家商號進行類似的調查，包括銀行業、保險業、地產業及服務業。

此外，該處亦將於本月中旬起，向約一萬六千個機構寄出調查表格，其中包括有出入口、零售及批發、茶樓酒店等行業。

窩打老道小段 闢作巴士專綫

（港訊）運輸署宣佈，由本星期五上午十時起，窩打老道南行車道展開一綫，即在公主道天橋底，與亞皆老街交界處起，四十六呎之一段，將劃為「巴士專用綫」。除專利巴士外，所有汽車，均不准駛入該綫。

該處已設有適當交通標誌，指導駕車人士。

反强姦研討會

「反强姦研討會」主講者有（左起）鄧吳玉蓮高級督察，教育及青年工作幹事會蓓之小姐，和鄧國璽小姐。（本報攝）

家計會與警方積極緊密合作
反强姦研討會
警方將派員到各校進行講解
防止强姦方法及被姦之善後

（特訊）由下星期開始警方有關部門將會派員到各學校為女學生講解有關暴力强姦罪案的防範及被姦後應如何處理。

因近年色情罪行事件不斷增加，昨天（五日）警方公共關係科與家庭計劃指導會特別在灣仔家計會舉行一個「反强姦運動」研討會。

研討會主要的內容是如何防止性暴行的發生及假若不幸被姦後，應如何協助被害者處理及破案。

研討會中有人指出目前本港法例對付强姦疑犯，在司法制度上有很多漏洞，有時簡直令到受害人對報案失去信心，花了很多時間作口供，到頭來無效。另一方面也使有關的社會服務工作者心淡，主張法律要配合警方工作。

研討會主持人之一的會蓓之女士談及對有關受害者應作的輔導時指出：通常一個受害者在被姦後的心理可分三期：被姦反應期，表面適應期及身心康復期。在輔導期間最重要的是令受害者重新建立信心，及給予適當的關懷同情。

警方公共關係科高級女督察吳玉蓮說：任何女子都應該避免與陌生男子一起乘電梯及避免經過黑暗的後巷。假若不幸遭遇强姦，應立即知會警方或任何家人，朋友。更重要的一點是不要立即回家洗澡及更換衣服，毀滅了破案的重要證據。

家計會在有關的事件上，對受害人都有適當的服務，且可絕對守秘密，其服務範圍包括，檢查治療，心理輔導及介紹工作等。

昨天出席研討會一共有來自全港十六區的女警務人員卅二人（每區兩代表），簡介過會，舉行討論，並參觀診所的工作。（言）

一毫式毫硬幣億三千萬
月內運到充場應急
輔幣荒缺亦有人為因素

（新亞社訊）據財政司夏鼎基宣佈，港府已向英國鑄幣廠定購一毫及兩毫面額硬幣達一億三千四百萬元有奇，該批二毫面額硬幣，將於本月內運到，到時一兩毫硬幣大量充塲，且看尚有短缺情況否。

目前本港一二毫硬幣奇缺，實由於人為，有人從中居奇，一百元一二毫硬幣，可得貼水兩三元，甚至有高到五六元，所以銀行外輪找輔幣之人，目的是圖利而不是爲自己用，某些銀行每次每一名客人，祗可兌一元輔幣，因此該等銀行門外已無人排龍找換。

香港人口五百萬人，平均每一伙人家五人，共有一百萬個家庭，此等家庭中，大多數是有工作做，要乘搭公共交通車輛，目下交通工具祗有天星碼頭有大把輔幣找綫，油蔴地小輪公司在碼頭有找換處，但還不如天星渡海碼頭之方便，平日要上班者知到輔幣奇缺，不免多保存一些，以便臨時無法搭車或多花一點，一百萬個家庭，每一家庭保留數員輔幣，則爲數不少，以港庫發出之輔幣，實際上已充裕。

長沙灣道與發祥街今日起封閉

（港訊）運輸署宣佈，九龍長沙灣道與發祥街交界處，將於今日上午十時起封閉，以方便長沙灣道進行地下鐵路之建造工程。此外，由明日上午十時起，在長沙灣道東行之車輛，將不准轉入東京街。在東京街北行或南行之車輛，亦不准轉入長沙灣道。屆時，上述各處將有適當交通標誌，以指導駕車人士。

工務司署汽車零件組
去季三個月內 修車近三萬輛

（港訊）在大多數人來說，維修一部汽車的瑣碎工夫已足夠麻煩，但試想想在三個月內修理二萬八千二百九十五部汽車又如何。

工務司署電器機械工程處汽車及零件組在七月至九月三個月內所修理的汽車就達到這個數字。工務司署發言人表示：由這個數字可見該組的工作人員實在相當之忙碌。

在上一季修理的二萬多部汽車中，港島工場佔一萬三千八百五十四部，其餘一萬四千四百四十一部則由九龍工場負責。

發言人解釋說，電器機械工程處汽車及零件組分成數個工作單位，每一單位負責車輛保養、修理及檢查的一部份工作。他說：「這些工場負責政府車隊的檢查，保養及修理服務。」

該等工場所負責的工作由試車、改良、檢查、修理意外受損的車輛，以至修理機件、重新噴油、車內裝飾及重新充電等。

在上一季來說，該組共負責補四千二百三十四條、車輛維修服務七千二百二十宗及一百五十八宗規模較大的機件檢查。在同期，更有五輛單車經該組修理，此外，另有二十六輛與意外有關的私家車輛接受檢查，其中港島佔十八宗，九龍則佔八宗。

電器機械工程處亦有將工程以合約方式批出。在上一季共有二百一十五項工程以此種方式完成，其中包括車身修理、重新噴油、機件檢查、建造車身及其他零碎工作等。

部份天橋工程提前完成
干德道將恢復雙程行車

（港訊）半山區干德道將於本星期五恢復雙程行車。今年六月時，由於興工建造位於上忌連拿利部份的忌連拿利—羅便臣道天橋關係，上述干德道因工程的需要而暫時改為單程行車。

工務司署發言人說：「現時該部份的建築工程比原定計劃早五日完成。我們很高興，一向對實際情況予以體諒的半山區居民，現可恢復在該段路駕車雙程來往。」發言人又說，忌連拿利—羅便臣道天橋的建築工程，進行依時無誤。預料該區的全部建築工程，將於九個月內完竣。

第九十五期六合彩
4 5 27 32 34 35 特別號碼12

（特訊）英皇御准賽馬會昨日公佈第九十五期六合彩之結果。六個攪出號碼為四、五、二十七、三十二、三十四及三十五，特別號碼是十二號。

三獎獎金每注派港幣三千八百七十二元，中獎單位為一百八十八個。特別獎獎金每注派一百元，中獎單位為四百九十一個。安慰獎獎金每注派五十元，中獎單位為六千八百一十二個。

各獎之獎金請於今日上午十二時後到場外投注處領取。

小評
亞洲賽馬會議

沙田新馬場甫於兩個月前落成啟用，一個龐大的國際性會議——第十四屆亞洲賽馬會議即告在港舉行。參與此次會議的會員國家，包括澳洲、印度、印尼、日本、韓國、馬來西亞、紐西蘭、巴基斯坦、菲律賓、新加坡、泰國、土耳其等凡十三個國家，此外尚有美國、英國、伊朗及巴西等四個國家列席，出席代表凡四百多人，堪稱濟濟盛哉。

我們撇開了賽馬問題的性質不談，單是看看如此陣容的國際性會議，居然選擇本港作為會場舉行，沙田新馬場初試啼聲，本港居民深感榮耀！

有利旅遊及貿易

其實，除了陣容龐大的亞洲賽馬會議外，近日正在本港舉行中的國際性會議，還有國際貨櫃運輸研討會，遠東電力供應研究會以及世界中文報業協會年會等等，都是屬於國際性的會議。

本港一貫除了致力於發展對外貿易之外，另有一個主要目標，就是盡量利用本港的最佳條件，吸引國際性會議在港舉行。

國際性會議多多在港舉行，可以收到兩種效果：一是對旅遊事業大有貢獻；二是促進海外人士對本港的認識，多一些結交朋友，增進公共關係，正好是發展對外貿易的最佳方法。

名實相符・言行一致
美加西岸
16天豪華團$8,450
美西探親團$5,350
12月22日 暢遊：檀香山、三藩市、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、溫哥華等。
華僑日報 汎美 第五十四次聯辦
香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：5-251974，5-246379
……機票可用三十五天・全程供應早午晚餐……

具備傳統優良的服務與
日益擴展的國際銀行網
State Bank of India
（印度國家銀行）
宣佈在港開業
地址：香港中環皇后大道中二十九號華人行一二〇四室
電話：5-233166（總機）| 5-234180 5-234189（外滙交易直線電話）
專用電報：63742 HKSBI HX 電報掛號：HOKOSBI
印度國家銀行爲印度最大商業銀行，在國內擁有分行逾五千間，
在全球各主要金融中心設有：
分行：洛杉磯（代理）、芝加哥、紐約、納索羣島、倫敦、法蘭克福、巴林、科倫坡、馬累（馬爾代夫）、達加、星加坡。
代表辦事處：溫哥華、多倫多、法蘭克福、貝魯特、開羅、德里蘭、馬尼拉、東京。

本港新聞

陸鼎堂在保良局午餐會強調
廉署要加強肅貪
政府頒特赦令後肅貪工作並不因此氣餒更加強
「靜默革命」決心始終不渝縱受挫亦要克服困難
一年來一六七宗案起訴八六人定罪四九人聆訊

（特訊）廉政專員陸鼎堂爵士，昨（五）日中午出席保良局總理午餐會，以「如何達致香港廉潔」為題作專題演講。陸鼎堂多年來在港服務，執掌不同職位，包括：新界民政署長、防衞司、民政司、公務員叙用委員會主席，一度出任所羅門羣島總督，曾任保良局顧問局主席，對保良局工作有深切了解。

保良局主席羅睿珍主持午餐會，副主席黃司徒潔隨後致謝詞，下午二時結束。

陸鼎堂爵士講詞稱：

「不久以前，一位來自英國記者聆聽本人講述廉政公署過往工作及現在目標後對本人說：『閣下還希望做些什麼？誰都知道貪污是香港特有毛病。』本人及屬下職員嚴正地答覆後，我相信這位朋友離去時，已清楚明白公署工作仍屬任重道遠，知道我們並不同意『貪污是香港所特有的』說法。

本人初來港時，有幾位服務香港多年高級官員對我說：『中國人是不會把金錢存放在銀行內』，當時香港匯豐銀行只有半島酒店分行一間，而今該銀行有一百五十七間分行，全港銀行有八十間，分行總數七百七十多間。同樣有人說：『中國人是從不喝牛奶』，然而今日華人社會喝牛奶成為喝茶一般普遍。過去卅年來，香港經歷了不少變遷和演進，只要政府與市民決定某事某物必需改變，該事物便改變。本人相信，我們也把該位記者朋友所說『特有毛病——貪污』矯正過來。

港府肅貪態度不會改變

近日不少人認為港府自頒下局部特赦令後，肅貪決心已有所動搖，公署領導人的更換，被視為步伐倒退；甚至涉嫌貪污者於法庭審訊後無罪釋放，也被視為港府改變態度跡象之一。本人肯定告訴各位，港府對遏止貪污罪行，全力推動「靜默革命」決心始終不渝。當然，公署曾遭遇到挫折及困難，但誰沒有挫折與困難？在座商界人士，假若你們錯過了一兩份訂單，是否就從此不幹？貴董事局近百年服務期間，想必曾經歷慈善經費數字下降，貴局會否因此氣餒而解散？答案當然是否定。

公署是由三個部門組成，每一部門皆負有肅貪倡廉責任，每一部門皆需要大衆支持和協助。執行處是使貪污者明白貪污乃「高度冒險罪行」，還罪行逃不過廉署人員偵察。有鑑於此，我們不但需市民向我們提供消息，更希望他們能挺身而出於法庭作證。

近日有一些社會人士，以為廉署屢次檢控涉嫌貪污者失敗，於是議論紛紛。其實，自今年一月以來，一百六十七宗起訴案件中，有八十六人被定罪，卅二人無罪釋放，四十九人尚在聆訊中。定罪率為百分七十五。實較諸其他執法部門者為高。雖然廉署需採用某方面會認為不甚可靠證人，但仍有這麼高的定罪率，故此那些議論可說是不正確。

「防止賄賂條例」於一九七一年訂立以來，只有七年，這條例可說是尚為法庭所考驗中，每宗案件均經詳加審閱，以便作出任何修訂之建議。

目前法律程序已臻圓善

公署並不以為目前的法律程序已臻圓善之境。實際上我們正不斷進行檢討。公署建議之任何修訂，必先經過律政司及包括其他部門審查，才交立法局批准。否則，法律制定過於草率，對貪污活動雖可遏止滋生，但合法活動也會遭受制肘。

有些人曾建議港府設立特別法庭審訊貪污案件，以求迅速肅清貪污。本人曾考慮這建議，但迄今仍未擬出可行方法，設立這種特別法庭，同時避免市民懷疑法庭會演變成專門消滅政見不受歡迎者之「政治法庭」。本人仍認為，英國既然不設立特別法庭，也能把十九世紀初期之本土「特有」貪污，弊病消除，香港亦理應可以做到，本人深信香港能肅清貪污，所需時間更短。

雖然港府曾頒佈局部特赦，但廉署執行處目前調查案件數量，遠比特赦頒佈期間為多。現時受嫌人雖然不多，但調查工作卻沒有減少。參與貪污活動者人數越少，搜集證據機會也越少。幸而有鑑於執行處接獲資料數量日益增多，本地調查員之技術及經驗日漸改進，已能克服不少困難。但本人必須再次強調，廉署仍需賴市民盡早舉報貪污。

公署轄下另一個部門——防止貪污處，負責研究政府及公共機構措施和制度，以達成防止貪污及減少貪污機會。

廉政署工作共分三部門

該處在完成適當之審查及商討工作後，會向有關機構建議採取一些減少貪污機會，及加強服務效率措施，因為冗長等候時間往往導致賄賂行為。一般而言，防止貪污處工作備受重視，該處多次被邀研究一些現行或建議中之公共服務措施。本人更補充，防止貪污處職員所訂報告書及建議，均呈交市民諮詢委員會省覽、評論及修訂，然後才轉交有關機構付諸實行。諮詢委員會之成員是各行各業社會人士。此外，該些建議實施後，防止貪污處曾在某一期限內（半年或一年），查視該建議是否已被付諸實行，收效是否成功及是否需要修訂。至目前為止，已完成一百九十四份審查工作報告書，仍在進行中審查工作有廿八宗，至於有待研究審查範圍，則有二百卅五項。

防止貪污處除進行審查工作外，更參與政府人員訓練計劃，工作雖在試驗階段，但預料日後會有長足進展。由於政府部門工作及服務範圍急劇擴展，不少負責督導或管理工作人員可能受訓不足。政府僱員如在上任後始從工作吸取實際經驗，是不失為可行之法，但那就要在職者必須是誠實及有效率的方能生效。香港社會過於複雜，我們絕不可依賴這種沒有什麼把握之訓練方法。

廉署第三個部門工作目標，不單向市民解釋貪污的禍害，藉而遏止貪污蔓延，更希望能提高社會道德標準，提倡正確的廉潔意識。對於社區關係處工作人員來說，這實為艱巨任務。然而他們都是熱誠及熱愛工作的一羣。

署內青年工作盡力以赴

他們能體會到他們擔當的角色是何等重要。這一羣多是青年工作者，全心全意去使一些疑念多市民相信政府決心繼續肅清貪污。當社會減少貪污時，大衆市民有所裨益，在過去三個月內，該處職員與不同的聯絡對象，舉行一千七百五十九次叙會，討論肅貪問題。呼籲市民給與支持和合作。現時，越來越多社會團體，包括：工商機構向公署聯絡人員諮詢意見及要求協助。教育團體、教師和課本出版商編撰課程及教學計劃，均與廉署合作。有些教師、學生及其他人士，參與以肅貪倡廉為旨研討會或其他活動。有等學校自行選擇有關肅貪及正確的社會觀念為題材，作為集會、辯論、甚至整個學年主題。社會人士這種熱烈反應，對該處職員及社區關係市民諮詢委員會工作委員來說，是需求頗大，但確使人鼓舞和欣慰。

應該特別一提，公署聯絡及教育活動中重要的一項，是本署人員不只向各行各業機構聯絡，更用不少時間在多項公務員訓練課程中，講解廉政公署工作，討論有關法律問題及談及敬業樂業重要性。

社區關係人員又在執行處緊密合作下，在各分區提供轉遞貪污舉報服務。本人樂於提及，是市民善用公署這種服務，因爲分區接獲具名舉報（親身舉報）比率甚高（百份六十至七十），負責轉遞舉報服務人員均有充份訓練，任何市民，如懷疑某事可能涉及貪污，可到廉署各分處舉報。只要不是故意虛報事實，就不會有被檢控可能的。

市民應協助不應存疑竇

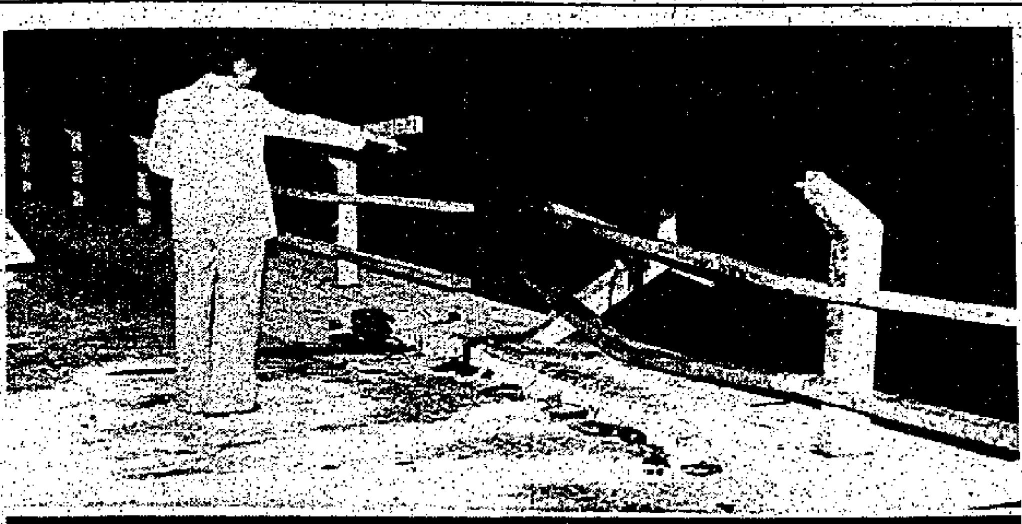
可惜有部份人基於各種因素，對公署肅貪調查和效能，杜絕貪污罪行可能性仍存疑竇。公署曾透過報章、電視、電台、電影欣賞會及海報向市民強調本着肅貪誠意努力。不過，顯然在市民間疑惑仍未盡去，而且有些不欲公署達成肅貪人士，更有意宣揚他們的疑心。當然，我們歡迎社會人士批評，只要這些批評是基於同一目的（肅清貪污）。

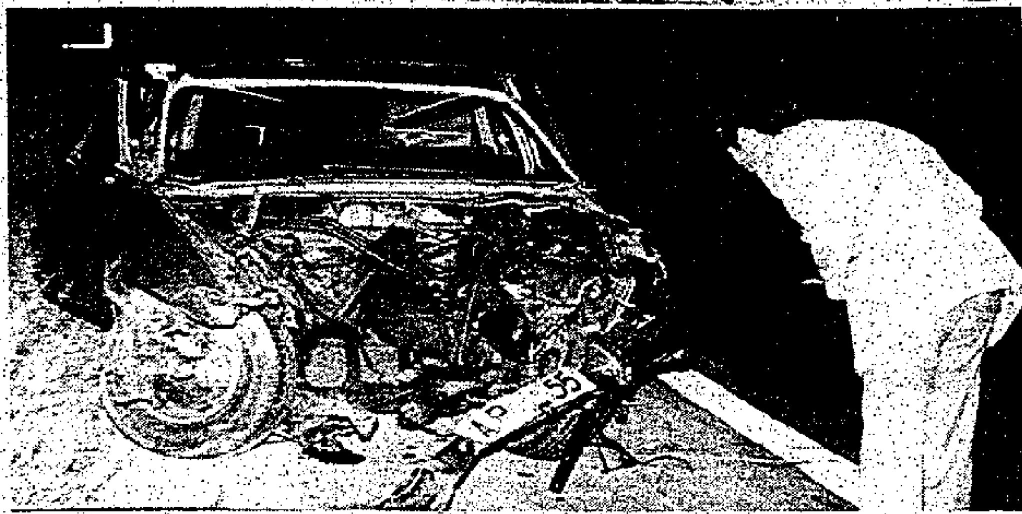
誠然，各位均是熱心社會公益人士，對輿論有一定影響。本人希望各位如遇到市民以爲香港人是難以改進的，則請各位加以反駁。因爲如果我們也懷疑自己的改善能力，則肅貪工作將會倍感艱難。反之，我們應該相信我們已有好的開端，一定要有肅清各類貪污的決心。其實，每個人對肅貪都可以作出貢獻，例如：盡早舉報貪污、及保證不會助長貪污；組織或管理不妥善、付低微薪酬、過度慷慨的餽贈或打賞貼士。因爲這些都會助長貪污滋生。最重要是每人均可幫助的，就是使大家都堅信香港能夠、而且能成爲一個更廉潔美好、沒有貪污的地方。

今日能與各位談話是本人的榮幸。在過去一百年中，保良局曾不斷爲貧苦者謀福利，擴展慈善服務。本人希望各位本同樣熱誠，協助廉署達成艱巨目標，造福全港市民。」

出席午餐會者有：梁文建副民政署長、何賽璇總主任，及保良局首腦：羅睿珍、黃司徒潔、黃燮時、林文山、陳百強、胡永輝、許遵三、黃頌民、湛兆森、許晉義、羅天撓、陳長福、馮芬、黃永雄、黃石華、伍樹昭、簡熾南、陳黃玉粟儀、羅霍瑩枝、伍類金女、李天佑等數十人。（澄）

廉政專員陸鼎堂爵士在保良局歷屆總理午餐會致詞，左旁爲主席羅睿珍，副民政署長梁文建。（本報攝）





屯門公路嚴重車禍

上：新界屯門公路汀九橋路面車禍，私家車把欄邊欄桿撞個折斷。下：屯門公路失事撞毀之私家車被撞後車頭內之發動機飛脫損毀嚴重。（本報攝）

屯門公路昨晚又有嚴重交通意外
私家車撞欄成廢鐵
五人重創浴血車廂
司機頭顱破裂恐怕有喪命之虞

（特訊）屯門公路近荃灣段，昨晚發生嚴重交通意外，一輛僅有四男一女子之私家車，在駛近荃灣時，突然撞欄再反彈至路面，與一輛尾隨私家車相撞，事後私家車引擎飛脫，幸未翻下三十呎山坡，車上五人，同告浴血。

事發於昨晚九時四十分左右，一輛編號AP九九五×號，車上載有五人，由屯門公路，由新界駛出九龍，至荃灣段，接近出口處，汀九橋附近，突然失事，撞向左邊路面，撞欄後反彈至路面，與尾隨後一輛BP四三×號私家車相撞。事後，整具引擎飛脫，散落路面，油箱爆裂，汽油流在馬路上。司機頭顱破裂，其餘四人，亦身受重傷。

有一名荃灣警署便衣探員，尾隨私家車，即在事件中幸無負傷，見狀即上前救援，並代爲報警，警方到場後，立即在路上舖上泥沙，以防其他車輛經過時車胎滑倒，同時將路牌放置馬路上，指引其他車輛慢駛。有關事故原因，警方已展開調查。

另於昨晚八時卅五分，一輛編號BC八七×號私家車，沿沙田小瀝源道，駛向九龍市區，途經附近突然失控，衝入一處地盤內，大屋山坡而翻下，一男一女被困車內。

事後，駕駛之男子，步上馬路，高呼救援，在途人協助下，將困在車廂內一名女子，合力救出，兩人同送院救治，幸傷勢經敷藥後已無礙。（合）

又：受傷之四男一女，有二人傷勢（廿歲）、名李鍚光（十八歲）、余志……，況令人擔憂：名何潤……之女子名譚影琴（廿歲）、關廣輝（廿一歲）。（合）

兩海關督察被控妨礙司法公正案
證人續供派片
吳達成收取一千六百五

（新亞社）兩名海關督察，涉嫌包庇油蔴地菓欄販毒集團，事發被控串謀妨礙司法公正一案，昨續在九龍地方法院審訊，被告二人均否認控罪，延律師出庭代表辯護，續由另一主要證人收租佬陳庭奕出庭作證。全案證供未畢，押候今晨續訊。

陳庭奕作證供稱：七六年六月，各人相約在尖沙咀天文台道一餐廳會晤，各人皆在座，稍後，見有另一男子行近：本人即讓與該男子坐，其後他們一干人等所傾談之事，本人一概不知。

證人續稱：代表吳達成所收取的一千六百五十元，是此次會晤之前已經增加的，本人稱吳「收水」直至八月二日為止，以後未有再收取，亦未有再與任何方面接觸，至七七年三月，本人被廉署人員拘捕，寫了一份供詞，但本人不知道作為本案證人。

證人又補充稱：他承認於七二至七三年期間，設賭片烟檔，其後被緝私處破獲停業，他謂以前並未做過「錢人」及「收爛賬」，亦不知何謂「黑錢」及「收租佬」？

被告二人：（一）吳達成，五十歲，高級海關督察，（二）張樹恩，卅六歲，海關督察，同被控於一九七六年一月至同年八月十一日期間，與馬庭傑，陳文超，及其他人士串謀妨礙司法公正，違犯毒品條例罪行，不執行應有職責。

花甲老翁報假案
被判簽保守行為

（新亞社）一年逾花甲老翁，因住屋糾紛，竟挾嫌報假案，誣告同屋男子向其爆竊五百元，爲警方揭發落案檢控，昨解觀塘裁判署審訊，被告認罪，法官判其簽保三百元，守行爲六個月。

被告楊標，六十四歲。被控罪名：十一月十八日，在觀塘警署報假案，浪費警方時間。

案情透露：被告與另一男子同住於觀塘邨第十六座七樓一單位，十一月十八日，被告到觀塘警署報案，謂被人爆竊失去五百元，疑屬同屋男子所爲。警方據報展開調查，發覺並無其事。調查被告因與同屋男子發生糾紛，故而挾嫌誣告，乃予落案檢控。

泛印國際財務有限公司 PANIN GROUP

辦理 各種定期存款

業務範圍

定期存款　樓宇分期
進出押滙　保險業務
國外滙兌　外幣找換
外滙買賣　期票貼現
旅行支票　私人貸款

期限	港幣	美金
一個月	8.375%	9.250%
三個月	8.875%	9.750%
六個月	9.000%	10.250%
十二個月	9.250%	10.500%
十八個月	9.500%	10.625%
廿四個月	9.750%	10.750%

總　行：香港康樂大廈十七樓　電話：5-266385（6線）
旺角分行：九龍亞皆老街124H怡安閣地下　電話：3-044119（4線）

國際太平洋信託基金

於1978年11月30日

	累積單位	收息單位
資產淨值	13.44	13.31
贖回價	13.10	12.97
售出價	13.92	13.78

（每單位價以港幣計算）
下次交易日：1978年12月14日
詳情請向香港康樂大廈四十六樓怡富有限公司查詢。電話：5-250547

日本信用保証財務有限公司

定期存款

三個月	年息	9.00%
六個月	年息	9.25%
一年	年息	9.50%

鉅額存款或存款期逾一年者利息面議
總行：中區鐵行大厦11字　電話：5-266415
銅鑼灣分行 5-792669　旺角分行 3-940253
尖沙咀分行 3-698395　官塘分行 3-440264
油蔴地分行 3-677048　荃灣分行12-434187

影視紅星
汪明荃
一人唱到底
十二月六日至九日
在翡翠宮夜總會演出
入場費祇收二十元
點菜另計・豐儉隨意
香港仔瑞富道二號・停車場可停車百五輛
定座電話（五）五一四一五一

華僑日報讀者
聖誕春節遊覽團
高級享受・一流服務・業績輝煌・有口皆碑

台灣　★住宿圓山新館　★兩次國內航機　★三晚夜總會宴　★週遊環島名勝
9天超級豪華團 $1,880
7天豪華環島團 $1,580
芝蔴城—阿里山　23/12　25/12　26/1　27/1

泰國　週遊：曼谷、芭堤雅、珊瑚島、古城、鱷魚湖、蛇園、玫瑰花園
5天曼谷芭堤雅 $1,580　23/12　24/12　27/1　28/1
6天曼谷芭堤雅$1630（逢星期六）
芭堤雅—古城

星馬泰　週遊：檳城、吉隆坡、雲頂高原、星加坡、聖淘沙、曼谷、芭堤雅。
7天馬星 $2,650
11天馬星泰 $3,250
雲頂高原—聖淘沙　23/12　24/12　27/1　28/1

日韓　住宿一流酒店、超值豪華享受
4天韓國渡假 $1,690
5天日本本州 $2,490
7天日本九州 $3,150
23/12　24/12　26/1　27/1　28/1
華克山莊—龍仁

菲律賓　週遊：馬尼拉、千島縮影、百勝灘、火山湖、碧瑤、蟀島樂園、海上賭場
6天超級豪華團 $1,390　23/12　24/12　26/1　27/1
7天豪華團$1,350（每週出發）
碧瑤—百勝灘

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137（四線）

酒店聘請
(A)酒店文職人員
①大堂款接員
②男出納員
年十八至廿五、流利英語。
(B)飲食部
①銀器倉男女工
②士多房員工
年廿八至四十五，小學程度
③男女侍應生
④酒吧女侍應及女調酒員
⑤女餐樓款接員，下午六時至十時工作，年十八至卅，品貌端莊，流利英語，身高五呎四吋以上。
(C)房口部
①管房練習生
②洗衣部，男女收發員。
有意者請速携身份證及相片一張到香港酒店四樓人事部面洽或函廣東道三號香港酒店四樓人事部。

協記洋行
呢羢總滙
聖誕大減价
英國名廠恤令及疋頭料
FINTEX. SCABAL. DORMEUIL. WAIN SHIELL. BARCLAY'S. HOLLAND SHERRY. H-LESSER.
一律照碼七折
名廠高級呢羢及已開剪現成衣料
一律照碼五折
特價品：
英國 SCABAL. WAIN SHIELL. BARCLAY'S. HOLLAND SHERRY 恤令・上裝料及袜料
一律三折發售
1979年新貨　花款琳瑯滿目
歡迎參觀選購　捷足先得
地址：中環部麥利街一號樂古大厦地下
電話：5-230155
（即皇后大道中萬國寶通銀行左鄰）

熱情奔放的牙買加少女

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

加勒比海明珠—牙買加

·東山雲·

當飛機飛抵京士頓（KINGSTON）市上空之際，那熱情洋溢的加力騷（CALYPSO）音樂演奏正濃，鼓聲混着雄渾的男聲，給他擊充滿了整個空間，使遊客知道，他們已抵達加勒比海羣島中最富浪漫色彩的島——牙買加。

京士頓是牙買加的首都，市內男女老幼都愛音樂愛得近乎瘋狂，他們只要有音樂，可以隨時隨地手舞足蹈，使初到此地的遊客有一種截然不同的感受，不期然他們也會落和在鼓樂聲中，可以預見的是，牙買加的旅程將是最有音樂愉和最富刺激的選擇。

對愛好運動者而言，牙買加是一理想去處。這裏不說別的，光是環繞全島的沙灘也够你溜連三數天了，水淨沙白，棕櫚迎風展腰，木代或新式的快艇相映成趣，也表示牙買加是一個新與舊混合的地方。島上有九十八個網球場——喜愛網球者的一大佳音。這些網球場的設備都是一流的，分硬地網球和草地網球二種，給不同嗜好者不同的選擇。

加勒比海接近赤道，故此是海浴者的天堂，熱帶叢林遍佈各島上。牙買加著名的藍山頂（BLUE MOUNTAIN PEAK）是最令人興奮的地方。要攀登藍山頂是一件頂刺激和與別不同的經驗，是需要作月夜健行，不是白天而是黃昏出發時，一般登山者都帶備食物，聘請一個嚮導和數隻騾子，循着登山小徑徐徐登山，月夜之下，藍山頂的風景是絕麗的，非筆墨可以形容，大概日出時可抵山頂，順便觀賞加勒比海日出，其感覺可謂令人難忘。

熱帶森林也是一個郊遊烤肉的好地點，在露營的林中野火、打獵，一樂也！森林中有清溪、小河，若你興之所致，大可跳入河中暢游一番，亦可在溪畔垂釣，更覺心曠神怡也。

除了叢林外，島上到處有可供探秘的洞穴，如在葉士域（IPSWICH）、溫莎（WINDSOR）、知奔灣（RUNAWAY BAY）等皆是尋找刺激的理想去處。牙買加有「陽光之島」的美稱，同時也有「微笑之地」的雅號，可以說，任何人到了這裏，都一定充滿了微笑還與快樂的。島上的人民大部份不算富有，但有樂天的精神，這點我們從熱哄哄的加力騷音樂中體會到。

島上有多種民族共同居住，他們分別是西班牙、阿拉伯、印度和中國，其中以西班牙人及其血統的西裔牙買加人佔三分之二以上，中國人中以台山人為最多。所以牙買加是一個多種族的地方，所幸各族均和平共處，絲毫沒有所謂「種族」問題。京士頓是一個十分美麗的現代都市，位於青山綠水之間。京士頓港名列世界第八大，港口附近的京街和港口街類似香港的樓梯街和廟街，到處可見擺賣的小攤檔。

市內的植物園面積甚廣，園內可供遊人[illegible]，芳華艷麗，超過二百種艷麗的蘭花，是愛好蘭花者的天堂。建於十七世紀的宮邸（DEVON HOUSE）是牙買加島上保存得最好的殖民地宮邸。現址是西印度大學，於一九四六年由英國人創辦，如今負起培植下一代年青政治家的唯一地方，自從一九六二年牙買加獨立至今，這裏均訓練出一批又一批為地方服務的政界人物，其功不可抹。京士頓市分新舊兩市，新京士頓市和傳統的京士頓市完全不同。這裏有首要銀行、保險公司、達世界水準的酒店等，其中最具代表性的是喜來登酒店（SHERATON）。喜來登酒店是外交家和商界要人舉行雞尾酒會的場所，他們所談論的除了自己本行外，當然少不了島上的下午茶，這是所有英國殖民地的一個傳統特色；除此之外，他們會談及晚上快將舉行的餐舞會——島上政要聚集的場所之一。

[illegible]是典型的京士頓市貧下人民。

提到吃，牙買加[illegible]

[illegible]

[illegible]

永安旅行社 增設荃灣分社

永安旅行社為了加強對顧客之服務，特於荃灣青山道遠東銀行大廈地下增設分社，該處地點適中，鄰為大東電報局及人口登記處，對面為荃都戲院，對於居住新界葵涌、屯門、青山及元朗之各界人士前往該分社購買機票，或報名參加旅行團，交通十分方便。該分社現已裝修完竣，開始營業。又悉：該社所主辦之聖誕及羅馬新年各地旅遊團，非常踴躍，平均每日達一百人報名參加，故估計短期內將全部滿額，目前祇餘少數旅行團尚有餘額，凡有意於佳節往國外旅行渡假者請往該社報名參加。總社設於德輔道中五十號裕昌大廈（電梯十字）電話：五—二五六二四三（八綫）銅鑼灣分社：恒隆中心（即松坂屋樓上）一〇〇三室電話：五—七七四七七九；旺角分社：銀行中心一〇一五室，電話：三—八四六五五五；尖沙咀分社：星光行一二六室，電話：三—六九四四四七，荃灣分社：遠東銀行大廈地下（右鄰大東電報局），電話：一二—四三二七〇八。

參觀煤礦舊礦場

遠自十六世紀 一頁血淚史實

·康瑞生·

波蘭人開採煤礦事經有長遠的歷史，在旅遊局安排下，得窺彼邦一頁可歌可泣的礦工奮鬥史實，參觀的礦坑深達三百餘尺，現僅供遊客參觀之用，裏面範圍廣闊，計從早期採煤之介紹，經演變而至目前現代化之開採技術，詳細而有系統的逐一說明。整個開採煤礦過程要逐自十五世紀說起：我們由地面沿木梯向下走約五分鐘，抵達最早期的開採洞坑，隨壁上有用煤塑雕的古代礦工之工作情形，人物栩栩欲生，在專家設計的燈光照射下，令人想象到早期礦工的艱苦生活。再往下走至十六世紀礦坑，這時期的人進步到用馬來作動力，推動巨大的木製巨輪，將煤或地下水吊至地面，在工具方面有了顯著的進步，十七、十八世紀發現岩煤層，產量激增，且已受到當代國王之鼓勵，進行大規模之經營。

至三百六十餘尺深處，闢有一寬大的娛樂場所，可供現在之礦工們跳舞，遊樂晚會或打球，並設有小食部，這均屬礦工之福利設施之一。

據引導參觀的礦場導遊說，每天到此參觀的遊客約達六百人，假期人數更多，學生參觀則需事先安排，因為礦坑太大，接待人員難於照料，恐生危險意外事件。

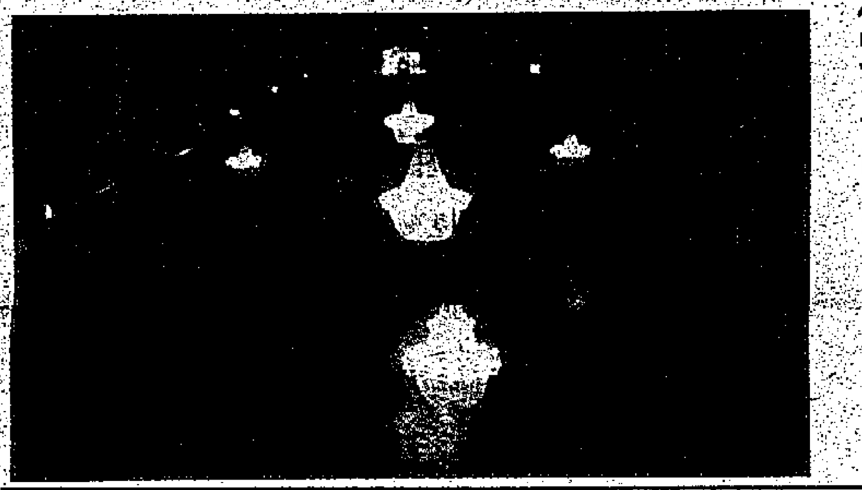
KRAKOW是波蘭的第二大城市，它代表了古老的波蘭，許多建築物雖是戰後重建的，但仍仿照舊觀、皇宮、教堂、殘存的城廓及學校，代表了古代的波蘭。橫街小巷依然是石板路面，置身斯地，發思古之幽情，THE MARKET PLACE IN KRAKOW廣場，是花的販賣地，還有露天茶座，七彩的太陽傘下，喝杯濃濃的咖啡，看成羣的鴿兒飛來飛去，悠然自得。廣場附近一座建自十二至十四世紀的CHURCH OF ST. MARY大教堂，建築雄偉，裏面雕欄玉砌，彩壁輝煌，單是祭壇上金漆造的聖經故事，人物表情互異，生動極了，不愧是藝術家的不朽傑作。這座教堂的鐘樓，住有一位老人，他是位狂熱的信徒，為了不滿政府，將自己關在鐘樓上，以示抗議，至今已達五十餘年了。每天敲鐘是其工作，非常準時，從未間斷過，每日早午晚，還吹三次喇叭，從十餘層樓高之尖塔窗口，吹出悅耳的音符，全城皆可聽到，聚集在教堂廣場的人羣，待他奏畢，均報以熱烈的掌聲，他也從窗口向人羣揮手示意，五十餘年了，天天如是，多叫人感動！

WAWEL皇宮，建築至山丘上，高大的城堡，跟我們在電影裏看到的歐洲古城堡一樣，堡外築有護城河，寬厚的鐵門，象徵王權之高不可攀。據說在二次大戰，這座皇宮有部份毀於炮彈，一些價值連城之古積被竊或遺失。導遊小姐領我們到帝王之寢宮、議事堂等處參觀，裏面之牆壁，天花板均係一流雕刻之精心傑作，大理石砌的地板，門框、壁畫，用金粉等繪成的掛氈等，令人目不暇給。武器庫貯存各式各樣之刀、劍、斧與弓箭及土炮。導遊說：皇宮有一批藝術品在大戰時遺失了，波蘭人相信係納粹黨竊去。他說有一部份是美軍在德軍中發現，後來轉交予波蘭政府。

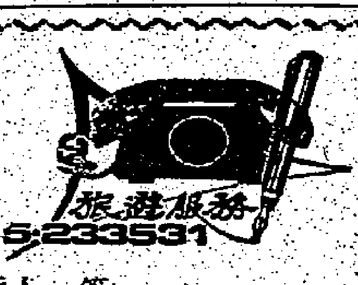
KRAKOW廣場旁，築有紀念品中心，物品繁多而價廉，我們擠在人羣中東指西指（言語不通）買了一大堆，好彩皆是些輕便的紀念品，將不會影響攜帶。

從華沙至KRAKOW要乘內陸飛機，但這些均是超齡的螺旋式，要飛一個小時又四十分。在機上隣座是位美國籍婦人，交談中她對波蘭批評多而讚少，說他們貪心，服務不好，她邀我們到咖啡室小坐，這會她不再埋怨波蘭人了，她說此地民風純樸，歷史文物值得一看，臨行她說：「我明年會再來！」多麼天真的美國人。

KRAKOW的確另有一番風味，全市幾乎均是古老的房舍，你看不到現代化之建築，商店像普通住宅一樣，如果不留意櫥窗的擺設，簡直不曉得是商店，咖啡室、餐廳也沒有顯明的招牌。這裏的居民都很注重衣着，尤其是女性，個個打扮時髦，年青的是踏長靴，皮大衣，中年婦人裝飾得似貴婦，然而男人裝束卻很隨便，年青的十之八九是牛仔褲。



上圖是KRAKOW街景之一。於參觀煤礦場中一羣中學生與作者等合影（中）。下圖為深入地下三百餘尺之煤礦大廳。



巴布亞新畿內亞 旅遊條件尚不足

·黃標·

答兆强先生：

至目前為止，香港人到巴布亞新畿內亞旅行的還不多，主要的原因是那裏的旅遊條件仍然很差，酒店設備也不足，加上一般生活費用比香港高，對遊客的吸引力更是相形減少。因此，除了個別喜歡「尋幽探秘」的人，以好奇的心情到那裏看看外，實在甚少有人專程前往遊覽。

正如你在地圖上看到，巴布亞新畿內亞位於西太平洋新畿內亞島的東部，本來由澳洲託管，自第二次世界大戰後，澳洲政府接手託管，直至一九七五年九月取得獨立。目前全國人口約三百萬，分佈面積達八十七萬平方哩之國境內，首都設於莫斯比港。

香港與莫斯比港間每週有國泰航空公司及新畿內亞航空公司定期班機服務各一次。國泰航機逢週六下午九時二十分由香港開出，翌日上午六時抵達，即日下午七時啓航回港。新畿內亞航空公司更經營國內班機，由莫斯比港開出。

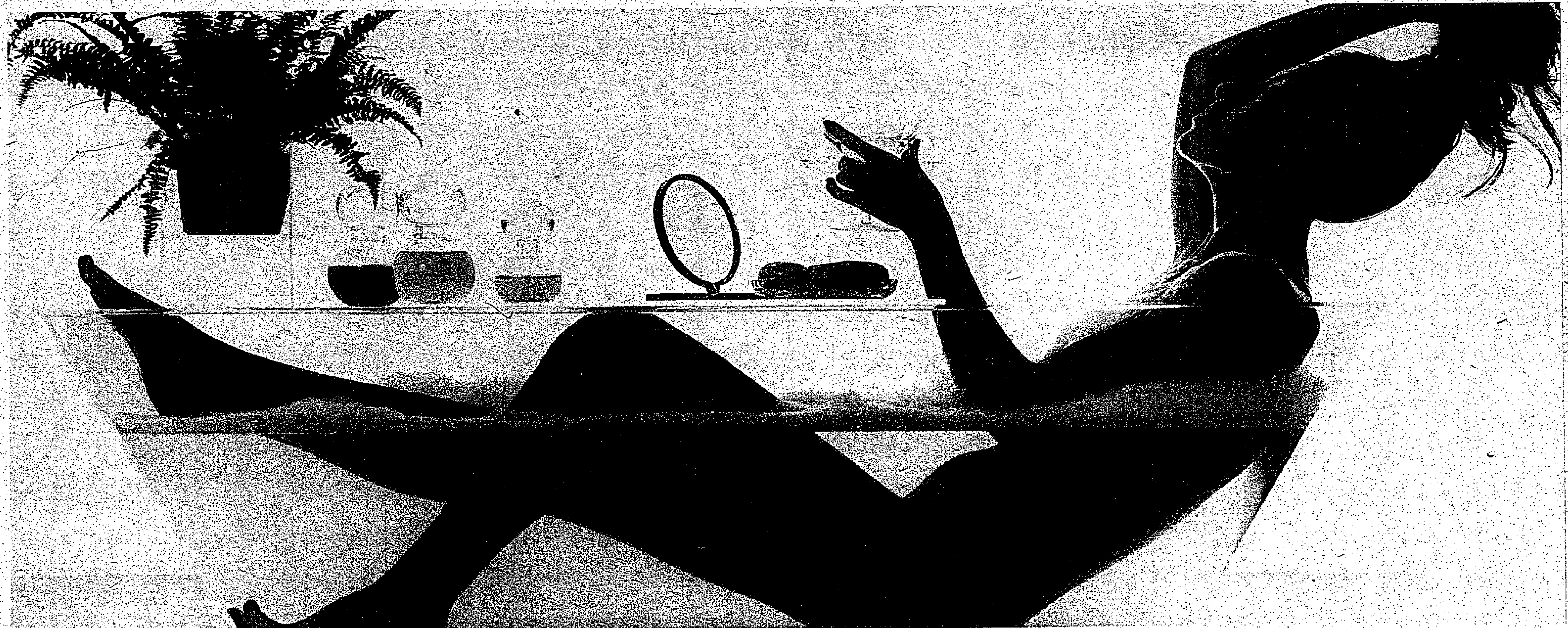
香港旅客要到巴布亞新畿內亞，必需先乘機飛往莫斯比港，然後轉乘國內航機。

有關入境手續，巴布亞新畿內亞至目前仍然未設有領事在港，申請簽證手續，全部由澳洲駐港專員公署代辦。香港旅客，無論持有英籍護照或香港身份證明書，一律需要辦理入境簽證手續。申請人可到中環康樂大廈十二樓澳洲專員公署，說明要到巴布亞新畿內亞的理由（如旅遊、探親或工作等），索取簽證申請表格，填妥後連同護照相兩張，交回該處人員。

當然，申請簽證的時候，澳洲專員公署人員可能要求申請人提出保證，如僱主保證書或旅行支票等等。簽證大約需時一天便可，不收費用。

莫斯比港人口只得數十萬，新區，其中華人只佔四、五百人，相等本港一個屋邨，形成市面冷清。商店多集中於波洛哥區、高基市場一帶。商品多為澳洲、新加坡或香港貨，土特產除香蕉、芒果外，就只有木刻藝術品。不過，話得說回來，這裏的木刻藝術品，無論在構思、綫條，或色彩上，均帶有濃厚的毛雞族色彩。

到巴布亞新畿內亞旅行，需要具有天花和霍亂預防注射。此外，還要預先服用金雞納丸。



熱水浴，眞舒服，要方便，又省電，裝部SADIA.
豐澤獨家貢獻.

要享受安全舒適的熱水浴，電熱水爐實在是最爲方便不過，而且既快捷又清潔，絕無麻煩.
豐澤現在特別介紹一系列全新的英國SADIA牌電熱水爐，以應各個家庭需要.

所有SADIA牌電熱水爐，都經過嚴格的品質試驗，絕對符合英國政府之安全規格，效能最爲可靠，加上價錢合理，耗電又少，絕對合符經濟原則，保證閣下認爲上算！

同時，SADIA牌電熱水爐備有多種不同款式，適合各種用途，有大型的，隨時供應閣下大量熱水；亦有小巧實用的型號，可供安裝於洗手盆下面，既雅觀又不礙地方.總之，無論是怎樣不同之需要，SADIA牌都必定有適合閣下之款型.

所以，要選購一具安全方便，無煙無火的電熱水爐，捨SADIA牌外尚有何求？

而且，每款SADIA牌電熱水爐都有豐澤特惠分期，特別實惠，更由豐澤直接保養，服務格外妥當，請即到附近豐澤門市部參觀選購.

Fortress 豐

SADIA牌電熱水爐，豐澤獨家銷售.

旅遊
TRAVEL PAGE
逢星期三出版

那騷工藝品店最受遊客歡迎

巴哈馬羣島簡介

·文·

距佛羅里達洲東南五十哩，向南綿延七百五十哩達大西洋，位於加勒比海的北面邊緣的一系列小島就是本週要介紹的巴哈馬羣島了。

巴哈馬羣島的名字，是從西班牙文演變來的，其意爲「淺海」，也可以說明其地理的現狀，事實上巴哈馬四週的海是大西洋最淺水的，各羣島數目共達七百個，其中只有二十九個有人居住。

現在每年有一百三十多萬遊客絡繹不絕的跑到巴哈馬來，大部份是北美洲和歐洲來的富豪，他們有些甚至是自駕遊艇或飛機來渡假的，其花費之闊綽，令人咋舌。

雖然巴哈馬羣島並不在加勒比海，但一般人都當它是加勒比海的羣島。氣溫整年徘徊在二十三度（冬天）和二十八度（夏天）之間，因此全年無論何時到此，氣溫都不會有太大差別，令人特別感到舒暢，更可享受種類不同的渡假方式，也使人流連忘返。

那騷（NASSAU）是巴哈馬羣島的首府，位於新普羅維丹斯島（NEW PROVIDENCE）上，在英國殖民地歷史上，那騷是少數極迷人的地方之一，同時也是一個極奢華的現代都市。

在那騷可以玩各種海上運動，甚至陸上運動，如高爾夫球、網球。亦可流連在街上，觀賞從世界上不同地方運來的貨品；黃昏時市內一流設備享受的夜總會隨處可覓；豪華酒店中可享受到超級的餐式，你如想碰運氣的話，可到附近的樂園島（PARADISE ISLAND）上的豪華賭場中玩兩手。

自由港（FREE PORT）也是一個現代化的城市，港口設備完善，停泊着不少豆型郵輪，載來富有的遊客，他們的花費在驚人，因爲這裏有的是國際性的娛樂和高級的酒店供人勾留。

巴哈馬人對遊客是十分熱情友善的，能使你有賓至如歸的感覺，雖然你可能遠離家園，但他們的溫暖洋溢，你不會覺得寂寞。

如果路經美國的話，花三兩天到巴哈馬羣島玩玩是頗值得的，由美國去最接近的城市是佛羅里達洲的邁亞美（MIAMI），當地有旅行社負責安排前往巴哈馬觀光事宜，有廿四小時或四十八小時多種選擇，若要逗留超過一週的也未嘗不可，反正豐儉由人。

到巴哈馬羣島最宜乘汽船，因爲沿途的海景是她詩如畫的美，對愛好大自然的遊客來說，乘船前往途中所見的已經值回票價，如果坐飛機的話，祇需三十五分鐘便可到，邁亞美和巴哈馬之間是一瞬間的事而已。由巴哈馬羣島轉赴中美洲和南美洲亦十分方便，因此那騷亦成了一交通繁忙的都市和港口。

星藝海洋睇熊貓 專車再遊寶蓮寺

星藝旅行團，本星期日行程分三綫（一）郊遊綫餐：上午九時十分尖沙咀北京道口（海洋大厦對正）登車去遊新界風景區、荃灣、半春園、荷花池、繞往隱慶寺院、郊外酒樓午餐（粵菜）及抽獎，由雲絲頓香烟、英記茶莊、星架坡金龍油等贊助、下午繼遊白石角，遠眺大嶼山未來之「國際飛機場」，并觀九龍中華電力公司新建發電廠順仰孫中山先生在港遺蹟遊留影老幼咸宜每券祗廿八元，小童同價，留券電話三—三〇一七二二（二）寶蓮寺一日遊：獨有專車直達寺前特列方便，并遊嶼南名勝，下午豆腐花，每券六十元，小童減五元，（三）海洋公園觀熊貓，并賞名花展覽，包括登山套票，看海獅表演，早午晚三餐，晚餐則在珍寶（海鮮舫），專車隨團順遊港島名勝全部費用祗收七十八元，小童七十元，券站：香港大道中一五五號英記茶莊九龍上海街六八二號鴻門冰，美孚新村美膏會，旺角彌敦道二五五號寶寧大厦十三樓（由窩打老道）入電梯按十三字電話三—三〇六七二〇。

The tall stories special, every Sunday to Port Moresby and Cairns– the big game fishing capitals of the world.

新幾內亞航空公司707（鳳鳥）波音噴射客機，每星期日晚上十一時二十五分由香港啟程或每星期四由馬尼拉，直飛莫士比港（PORT MORESBY），然後續飛布里斯本及雪梨。

新幾內亞，鄰近澳洲，風光如畫，景物怡人，有如世外桃源，是一個令你畢生難忘的好地方。下次到澳洲旅遊或公幹，不妨先在這裏停留數天，享受一個舒適愉快的假期。請向怡和航空部，電話：5—775023，或各大旅行社訂位及查詢。

馬尼刺華人墳場墓地好豪華

琉璃窗·冷氣房

你會否看過一個陵墓裏有水電的設備呢？在馬尼拉的中國墓地就有此等設備，不但如此，有些陵墓還是三、四層高的建築物。這些墓地大多數用大理石建造，內裏設備華麗，如螺旋型的白色鋁質樓梯，更有五彩繽紛玻璃窗，更有從外國進口的大燈。

若果你不相信這些豪華設備在一個陵墓裏能看到的，到如根市的衞素大街一行，便以看可到中國古墓，排列條街道在一上，這些陵墓是紀念第二次大戰中國戰士，在馬尼拉陣亡的。

這兒的中國人生活儀式，和其他地方的中國人生活方式有差別？在馬尼拉有何不同呢？其中的理由是中國僑教要對抗西班牙天主教，毫無疑問，佛教在菲律賓得到少許特權，例如，兒童對佛教認識和禮儀，星期日舉行拜祭；和對先人守齋等事，通常在春季裏舉行，而天主教聖日在十一月一日舉行。

雖然，菲律賓的國慶日在十一月一日，佛教徒雖然亦在該日舉行紀念先人儀式，誠如基督徒舉行望彌撒一樣。他們奉上三牲禮品，放在墓頂上，當然，這些祭品是爲了拜祭先人所用的，但有些冒失遊客不明這等情景，便會向這羣中國人請教，那些食物是否給死人吃的，他們也會向元氣遊客解釋，給他們一個完滿答案。

燒紙錢也可以在十一月一日看到，有些人說燒紙錢是給死人，使他們的靈魂可以返回地球。另一說法，燒紙錢是給死人到天堂的費用，不管是何理由，在每個陵墓的外面，都有一個小火爐，用來燒紙錢，這些儀式，都是很浪費。

爲了適應佛教和天主教這兩個大教，有一個怪現象可以看到，就是在大禮拜堂裏，在前面有三個佛教祭壇，在後面則有十字架，旁邊兩側是天主教。

雖然，中國人到菲律賓已好幾個世紀，但拜祭儀式只是在近期較爲浪費，可能是因爲在一九四九年，戰死在菲律賓的中國烈士，不能送回中國大陸安葬的原因。但不管其理由是如何，只要你看過中國墳地，都令你難以置信。

台灣古城話新竹

古奇峯山川秀麗 紅毛港天然港口

新竹是一個古城，以前稱爲「竹塹城」，雄踞北台，因早年屢經戰禍蹂躪，以致名山廢荒，古蹟湮沒，能倖存至今者，也只有幾垣斷壘，未經整理，使人感到滄桑變幻，世事如煙。

古奇峯原稱爲「平埔頂」，距市區約二公里，北接十八尖山，南臨青草湖，東有翠碧岩、清華園，西可眺望台海晚霞，真可謂是山峯青翠、流水秀麗之地，真正的古奇峯，即現在的高峯路一帶山腰。新竹縣政府鑑於此地的山川秀麗，相當具有觀光潛力，因此着手開闢道路，將十八尖山、古奇峯及青草湖一帶風景區連成一綫，規劃成一體，使成爲觀光焦點，藉以招徠遊客，恢復新竹地區昔日的繁華。

民國六十年新竹名人鄭再樂先生出資興建一座高一二〇尺的關公大神像，這一神像耗資一千餘萬元，爲遠東第一高大。分爲十層，目前已完成三層，地下室爲禮堂和香客休息所；第一層奉祀關聖恩主公、文昌公呂洞賓仙公、魁生先師、朱熹祖師等；二樓爲民藝館、（即武聖關公電動歷史館人物），塑造栩栩如生，共分十景，即桃園結義、送嫂過關、困土山約三事、秉燭待旦、賣操贈馬、三顧草廬、七擒七縱、單刀赴會、華容放曹、玉泉山顯聖等。三樓是古才名人書畫館，計有武聖關公一八〇〇年前的發竹墨寶、古今名人書畫數百件及五十年前及七十五年前的台灣風光照片各約一〇〇多張，喜歡懷古的朋友，這些就足夠你花了好幾個鐘頭來細賞。

大神像左前塑個大龜，這大概是代表吉祥長壽之意。神像後爲普天宮公園、兒童樂園、救濟院、孤兒院、溜冰場及放生池等。再往南走即是高爾夫球練習場及六三年九月完工，耗資三十多萬、高廿二台尺的包青天神像，揭幕邀請華視主演包青天連續劇的儀銘先生率領四虎將來主持的。包公與武聖關公兩像相較，除了高度差了一〇〇尺外，一個是紅臉代表忠義，一個是黑臉代表廉明；一個面向西，捧了本春秋，一個是面朝南，道貌岸然，一副明鏡高懸。車場內又塑有一土地公神像，高廿二台尺，入口處有兩排二層的建築物，販賣些紀念品玩意兒，小巷擁擠得使人感到不舒服，新竹縣八景十二勝當中，「古奇遠眺」爲十二勝之一，無論如何去一次，一定可值回票價。

紅毛港位於台灣西海岸處於淡水及鹿港兩港口之間，爲一天然港口，昔日荷蘭佔領台灣時，就是由此登陸，因此她可說是台灣對大陸貿易通商的主要港口，也是海盜常出沒的地方。又因爲荷蘭人的頭髮是紅色，因此我們稱紅毛番，港口稱紅毛港，地方就稱紅毛鄉紅毛村了。在石門水庫未完成前，地方貧瘠，年年乾旱，民生困苦，加上地名不雅，遂改名爲新豐鄉新豐村。

紅毛港地理環境幽美，四時秀鍾，水陸風光俱佳，有碧海烟霞，擁有次於高雄的天然港灣，接台灣海峽，汪洋大海，東朝中央山脈，千峯聳疊，八面翠秀，環繞如羅城，山明水秀，氣象萬千，凡來過此地的遊客都讚嘆地理之幽美。

十週年慶典 盛大餐舞會 今隆重舉行

港督伉儷蒞臨 將籌善欵百萬

香港公益金爲慶祝成立十週年，將於十二月六日（星期三）晚，假座香港會議中心碧麗宮，舉行盛大慈善餐舞會，港督麥理浩爵士伉儷將蒞臨爲大會嘉賓。

善長捐開支 公益金十週年慈善餐舞會三位聯合主席包約翰、布立克及蕭漢森夫人透露：由於各界熱心人士的鼎力支持，餐舞會的座席早已全部滿座，席券每位七百元，由於開支已由香港置地集團捐出，相信將會爲公益金籌得一筆鉅額善欵。

節目豐富 據悉：慈善餐舞會當晚表演項目相當精彩，著名的韓國兒童合唱團，及紅歌星瑪茜亞·海茵斯、比利雅士坦，專程自海外抵港爲餐舞會表演。

慈善拍賣 在餐舞會上，三項名貴的物品將作慈善拍賣，由包約翰主持。拍賣項目包括仁孚行有限公司與西德念平治汽車公司捐出之全新款平治二八〇TE旅行車，此部旅行車將爲首輛運港之新車；會德豐集團屬下連卡佛公司主席馬登，將捐出名設計家狄芬尼精鑽的二〇五顆鑽石之手鈪；西伯利亞皮草行亦捐出一件雙面貂皮長大衣。

善長嘉賓 踴躍訂購當晚餐舞會券的善長，包括：邵逸夫爵士，渣打銀行，陳有慶，道亨銀行，馮景禧，霍英東，梁紹榮，蕭漢森，何佐芝，英之傑集團，梁焯鏘，趙從衍，美孚石油，波斯灣航空公司，麗的電視，南華早報，包玉剛爵士，陳元鉅，美國銀行，方新道，張彬彬，許樂羣，萬國寶通銀行，陳廷驊基金會，何耀棣，何鴻燊，電視廣播有限公司，怡和集團，許世勳，李仲賢，鄺烈文，香港上海匯豐銀行，陳麗玲，美國大通銀行，蜆殼石油，寶源投資公司，蔡惠鑾，謝啓歸，廣東銀行，陳言燊，李嘉誠，蔡仁志，鄭裕彤，麥納文，邱德根，歐亞銀行，新鴻基地產，陸孝佩，陳普芬，荷蘭銀行，何炳章，獲多利有限公司，程福鏘，葉謀遵，丁午壽，偉倫紡織，九龍紡織，陳蕉琴，伍舜德，和記黃埔有限公司，泰國盤谷銀行，太古船務，布立克，包約翰，郭志權等，上述座席次序以抽簽方式編訂。

餐舞會司儀：陸顧育英女士

陸顧育英女士爲香港崇德社創會會長，現爲新英華廣告公司董事長，熱心社會公益服務。陸女士及崇德社，歷年來對公益金籌募，大力支持，行善不甘後人。

餐舞會司儀：盧維先生

盧維先生現任雅芳化粧品公司董事長。一九六八年公益金剛告成立，盧維先生當時是讀者文摘香港區總監，即被邀出任籌募委員達六年之久，七三至七四年更昇任董事，對公益金的成長有極大貢獻。

港督賀詞

欣逢香港公益金成立十週年慶典，謹在此致意祝賀，並向十年前倡議創辦公益金之熱心人士之魄力及遠見，表示欽佩感謝。香港公益金之卓越成就，乃全港市民同心協力，慷慨行善之成果，而其工作表現，更享譽國際之推崇讚譽，被稱許爲公益機構之典範。

謹祝福香港公益金目前和日後之籌募工作，均獲致更輝煌美滿之成績。

香港總督麥理浩
一九七八年十一月廿四日

圖：德士活集團董事長譚兆，將善欵送交公益金執行委員會副主席蕭漢森夫人。

表演節目

蜚聲國際之世界冠軍合唱團 韓國兒童合唱團

韓國兒童合唱團爲世界馳名之音樂團體。該樂團成立於一九六零年，隸屬韓國基督教福利公益團體「世界宣明會」，旨在培育家境貧困兒童並協助彼等發掘其音樂才華。但多年來刻意求精，歌藝大進，取得崇高的國際地位。

韓國兒童合唱團在亞、歐、澳紐區、中東及北美各國巡廻演唱，肩負音樂外交使命，將優美之韓國文化傳播於世界樂壇。更有進者，韓國兒童合唱團唱歌不忘公益，足跡所至，無不爲貧困傷殘者請命，將歌唱會收益慷慨捐贈。

歷年來，韓國兒童合唱團曾多次應邀爲國賓演唱，故聲譽益彰。其歌詠舞蹈均富有純樸，誠摯與溫暖之特質，感人至深。該合唱團曾灌錄無數唱片亦拍攝多套電影。

韓國合唱團終於一九七八年榮獲英國廣播電台主辦世界合唱團比賽冠軍，取得國際最優秀歌詠團體之美譽。

澳洲首席紅歌星瑪茜亞·海茵斯

瑪茜亞·海茵斯是最受澳洲歌迷喜愛的紅歌星。

瑪茜亞登上歌壇八年，已成爲澳洲「流行曲歌后」，並於一九七六年獲全澳音樂界頒予「最佳女歌手」及「最受歡迎女藝員」之美譽。

在流行舞台歌劇「毛髮」中初露頭角後約三年，即担綱主演在雪梨歌劇院公演之「萬世巨星」，爲世界首位黑人女藝員扮演瑪利麥德蓮之角色

在澳洲最紅爵士樂隊及搖擺樂隊伴奏之下，瑪茜亞曾在澳洲各大城市及東南亞巡廻演唱，風靡一時。一九七五年又應邀赴蘇聯演唱，受到熱烈歡迎，聲譽益隆。

瑪茜亞所灌之首張唱片即入選爲「最流行歌曲」，此後所灌之歌曲中更有五首被列入十大最流行歌曲唱片。然而，瑪茜亞之成就不限於灌唱片，且是澳洲最叫座的全能藝人。

瑪茜亞天才洋溢，熱情奔放，全身迸發難以形容之魅力，其台風及造型，姿采多樣，精湛而清新。

爵士音樂超級巨星比利雅士坦

著名黑人歌星比利雅士坦，外號B先生，享譽國際歌壇逾四十年。在一九三九年時，已憑一曲「謝利、謝利」，獲得第一張銷量超過百萬張的唱片。名噪一時。

在四十年代初期，比利自組樂隊，比利雅士坦除主唱外，兼以擅長吹喇叭爲名。他更被歌評者譽爲爵士音樂之先驅。

至五十年代，他已紅極一時，贏得聽衆的愛戴，並獲得大批金唱片榮譽。從此他成爲國際樂壇及夜總會爭相招聘的紅歌星。

三年前，比利雅士坦曾到本港演唱，今次更與三十年來老拍檔鋼琴家波比德嘉聯袂重臨，再展美妙歌喉。

德士活集團 捐十五萬元

德士活集團所出品的「苹果牌」牛仔褲久享盛譽，而該公司對社會公益的熱心關心，亦一樣稱譽。

德士活集團董事長譚兆，日昨代表該集團，將善欵十五萬元捐贈公益金。

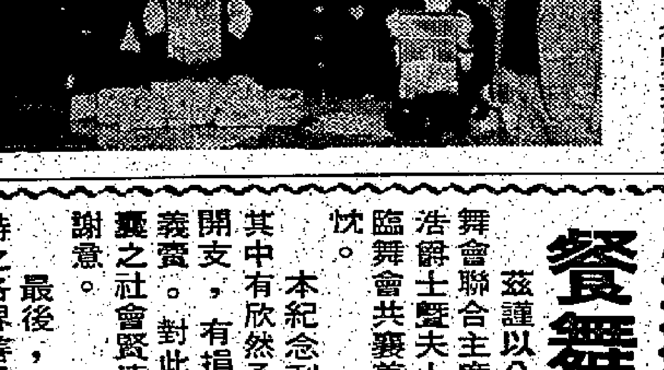
本屆公益金籌募運動甫告展開，即得到各界善長大力支持，德士活集團便是率先行善的一個好例子。

德士活集團董事長譚兆先生在遞交善欵與公益金董事兼執行委員會副主席蕭漢森夫人時表示：希望同業友好亦能鼎力支持公益金，造福貧弱善眾。

支持公益金 日綿節省酒會 三萬元捐公益

日綿（香港）有限公司董事長兼總經理狄野斧正榮休返日本，新任董事長兼總經理香月孝亦於日前抵港履新。該公司本計劃舉行雞尾酒會迎接新員，但結果商議決定，節省酒會，改將欵項三萬元，全部捐贈公益金，以支持善舉。令歡新之事更有深長意義。

善欵日前由該公司新舊任兩位董事長兼總經理聯袂送交公益金副贊助人馮秉芬爵士。



上圖：日綿（香港）有限公司榮休之董事長狄野斧正、新任董事長香月孝，將酒會欵項捐交公益金副贊助人馮秉芬爵士。

下圖：陳南昌紀念學校下午校校長周澤南，上午校校長許志雄（右）及下午校學生代表盧美芳、霍綺文、陳淑儀、陳家強，在點算捐欵後攝。

請捐公益金

公益金爲屬下七十三個會員機構籌募善欵，該等機構服務範圍包括：

（一）照顧及安置傷殘復康
（二）照顧老弱貧困家庭
（三）醫療救護
（四）多種類服務
（五）青年輔導，職業訓練教育

餐舞會聯合主席獻詞

茲謹以公益金十週年慶典餐舞會聯合主席名義，歡迎港督麥理浩爵士暨夫人，並對港督伉儷躬臨舞會共襄善舉，敬致以深摯謝忱。

本紀念列所載列位贊助人；其中有欣然承担今晚舞會之全部開支，有捐贈名貴物品以供舞會義賣。對此羣慈善爲懷，慷慨解囊之社會賢達，感禱之餘，深致謝意。

最後，謹向蒞臨舞會熱誠支持之各界善長嘉賓致謝，並祝各位來賓共渡此寓意深遠之歡樂良辰。

餐舞會聯合主席：
包約翰　布立克
蕭漢森夫人

鳴謝

下列各界人士及工商機構對公益金十週年慶典餐舞會鼎力支持，慷慨捐贈，香港公益金謹表深切謝忱。

香港置地集團捐贈餐舞會之一切費用，包括會場、晚餐、洋酒、飲品及樂隊開支。

國泰航空公司捐贈韓國兒童合唱團，瑪茜亞；海茵斯小姐暨樂隊及比利雅士坦先生之機票。

利園酒店免費招待韓國兒童合唱團旅港住宿。

香港怡東酒店贊助瑪茜亞·海茵斯小姐來港演唱。

喜來登酒店贊助比利雅士坦先生來港演唱。

香港公益金亦向熱心贊助是次餐舞會之各界賢達，包括購買席券之善長表示銘感，恕未能在此一一致謝。

餐舞會各項收入全部撥捐香港公益金。

陳南昌紀念學校 小同學響應捐獻

陳南昌紀念學校的上午班和下午班同學，幾乎是在第一時間響應支持捐公益金運動，他們省下零用錢，表現他們熱心助人的精神。

校監陳百強太平紳士是個熱心公益的善士，在他的領導及影響下，全校師生踴躍響應，結果，上午校同學籌得捐欵一千三百五十九元四角，下午校同學籌得八百二十七元一角，熱誠可嘉。

陳南昌紀念學校是陳百強太平紳士，爲紀念其先父陳南昌老先生而興建的，亦是本港許多熱心支持社會公益的學校之一。

本港新聞

灣仔先施大廈內護衛局
兩賊刦十八萬
兩職員提款返升降機內遇事
兩賊尾隨入機上升時脅兩職員掠款
大廈聞報警亦到場關閘搜查匪踪杳

（特訊）兩名保衛局職員未能自保，被兩名賊匪刦走糧款十八萬元，並在與賊匪糾纏時受輕傷。兩名刦匪得手後逃去無踪。

案發於軒尼詩道四至六號先施保險大廈的電梯內，遭匪徒刦走糧款的是位於上址大廈十九樓西座內的保衛局有限公司。

昨日下午三時十五分，上述公司的三名職員分別是人事部經理馮耀威，三十五歲，會計部職員林保祥，三十四歲，及一名護衛員，剛從中環的美國大通銀行提了十八萬糧款，返抵上址。

馮及林提着載糧款的手提箱先下車，同行護衛員則駕車找位停泊。二人在樓下乘升降機時，有兩名男子尾隨而入。就在升降機上升時，該兩男子分別拿出兩支類似鐵筆的硬物，威脅馮、林二人，要搶奪載有糧款的手提箱。馮、林二人反抗，但仍遭兩賊擊傷頭手等部位。

稍後當升降機升至十九樓時，兩賊把馮、林二人推出機外，二人返回公司求救。公司內一名姓胡的司理立刻趕至樓下告知大廈看更，看更得知後，即把大廈閘門關上，並致電警方。

大批警方人員接報趕至上址大廈，展開調查，但匪踪已杳，在案發後一分鐘內，警方巡邏人員，已奉召到場，由於獲知所刦款項，數量達十八萬元之巨，到場警員立即通知上峯，加派人手協助調查。

由於事態嚴重，警方立即調動東區及中區巡邏車，達六、七輛之多，在灣仔及中環一帶，兜截可疑刦匪，但經四出兜截之後，並無所獲。

案發後，警方通緝兩名年約二十三至二十四歲青年男子，其中一人，身穿綠色軍服，身裁瘦削，約五呎六吋至五呎七吋高，其餘一人，形貌亦相似，據稱兩人均戴有白色手套，並且戴有頭盔，警方初步懷疑兩名刦匪，在做案後，可能乘坐電單車逃走。

由於兩名刦匪，撲準保衛局職員解款情況，對解款路線及人選，相當清楚，因此，趁兩名職員，提取糧款，返抵公司，與公司只距咫尺情況下，驟然下手，迅即掠去十八萬元，警方懷疑兩名刦匪，為熟悉解款情況之人，目前正循此途徑，進行深入調查。

另方面，警方在現場，查知兩名刦匪，用紙包裹鐵筆，趁機同乘電梯上樓，由此懷疑刦匪，早已有所準備，因此能夠在極短時間內，以迅雷不及掩耳手法，掠去巨款，警方對有關案情，已展開追查，至於在事件中受傷之兩名職員，亦於送院敷藥後無碍。

三賊刦大角咀一公司 掠走糧款財物近萬元

（特訊）三名刦匪，瞄準糧期，各持一把牛肉刀，闖入大角咀中美樓一間實業公司，綁起六名職員及一名東主，動手掠去近九千元糧款，得手後，順手掠去一盤手錶成品，約值萬餘元。

遇刦科準時計實業公司，在中美樓八樓某室，東主為徐志光，四十歲，平時有廿名工人開工，專門製造手錶及時鐘。

昨日為糧期，東主於下午二時卅分，由銀行提取八千八百餘元糧款，準備在六時卅分下班時發放工資。

在下班前十分鐘，三名年約廿歲刦匪，各持一把牛肉刀，闖入屋內，威脅東主及六名職員，迅即將七人綑綁，由其中兩名持刀刦匪看管七人，其餘一名刦匪，搜掠財物，將糧款悉數掠去。

刦匪得手後，意猶未足，順手將一盤手錶成品掠去，該批成品，值萬餘元。三匪飽掠財物後，從容離去。

案發後，七人掙脫綁繩，致電報警，但在警方到場時，三名刦匪經已逃去無踪。（合）

馬評家董驃向警方報案 謂曾遭一外籍騎師恐嚇

董驃據說為某騎師恐嚇，遂警署報案，並向記者解說。

（特訊）賽馬評述員董驃，昨晨向警方報案，表示在快活谷賽馬會內觀看晨操時，被一名外籍騎師出言恐嚇，警方正對此案展開調查。據悉：事發於昨晨七時五十分，當時賽馬評述員董驃，在跑馬地馬主廂座觀看晨操，突然有一名外籍騎士趨前與他理論，指董氏於上週末，在電視的賽後評論節目中所發表的言論，會對他的賽馬職業有所影響。

雙方在理論時，為其他人士發覺加以勸解。其後，董氏向馬會一名受薪董事投訴，紀錄在案，並且前往跑馬地警署報案。警方發言人昨午已證實董驃之投訴，表示警方正進行調查該事中。（合）

電單車撞死老婦人
太子道的士撞燈柱女乘客受傷
旺角道私家車行走中起火焚燬
肇輝台附近彎角翻車交通受阻

（特訊）九龍太子道近啓德機場警署附近，昨晨發生車禍，一輛的士，因閃避其他車輛而失事撞燈柱，引致一女乘客受傷。

昨晨九時四十分，一輛的士BE二八五九號，沿太子道向西行駛，至上述地點，尾隨其後之另一輛的士BS三〇×八號，突然超前，的士BE二八五九號連忙靠左閃避，但卻失去控制，全車撞向路邊電燈柱，車頭盡毀，一名三十歲女乘客受輕傷，由到場的救護人員為她敷治後無碍，毋需留院。

（特訊）昨晨九時零七分，一名九十三歲老婦，橫過馬路時，被一輛電單車撞斃。

死者黃運，當時在荃灣青山道，近中華電力站橫過馬路，被一部由新界駛出九龍的電單車BU四〇×四撞倒，傷重送院後不治。

（特訊）一輛行走中的私家車，昨晨途經九龍旺角道，突然起火焚燒，全車被燬，幸司機及時逃出，未有受傷。

肇事私家車編號AT九五×五號，昨晨九時零七分，由一名廿七歲男子郭景輝駕駛，沿旺角道向西行，至塘尾道交界，司機突然發覺車頭冒煙，且有火花噴出，連忙將車停下，離開汽車，此時，私家車已告着火焚燒，火勢十分猛烈，瞬即蔓延全車，濃烟直冒。

警方與消防人員接獲事主報告，趕抵現場，由消防員動用兩條滅火喉灌救，經半小時的搶救後，卒將火警撲熄，但私家車已告被焚燬。至於起火原因，有關方面已展開調查。（合）

（特訊）一輛由黃竹坑開出的貨車，行經司徒拔道肇輝台附近彎角，突然失去控制翻側路面，來往交通受阻數小時始恢復正常，意外中幸無人受傷。

肇事貨車編號BC八五×號，司機名劉德強，二十歲，昨午三時許運送一批木料到黃竹坑，於返回灣仔途中，行經司徒拔道肇輝台彎角時，貨車突然偏向左邊，撞向路邊山壁，隨然一聲翻在路面。

因行車速度不高，發生意外後司機並無受傷，且能爬出車外報警，貨車亦未受到嚴重損毀。

由於失事現場路面狹窄，貨車橫躺路上，來往車輛大受影響。（合）

港島司徒拔道肇輝台附近貨車失事翻倒路中現場（本報記者攝）

青年被檢控行刦 獲判無罪予釋放

（新亞社）一名青年男子，被控在中區第一樓茶樓內，向兩名伙記行刦，昨日解維多利亞地方法院審訊，被告不認罪，邵祺法官，在聆訊案情後，裁定被告罪名不成立，當庭釋放。

被告冼家俊，廿五歲，被控於本年六月七日，在第一樓內，行刦伙記李豪一千三百元及李秀昌三千八百八十元。

案情透露：被告當日偕同另兩名男女，到上址茶樓，向兩人索取金錢，李豪向柜面借一千給被告，其他男子在李身上強取去另三百元，李秀昌亦遭各人毆打，被迫向柜面借一千給被告，各人又從他身上強行取去兩千三百八十元，三人得手後離去，警方於八月廿三日，在梁屋邨將被告拘捕。

兩名賊人，在軒尼詩道先施保險大廈的電梯內，刦走屬於上址十九樓內一間保衛局有限公司的十八萬元糧款，事後大批警方人員到場搜索匪踪，但無所獲。（本報記者攝）

荃灣破無牌麻雀館 士多東主重罰萬二
另十一男女各判罰五百元或囚一月

（新亞社）荃灣警署人員，於十二月四日下午四時許，根據所得消息，突擊搜查鄉事街二號地下明記士多店，破獲一間無牌麻雀學校，在場三台麻雀客，包括十一名男子及一名女子，全部被帶返警署落案，分別控以兩項罪名，昨解荃灣裁判署審訊，被告男女十二人全部認罪，法官判為首被告男子首罪罰款一萬二千元或入獄六月作抵，次罪罰款五百元，或入獄一月作抵，其餘第二至十二被告等男女十一人，每人罰款五百元，或入獄一月作抵。

被告十二人，為首被告男子黃明，四十二歲，其餘被告男女十一人。分別被控兩罪：（甲）單控首被告一人，十二月四日，在荃灣地區，身為士多東主，而容許士多開賭，（二）控全體被告十二人，同時同地，非法聚賭。

押候下月十二審 被控非法收金錢 電話公司物業部兩職員

（新亞社）香港電話公司物業部，又有一名高級文員及一名助理，涉嫌非法收受他人金錢，分別為廉政署人員揭發落案檢控，昨一併解上中央裁判署提訊，高富法官循控方請求，諭將兩案一併押候明（一九七九）年一月十二日審訊，以便廉署人員再作更進一步之深入調查。兩案被告男子二人均暫無需答辯，首案被告准予以四萬元，次案被告則准以六萬元，分別担保出外候訊，現金人事各半，在外候訊期間，每人每日須到所居就近警署報到一次。

主控官庭透露：廉署對於兩案，現仍在分別進行深入調查中，同時找尋涉及案中之有關證人，本案在下次提案時，將對兩案被告分別加控罪名，並申請將案轉解維多利亞地方法院審訊。

首案被告王熙浩，卅四歲，香港電話有限公司物業部高級文員，被控告罪名：七月廿九日，在本港地區，身為公共事業從業員，非法收受梁志宏五張支票，面額共計二萬五千元，作為協助一間電話清潔公司，與香港電話有限公司，獲得一份合約的報酬。

次案被告卅八歲，香港電話公司物業部助理經理，被控罪名：五月廿七日，在本港地區，身為公共事業從業員，非法收受梁志宏一萬四千元，作為協助一間裝修公司，與香港電話有限公司，在商業上來往時，得到好處之報酬。

九龍城聯合道樓宇 兩賊闖入屋行刦 女事主損失三千

（特訊）昨日下午三時四十分，九龍城聯合道十六號A六樓，有兩名刦匪，在門前窺伺，等待屋內住客開門時衝入行刦，報案後警方抵場調查。

發生刦案之住戶，戶主姓王，與妻及一子二女同住，事發時，戶主上班未返，僅王妻及三子女在家，在下午三時四十分，王妻着八歲大之兒子開門倒垃圾，正當將門打開時，即有兩名年約廿餘歲之男子，乘機衝入屋內持刀指嚇，將母子四人綁綑後，即進行搜刦，逗留約二十分鐘，計被刦現款港幣一千元，金飾等一批，約值二千元後，奪門逃遁，沒有人受傷，經警方調查後通緝兩男子歸案。（合）

少女報稱遭人禁錮 被迫拍攝裸照
警方接報在紅磡拘捕一名疑犯

（特訊）警方昨晚澈夜追查一宗涉嫌強迫少女拍攝裸體照片事件，一名男子，正協助警方調查，一名警員在拘捕可疑男子時，手部略受輕傷。

一名十九歲姓朱少女，昨晚七時許，向警方投訴，遭人脅持至一處樓宇單位，企圖拍攝裸體照片，警方聞訊，派員調查，一名警員，在紅磡榮光街近馬頭圍道，發現可疑男子，上前拘捕時，與可疑男子發生糾纏，警員左手略受輕傷，終於負傷制服可疑男子，帶返警署調查。

據報事件中男子姓鄭，二十五歲，昨晚深夜，仍在協助警方調查，未有人落案。

據消息指出：一名姓朱少女，昨日下午一時，在返回寓所之際，途經馬頭圍道與庇利街時與一名同住馬頭圍邨之姓鄭青年相遇，據報少女遭人脅持登上一架的士直駛紅磡榮光街七號某樓，少女入屋後，遭人禁錮，並曾遭人企圖強迫拍攝裸體照片，少女在屋內逗留至傍晚六時左右，伺機逃離該大廈，並迅即向警方舉報。

警方聞訊，派員展開調查，一名巡警與可疑男子碰頭相遇，雖然遭受反抗，巡警仍奮力制服可疑男子，帶返警署。

由於事態嚴重，警方澈夜展開追查，警方正循手續偵查，事件中少女，是否遭人脅持上車，抑或遭人詐誘登車，另方面，警方亦循少女是否遭人拍下裸照，以及拍裸照之動機如何，展開更深入調查。（合）

施禮榮明年三月退休 傳將卜居太平洋羣島

（新亞社）現仍任警務處長，到明年三月才退休，作退休前渡假之施禮榮先生，據其一位密友謂，施禮榮於退休後，將卜居於太平洋羣島，而非返英居住，因太平洋羣島風光如畫，全年皆春，正適合年老人退休隱居。

其友人又謂施禮榮愛好繪事，退休後他不問世事，埋首於繪寫，太平洋羣島每一個角落，均足以收入畫囊，此又為施禮榮退休後隱居選擇太平洋羣島之主要原因。

倒撻會銀十萬元 女會頭判囚六月

（新亞社）荃灣石蔭邨一女會頭，倒撻會仔會銀逾十萬元失踪，事隔四個多月之後，由澳門潛行返港，於上碼頭時，為警方商業罪案調查科人員拘捕落案，控以七項罪名，十一月廿日解中央裁判署審訊，被告全部認罪，高富法官聆聽案情後，諭將案押候十天，以便被告詳加考慮，是否有辦法清還所撻會銀，於下次提堂時，清楚回覆，以便判案。

本案昨午再提堂，被告向法官表示，只能收回一千二百四十元「死會」之會銀，其餘則無力償還。

高富法官聆訊後，重判被告七項罪名共入獄六個月。

被告林鴻彩，又名黃彩，四十七歲，家庭主婦。被控七罪，指被告於去年三月九日，至今年三月十日期間，在荃灣地區，主持四份會，而會員超過卅名以上，并且於同一期間，先後三次主持超過一份以上之會。

案情透露：被告住於荃灣石蔭邨第六座十四樓一三一八號室，由一九七四年起開始做會頭，所有會仔均屬街坊，於控罪期間共主持五份會，其中四份為一百元會，另外一份則為六十元會，會仔共計一百六十六份，五份會於一九七九年一月至八月期間滿，今年七月三日，被告突通知所有會仔，五份月會，中部中止，因收不到所有「生會」之會銀，而未有償還所有「死會」之會銀，總計涉及會銀逾十萬元，被告同時離家失踪，部份會仔向警方報案，警方商業罪案調查科接到投訴後，展開偵查，今年十一月十九日，被告由澳門潛行返港，在港澳碼頭上岸時，警方乃予拘捕落案檢控。

油麻地東分區委會 滅罪清潔攤位遊戲 招待青少年三千多人

（港訊）九龍油麻地民政區東分區委員會，昨日上午十時假加士居道女童軍總會，舉辦「撲滅罪行」「清潔」運動青少年學生攤位遊戲大會，請油麻地民政主任夏定一，油麻地警民關係主任呂廷緯主禮，主席黎時煖（太平紳士）剪綵。

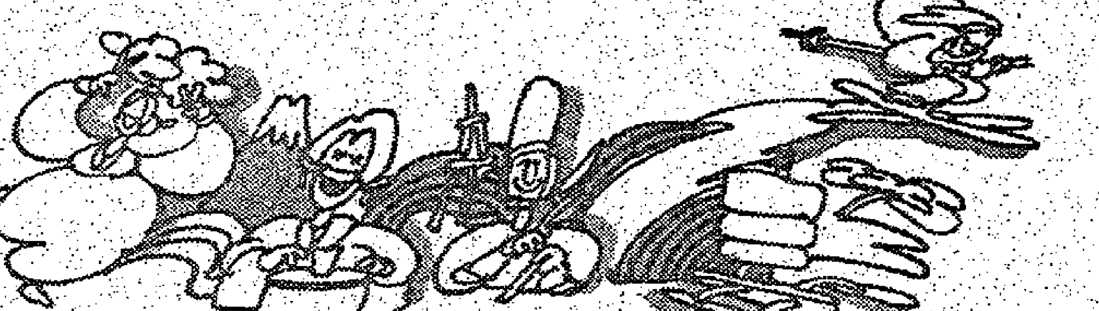
參加學校團體踴躍，計有：聖瑪利奧英文中學，青年會英文書院，循道中學，博允英文書院，油麻地街坊會學校，東莞方樹泉學校，仁智學校，油麻地少年警訊，油麻地童軍會，童軍知友社，九龍女童軍總會等單位，觀禮嘉賓百餘人，攤位由各學校，團體設計，富有教育意義，將「滅罪」「清潔」要理寄寓遊戲康樂中，使青少年學生遊戲中受到潛移默化，用意至善，各攤位豐富獎品，由熱心人士及三和出入口有限公司李實良，榮士塑膠有限公司，陳炎，仁德洋行陳永光，朋遠有限公司丁午壽，兆昌塑膠製品廠梁兆佳，慨贈。參加之青少年學生三千人，歡欣鼓舞，情況熱鬧，四時半圓滿結束。

喜利聖誕·春節遊覽團

現金十禮品酬賓

本公司為慶祝成立十一周年舉辦之$30,000現金酬賓，反應熱烈，300優待名額瞬即告滿。現徇眾多顧客要求，特別增加韓國團優待名額200位，每名仍減收$100先到先得。

參加各聖誕及春節遊覽團一律贈送張大千名畫月曆壹份。



韓國龍平五天滑雪團
HK$1.960
22/12 24/12 25/12 26/1
27/1 28/1 29/1 30/1

全韓國五天賞雪團
HK$1.960
24/12 26/1 27/1 28/1 29/1
30/1

韓國四天賞雪團
HK$1,750
24/12 29/12 25/1 26/1
30/1

台灣七／九天豪華團
HK$1,530／1,690
23/12 24/12 26/1 27/1
28/1 29/1

日本六／七天豪華團
HK$2,890／3,150
22/12 23/12 26/12 27/1 28/1 30/1

泰國六天豪華團
HK$1,650
22/12 23/12 27/1 28/1
29/1 30/1 31/1

菲律賓六／七天豪華團
HK$1,350／1,290
22/12 23/12 27/12
27/1 28/1 29/1 30/1

泰馬星十二天高級團
HK$3,290
出發日期：逢星期五

歐洲十五天高級團
HK$6,488
16/12 26/1 23/2

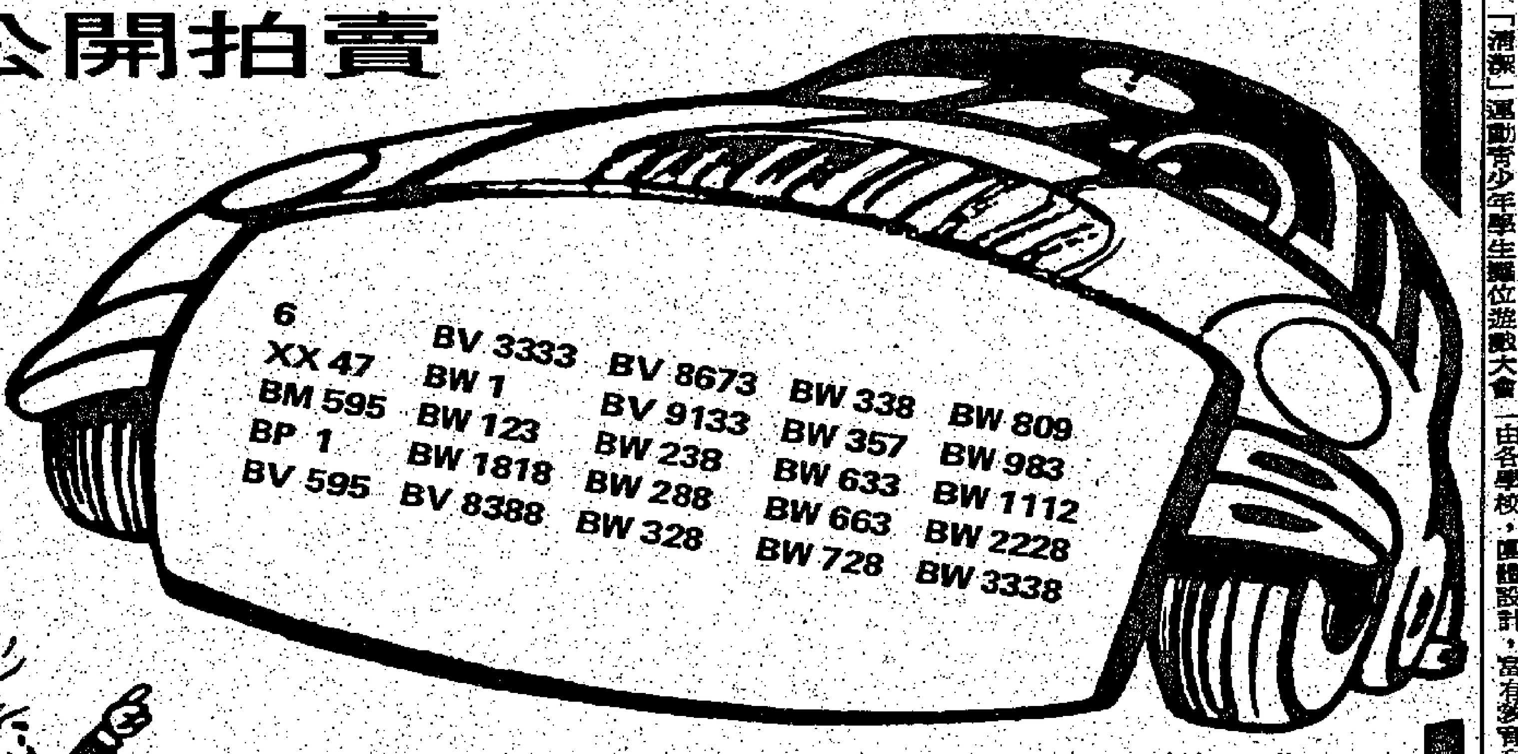
美加十／十四天高級團
HK$5,450／6,890
23/12 27/1 17/2 17/3 21/4

KTS Travel
喜利旅運有限公司
總公司：香港干諾道中126號地下　電話：5-456011
中區分公司：威靈頓街44號天華行2樓　電話：5-266663-6
九龍分公司：假日酒店商場B201室　電話：3-683281-4

無論怎算，參加喜利旅行團最化算

運輸署佈告

「特別車牌」號碼
公開拍賣



一九七八年十二月九日（星期六）上午十時假香港大會堂高座九樓演講廳舉行公開拍賣上列二十五個車輛登記號碼。

投得車輛登記之買主需即席以現金或支票付款。
買主只能將該投得之車輛登記號碼於十二個月內用以登記其名下之車輛。
拍賣所得款項將撥入政府獎劵基金作慈善用途。

運輸署署長 顏敦禮

本港新聞

護理員昨晚開大會通過
暫緩工業行動
有條件接受醫務衛生處調解建議
限令檢討小組本月廿日完成調查
下週談判決裂翌日即行按章工作

（特訊）政府護理員協會昨晚開會通過有條件接受醫務衛生處提出之調解建議，並決定暫不採取工業行動。

該會提出的條件是：醫務衛生處建議之檢討小組須於本月廿日前，就護理員的工作及薪酬問題完成報告，報告並須在該日交由職方研究。

昨晚的會員大會上，護理員又通過會方代表在下週一的會談中，向檢討小組提出該項條件，倘若不被接納，則於翌日立即展開第一步之按章工作，不再另行通知。

政府護理員協會緊急大會在下午六時舉行，地點是伊利沙伯醫院護士宿舍，與會的五百名護理員會就是否立刻採取工業行動一事作激烈的討論。

一名陳姓的女護士利用晚膳時間出席大會，並發表意見，籲請同業保持冷靜，等待檢討小組的報告。她說：病人是無辜的，在當局作出此一檢討護理員的職酬建議的情況下，我們應本着護理專業的責任感，稍作等待。

陳姑娘的意見立即被另一位同業在大會上反駁，該位護理員指出：按章工作所列出不做的工作，本應就不該由有關職級的護理人員處理，因此護理人員無理由承担工業行動對病人影響的責任。

昨晚的緊急大會又通過下列數項決定：

（一）護理員十個職級分別搜集本身的工作概況，以便檢討小組研究。

（二）要求檢討小組以點計新的方法釐訂護理員新酬調整的建議。

（三）要求檢討小組研究高級放射技師與二級護士任何的薪酬及晉升機會之間的差距，並作適當的調整。

（四）倘若檢討小組同意在本月廿日前完成報告，該會將於是日晚上六時召開大會，討論是否接受報告中的建議，抑或採取工業行動。

另方面，有會員二千名的華員會護士組，昨日仍未就下一步行動作明確決定。

該組代主席鄧君適昨日表示，該組目前正等待醫務衛生處就週一會談上提出的調解建議作書面答覆，才研究下一步行動。

鄧氏表示可望於明日接到該書面答覆。（晴）

五百名政府護理員出席緊急大會，商討行動。左上角：陳姑娘在大會上籲請同業保持冷靜。（本報攝）

給予盲人就業機會
改善盲人生活成為有用一羣
韋加斯博士籲各界盡一點力

（特訊）英聯邦盲人協會東亞區代表韋嘉斯博士（DR. R. T. VYAS）呼籲各界人士盡點力，幫助盲人。他說：很多盲人並不是完成喪失視力，只要給予適當的治療及輔導，他們是可以重睹光明。

他又希望商界人士多給予盲人就業機會，因為很多工作證明盲人是可以勝任，與常人無異。同時亦可以直接改善盲人的生活，使他們成為社會有用的一羣。

韋嘉斯博士目前來港參加第五屆東南亞失明人士會議，昨日應邀到香港扶輪社作專題演講。他在印度孟買工作，他說：不少盲人是由於營養不良，缺乏明確衛生知識所造成。這種情況在印度、巴基斯坦、孟加拉、斯里蘭卡鄉村地區大為顯著。所以英聯邦盲人協會，在這些國家特別推行計劃，多個教育及驗眼的，以減少非先天性的失明人士。

有些半失明人，在經過該會的檢查及治療，可以重見光明，脫離黑暗的痛苦世界。

韋嘉斯博士稱：在七八年，該區已有二百萬人士接受眼睛檢查。教育方面，特別注重於預防方面使她們了解造成失明的因素，灌輸他們保護眼睛的知識。他們祈望有心人士透過任何盲人福利機構伸出援助之手。幫助他們。

席間，香港扶輪社捐款三萬八千元予救世界傷殘人士中心。（葉）

香港管弦樂團計劃
將演奏者月薪提高
人人可獲房屋津貼

（港訊）香港管弦樂團主席麥健時，上週五於年會中提出一項新計劃：並為公平起見，均可獲房屋津貼，提高演奏者月薪，外某團員為有津貼者，而所有演奏者，其餘二團未能夠，於過往所有宣傳不足夠，並推動香港中文報刊，決定加强中文媒介，關係密切，增加在新界演奏的宣傳活動，令所有管弦樂團繼續為其三「流行音樂會」。

愛好音樂市民，均有欣賞音樂機會。麥健時又指出，明年音樂節目會更多姿多采，客座指揮更多，誠為樂迷之喜訊。

麥健時表示，香港管弦樂團招募團員，不論經理或演奏者，都是先在本地刊登廣告，給予本地藝人優先申請權。

公開拍賣新界上水交吉貴重物業廣告

該物業坐落新界上水地段五號（建屋地約為一〇二六四〇平方尺）及丈量約九十二號內之地段一三六二C，一三六三C，一三六四C，一六四五及二二六八號（花園地或農作地約為一三九三七點六平方尺）連同上蓋建築物即名金山樓

上開物業定於一九七八年十二月十四日下午三時正在香港畢打街畢打行土庫攬勿兄弟拍賣行其拍賣房內公開拍賣，欲知詳情請問

賣主：渣打銀行香港信託有限公司
香港渣打銀行大廈三〇九室　電話：5—257602

賣主代表律師行：的近律師行
九龍廣東道海洋中心大廈八字樓　電話：3—693141

拍賣人：攬勿兄弟拍賣行
香港畢打行土庫內　電話：5—223208

聞

先夫**譚公耀棠府君** 痛於公曆一九七八年十二月三日上午十時十分壽終九龍聖德肋撒醫院積閏享壽九十有三歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇十二月七日（星期四）上午十一時大殮同日十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場謹此報

未亡人 譚馮惠卿

孝男 宇成 媳 陳慧卿
正成 盧麗珍
業成 葉錦珊

女 鳳瑜 婿 李熾彪
寶瑜 呂世業

孫男 永康 永深 永衛 永堅 永豪 永謙 永泰
孫媳 古笑華 朱敏琛
孫女 婉清 婉儀 婉玲 婉莊 婉貞
孫婿 黃大衛 曾紀德

曾孫男 維漢 曾孫女 淑明
外孫男 李希元 外孫女 呂若思
外曾孫男 曾廣仁 曾廣彥

胞弟 耀燊 弟婦 陸舜卿
胞姊 瑞意 適 衛
胞妹 瑞嫻
瑞華

侄男 源基 偉成 智成 卓成 毅成
侄媳 陸綺鸞 陳淑明 王雲渶 劉燕萍 李淑儀
侄孫男 永昌 永傑 永賢 永健 永德 永嘉
侄孫女 婉妮 婉薇 婉明 婉芬 婉茵 婉雯 婉珊 婉紅 婉詩 婉瑩 婉琪

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街壹號A
電話：K九三八四弍九 九三八六弍九 九三叁弍六〇

中華電力有限公司
通告股東啓事
股權配售，每五股配一股，供銀拾伍元

啓者：本公司已於十一月廿五日將主席函件寄致各股東，內有上述股權配售建議之條件與細則。

如尚未有收到該函，請向九龍亞皆老街一四七號本公司股票部聯絡（電話三—〇一五一壹一內綫二二五號）。

茲強調，主席函件並非股權配售建議中所述之臨時股份分配書。倘在一九七八年十二月十二日舉行股東非常大會，增加法定股本之議案獲通過，則臨時股份分配書可於十二月二十日寄發予在一九七八年十二月十四日已登記之股東。

承董事局命
秘書 梁恩謹啓

香港一九七八年十二月一日

拍賣大帮珍藏名貴古董及其它工藝品廣告

茲定於一九七八年十二月七日星期四及十二月八日星期五每日下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之珍藏名貴古董及其宅工藝品包括東南亞陶器，日本木刻浮世繪，中國字畫，印畫，玉石擺件，瓷器，鼻烟壺，袋錶，象牙彫刻品及銀器等分號拍賣，歡迎參觀及投買。

香港畢打行土庫內 電話二二〇二二四
攬勿兄弟拍賣行啓

聞

先夫**梁林公**字**興周** 痛於公曆一九七八年十二月三日 農曆戊午年十一月初三日辰時壽終屯門寓所積閏享壽九十有餘遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆一九七八年十二月七日 農曆戊午年十一月初八日（星期四）上午十一時正大殮十二時正在該館一樓世界堂辭靈隨即出殯奉柩香港柴灣永遠墳場舉行葬禮哀此訃

元配 黎氏
繼室 梁何女

孤子 焯奎 媳 高韻嫻
漢湛 張芷文
炳燊 張美怡

孤女 惠清 婿 李金鐘
王梅 趙漢榮
王嬋
玉珍 司徒永楣
玉雲 曾國平

孫男 錦安 錦泉 錦田 錦華 孫媳 袁雪微
孫女 秀瓊 宛慧 倩翹 孫婿 劉應麟

外孫男 李覺明 李覺亮 趙炳權 趙炳雄 曾天睿
外孫女 李潔霞 李仲芬 趙慕貞 曾艾詩
外曾孫女 劉敏怡 劉潔怡

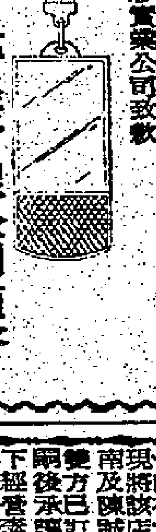
侄 錫鏗 侄媳 黃坤琪
焯熾 陳定
侄女 麗芳 侄婿 盧君康

子侄繁多 恕不盡錄

泣告

通訊處：興發木行有限公司 青山青山灣地段222號 電話：⑫818459 818627
治喪處：九龍紅磡世界殯儀館

道歉啓事
關於仿製及影射經已註册小型電筒之式樣事 NO. 965768 事



茲因金星實業有限公司疏忽而曾製造小型電筒一款，查該款小型電筒之外型與上述由好彩實業公司所註册擁有之式樣專有權所抵觸及影射，現經雙方律師協議和解，由金星實業有限公司立即停止生產即將該款小型電筒工模交回好彩實業公司毀滅，並賠償好彩實業公司損失費及堂費，現特此道同該款致歉登報向好彩實業公司致歉

一九七八年十二月四日
金星實業有限公司謹啓

申請歸化英籍啓事

陳定源（CHAN TING YUEN）又名陳定源（CHAN DING YUEN）（ARTHUR CHAN TING YUEN）住香港灣仔活道三十二號五樓現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓

承銀主命招標出售

啓者：茲有下開物業招標出售

香港九龍荷前園道五十二號地下A舖位共有面積：約三百零八呎不交吉——現正租與一租客租期五年由一九七七年五月十六日起，月租港幣二千六百五十元正包差餉

該物業在田土廳之註册細節詳列於出售章程內

截標日期：一九七八年十二月十六日中午十二時正

物業之詳情，出售章程及投標格式紙可向下開律師行索取

伍頴儀 李榮國 律師行
香港德輔道中聯邦大廈二三〇七室
電話：五—二五六一〇八

聞

先室**周門鄧氏太夫人** 於公曆一九七八年十二月三日 農曆戊午年十一月初四日上午十一時十分在廣華醫院仙遊積閏享壽七十有一歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆十二月七日（星期四）下午一時半大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯往香港歌連臣角火葬場舉行火化謹此報

夫 周劍凌

孝男 廣錯 媳 李三妹
榮燦 媳 陳美吟
榮波
榮杞 媳 魏素清

孝女 榮芳 婿 李松柏
孫男 華龍 華冠 孫女 好珊 華欣
外孫男 李亞興 外孫女 李頴妍

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：三—九三八四二九

聞

先夫**馬公榮添** 痛於一九七八年十二月四日下午十一時卅分壽終九龍法國醫院積閏享壽七十有二歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇十二月七日下午二時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯往哥連臣角火葬場舉行火化謹此報

未亡人 馬張秀馨

孝男 智艮 媳 梁啓德
紹艮 麥智美
耀艮 媳 劉婉琦
應艮 曾淑嫻
浩艮 媳 利美蘭

孝女 淑文 婿 陳添成
淑明 吳耀祖
淑霞 林浩基
淑芬

孫男 明達 加瑋
孫女 明心 思然
外孫女 陳煦意 吳殿欣 林思雅

孝妹 金玉 妹婿 余飛海
侄男 余樹源 侄媳 潘桂清

泣告

治喪處：世界殯儀館 紅磡暢行道十號 電話：三—六二四三叁一（十綫）

生意轉讓聲明
為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊則例第三節之規定茲通告如下

啓者：李文田寓香港乍非道九十號地下朱慶惠寓九龍金巴利道九十二號八樓B座（以下簡稱出讓人）向在九龍馬頭圍道四百三十二號地下經營銀馬車飯店（以下稱該店）現將該店之全部生財用具及裝修轉讓與葉榮森、葉翠萍、許佰年、陳燦南及陳毓均寓九龍愛秀新邨第九座一四三〇室（以下簡稱承讓人）承受雙方已訂於此聲明刊登日起一個月後在蘇秉樞律師事務所正式簽契交易嗣後承讓人將會用佛有緣素食名義在上述九龍馬頭圍道四百三十二號地下經營素食生意各界人士如與出讓人或該店有銀錢往來人欠欠人以及洋米租稅等未清手續希於交易日前與出讓人理妥否則概與承讓人無涉特此聲明。

一九七八年十二月六日
出讓人 承讓人 代表律師蘇秉樞律師事務所啓
香港德己立街德基大廈二〇一室

有關九龍地方法院小錢債案 一九七七年第弍五〇五宗及九龍南昌街五號地下事宜

啓者：上述樓宇經於一九七八年拾一月廿一日由九龍地方法院執達吏收回交還業主管理，而該樓宇內之所有什物經由執達吏點數清楚搬出該樓宇，現存於新界荃灣榮灣角街六號地下萬興貨倉有限公司。

特此通告上述什物之物主請於本通告日期起七天內携同本人身份證及所有證明該什物物主之文件與本律師樓接洽，逾期業主將有權將該什物用任何方式變賣以清償倉租及搬運費而無須負任何責任。

業主代表律師
陳應達律師事務所啓

一九七八年十二月六日

承退股聲明

啓者：九龍漢口道25號A地下億利公司（YICK LEE COMPANY）及九龍漢口道五至十五號何鴻卿大廈323室億生公司（YICK SANG CORPORATION）向由馬寶英（商人）寓九龍界限街165號402室（以下簡稱退股人）與熊俠生（商人）寓九龍柯士甸道126號16字樓B座合股經營，現退股人將其名下所佔上述億利公司及億生公司之百分之七十股份及其一切附屬權益轉售與柯志明（商人）寓九龍亞皆老街242號6字樓B座，並於在一九七八年十一月三十日生效。由上述之日起承股人繼續用上述億利公司及億生公司名稱在上述營業地址經營，而交易前後之一切債務，任何事洋務耗及盈虧等概歸上述承股人柯志明負責，特此聲明。

一九七八年十二月六日

退股人 馬寶英啓
九龍界限街165號402室

香港維多利亞地方法院離婚案
一九七八年第九十一宗

一項離婚申請書業經呈遞起訴下列答辯人劉莉小妹寓九龍馬頭圍道288號12樓B座。上述人仕可向香港維多利亞地方法院離婚登記處索取一份該申請書之副本如在一個月內其仍未與登記處聯絡者則法院得在其缺席下聆訊本案。

香港最高法院經歷司

一九七八年十二月六日

香港維多利亞地方法院
離婚案一九七八年第五七一宗

一份離婚申請書已遞入法院要求與下述之譚伍寶秀前寓新界梨木樹邨第八座一六一七室而最近地址不詳離婚，她可向香港干諾道中四十六號五樓離婚登記處申請一份此案之離婚申請書副本，如在一個月內她不向該登記處聯絡，法院將對此案進行缺席裁判。

香港最高法院經歷司梅賢玉啓

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人攬勿拍賣行定期於一九七八年十二月七日即星期四日下午三時起在香港畢打街畢打行地庫其拍賣房內將下開物業（交吉）當衆出投。

計開

此物業座落於九龍在田土廳註册為九龍內陸地段八二七九號不可分割之四百三十五份之一連同上蓋即九龍文昌街十三號文蔚樓連同專權享有上述文蔚樓11座十五字樓（交吉）之一切權益

建築面積：約五百七十七英呎

每年地稅：港幣九十四元正

欲知詳細及投買章程請問賣主代表律師高露雲律師行或拍賣人攬勿拍賣行便知（看屋時間：下午三時至五時）

銀主代表律師高露雲律師行 香港畢打街會德豐大廈十三樓
拍賣人攬勿拍賣行 香港畢打街畢打行地庫
同啓

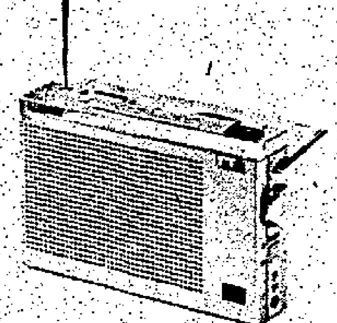
通 告

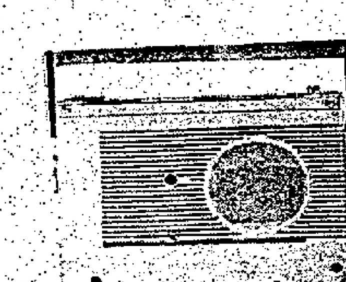
SONY CORPORATION, A COMPANY ORGANISED AND ESTABLISHED UNDER THE LAWS OF JAPAN,在英國領得下開圖案版權

在英國註冊圖案編號

1. A RADIO RECEIVER NO. 985179
2. A RADIO RECEIVER NO. 984768
3. A RADIO RECEIVER NO. 984767
4. A COMBINED RADIO RECEIVER AND CASSETTE TAPE RECORDER NO. 985178
5. A RADIO RECEIVER NO. 985180

A RADIO RECEIVER No. 984767
Filed in the U. K. on 17th January 1978
Registered on 12th October 1978


PERSPECTIVE VIEW WITH HANDLE IN A SECOND POSITION AND AERIAL PARTLY EXTENDED


REAR VIEW

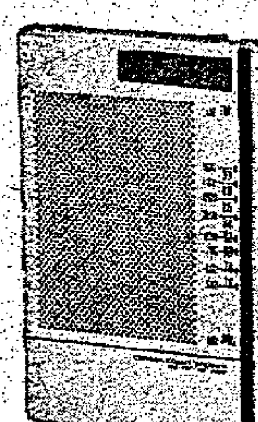
BOTTOM VIEW

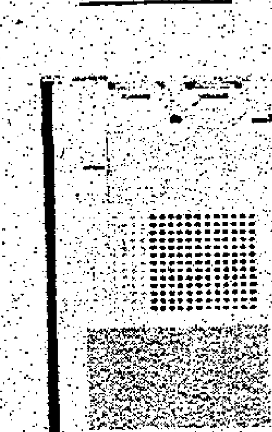
SIDE VIEW IN THE DIRECTION OF ARROW A

A RADIO RECEIVER No. 985179
Filed in the U. K. on 9th February 1978
Registered on 13th November 1978

TOP VIEW

BOTTOM VIEW


PERSPECTIVE VIEW

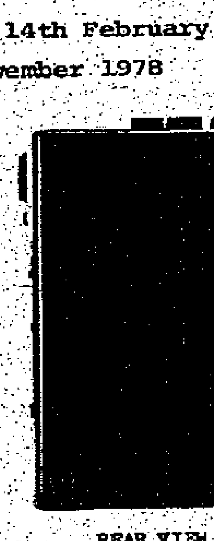

REAR VIEW

SIDE VIEW IN THE DIRECTION OF ARROW A

SIDE VIEW IN THE DIRECTION OF ARROW B

A COMBINED RADIO RECEIVER AND CASSETTE TAPE RECORDER No. 985178
Filed in the U. K. on 14th February 1978
Registered on 13th November 1978

SIDE VIEW IN THE DIRECTION OF ARROW A

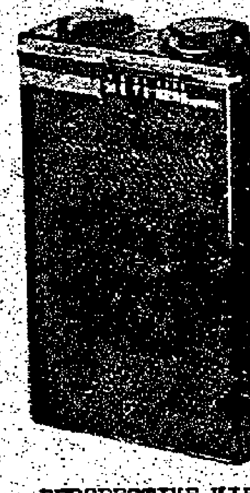

REAR VIEW

BOTTOM VIEW

PERSPECTIVE VIEW WITH AERIAL FOLDED AWAY

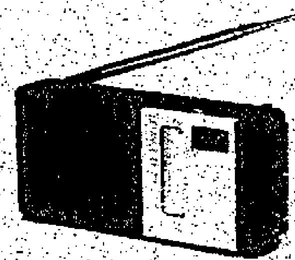
PERSPECTIVE VIEW WITH LID OPEN AND SHOWING AERIAL (REDUCED SCALE)

A RADIO RECEIVER No. 984768
Filed in the U. K. on 13th January 1978
Registered on 12th October 1978


PERSPECTIVE VIEW

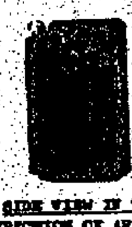
REAR VIEW

A RADIO RECEIVER No. 985180
Filed in the U. K. on 22nd February 1978
Registered on 13th November 1978

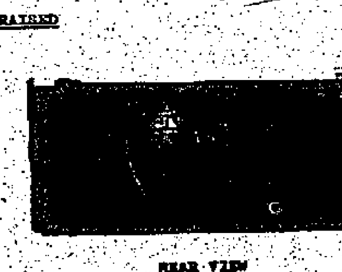

PERSPECTIVE VIEW WITH AERIAL RAISED

BOTTOM VIEW

BOTTOM VIEW


SIDE VIEW IN THE DIRECTION OF ARROW A

SIDE VIEW IN THE DIRECTION OF ARROW A


REAR VIEW

SONY CORPORATION 將採取一切步驟以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之於法，要求賠償損失，支付堂費，及其他法院可能判定之補償。

SONY CORPORATION
代表律師 高露雲律師行
香港畢打街會德豐大廈十三樓

一九七八年十二月六日

本港新聞

香港訓練局秘書表示 接受工業訓練人數 未能迎合實際要求

（港訊）香港訓練局秘書黎澤棠昨日謂：根據香港訓練局屬下各工業訓練委員會所舉行之人力調查報告顯示，目前在香港接受工業訓練之技術人員，比工業界每年所需求之數目爲少。黎氏說：「假如考慮到訓練質素問題時，實際之情況會更加嚴重。」

黎氏在宣佈香港訓練局第四次報告書出版時，對本港之技術人員需求情況作以上之評論。該報告書現已在港島郵政總局大廈政府刊物銷售處公開發售，每本十元。

黎氏續稱：「爲改善此情況，訓練局屬下之各工業訓練委員會在其調查報告書中特別促請各僱主不祇要加強訓練，而且更須根據各工業訓練委員會所作之工作標準和利用學徒條例之規定，去改進其行業之訓練質素。」

香港訓練局之年報簡述由訓練局，其執行委員會和各工業訓練委員會及各工作小組，在一九七七年四月一日至一九七八年三月卅一日期間內，工作之進展，在這段期間內，土木工程及建築業訓練委員會，電機業訓練委員會，塑膠業訓練委員會，紡織業訓練委員會，製衣業訓練委員會和印刷業訓練委員會，會進行人力調查，以確定此等行業所需之技術人員，調查之結果及建議工業界和政府應採取之措施以確保有足夠之人力供應，都刊載於各人力調查報告中，黎氏又呼籲本港各工業有關之僱主參閱訓練局就其行業所編製之刊物，並採納訓練局所作之建議。

茶樓企堂打架 一被滾水灼傷

（港訊）兩名茶樓企堂，昨（五）日上午十一時十分，在九龍長沙灣道七十號茶樓內，因小故而起爭執，用熱水煲及鐵器互相毆鬥，結果兩敗俱傷，同送醫院救治。兩傷者：（一）余股安，十七歲，（二）男倫五，卅六歲。據悉：當時兩人方在茶樓工作，其中一方指對方弄電話，因此引起爭辦，雙方大打出手，受傷人被擊，其後有人報警，送院救治。（合）

拍賣大批學生書枱椅傢俬 廣告

啓者茲承業主代表律師之委託定於一九七八年十二月八日（星期五）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於香港北角和富道聯益貨倉J5地下美國運輸公司（籬園）內之大批學生書枱椅傢俬照現況作一單當衆拍賣以價高者得投得者須於下槌時將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並於指定期內將該等書枱椅傢俬搬清下槌後若有任何錯漏或其他等等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。看貨請於十二月七日辦公時間到上址可也。本行備有看貨證歡迎索取。

電話：五—二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

有關一項決定 市政局圖書館 假期全日開放 葉錫恩表示須考慮人手

（特訊）市政局議員葉錫恩昨日表示，現時市政局轄下所有公衆圖書館逢星期日及公衆假期均開放至下午一時，而新設立的美孚新邨圖書館則開放至下午五時。

美孚新邨圖書館延長開放時間乃一項試驗，而圖書館事務委員會將於一九七九年四月，即新設立的美孚新邨圖書館啓用後六個月，檢討有關市政局轄下其他圖書館星期日及假日延長開放時間的問題。關於此點市政局須考慮到其他因素，例如圖書館的使用、成本與實效，職員人數及職員調配等。

市政局會議通過 採用家庭壁龕 每個收費二千 新壁龕可放四個骨灰甑

（特訊）何楊展靈議員，昨日在市政局動議通過使用一種新的家庭壁龕，她表示：普通壁龕可以安放兩個骨灰甑。新的家庭壁龕則可以安放四個骨灰甑，使已故家庭成員的骨灰可以一齊存放在同一壁龕內，便利家人在清明和重陽等節日前往拜祭。

每個家庭壁龕的建議收費爲二千元，而普通壁龕的收費只爲五百元，目的在勸阻市民租用不必要的空間。同時，市政局又通過轄下火葬場免費代存骨灰的三個月期間修改爲兩個月。

永安人壽（集團）有限公司 開派中期股息通告

本公司董事會宣佈，茲決定開派一九七八年十二月三十一日止之年度中期股息，每股港幣四仙半。

開派日期定爲一九七八年十二月三十日，凡在一九七八年十二月十六日股東名冊上已登記之股東均可領受。

股份過戶登記將由一九七八年十二月十六日起至一九七八年十二月廿九日止，首尾兩天在內，暫停辦理。爲便於各股東享有中期股息，一切股票過戶必須於一九七八年十二月十五日下午四時前向本公司股票登記處馬城應會公司辦理登記手續。

一九七八年十二月五日
承董事會命 秘書 SERVITIUM LIMITED 謹啓

永安人壽（集團）有限公司通告

本公司董事會宣佈，截至一九七八年六月三十日止六個月內，本集團未經審核帳目之利潤於扣除稅項後，不少於港幣一千一百五十萬元，董事會決定於一九七八年十二月三十日派發每股四仙半之中期股息予在一九七八年十二月十六日已在本公司股東名冊登記之股東。

本公司由一九七八年十二月十六日至一九七八年十二月廿九日首尾兩天在內，暫停辦理一切股票過戶或登記手續。

新加坡永安人壽花園大廈業已動工興建，設計新穎豪華，甚得當地僑業人士之熱烈讚賞。位於九龍上海街及白加士街準備拆建新廈之舊住戶業已全部遷出。上海街地盤現已開始拆卸，白加士街亦將於短期內進行拆卸，該兩座舊廈在兩座多層大廈落成之後，將共有建築面積約八萬八千餘方呎。

本集團佔有百份四十股權之聯屬機構永安有限公司興建之永安中心，業已落成，全部寫字樓亦已租出。該公司之總行，亦於本年十月間遷入新廈鋪位營業，相信成爲本港最受歡迎之購物中心。董事會認爲該公司對本集團所提供之投資利潤，將有顯著之增長。

去年與一星馬集團合作，購入位於尖沙咀地皮一幅，本集團所佔百份之二十五權益經已售出，獲得相當理想之利潤。除非遇有意料所不及之情況，董事會預期本集團一九七八年度之利潤，爲數將可保持上一年度之水平。

一九七八年十二月五日
承董事會命 秘書 SERVITIUM LIMITED 謹啓

太古城物業管理有限公司

聘請下列職員

機械匠
熟悉內燃機，最少有三年以上船廠學徒工作經驗或曾任職船廠技械匠３～５年。

電器技工
熟悉電器工程，最少有３～５年工作經驗。

木匠/油漆匠
有４～５年木工工作經驗。

應徵上述職位者，以略識英語爲佳。月薪千餘元起無不良嗜好，克苦耐勞，有大廈保養工程經驗者，將獲優先考慮。有意者列姓名、地址、電話、簡歷及近照一張寄往香港鰂魚涌太古城寶山閣地下行政主任收。

上述各職位，可獲免費醫療、退休金制度、年底雙薪，四天有薪假期及勞工假期等福利。

中華總商會明年組旅行團訪大陸

（特訊）中華總商會昨（五）日在該會會議室舉行第三十一屆會董會，並由該會會長湯秉達報告事項，繼後更邀請新華社副總編輯陳景文講述中國現局。

湯會長在會中說，該會擬於明年一月四日組織一隊北京、成都、武漢旅行團，行程約十七天，又於二月十一日組織一隊桂林旅行團，行程約七天。各位會董如有意參加者，請及早報名。其中北京隊將於本月八日前截止報名。

該會九龍城東區聯絡處定期本月十日舉行大潭水塘郊遊，並於午間往香港仔海鮮舫午餐，參加者將有該區會員及親友約一百五十人。西區聯絡處分別於本月十日及十八日假南北行以義堂商會舉行蛇宴，東區聯絡處亦分別於本月三日及三十日假灣仔中南銀行舉行蛇宴，均歡迎各該區會員參加。

該會接獲香港工商署寄來有關日本擴大特惠貿易制度手册影印本一份，對日本實施特惠貿易較詳細說明，又接加拿大商務專員寄來有關輸出指導，介紹加拿大海關對進口貨的規定和要求，歡迎會員查閱。

離職啓事

本公司前業務經理項伯霖先生已於本年十月卅日自動離職，今後華洋轇轕與本公司無關，特此聲明。

求精實業公司啓

聲明啓事

敬啓者：敝公司設於九龍葵涌大連排道152—160號，金龍工業大廈一期七樓B座，天龍絲花製品廠之股東一陳建七君，因另有高就，無暇管理，而退出敝公司之一切股份，陳君在職時對外一切手續，請有關方面於七日內與敝公司接洽。由七八年十二月一日起陳君在外一切華洋轇轕，與敝公司無關。

天龍絲花製品廠啓

大彩 第95/78期 攪珠結果

1	2	3	**4**	**5**	6
7	8	9	10	11	(12)
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	**27**	28	29	30
31	**32**	33	**34**	**35**	36

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1014 OF 1978 準於一九七八年十二月七日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH DECEMBER, 1978 (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌七二二號——七二五號 BELGIAN BANK BUILDING 1103室 HAISON TRADING CO.（NATURE OF GOODS-OFFICE EQUIPMENT貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER F.C.J. ACTION NO. 229 OF 1978 準於一九七八年十二月六日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 6TH DECEMBER, 1978. (WEDNESDAY.) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界元朗SAI TAI STREET（西堤街）門牌二十一號SHUN HING MANSION（一字樓）FLAT B（B座）WONG JI HANG（NATURE OF GOODS—HOUSEHOLD FURNITURE貨物性質——住宅傢俬）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

香港政府公佈

海事處佈告 一九七八年第一百五十號

修理小輪碼頭

一九七八年第八十一號（T）海員通告現已發出，特此通知。該通告係與修理在中海港之港外綫小輪碼頭有關者。

二、本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦公室免費索取。

海事處處長 魏樂新

香港政府工商署

輸加拿大之床單（項目25）及棉質毛巾、浴巾（項目26）一九七八年年終特別付運方案

工商署署長已宣佈一九七八年年終特別付運方案之可供運用數額，以處理輸加拿大之床單（項目25）及棉質毛巾、浴巾（項目26）等。

（二）一九七八年十二月五日致出口商（紡織事務）通告：第四組第20/78號詳載上述措施細則。九龍廣東道海洋大廈地下工商署之詢問處，存備該通告，歡迎索閱。擬獲得更詳盡資料者，請撥電話3-672400與工業助理鄧炳洪聯絡。

工商署

運輸署佈告

香港法例第二二〇章道路交通（道路及標誌）規例
爲長沙灣道與發祥街交界處交通措施事

茲根據上開規例之規定，特此宣佈：一九七八年十二月六日上午十時起，長沙灣道與發祥街交界處將告封閉，以方便於長沙灣道進行地下鐵路之建造工程。

屆時該處自當設有適當交通標誌，以作指示。此佈

運輸署署長 顏敦禮

運輸署佈告

爲介乎禧福道與聯合道間之一段窩打老道暫行封閉事

一九七八年十二月七及八日，每日由零時一分至上午五時三十分，窩打老道，其介乎禧福道與聯合道間之一段，將告封閉，以方便於該處進行建造天橋橫樑之工程。

在封閉期間，所有沿此段窩打老道北行之車輛須改行禧福道及聯合道，然後重返窩打老道。巴士路綫第三C、七、七A及七十號之北行路綫將不受影響。而巴士路綫第三C、七、七A及七十號巴士在南行時於窩打老道與聯合道交界處起，將改行聯合道及太子道，然後重返窩打老道。

屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

運輸署署長 顏敦禮

運輸署佈告

香港法例第二二〇章道路交通（道路及標誌）規例
爲長沙灣道與東京街交界處交通措施事

茲根據上開規例之規定，特此宣佈：一九七八年十二月七日上午十時起，下述交通措施將在西九龍區實施：

（一）長沙灣道之東行車輛將不准左轉入東京街北行；
（二）長沙灣道之東行車輛將不准右轉入東京街南行；
（三）東京街之北行車輛將不准左轉入長沙灣道西行；及
（四）東京街之南行車輛將不准右轉入長沙灣道西行。

上述交通措施，旨在於長沙灣道一帶建造地下鐵路時改善區內之交通情況。

屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

運輸署署長 顏敦禮

香港余氏宗親會通告

有六穗字第二八五號 一九七八年十二月六日

本會註册有限公司第六屆職員任期屆滿依章定於公曆本月十五日（星期五）下午五時卅分在本會紀念堂舉行特別會員大會選出新委員辦理改選事宜又依章凡會員欠繳會費九個月者作自動放棄其會員權利論如未清繳者請於本月底前完繳倘有遷移地址希即通知更正除函告外特登報通告週知並請依時撥冗出席共策進行爲荷

右通告
本會全體會員
理事長余樹泉

攬勿弟兄拍賣行拍賣 MEE CHING METAL WORK FACTORY 之金屬物品廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.2411 OF 1978 AND K. DIST. 1312/78 SEIZED UNDER 準於一九七八年十二月六日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌葵昌路（譯音）門牌五十八號——七十號 WING CHEUNG INDUSTRIAL BLDG. 五字樓 MEE CHING METAL WORK FACTORY（NATURE OF GOODS—METAL WARE 貨物性質——金屬品）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 PING CHUEN GARMENT MANUFACTURING CO.LTD. 之衣車等物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. 3236 OF 1978 準於一九七八年十二月七日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍新蒲崗大有街（譯音）門牌二號 WONG KING INDUSTRIAL BLDG. BLK. D（D座）十四字樓PING CHUEN GARMENT MANUFACTURING CO. LTD.（NATURE OF GOODS—SEWING MACHINES AND GARMENT FTY. EQUIPMENT貨物性質——衣車及製衣廠用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

1978 國際傢俬聯展特刊

78國際傢俬聯展

紅磡火車站南面大堂開幕

中國英國瑞士瑞典意大利挪威法國新架坡澳洲 九國二十多家廠商千餘件傢俬聯合展出

78國際傢俬聯展定於本年度十二月五日下午六時假座九龍紅磡火車站南面展覽大堂由各國領事嘉賓舉行剪綵開幕禮；該展覽會由十二月六日至十二月十日一連五天展出，開放時間由每日上午十時至下午七時，歡迎參觀。

繼第一屆和第二屆全歐傢俬聯展的成功，PROJECT DEVELOPMENT CENTRE再接再勵負責主辦這一屆的78國際傢俬聯展。馬來西亞航空系統爲是次大會指定之航空公司。

參展各國傢俬廠商名單：

中國：CHINA ARTS & CRAFTS IMPORT & EXPORT CORPORATION
瑞士：COMFORTO SYSTEMS S. A.
瑞典：GOTE-MOBLER I NASSJO AB
OVERMAN AB
意大利：CIDUE
ITALPROGRAM
挪威：VAD TREVAREFABRIKK A/S
法國：ROSET SA
新加坡：DIETHELM SINGAPORE PTE LTD
澳洲：FRAMAC INDUSTRIES PTY LTD
英國：WADE SPRNIG & UPHOLSTERY COMPANY LTD
CONSORT FURNITURE LTD
FRAYLING FURNITURE LTD
CHIPPY NEATH FURNITURE LTD
STEWART GRIFFITHS LTD
PIEFF FURNITURE LTD
LEBUS OF LONDON LTD
BEDPOST LTD
TETRA D ASSOCIATES LTD
HOU SE OF SCOTT LTD
SILENTNIGHT (EXPORT) LTD

國際傢俬展覽會上 英國製品琳瑯滿目

在英國海外貿易局與英國傢俬商出口有限公司聯合贊助下，大批造工精美的英國傢俬，將於十二月六至十日在國際傢俬展覽中展出。英國傢俬商出口有限公司設於展覽場的攤位，會將各項貿易查詢轉交那些尚未有香港代理的英國廠商。

英國傢俬商出口有限公司，是英國傢俬製造商會的一部份，一九六四年成立，負責出口聯絡事務。自成立迄今，英國傢俬出口額增加了十八倍，一九七七年達到了空前最高紀錄二億一千一百萬鎊。僅是過去三年裏，出口額從一九七四年的不足七千萬鎊，增至去年的超過二億一千一百萬鎊。

七七年英國傢俬輸港達到一千一百六十萬港元，較七六年增加了百分之四十。而今年對香港的出口額，比較一九七七年高出百分之三十左右。

枱椅款式齊全

今次在香港展出的產品，包括了傳統的客廳傢俬，可以拆開的金屬傢俬，電話枱和露背椅。

WADE SPRING AND UPHOISTERY CO. 將展出傳統的真皮傢俬，計有長沙發，單人沙發，餐椅，旋轉椅和承腳墊。每一件都是該公司製造廠的工匠用人手精造的。

其中一套名叫「案莉安娜」的沙發組合由一張供兩人或三人坐的長沙發，與一張男用和女用椅子組後，後兩者的款式相同，但尺碼不一。另外一種「史丹維亞」旋轉椅，是爲辦公室設計約，現已行銷歐洲大陸和北歐。

電話椅座

一家製造電話椅座著名的製造商CHIPPY HEATH FURNITURE，亦會展出一批特選款式。電話椅座的設計目標，是向使用者提供一塊平滑表面放置電話機，一個舒適的座位和供收放寫字用品與電話部的空間。現今已有大量款式推出，它們都具備了上述基本特色，而且經常加設抽屜和小櫃。全部款式都有習慣用左手或右手的人使用的。

這些椅座各有不同設計與裝飾，例如一種叫「金柏」的椅座嵌了柚木，小櫃裝設了滑軌門，另一種「彭多拉」款式設了一個潤大的儲物間，有一扇掀起的小門。後者用柚木製成，有加墊座位和露背。

LEBUS OF LONDON會展出最新和現有李設，計其中「杜菲」體買早已有的盛名，家可以選擇雙人或三人用的沙發。而另一套巳有設計爲「馬賓路」，它的特名是傢俬的坐墊和靠背有布料和眞皮供選擇。

這間公司的最新產品爲「牙買加」體系，用眞牛皮鋪製，而且有不同的組合編排。另一款「康柰尼爾」也是以雙人或三人長沙發的形式出現的，特色是隨便放置的咕𠱸也屬於沙發的一部份。目前這間公司已在香港開拓了市場，營業成績甚好。

富於彈性的設計

CONSORT FURNITURE將要展出的，是一批獨立安放的睡房傢俬。它們的高度與濶度在設計上有很大的彈性，在衣櫃方面，有櫃門自頂至腳的，也有在頂部附設小儲物櫃的。另外，有相配的梳粧枱與抽屜矮櫃，它們都能夠獨立放置或者相連起來形成一個完整組合。

除了尺寸不同，各個組合也有許多顏色與木料任擇。例如「城堡」體系是純白色的，「大溪地」系統卻是純白配上蔴包式滾條。「協調」系統有純白色的，也有柚木與純白相襯。這間公司又生產大量入牆衣櫃，款式與顏色很多。

FRAYLING FURNITURE的展品是許多顏色的傢俬。其中最引人注目的，是一批從「節日」體系選出的傢俬、「節日」體系包含了九件個別傢具，可以不同擺放適應客廳的大小，它的每一張椅以都能夠獨立安放，或者利用廠商供應的夾子相連起來，椅臂也是可以拆下或反過來，或裝在長椅的一邊或兩邊。這個體系又備有十分實用的兩用椅床，日間是舒適的沙發，晚上變成單人或雙人床，另外還有「弗羅倫斯」組合，它的椅子的特色是配備子鈕子和背墊以人手造成褶摺，椅子的墊子可以反轉使用或者更換，減少磨蝕。

可以拆開的組合

專門生產鍍鉻傢俬的CONNAUGHT FURNITURE是FRAYLING的聯營公司。它推出的可拆開傢俬，其中一套「安娜」組合，是用鍍鉻的金屬板和圓管構成的，有雙人或三人用的長沙發。

這間公司又製造多款旋轉椅，斜背椅和旋轉/斜背椅，後者還配合了承腳櫈。所有椅子都是用廠商供應的扳手與插銷裝嵌。

STEWART GRIFFITHS所展出的傢俬之中，有一種是裝在有幫膠手挽的紙盒內的，顧客購買之後整盒挽去，非常方便。這套「麻雀」組合在一九七六年推出後很受歡迎。它的基本座椅可以附裝椅臂，又能夠串連起來成爲曲尺的轉角沙發，或長短隨意的長沙發。裝嵌時候只需要一支螺絲批。

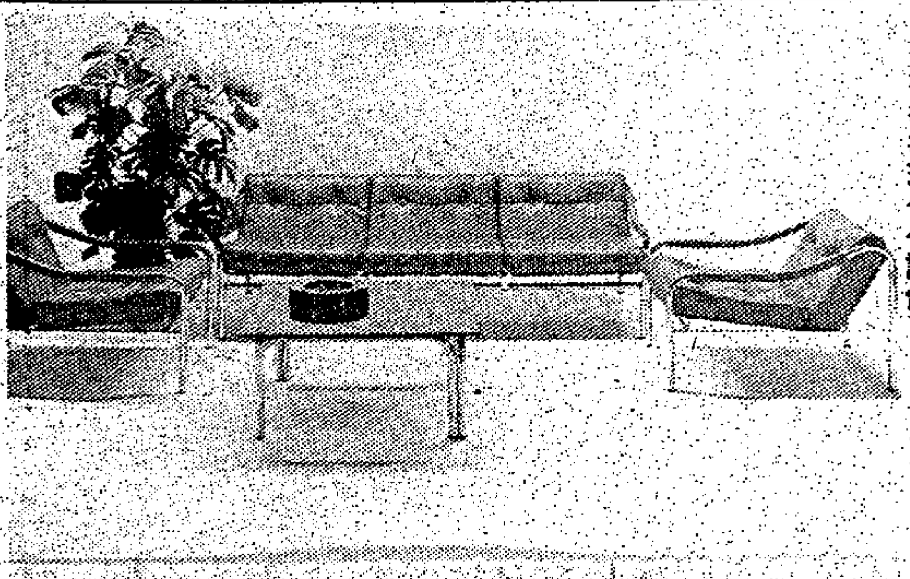
這間公司尙會展出一套鋪瓷磚，配上鍍鉻金屬框脚和柚木脚的「掌盞」茶几。還有一致「小蠻」型客廳座椅、

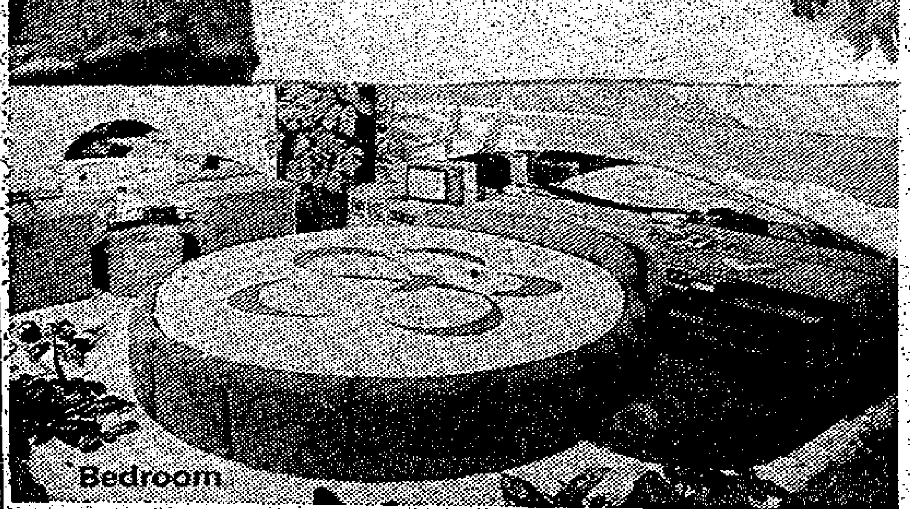
東方色彩

一批富於東方色彩的傢俬，亦將在英國公司TETRAD ASSOCIATES的攤位上展出。這間公司生產許多種客廳與飯廳組合，但只有「明型」是東方式樣的。這套飯廳組合，但只有「明型」是東方式樣的。這套飯廳組合由一張枱與六張椅子組成，椅子鋪上眞牛皮或牛皮與旋皮混合。

餐枱有一張鋪桃花心木的枱框，枱座配合了椅子的墊面的皮料，「明型」客廳傢俬還包括了一張單人沙發，一張長沙發，一張小櫈和一張枱，全部配合了飯廳枱椅的款式與顏色。

此外，「伊莉芬」組合具有較濃厚的英國傳統色彩，由一張單人沙發，一張兩或三人沙發和一張小矮櫈組成。另外一張「伊悉斯」斜背椅子，可以隨着身形和體重作適當的傾斜，還配備了承脚櫈。





（上）奇地亞織小型三件頭眞皮沙發，英國PIEFF廠製造。
（中）以眞皮鋪製的「牙買加」體系，在擺設上變化萬千。
（下）意大利眞皮套裝圓型豪華睡床，有收音機，擴音器，弧形鏡，錄音機，電視機，自動錄音電話機，雪櫃等等現代化設備。

主禮人芳名

澳洲專員I. M. HAIG先生
意大利領事館總領事M. PISANI MASSAMORMILE先生
挪威領事館總領事B. AUGDAHL先生
英國駐港高級商務專員馬卓賢先生
中藝(香港)有限公司陳啓雲先生
法國駐港商務專員JEAN SIMONDET先生
於十二月五日下午五時蒞臨紅磡火車站南面展覽大堂爲一九七八國際傢俬聯展開幕剪綵。

香港進口傢俬統計 英製品佔重要地位

數以百計來自歐洲的優美傢俬，將於十二月六日至十日在九龍紅磡火車站南面大堂展出爲期五天的公開傢俬展覽。這是質量和款式的公平競賽。其中展品以英國產品最多，佔展覽會場三分之一强。

英國傢俬大體分爲傳統性的和現代感的，尤爲難得的譬如以HOUSE OF SCOTT LTD.的產品爲代表，他們的精美仿古傢俬在配上了現代家庭用品的陳設，另有一番高雅的氣派；又如TETRAD ASSOCIATES LTD.以眞皮爲主流的沙發，無論在質與款式設計方面均可以與最先進的意大利產品爭一日之長短。

電話几這名詞在二十年以前尙未爲世人所普及，今天，它已成爲一種獨立而重要的傢俬。在這次展覽會中CHIPPY HEATH FURNITURE LTD.將會介紹數十種不同設計款式的電話几，眞是琳瑯美目，美不勝收。其中有一套小型電話几最適合寸金尺土的香港環境它的小櫈可以推入几底，並有一塊記事活動板鑲在几旁，需要時可以把它拉出，取出几面一條小槽裏的特製鉛筆便可以在板上書寫記事，字跡可以用濕布抹掉。

據英國傢俬製造商出口局負責人戴雅表示：英國廠商如此踴躍參加今屆國際傢俬聯展，最大原因是該局屬下廠家於一九七五年和一九七六年曾兩度參加在香港舉辦的全歐傢俬展覽成績美滿，收獲甚豐。其二，歐洲傢套現已逐漸普及到每一個香港家庭，並且有成爲日常家庭必需品之趨勢，因而對香港市場甚感樂觀。

瑞士廠商聯合供應 滙豐銀行華人行新廈之商業傢俬系統全部

今年十二月六日至十日一次規模宏大的國際傢俬聯展將在交通繁忙的九龍紅磡火車站南面大堂展出。屆時本港人仕將可在同一展覽會中參觀到世界各先進傢俬廠商美奐美侖的優質傢俬，就以瑞典OVERMAN AB的各種類型傢俬，款式流暢，線條優美，輕巧耐用，價錢實際，深受中上家庭所喜愛。據資料表示香港富麗華酒店六百多間豪華客房自其一九七三年開幕以來均採用其所製造之APOLLO單型沙發，甚獲好評。北歐傢俬，永遠走在時代裏。

供應給位於今年初落成之華人行新廈滙豐銀行出入口部及其他地庫分行之瑞士COMFORTO SYSTEM S.A.也是參展廠商之一。該廠經其在香港之代理安排下於本年初聯同瑞士USM廠獲得香港滙豐銀行一份價值以百萬元計的合約。COMFORTO負責供給滙豐數層分內辦公室的商業辦公室椅，外殼全部模出，高低空氣調節，非常美觀實用。

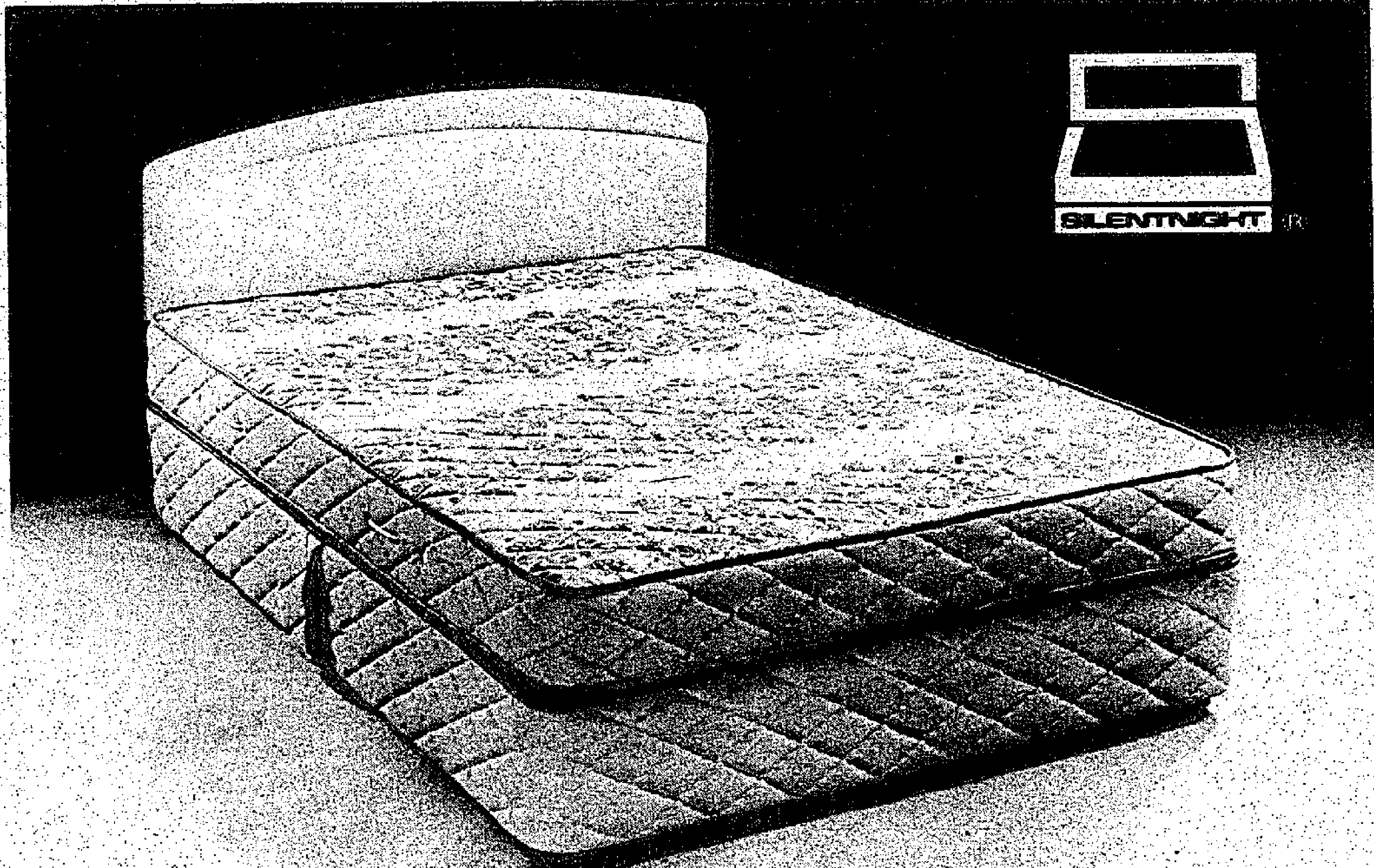
今天，意大利傢俬製造業異常蓬勃，大多產品選料上乘，刻意求工，款式精巧絕倫，意念創新，一流設計人材倍出，可與北歐優秀設計家並駕齊驅。ITALPROGRAME所代理之意大利廠家爲其中之表表者。展品將包括，新潮圓型套裝睡床及化粧台，眞和皮套裝餐枱椅等。

中國傢俬首次參加 國際性傢俬聯展

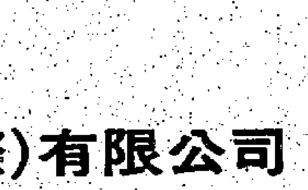
中國仿古傢俬歷史悠久，技術精湛，造型優美，具有中國的獨特民族風格，其花梨木，酸枝，大理石和手描漆等製成品均巧奪天工，款款精選，深受中外各國商仕女所喜愛。今次中國產品參加在十二月五日假座火車站南座的七八國際傢俬聯展，實是香港及海外買家們之一大喜訊。

據透露今次中國展品有來自上海的花梨木製套庄套床，八角型酸枝製套庄餐桌椅，有來自雲南省的大理石製孔雀型十件全套古典紅木椅；有來自北京的朱沙紅雕畏漆藍古屏，紅木和漆木混合製套庄椅几，及手描漆三宋白骨符的彩屏；和來自湖北省的仿玉套茶几椅，仿玉切面套庄梅花轉桌及仿玉切面柿子型花合等等美輪美奐，稀世精品。

英國「平安夜」®睡床 以硬身取勝



新都城百貨公司 北角英皇道	5-628111 內線252	松坂屋(香港)百貨公司 銅鑼灣百德新街	5-796622 內線77
雅緻室內設計 銅鑼灣伊榮街24號	5-792876	環球傢俬裝飾公司 彌敦道四八四號	3-883219
加美傢俬設計公司 鰂魚涌英皇道1019號	5-619023	藝苑 漆咸道77號	3-690870
北馬傢俬公司 北角英皇道478號A	5-628009	雅麗裝飾傢俬工程公司 美孚新邨第七期萬事達商場N55地下	3-728130
世界傢俬公司 北角英皇道93—95號	5-787742	雅奇傢俬設計裝飾公司 九龍城獅子石道14號	3-762989
雅仕傢俬設計公司 北角琴行街6.B	5-641523	福和裝飾傢俬公司 九龍油麻地廟街191號	3-848891
華發傢俬貿易公司 灣仔軒尼詩道168—170	5-742795	新峰傢俬 旺角道二號A-1地下	3-964452
百德傢俬設計公司 灣仔軒尼詩道347號	5-721245	聯合傢俬裝飾設計 九龍城聯合道六號	3-761062
富豪傢俬公司 皇后大道西233號	5-483776	松記傢俬裝飾設計公司 自由道13號C-D	3-034235
季璜室內設計公司 半山區巴丙頓道1號	5-490150	銘記傢俬裝飾公司 荃灣青山公路228—230號	12-405833
珠城傢俬裝飾公司 大埔大明里7號	12-671277	志利(發利)傢俬公司 上水新成路21—22號	12-902096



總代理：
恒美(國際)有限公司

'78 International Furniture Show

'78 國際傢俬聯展

首次純國際性傢俬展覽參展國家包括
中國、英國、法國、意大利、瑞典、瑞士、
星加坡、澳大利亞、挪威及韓國
展品最具代表性，如中國將展出
北京，雲南及天津各地之古典作品，
英國展出著名的皮製品，古今兼備，
意大利展出最新之設計等，不能盡錄，歡迎
各傢俬商及各界人仕踴躍參觀，
不收門劵

地點：香港九龍紅磡火車站南面展覽大堂
時間：上午十時至下午七時
日期：十二月六日至十日

舉辦：Project Development Centre
贊助：mas

本港新聞

沙田今晚跑夜馬 火車加開特別班次

（港訊）九廣鐵路局今日傍晚，加開三班特別火車，前往沙田馬場。該三班直通火車將分別於今日下午五時二十八分、六時零四分及六時五十二分由紅磡九龍車站開出。車票經在英皇御准香港賽馬會之場外投注站購買。

至於回程方面，今晚將有四班特別火車接載乘客由馬場返回九龍車站。

此外，九廣鐵路局普通火車亦將於下午九時十一分及九時五十三分改經馬場車站，以接駁乘客。該等特別班車行車時間爲二十分鐘。有關行車時間表，將在各火車站及馬會場外投注站張貼。

九廣鐵路局發言人說，本星期三下午四時至晚上十一時一段時間內，行走九龍與羅湖之間的普通火車班次時間，已略加調整。調整後之行車時間如下：

由九龍站開出：下午五時正、下午五時四十二分、下午六時二十五分、下午七時正、下午七時三十分、下午八時十二分、下午九時正，及下午十時三十分。

由羅湖開出：下午四時二十九分、下午五時二十六分、下午六時二十六分、下午七時十一分、下午八時十五分，及下午九時十二分。

發言人又促請駕駛私家車前往九龍火車站之市民，使用紅磡車站多層停車場。

藝術節項目門券 下週一開始發售

（港訊）一九七九年香港藝術節票房將於本月十一日在大會堂低座開始售票。至於訂票小冊，由昨日起已可以在票房索取。

香港藝術節協會行政主任馬斌指出，這些訂票小冊是便利市民省卻全部節目而選擇其所愛的。

馬氏說：「在所選擇的節目上加上符號後，觀眾在票房購票時，便可迅速購到所欲觀看的節目，從而節省時間。」

鑑於票價在二十五元以上的門券是可以郵購的，預料今年在票房發售的廉價門券的數量較往年爲少。

馬氏繼續說：「由於數量更多的廉價門券是可以郵購，我們希望更多市民利用郵購方法購票，這樣可免去在票房外輪候之苦。」

郵購門券將繼續至藝術節完畢爲止。

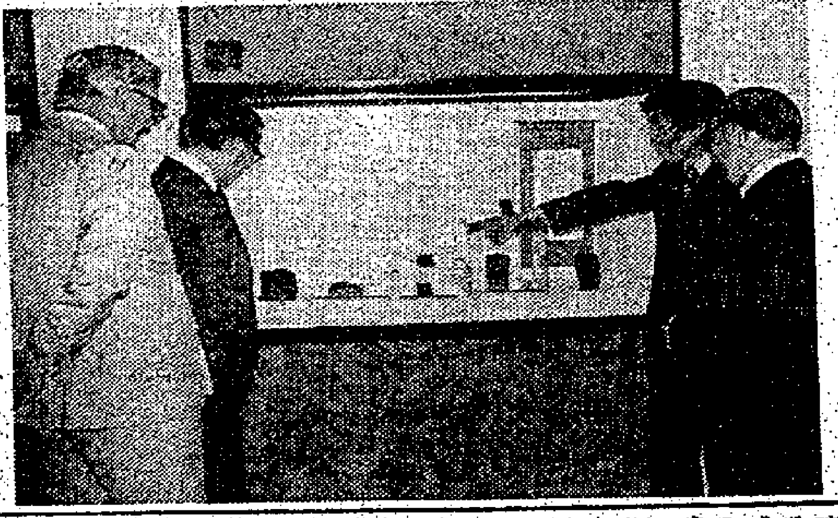
在藝術節票房開始售票的首兩天，即十二月十一日及十二日票房每日十二小時，將有專人負責由早上八時開始辦理購票事宜，自十二月十三日起，除星期日停止辦公外，購票時間由早上十時半至晚上八時。

以去年爲例，今年將實施特別方法以避免市民在票房外久候。屆時購票市民將分兩隊輪候，一隊是購買二十張或以下的入場券，另一隊是爲購買二十一張門券以上而設的。屆時將在當眼處放置一佈告板顯示各場節目的購票情況，以便輪候者一目瞭然。

至於二月十四日至十七日上演的潮劇的入場券，可自一月十四日起購買。

由三月五日至九日上演的粵劇入場券，可自二月二十日開始預售。而蘇州彈詞的門券則於二月十日起可往票房訂購。

至於由市政局協辦的香港管弦樂團及香港中樂團的演出，定於一月二十三日起在大會堂票房出售門券。



香港藝術館館長譚志成先生爲參觀者（左起）東方陶瓷學會會長麥雅理先生及副會長葉義醫生，消費者委員會主席及前任市政局議員羅桂祥先生解釋部份展品的精妙之處。

泰國舉行印刷展覽 本港印刷商會組團赴泰參加

（特訊）本年十二月八日至十七日，在泰國曼谷舉行之泰國第四屆印刷展覽會，規模十分龐大。本港印刷業商會承泰國印刷業總會來函邀請組團前往參觀，印刷業商會現經組織一個二十人參觀團，定於七日飛往泰國作觀摩切磋，俾資促進印刷技藝，藉以增進兩地印刷情誼。

理事長何滑泉日前在該會會所與團員聚餐席上，並舉行授旗儀式，由團長陳慈興接領。何理事長致詞敬祝全團團員旅程愉快，此行成功，理事參加者衆，計有監事長陳錫乾，副理事長黃森強及常務理事等數十人，場面熱烈。參觀團成員如後：團長陳慈興，副團長畢強，團員一鳴何文傑，永光局陳大華，秘書劉學禹，任錦麟，顧問羅永德，莫言謂，南生陳裕盛，任東林，何根泉，印刷業訓練委員會蔡天賓，光烈珠，明大華陳渠綱，太平伍少瑜，蔡周萬任澤勳，德興李煥文，黎莫，黃永光，遠文，何添少，藝光唐李桂莊。

適時旅遊精心安排 華美員工西貢郊遊

華美製衣廠爲提倡員工福利增進工作效能，於上週日委託適時旅遊公司特別安排作西貢郊遊旅行，是日風和日麗，百餘員工分乘數部旅遊車出發，先至遊艇會欣賞水光山色，心曠神怡，繼至西貢壞碼頭乘船往橋咀燒烤午餐，其樂融融，各員工各式其適，游山玩水、攝影、踢球、竹戰、儘情享受，并有抽獎皆大歡喜。

（圖：華美製衣廠員工郊外旅行攝）

信興機構聯歡晚會 大會堂讌全體職員

信興機構爲慶祝其創業廿五年銀禧紀慶，在上月中旬以來除舉辦各項慶祝活動以外，更於日前（十二月三日）假大會堂京華酒樓舉行聯歡晚會，歡讌信興機構全體職員。

席前由信興機構董事長蒙民偉及各董事，高級職員分別致詞，語重心長，多所訓勉。隨後並頒贈服務獎予信興機構服務凡二十五年，二十年，十五年及十年之多位職員；其後，又先後頒贈勤工及優異獎予多名職員，以示鼓勵。

聯歡晚會筵開數十桌，並邀得多位著名歌星演唱助慶。款待職員凡五百人，濟濟一堂，杯酒言歡，深夜始盡歡而散云。

（圖爲信興機構董事長及其夫人於聯歡晚會切餅儀式時攝）

阿拉伯海灣航機 新航綫首航抵港

（特訊）阿拉伯海灣航空公司於昨日派機開航由巴林經曼谷來港的新航綫。該公司董事長兼巴林工業發展部長施拉維及該公司高級職員十人，於昨日下午一時飛抵港，並在機場舉行記者招待會。據施氏稱：該公司係由巴林、科威特、阿拉伯聯合酋長國及阿曼蘇丹等四國聯合經營，初期祗飛行該四國區內航綫，後漸向歐洲發展，今年決定開航至遠東。

施氏繼稱：現時每週祗來回巴林至香港兩次，即逢星期二及星期五下午一時抵港，翌日下午一時三十分由港經曼谷飛返巴林，至於伸展至日本東京，目前尚未有此計劃，不過以後可能伸展至新加坡，馬尼拉及台北等地，巴林與中共及台北俱無外交關係，但有貿易往來，因該四個阿拉伯國家亟需發展經濟及旅遊業，他預定在港逗留三天，然後返國。（恒）

現代廣告有限公司 創作部再添生力軍

現代廣告公司創作總監姚普光先生宣佈：爲求徹底加强該公司創作部門之實力，特委任顏嘉莉女士（CARLIE NEVILLE）爲英文創作主任，專職操作英文廣告創作事宜。顏嘉莉女士曾先後在澳洲達彼思等國際性大廣告公司之創作部門任職，經驗豐富。

（圖爲顏嘉莉CARLIE NEVILLE女士）

法協教師發表聲明 學生罷課行動 非由教師慫恿

（港訊）十六名遭受法國文化協會解僱的教師就法協教務長VINAS於十二月一日向報界發表談話一事發表聲明：

據法協教務長VINAS指稱有關十一月卅日晚法協同學在九龍界限街明愛中心集會是由「教師慫恿及挑撥」，並謂「有傳單爲證」。我們認爲這是不負責任的說法，蓋所謂「傳單」大概是指我們發給法協同學的單張，其內容祗爲解釋這次事件之始末。我們聲明，我們在派發此單張前已將底稿呈交雙方並獲得警方同意。

我們更指出，在十一月卅日晚有爲數超過五百同學參加的集會中，曾有兩位勞工處主任出席，並曾在會中發言。

法協教務長VINAS又謂，在廿一名教師於十一月十五日實行靜坐抗議前，校方已答允給與有較深年資的教師一五%之新酬調整。我們認爲這是無恥的謊言。事實上，在我們採取靜坐行動之前，校方拒絕一切有關新酬調整的建議。直至十一月十八日，教務長VINAS始將校方執委會對同意給予十五%新酬調整之決定轉告我們，並有意變相解僱工作未滿一年而又曾經參加靜坐行動的教師。當時教師們答應十五%的新酬調整，並堅持任何教師均應受平等對待，更反對無理和變相解僱教師。

我們更希望藉此向支持我們的同學表示衷心的謝意。他們說服了校方打開談判之門更獲得校方執委會副主席列顯倫律師親自作出承諾—執委會將於十二月六日星期三下午六時假座中環聖佐治行與教師會談。我們對此決定甚表歡迎，事實上，這是我們一直以來不停作出但不得要領的要求，我們並希望雙方能在民主及和平的氣氛下達成協議，最後我們更感謝香港大專同學會慷慨借出場地以供集會之用。

Hong Kong Productivity Centre Computer Training Courses

I. Seminar on Microfilm Systems & its Application HK$350.00
12.12.78 – 14.12.78 Tues, Wed & Friday
Schedule: 9:15 a.m. – 12:15 p.m. on 12th, 13th
9:15 a.m. – 4:45 p.m. on 14th

II. Keypunch Operators Training Course
2.1.79 – 26.1.79 HK$240.00

III. Training In Computer Programming
2.1.79 – 4.9.79 HK$2,150.00
a) Basic Computer Concepts HK$450.00
2.1.79 – 1.2.79 Tues, Wed & Thurs
b) COBOL HK$650.00
6.2.79 – 17.4.79 Tues & Friday
c) FORTRAN HK$650.00
20.4.79 – 26.6.79 Tues & Friday
d) RPG2 HK$650.00
29.6.79 – 4.9.79 Tues & Friday
Schedule: 5:30 p.m. – 7:00 p.m.

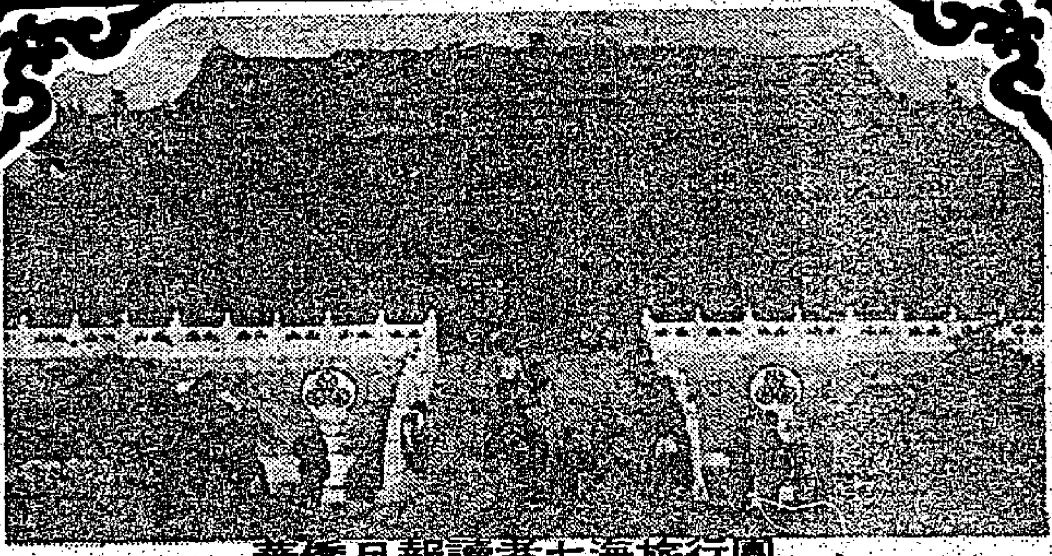
IV. Assembly Language Training Course HK$800.00
11.1.79 – 8.3.79 Mon & Thurs
Schedule: 5:30 p.m. – 7:00 p.m.

V. Introduction To Systems Analysis HK$750.00
15.1.79 – 21.3.79 Mon & Wed
Schedule: 5:30 p.m. – 7:00 p.m.

VI. Programming In BASIC HK$600.00
19.1.79 – 9.3.79 Wed & Friday
Schedule: 5:30 p.m. – 7:00 p.m.

Venue: The Hong Kong Productivity Centre
20th Fl. Sincere Bldg
173 Des Voeux Rd, Central
Hong Kong

Tel: 5-443181 Ext. 28



華僑日報讀者七海旅行團
大嶼山寶蓮寺
乘客輪豪華客位往返梅窩
進食海珠大酒樓粵式早點
專車直上昂平寶蓮寺覽勝
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園參觀雲霧茶產地
觀光石壁水塘賞雄偉建設
小嚐山水豆腐花另有風味
日期：12月10日（星期日）　總領隊：黃思濠
時間：上午九時至下午五時　費用：$62.-
七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室　電話：5-447137

彩色華僑・麗確相機
聯合主辦
麗確相機・問您知多少
辦法簡單，中獎容易
詳情請參閱
本期彩色華僑

逢星期日
隨華僑日報附送

本期預告

封面專題　警察少年訓練學校　前列腺癌是否不治
巴比通能起死回生　石頭移動之謎　查理士王子
食經　CAROLE KING　的精選作品
麗莎自覺走對了路子　鄭裕玲到無線是明智的抉擇
威龍五型自動變速房車　電視節目表
青春作伴（星期掌篇）　十二星座運程推算
德伏札克之"新世界"交响曲
香港管弦樂團七九年度　第一季演奏安排　兒童週刊
香港電台與華僑日報合辦
青少年天地專欄

華僑日報讀者七海旅行團又一創新貢獻
賞熊貓
觀奇花・食蛇羹

賞熊貓
海洋公園遊
日期：12月10日（星期日）
1）來回乘豪華舒適旅遊車
2）參觀大熊貓寶玲及寶琍
3）欣賞海洋公園奇花異卉
4）海洋美麗華餐廳進午餐
5）乘吊車登山觀各項表演
6）陸羽茶室享用蛇羹晚讌
7）幸運抽獎奉送趣味禮物
上午九時半至下午七時
總領隊：黃思濠
費用：$85
七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室　5-447137

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸欄兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

AMANO 安勉勞 打咭機
"J"型自動月底日子調整

總代理：誠通有限公司
電話：5-454241・5-459708

長沙灣區製衣廠請
（一）會計及高級簿記員各一名，性別不拘，能獨立處理有限公司全盤會計帳目。
（二）女秘書：能處理中英文商業來往信件。
（三）出入口文員：有實際出入口經驗。
上述職位，如有製衣廠經驗者優先取錄，請詳細履歷、電話、要求待遇，寄本報信箱六十九號。

旅遊分紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

建偉貿易公司
毛衣，雨衣，時裝，童裝，教具，玩具批發及大批貨辦廉價發售。
香港德輔道中181號大新行8A
TEL：5-457551　5-457639

華僑馬經

老吉主編

今晚賽馬六場七時半開跑
劉同安坐騎實力強
得晒樂福穩位望贏

老敏談馬

亞洲賽馬會議大賽，今晚在沙田展開序幕賽，兩天主要比賽將在本週末（九日）及週日（十日）舉行，刻在港參加會議的各國代表，將成爲馬會嘉賓，招待入場。

今晚六場賽馬包括三項錦標皆由今次與會代表所送出的，包括第二場的馬星盃，第三場的紐西蘭錦標及第五場的內華達盃。

全晚有六十四馬參戰，其中三場出馬十四，此外出馬十三匹，十一匹和七匹的各佔一場。六環彩由頭串到尾，投注有一百萬〇〇一千零，成爲自有六環彩博彩以來，彩池撥數最多的一次，投注分散力強，派彩必然可觀，投注必然踴躍，創高紀錄亦爲意料中事。

六場比賽由下午七時半開跑，每隔卅五分鐘跑一場，最後一場在十時二十分開跑，公衆席爲售牌一萬八千枚及廣場席馬牌五千枚，昨晚已全部售罄，馬會今晚定卜可以收到丁財兩旺之盛。

得晒永利可爭勝　求冷看西域少俠

第一場（第三班　一一五〇公尺）（六環彩）（場外孖寶首關）（場內孖Q首關）

（一）加威勇士　4　一三九　魏德禮　陳
（二）得晒　6　一三九　劉同安　殷
（三）金必得　10　一三五　黃禮和　屈
（四）頭獎　9　一三三　浩德　郭
（五）幸運王子　7　一三〇　梁英健　朱
（六）永利　3　一三〇　告東尼　鄭
（七）先惠　8　一二九　霍利安　譚
（八）勝利之光　2　一二五　朴仕能　張
（九）幸運兎　5　一二〇　鮑榮光　布
（十）西域少俠　1　一二一　夏達　卡

三班一一五〇公尺。「得晒」、「永利」、「勝利之光」、「幸運兎」與「加威勇士」、「西域少俠」爭勝。「得晒」似乎比較好一些，馬質較高之故，小劉必拚，可以作胆。小告與「永利」頗有威脅，對「得晒」是大敵。「勝利之光」漸漸來，朴仕能好鬥志，應入三甲。「加」、「幸」兩騎，至多入位。唯一要防之馬是大家都忘記了的「西域少俠」，排第一位，小心放出到，夏達手風不錯也。

樂福位好又出快　綵鯉質高可一鬥

第二場（第三班　一一五〇公尺）（六環彩）（場內孖寶次關）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口首關）

（一）希臘神駒　10　一四〇　魏德禮　布
（二）爽朗　3　一三五　黃禮和　殷
（三）樂福　2　一三四　劉同安　殷
（四）天皇星　4　一三三　薛卓時　陳
（五）東山領袖　7　一二九　李漢明　譚
（六）永福　6　一二四　陳毓培　鄭
（七）柏趣　1　一二八　潘納　沈
（八）綵鯉　5　一二八　梁偉德　張
（九）更厲害　8　一二三　李森　摩
（十）甘泉　9　一二二　盧約翰　吳

三班一一五〇公尺，（星馬杯）。「樂福」比上次取消賽馬之時，狀態更好，大約有九成以上，此馬出快，跑此程優爲之，排第二位，放出放到，大有可能。「柏趣」排第一位，柏被關煞。「綵鯉」質高，此賽如再拚，小心是坐二望一之材。「天皇星」仍好，因要靠後上，位材爲妙。「希臘神駒」有小魏，太重，三甲位材。

炳堯特別推薦

獨贏孖寶　天皇星　聖錢

青春萬歲鬥福伯　更多趣占士冷脚

第三場（第四班　二〇〇〇公尺）（六環彩）（場外孖寶第二口首關）（紐西蘭錦標）

（一）青春萬歲　1　一三〇　朴仕能　蘇
（二）廿一點　5　一二九　梁偉德　張
（三）更多趣　7　一二七　盧約翰　張
（四）福伯　6　一二五　魏德禮　摩
（五）占士　4　一一六　徐貴良　米
（六）威華　3　一二一　嘉華達　鄭
（七）中國功夫　2　一一三　文家良　朱

四班二〇〇〇公尺，（紐西蘭錦標）。最長途，祇有七駒上陣。「青春萬歲」此次由朴仕能出戰，不用小告，老蔡想多分一些，此馬易騎，三甲一，二有望。「福伯」老摩居然肯用小魏，當然因爲此是長途馬，因而必有一戰。「更多趣」好長途，三甲應入。「占士」用小徐，小心冷脚。

坊內寶

第一場　2 得晒　10 西域少俠
第二場　3 樂福　7 柏趣

老敏六環彩

第一場　2 得晒　10 西域少俠
第二場　3 樂福　7 柏趣
第三場　4 福伯
第四場　4 大好時光　5 愛將
第五場　5 快樂武士
第六場　3 聖錢　7 驪德

場內三寶

第四場　4 大好時光　3 必爭
第五場　5 快樂武士　7 寶城少俠
第六場　3 聖錢　7 驪德

老吉的話

今晚夜馬，場內Q小心再爆冷門。

先看騎師機會

告東尼頭場「永利」三甲之材，五場「快樂武士」坐二望一，與尾場「驪德」一樣，小吉今晚，必有頭馬。

劉同安頭場「得晒」，二場「樂福」中一個「孖」不奇，四場「高高」平平，五場「必發」位材，小劉也有頭馬在乎，如果一、二兩場贏，守住孖寶頭、二關了。

馬彼得尾場「曙光」，小心此次殺出來。

夏達頭場「西域少俠」，求半冷不可忘記，追一、兩次，必有收獲，四場「愛將」，五場「幸運錢」皆有好機會，可以捧他贏位。

蘭尼尾場「聖錢」應入三甲。

薛卓時二場「天皇星」必入三甲，尾場「龍城飛將」或位。

李漢明二場「東山領袖」冷脚。

呂健威六場「多歡喜」坐二望一，五場「好消息」冷位。

羅國洲尾場「心寶貝」未有寶。

朴仕能頭場「勝利之光」應位，三場「青春萬歲」坐二望一，尾場「鄉村名士」或位。

溫浩倫尾場「驪驥」陪隊。

譚文就四場「新龍章」陪隊。

黃禮和頭、二兩場「金必得」與「爽朗」皆平。

莫理斯五場「更好」升班就不够。

梁英健頭場「幸運王子」跑第三已可交代。

霍利安頭場「先惠」平平。

魏德禮頭場「加威勇士」，二場「希臘神駒」，五場「金峯」皆非頭馬之材，但，三場「福伯」與四場「必爭」就有坐二望一機會。

簡元智五場「寶城少俠」三甲應入。

勞亦思五場「興勝」，尾場「百戰雄師」皆未够。

梁偉德二場「綵鯉」冷脚，三場「廿一點」平平。

浩德頭場「頭獎」陪隊。

劉伯恩四場「無」機會。

看今晚沙田騎師與練馬師機會
場內孖防爆冷
小告小劉小魏夏達潘納有頭馬

李森二場「更厲害」未見厲害。

甘保頓五場「好事成雙」冷位。

潘納二場「柏趣」，小心放來了，尾場「凡宜」應入三甲。

陳毓培二場「永福」平平，四場「逍遙青春」冷門，尾場「小倩人」平平。

陳子銓尾場「吉祥」平平。

盧約翰二場「甘泉」，三場「更多趣」，四場「大好時光」，皆有三甲之望。

徐貴良三場「占士」冷位。

文家良三場「中國功夫」君一次先。

鮑榮光頭場「幸運兎」路太短，四場「幸運駒」位材，尾場「高勝」平平。

賀樂時四場「快快」人不够。

黃潤生四場「好運來」尚未來。

嘉華達三場「威華」入不够。

戴萊五場「獅王星」馬好而人難開齋，位材。

洪偉平五場「太陽星」走了下坡。

再看練馬師如何

翟士尾場「曙光」，半冷門馬有份，路合也。

老摩亞二場「更厲害」平平，三場「福伯」強配路合，坐二望一。

蘇芬諾夫三場「青春萬歲」必入三甲，二、五場，「快樂武士」坐二望一，尾場「多歡喜」又係，老蘇三駒，有大好機會。

陳毓騎頭場「加威勇士」三甲材，二場「天皇星」亦係，四場「好運來」平平，五場「寶城少俠」又有入三甲機會，六場「龍城飛將」冷位，「飛機」今晚，三甲馬不止一匹。

鄭棣池頭場「永利」可以爭雌，二場「永福」平平，三場「威華」或位，五場「獅王星」三甲位材，尾場「小倩人」平平。

施萬賦五場「興勝」冷位，尾場「聖錢」位材，「驪驥」平平。

譚文居頭場「先惠」冷位，二場「東山領袖」亦係。

羅拔辛四場「逍遙青春」冷馬，與五場「好事成雙」一樣，尾場兩駒，「凡宜」半冷頭馬。

吳志林二場「甘泉」或位，四場「大好時光」坐二望一，五場「金峯」平平。

李殿林頭場「得晒」與二場「樂福」皆是坐二望一之馬，四場「高高」未高，五場「必發」位材。

杜華四場「幸運駒」或位，五場「幸運錢」可爭三甲。

卡法蘭頭場「西域少俠」小心出冷，與四場「愛將」一樣，五場「更好」不够班。

朱賢明頭場「幸運王子」跑得太多，至多一位，三場「中國功夫」看過先，尾場兩駒「驪德」坐二望一。

歐金洪四場兩駒皆平平。

張學文頭場「勝利之光」位材應有，二場「綵鯉」小心出冷，三場兩駒，「更多趣」應位，五場「好消息」上次等於未跑，此次應入三甲，尾場「鄉村名士」或位。

莊布朗頭場「幸運兎」冷位，二場「希臘神駒」太重，位材，四場兩駒，「必爭」坐二望一之材，五場「寶城少俠」……

米曲凡里三場「占士」冷位。

屈雅達頭場「金必得」，二場「爽朗」皆平平，機會不多。

郭靈壽頭場「頭獎」不够。

簡炳垣五場「太陽星」未好。

沈保二場「柏趣」坐二望一，是出擊時候了，尾場「百戰雄師」平平。

老吉

陳華棟心水

心水獨贏　大好時光　寶城少俠　聖錢

穩陣連贏位　第四場　大好時光　必爭　高高

必爭鬥大好時光　求冷馬逍遙青春

第四場（處女馬班　一八〇〇公尺）（六環彩）（場內三寶首關）（場內孖Q次關）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）

（一）高高　7　一三五　劉同安　殷
（二）快快　1　一三一　賀樂時　布
（三）必爭　10　一二六　魏德禮　布
（四）大好時光　2　一二二　盧約翰　吳
（五）愛將　3　一二〇　夏達　卡
（六）幸運駒　4　一二一　鮑榮光　杜
（七）逍遙青春　8　一一一　陳毓培　羅
（八）好運來　9　一〇九　黃潤生　陳
（九）新龍章　6　一二一　譚文就　歐
（十）多機會　5　一一六　劉伯恩　歐

處女馬班一八〇〇公尺。長途，布匹兩駒，小魏出「必爭」，應可求勝以做得到。「大好時光」拚命練，已見好，坐二望一可門。「逍遙青春」質高馬漸漸來了，小心出其冷門。「愛將」近態有進，臨場如成熟，可以跟進。此賽頗亂，小心出冷門，睇不過。

方兆馬胆

第一場　1 加威勇士
第二場　1 希臘神駒
第三場　1 青春萬歲
第四場　4 大好時光
第五場　1 獅王星
第六場　7 驪德

快樂武士機會好　寶城少俠是殺手

第五場（第三班　一六五〇公尺）（六環彩）（場內三寶次關）（場內孖Q首關）（場外孖寶第二口次關）（內華達杯）

（一）獅王星　10　一四〇　戴萊　鄭
（二）好事成雙　8　一三七　甘保頓　羅
（三）幸運錢　7　一三五　夏達　杜
（四）必發　9　一三五　劉同安　殷
（五）快樂武士　6　一三三　告東尼　蘇
（六）興勝　2　一三一　勞亦思　施
（七）寶城少俠　5　一二八　簡元智　陳
（八）太陽星　11　一二〇　洪偉平　簡
（九）好消息　4　一二〇　呂健威　張
（十）金峯　1　一二二　魏德禮　吳
（十一）更好　3　一一五　莫理斯　卡

第三班，一六五〇公尺，（內華達杯）。「快樂武士」用小告，熟配路合，坐二望一，做到有餘，可以作胆。「寶城少俠」路合，小簡手風順，此賽之殺手也。「幸運錢」仍好，三甲應入，夏達手風也順手也。「好消息」上賽等於未跑，如果出冷門，小心此馬。「獅王星」馬好，戴萊能不能開齋，且看此馬。

多歡喜聖錢不弱　驪德凡宜須留意

第六場（第三班　一六五〇公尺）（六環彩）（場內三寶尾關）（場內孖Q次關）（場外孖寶第三口次關）

（一）驪驥　3　一三六　溫浩倫　施
（二）心寶貝　5　一三四　羅國洲　羅
（三）聖錢　4　一三一　蘭尼　施
（四）凡宜　7　一三一　潘納　羅
（五）多歡喜　6　一二八　呂健威　蘇
（六）高勝　13　一二一　鮑榮光　布
（七）驪德　1　一二四　告東尼　朱
（八）龍城飛將　12　一二三　薛卓時　陳
（九）百戰雄師　11　一二二　勞亦思　沈
（十）曙光　8　一二〇　馬彼得　賓
（十一）鄉村名士　10　一二〇　朴仕能　張
（十二）小倩人　2　一一三　陳毓培　鄭
（十三）吉祥　9　一一二　陳子銓　朱

三班一六五〇公尺。「多歡喜」與「驪德」是此賽必鬥之馬，論頭馬，應在此二者之中。「凡宜」質高而路合，潘納手風順，可以小敵。半冷路「鄉村名士」與「曙光」，尤其是後者，時時有出半冷門機會。還有一匹「聖錢」，中意半冷腳者，小心牠與蘭尼。

貼士　忠誠預測　◁老敏▷

第一場
第三班（星馬杯）1150公尺
2　得晒　劉同安
6　永利　告東尼
冷門：10　西域少俠　夏達

第二場
第三班　1150公尺
3　樂福　劉同安
7　柏趣　潘納
冷門：4　天皇星　薛卓時

第三場
第四班（紐西蘭錦標）2000公尺
4　福伯　魏德禮
1　青春萬歲　朴仕能
冷門：3　更多趣　盧約翰

第四場
處女馬班　1800公尺
4　大好時光　盧約翰
5　愛將　夏達
冷門：3　必爭　魏德禮

第五場
第三班（內華達杯）1650公尺
5　快樂武士　告東尼
3　幸運錢　夏達
冷門：7　寶城少俠　簡元智

第六場
第三班　1650公尺
3　聖錢　蘭尼
5　多歡喜　呂健威
冷門：7　驪德　告東尼

韓國騎師正名李石成

代表韓國來港作賽的騎師，馬會早期根據英文譯音公佈其名字爲李錫嘉，昨經韓國代表團證實，該騎師之中文名字爲李石成。馬會宣佈日後出賽，將以此一正確中文名字掛牌。

場內孖Q形勢亂　必發曙光可作胆

沙田友

今晚夜賽，場內孖Q博彩，緊於第五場搭第六場，由第三班馬担任上演，形勢相當混亂。場內孖Q首關由第五場担當，由第三班一六五〇公尺中距離賽事，出馬十一匹，形勢相當混亂。

「必發」近況不俗，沙地性能特佳，上賽狀態平常，亦能於沙地千四公尺賽事中勝出，可見犀利，此次再出，儘加負七磅上陣，勇態再進，必可再傳捷報。

配脚方面，以「獅王星」及「寶城少俠」比較可取，兩駒均勇，入脚之可能性極高。

場內孖Q尾關由第六場担當，爲第三班一六五〇公尺中距離賽事，出馬十三匹，形勢混亂。「曙光」近況仍勇，沙地雖無賽績，但試閘表現突出，證明性能適合，本季健康轉好，試課每見勇動，上賽因雨改期，留待此次出擊，身份由熱變冷，值得捧場。

配脚方面，以「聖錢」及「多歡喜」比較可取，兩駒均勇，入脚之可能性極高。

獨贏佳選

勝利之光　廿一點　曙光

場內孖Q介紹

第五場　獅王星　寶城少俠　必發
第六場　聖錢　多歡喜　曙光

場內三寶彩介紹

四場　高高　大好時光
五場　必發　寶城少俠
六場　聖錢　曙光

昨命名評分編班
廿四匹兩歲英國高價馬

在較早時間運抵的廿四匹兩歲英國馬，命名、評分、挿班馬會於昨日一併公佈。

評分最高爲「神勇名駒」九十五分，入第二班，最低爲「勝運高」祇有六十九分，挿入第三班。

馬名中最古怪爲：一九八號，命名爲「旗竿帶包」，若作深入解釋，其物實爲「招魂幡」，如此命名，問你怕未？

茲將馬會昨公佈命名評分及編號列下：

烙號	馬名	評分	班	殷
一八〇	均威	七七	三	郭
一八一	順風客	七五	三	施
一八二	波斯王子	八一	三	施
一八三	有分數	七八	三	夏
一八四	森林世界	八一	三	蘇
一八五	核子空箭	八三	三	布
一八六	賞關心	七五	三	吳
一八七	龍田	八五	二	夏
一八八	神勇名駒	九五	二	布
一八九	威案	九四	二	蘇
一九〇	萬勝俠	八五	二	譚
一九一	駒中寶	七四	三	王
一九二	快到	八七	二	吳
一九三	日日昇	七三	三	簡
一九四	吏圖利	七四	三	沈
一九五	喜臨門	八六	二	簡
一九六	千面金剛	七九	三	陳
一九七	楊家將	八九	二	夏
一九八	旗竿帶包	七三	三	屈
一九九	小紅馬	七四	三	屈
二〇〇	大法官	八六	二	賓
二〇一	寶盒	七二	三	羅
二〇二	勝運高	六九	三	陳
二〇三	卽勝	八六	二	蘇

坊外寶

第一口　第二場　3 樂福　7 柏趣　第四場　4 大好時光　3 必爭
第二口　第三場　4 福伯　3 更多趣　第五場　5 快樂武士　7 寶城少俠
第三口　第四場　4 大好時光　3 必爭　第六場　3 聖錢　7 驪德

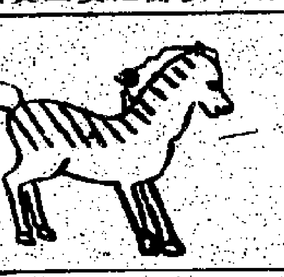
安琪大力士叫賣　下週一截止投票

馬會宣佈：兩匹現役馬招標承投，此爲第四班的大力士及第七班的安琪，該兩匹馬之馬主爲鄭延益，凡屬馬會會員均可落票競投，投標定下星期一（十一日）正午十二時止截。

大力士爲一九七四年度英國馬，七歲，出賽以來勝出三次頭馬，另外第二、三名六次，有十八次落第。

安琪爲一九七二年度紐西蘭馬，十歲，出賽以來會勝頭馬三次，三馬八次，廿九次落第。

上述兩駒現均隸鄭棣池馬房。



亞洲賽馬會議今日議程　擬辦亞洲巡迴邀請賽

第十四屆亞洲賽馬會議，今日開始進入討論議程階段，菲律賓擬請亞協主辦騎師及馬匹巡迴邀請賽。

今日會議爲小組委員會會議，在沙田馬場進行，會員厢房舉行，時間爲上午十時至下午十二時半，會議後，同午餐，担任今日會議主席爲祈德尊爵士，秘書薛麗。

會議結果歸納之後，馬會將會爲此在大會閉幕後舉行一次記者招待會，以公佈其結果及內容。

今日議程共十三項：（一）菲提議：舉辦亞洲賽馬會議成員國之間，國外騎師巡迴比賽，（二）菲提議：辦亞洲國家馬匹巡迴邀請賽，（三）菲提議：會員國之競賽馬匹，經其他會員國馬場參賽的互惠安排，（四）日提議：有關舉行全國性賽馬時有關租賃馬匹之問題，（五）日提議：在出賽當日之馬匹運輸問題，（六）日提議：馬匹操練進度之鑑定問題，（七）日提議：賽馬之管制，同時參看第八項及第十二項，由紐西蘭及香港提出之議程，（八）紐提議：綜論賽前檢驗，（九）紐提議：不准已閹割之雄馬參與三歲馬的大賽事，（十）菲提出：遇有騎師在終點柱或在終點柱之前墮馬之名次問題，需判定該馬匹是否應被取銷資格，（十一）港提出：有關切除神經手術之意見，（十二）港提出：巡邏錄影磁帶及巡邏影片，優點與缺點的討論，（十三）港提出：賽前及賽後血液樣本抽查。

代表團下午自由活動，及參觀沙田馬場之設施，晚上參觀賽馬及在沙田馬場餐廳共進晚餐。

週末週日配磅評定公佈
常山寶奪錦獲減磅
四場邀請賽今下午配騎師

亞協會議大賽，週末（九日）及週日（十日）的配磅，昨由馬會評定公佈本季第一次辦一第一班平磅賽，一律負一三三磅，其中常山寶與奪錦，祇負一三一磅，減兩磅，雖然如此，馬王祿怡在此，亦儼然成爲擂台霸。

四場騎師邀請賽，定今（星期三）下午二時半在跑馬地騎師遴選公開攪珠，配定騎師，八國來港訪問的騎師，每人皆出足四場，本港騎師則爲每人出一場。

茲將馬會昨公佈兩天配磅列下：

星期六（十二月九日）（日馬）

第一班（印尼錦標）一四〇〇公尺
劍麗　一三三　殷
的盧　一三三　陳
够威　一三三　布
街老鼠　一三三　羅
幸運來　一三三　王
爆棚　一三三　摩
金源　一三三　譚
祝運佳　一三三　蘇
濃雨　一三三　賓
祿怡　一三三　吳
施他福　一三三　鄭
美江　一三三　蘇
常山寶　一三一　屈
奪錦　一三一　譚
後備
萬能俠　一三三　譚
龍圖　一三三　蘇
紅山茶　一三三　吳
天文台　一三三　陳
大明星　一三三　譚

第二班　一四〇〇公尺
永明燈　一三九　譚
千里馬　一三七　卡
利是吉　一三七　張
騰渡　一三五　簡
八佾　一三四　吳
確得寶　一三四　摩
達運時　一三〇　米
小人物　一三〇　殷
威飛　一二九　沈
百利　一二八　賓
穩勝星子　一二八　摩
馬中龍　一二六　米
野火　一二六　摩

第二班（日本盃）一八〇〇公尺
人之璧　一三六　譚
迷妙　一三六　賓
永恆之光　一三三　摩
長春樹　一三〇　蘇
福利實得　一三〇　米
花旗林　一二九　朱
快樂飛馬　一二九　鄭
實風　一二九　杜
益驥　一二八　殷
谷中天子　一二五　布
扶搖直上　一二四　陳
驕驕的　一二四　郭
鐵胆雄風　一二三　張
妃莉　一二三　吳

第二班　一八〇〇公尺
大唐雄風　一三八　摩
世界紀錄　一三七　鄭
神鈍　一三六　施
金喜來　一二九　譚
雄鷹　一二五　陳
君子　一二四　摩
雅趣　一二二　張
驊騮　一二二　布
猛將　一二一　朱
金星一號　一二一　鄭
黑旋風　一一九　米
安霸　一一七　沈

第四班（韓國盃）一八〇〇公尺
極之高　一三六　摩
名將　一三六　蘇
赤花臘　一三五　施
保得嘅　一三四　吳
金福　一三一　鄭
七寶　一三一　蘇
金元寶　一三〇　朱
德驥　一三〇　卡
寶發　一二六　簡
嘉運登　一二五　陳
奇驥　一二五　賓
金匙　一二四　張
總烟　一二三　羅
百好　一二三　杜
後備
拿破崙　一二二　吳

第四班　一〇〇〇公尺
紅寶江　一三三　鄭
獲利俊　一三二　摩
一世够運　一三二　屈
駿驥　一三一　陳
馬力　一三一　陳
騰達　一三〇　陳
好樂蔻　一二八　摩
鴻勝　一二七　沈
名驥　一二六　張
福運　一二五　張
梟雄　一二五　歐
新唐璜　一二四　羅
衡鋒　一二〇　賓
七好　一一六　蘇

第六班（雷耶斯杯）二〇〇〇公尺
敬盈　一三八　施
新寶　一三七　摩
一路發　一三六　羅
金龍皇　一三五　鄒
威騰　一三四　杜
特勒驃　一三二　簡
新領袖　一三二　賓
倩徵　一三二　朱
安利　一二八　吳
敦父　一二八　歐
榮慶　一二八　羅
勇騎士　一二六　歐
將軍令　一二六　陳
安勝　一二一　吳
後備
出口第一　一二七　歐

星期日（十二月十日）（日馬）

第二班（印度錦標）一四〇〇公尺
高速　一四〇　張
驃力峯　一四〇　吳
金碧　一三九　摩
嘉韶　一三五　譚
過山　一三五　羅
新星月　一三五　蘇
寒心　一三二　朱
海翡翠　一三一　賓
中游之光　一二九　布
財源廣進　一二四　陳
飛驥　一二三　朱
浪濤　一二二　沈
白發百中　一二〇　卡
銀禧皇冠　一一八　鄭

第二班（澳洲杯）一四〇〇公尺
闖關女　一三七　賓
領飛　一三五　殷
威龍　一三一　卡
威勝　一二八　米
生生發發　一二六　鄭
飛鳳　一二六　沈
陌生人　一二五　陳
波斯神童　一二四　摩
鴻福　一二三　沈
鄉村勇士　一二二　屈
奇道標　一二一　摩
永發　一二一　譚
銀狐　一一八　蘇
人之裕　一一六　譚

第四班　一〇〇〇公尺
飛馬王子　一三八　施
寶拍檔　一三五　張
盈利　一三〇　摩
金三星　一二九　朱
無敵　一二九　羅
小霸腦　一二九　陳
神驥　一二八　張
安培　一二七　吳
亞洲王子　一二七　摩
琥珀星　一二四　蘇
駝駝　一二四　鄭
滿意駒　一二一　陳
勳得　一二〇　蘇
更够運　一二〇　鄭

第五班（香港錦標）二〇〇〇公尺
勝利駿駒　一四〇　吳
瑞星郡　一三三　蘇
金門橋　一三一　朱
先聲　一三〇　蘇
威猛　一二九　鄭
鶯山　一二九　杜
快得利　一二八　布
友誼至上　一二八　陳
精英　一二八　譚
人之音　一二七　沈
華陀　一二四　施
歡心　一二一　摩
飛得　一二〇　摩
餘師前程　一二〇　王
後備
揭威耀武　一三四　鄭
歡中　一二七　吳
翡翠歡　一四〇　施
歡天喜地　一二九　羅

第六班　一二〇〇公尺
金麒麟　一四〇　簡
寶星　一三八　歐
提依醉　一三六　殷
發達批　一三三　歐
奇蹟　一三〇　賓
克勝　一二九　賓
保榮　一二八　吳
華運綵　一二八　張
雌威　一二七　施
世伯　一二六　吳
從心所願　一二五　王
威勁　一二五　吳
驥中王　一二一　杜
猛如飛　一二〇　羅
友好（退出）

第六班（泰國錦標）一八〇〇公尺
新美景　一三八　歐
黑椒牛柳　一三八　鄭
奔得　一三七　沈
先到　一三六　賓
好好運　一三四　布
快樂音韻　一三三　蘇
銀童　一三三　杜
愛神　一三二　譚
繁華　一三二　摩
金牡丹　一二七　朱
紅星　一二六　歐
高超　一二五　張
聖手　一二四　賓
家寶　一二〇　卡
後備
寧採　一三一　譚
旋將　一二四　摩
歡樂昇平　一二七　歐
威震四方　一三八　賓

新馬　一四〇〇公尺
翠霸　一二八　蘇
無敵金剛　一二八　王
確倫俐　一二八　夏
金花臣　一二八　賓
舞世寶　一二八　殷
勳貓仔　一二八　布
好心　一二八　摩
喜福寶　一二八　王
特好運　一二八　歐
祝君永勝　一二八　張
穩得福　一二三　張
（退出）駒霸

華僑教育

次屆學能測驗不太難 文字推理試題較深 數字推理略爲淺易

考生九五六二四人試場逾二百

文字推理十一類試題十類似本報模擬題 數字推理題型亦大部份與本報大同小異

（本報專訊）爲香港中學學位分配而舉行之次屆學業能力測驗，經於昨（五）日下午一時十五分開始舉行，至下午三時卅分結束。本年度參加學能試之小六考生達九萬五千六百二十四人，分配在港九新界二百六十多個試場接受測驗。

據悉：本屆學能試的試題不算太深，但文字推理，測驗卷因爲試題較多，共有九十題，而部份排文及排句練習，考生要多花時間去思考，所以一般語文基礎較差之考生，多不能依時完卷，有關數字推理方面，試題共五十題，一般考生認爲較爲淺易。

本屆考生如在試前曾預習由華僑日報教育版主編，智榮出版社提供資料之「學能推理模擬試卷」，將收事半功倍之效。原因本年度所考之文字推理測驗，共有十一類，試題類型，而其中十類，俱在本報刊出之文字推理模擬試題內，包括類別的辨認，關係的類比，文句的理解，文句及文章的組成，歸納推理，假設推理，排列推理等。至於數字推理之試題形式，雖有若干新題型，但大部份與本報刊出之數字推理模擬試題大同小異。（敦）

樹仁學生九成以上 主張維持現四年制

成立師生維護四年制聯合委會

（港訊）樹仁學院師生爲維護四年學制，保持完整大專教育，已組成「樹仁學院師生維護四年制聯合委員會」。

自「高中及大專教育發展白皮書」發表後，該校師生對此事深表關注，經月餘深切研究，均認爲有成立全校性委員會之必要，各位教授及學生代表遂於昨午成立該會，以期促使校董會及社會人士重視全校師生之意願。

據悉，根據該校一項全面性調查所得，全校學生九成半以上均贊成維持四年學制。

該校教授及學生先後經過十數次座談研討，爲徹底了解同學意向，經過月餘之全面性調查，簽名人數達一千六百多人，結果擁護舊制者佔百分之九十四點二，僅有百分之一贊成新制，無意見者佔百分之四點八。

該校學生代表特將此項調查結果，呈交該校校董會，表示樹仁學院學生堅決希望校方能維持原有四年制，以保持該校一貫的樹仁精神。

歸納五項理由

樹仁學生贊成維持原有四年制之理由，可歸納下列五項：

一、教育白皮書制訂的「二二一」專上教育方針，是偏重專業和職業訓練，而原有四年制則着重提供學術性的課堂。另一方面，多數有志攻讀大學的青年，若未能考進兩所大學，而專上學院則改行新制，而不能提供大學課程，此舉對於本港青年無疑是一種損失。

二、純爲考試讀書 新制太過着重考試方面，首兩年需應付「高級程度考試」，次兩年需應付「獨立評價」，以作出一「明顯」比較，最後一年又需由政府，對該院資格加以獨立衡量。是則學生至少每兩年接受一次甄選，勢必增加學生的精神負擔，造成學生眼光短淺，純爲考試而讀書，而制則可使學生在一個比較安定的情形專心致力於學業。

三、降低專上地位 新制「中六後兩年課程」，並非大學課程，僅爲職業或專業訓練，以時間短促，能達到之水平恐屬有限，無形中使專上學院地位低落，而第五年評定的資歷，是理工高級文憑「以上一年」程度，有人說是院士，但無根據，故未能相信，又縱院士，亦不等於學士。

四、影響出國留學水平 舊制專上學院很多海外大學均予以承認，因制度及課程上之銜接，畢業學生可直接肄業海外大學，不成問題，然在新制下，則可接受之教育能否與四年連貫大專教育程度相等，實有疑問。此對於有意出國深造的學生，無疑造成莫大困難。

五、實無改制必要 樹仁學院創校迄今，一直本着適應社會需求之宗旨辦學，而訓練出專業的同學，均能吻合社會的需求，樹仁之所以能達此目標，是由於有連貫的四年制所致，故此，實無必要更改學制，而使樹仁的教育宗旨受到無形的打擊。

中學課程研討會 教育司明晨開幕

百七十多校長參加

（港訊）教育司陶建，將於明（星期四）在羅富國教育學院禮堂出席中學課程研討會，並致開會辭。

該研討會爲期一天，由上午十時開始，至下午四時止，共有一百七十多位校長參加。研討會之目的是爲參加者，提供機會，就中學課程問題，交換意見。

各校長將在研討會中分組討論以下四項主要題目：校長對課程策劃及實施的任務；校長與教職員；校長與時間表的編排；及家長與課程。

各組結束討論後，即由組長簡略報告討論之結果。繼由香港大學教育學院班達教授及教育司署顧問黃持慢總結研討會之結果。

點心集 雜 阿農

我認識一位中文教師前輩，學養極佳，趣味高尚，詩書畫皆能。可是，他也看電視劇，也看武俠小說，也去小食店吃漢堡包。

也到小販[illegible]閒逛。他的書架上有不少綫裝書，有不少科學著作，也有松本清張的推理小說，還有以自己照片做封面的「才女」們的新作。

他每天最少看五份報紙，每月最少看八種雜誌。

他說：做教師，知識不能太純，要懂得「雜」一點。

我知道：他上課時所講的卻主次分明，一點也不雜亂。他所涉取的廣博的各方面的知識，只是作爲調味和裝飾之用，使他煮出來的「菜」色香味俱全，學生食慾大增，那些富營養的主菜就全爲他們受落了。

香港有些教師除課本之外，看過的課外書還不及一百種，所看報紙恐怕還是他父親訂下的那一份，雜誌也只是看看教育文摘上的笑話，這樣貧乏的知識底子，教書怎會吸引學生！

教育評論

喜聞中國語文研究中心成立

胡耀輝

學習語文主要是在於提高自己的知識水平，通過閱字識詞去了解各類前人遺留下來的文化遺產，亦得知道當今現代種種事物的發展，從而做到發展自我，延續社會的目的。不過，在學校上語文課，除了上述的目的外，還有它特殊的意義，那就是通過語文學習，我們懂得運用語文去表達自己的思想感情。語文課學習得好，至少可以和人家在文字上交通，至於善學語文的，可以運用精妙的筆鋒，把不好的事物大加批判，把美好的東西傳揚開去，爲達「文爲時用」的最高境界。

在香港 近年來從會考的各系來看，學生的語文程度是一年比一年低落，這裏指的是語文的運用方面。據我的觀察，做成這方面的原因要分開來說：一、從師資方面講，從前教國文的教師，他們的筆墨功夫甚好，所以，對於學生怎樣才可以掌握到語文的特點，都善於指導。今天許多念國文系的國文教師，在大學時可能一味在文學史上下功夫，對於文字功夫下得不深，一旦執起教鞭來，也許會變成束手無策，而且，部分學校因爲某種因素，連不是國文系出身的，都請來教國文，那眞是依書直說，並不敢多言了。再者，在香港教國文的多學上孔子的口號，「述而不作」。在大學時，文學寫來倒還通順，現在教了這麼多年，述而不作的書，如要拿起筆來寫文章，恐怕是吃不消的。自己都搞不滿文學，運用之法，又怎能針對人呢？二、從學習環境方面講，現時英文中學佔了大多數，學校接受本國語文練習的機會眞是少之又少，學生在日常的是西報、西書，講的、聽的和寫的都是英語，一星期那四、五節課來學習，倘若遇到教的不得其法，那眞是厭倦萬分，難怪許多人都說用中文寫作困難和運用中文來表情達意不易了。三、從教材選擇方面講，首先是教材的內容，我以爲良好的教材編選，至少要達到下面兩點要求：（甲）和學生思想接近而又富有生活趣味與健康的教育性的，足以啓發學生學習興趣的自學材料；這種材料必須是民族化和本地化的具體的結合；（乙）文學的深淺要遷就學生的程度，要能引起學生自學的興趣爲主。其次是教材的編寫，我以爲文學要遷就口語化，要學生能看得懂，而就連設計和用字大小也要講究，以方便學生學習爲主。

香港環境特殊，最理想的是人人都肯進入中文中學讀書，個個都重視中文教育。可是，在這樣的環境未到之前，我們又必需要到英文中學去教中國語文，那該怎樣辦呢？當然，中文教育並不可能因爲國文教材的編選改進了就會突飛猛晉，有大大的改變。事實上，這需要整個教育制度有了大改變才可。不過，既然現階段教育政策並不可能一下子改過來，而如果能夠在中國語文的讀和寫上下一點研究的功夫，那麼，在消極上來說，國文課本的編寫，對中文教育的提高是有很大的補益的。

現在中文大學正籌設立「中國語文研究中心」，進行漢字字形的規範化，漢字讀音的規範化，詞匯的研究和中文語法的比較研究，假如工作上是有成績的話，至少可以對上面所提出的第一個原因和第三個原因有所補助，爲什麼呢？因爲中大中國語文研究是要針對香港社會之需，如中文教學，中文在社會上之使用價值等。筆者希望中大這個工作有良好的發展，各方面都熱烈去響應和支持她。更希望由此而香港的中文教育在未來的發展上打下好的基礎。

全港職業先修校 後日聯合開放日

（港訊）全港十三間職業先修學校將於八日至十一日舉行聯校開放日。藉以向各界及應屆小學畢業生介紹職業先修學校之設備以使小六學生將來選擇中學進修之參考。剪綵及聯合展覽中心將在「棉紡會職業先修學校」舉行。

八日舉行開幕儀式，剪綵禮於棉紡會職業先修學校舉行。

十日係棉紡會職業先修學校舉行之家長日，招待各學生家長參觀，並有各種展覽，文娛表演及教學示範等。十二月九日及十二月十一日各校將招待小學生及各區團體參觀。

克勞英專日夜校 廿週年校慶餐舞

（港訊）克勞英文專科日夜校一九五八年創辦至今已屆二十週年，該校，四年後在鄰近擴展分校，二十年來可稱桃李滿門。爲慶祝廿週年校慶，十六日晚假座香港堅道明愛中心餐廳定舉行餐舞會，歡迎應屆畢業同學校友參加，訂票請早日與校方聯絡。

生力獎學金頒 職業先修學校

（特訊）二十名「生力獎學金」日昨頒予香港仔聖高弗烈職業先修學校。該校學於一九七一年設立以來，已幫助不少動發學生完成他們之三年職業先修訓練。

增公積金加強中文教學 討論教師職位保障要案

教師會週末大會選常務理事

（特訊）香港教師會第四十次常年大會，於本週末（九日）假座嘉師禮堂舉行，此次大會書面提案三項：（甲）本會應持久努力，繼續積極爭取津校教師公積金制度之改善，以貫徹「維護公平原則，避免幣值損失」之初衷案。（乙）敦促政府，採取有效步驟，以加強中小學中文教學，提高青少年中文水準案。（丙）建議促進中等教育事項並保障教師職位案。

候選常務理事 大會之另一主要項目，爲選舉七八至八零年度之常務理事，候選會員如下：會長：吳源興，陳永昌，周廣智。副會長：陳永昌，李無逸，方文莊，袁伯盈，李思泌。總秘書：周廣智，方文莊。副總秘書：李永禎，李思泌，張潤泉。總司庫：潘柏年，石伯賢。福利主任：李達如，陳堅鶴。學術主任：王齊樂，湯睿而，李開順。康樂主任：程灼民，謝秉鈞，高家裕。聯絡主任：鄧潤棠，服務主任：陳堅鶴，李捍羣，高家裕。

依時攜證出席 上述十項職位，除選一人，由會員選兩人外，餘均由會員現場投票，即日核計公佈。該會籲請各校代表轉達各會員，屆時必須攜備有效會員證，準時蒞場領票投票。（敦）

白皮書雖較進步 考慮角度仍未廣

教育行動組指個別建議短視

（特訊）教育行動組最近就「高中及專上教育發展白皮書」發表意見，指出白皮書較綠皮書爲進步，在不少問題上採納社會人士的意見，是值得讚許的。但白皮書演問題的角度仍然是很狹隘，且一些建議是短視，與教育原則相違。

該意見書表示：白皮書的狹隘方面，在發展高中及專上教育上，其所考慮的往往爲學生將來就業後的問題所左右，在考慮提供中四、中五學額時，白皮書很偏重「學術水準」的問題，可是其所強調的「學術水準」只局限於文法教育。

違背教育原則 而白皮書的短視方面，是一些建議是短視和與教育原則相違背的，而政府對推行普及教育所引起的問題的考慮非常不足夠。由於教育推廣至初中階段，故如何消除千萬學生在學習上的困難是強迫性，以英文爲教學語言，造成大多數學生在學習上有很大困難，且應重視以母語教學便會造成學生的智力發展。白皮書卻仍堅持授課語言由學校自行決定，實際上即贊成以英文爲授課語言。

白皮書更建議以英文爲授課語言的教師，開辦英文應用在職訓練，又要求兩所大學的教育學院發展英文語文中心，以提高教師以英語授課的能力，這完全是捨本逐末的做法。

須考中英數三科 在提供足夠高中學額問題上，仍依賴具淘汰性的考試，這個試必造成初中學生祗偏重中、英、數三科而忽視其他科目（因最近教署宣佈中三學位甄選及分配辦法，皆須考中、英、數三科），對整個中學制度之初中階段將有破壞性影響。

該意見書又指出：教育白皮書所提出教育質素的問題雖謂政府極端重視，但並未列舉一系列教育性任務，但如何將那些任務在中學裏具體實施，都沒有清楚提及。

要點必須考慮 該意見書強調：要提高教育質素，還須考慮下列問題，如母語教學，提高班級學生人數的比例和減低每班學生人數，建立全面的課程發展委員會和成立教育研究中心等。

至於師資的訓練，無疑是提高教育質素的關鍵，但教育學院仍應有以下的改善：（一）增加人際關係和人格培養等課程；（二）教育學院的導師職位不應祗視作官中教師或教署官員的一種晉級機會，應公開招聘，以延攬更適合的人才；（三）由於特殊教育的發展，教育學院應增設特殊教育的課程，以供有志於此的學生修讀；（四）教育學院應開辦幼稚園師資訓練課程，使從事幼稚園工作的教師得到訓練。

研究教育目標 該意見書又表示歡迎政府成立一委員會去研究香港教育目標等問題，但建議委員會應包括教育職工代表，安排和時間會見對香港教育有意見的各方面人士。（匡）

第三十屆香港學校朗誦節特刊

蔡敏儀壓倒羣雄 一女力退三男士

英語講「接受現實」

（特訊）蔡敏儀以一套「接受現實」的論調，爲評判羅士所「接受」，以八十五分，擠走「香港九龍雄辯學會盃」錦。

昨午在歌德學院舉行的公開演講，場面雖冷落（只得四名參賽員參加），正好樂得清靜，專心聆聽參賽員演講。參賽者講題都不同，而饒趣味，評判對他（她）們所選的講題，表示讚賞。

評判指出，演講最重態度自然，說話有力，說服聽衆，就如推銷員推銷他的貨物，說服顧客掏錢包。「儀態亦非常重要，手勢不宜太多，以免聽衆注意力被分散」。

羅士評語中更稱，冠軍蔡敏儀是港瑪利諾書院生，得獎作「接受現實」，是講述人類如何面對現實的一切，並如何去接受，她並舉出海倫凱勒及一位鋼琴家的遭遇爲例，使演講更具說服力。

她是四參賽員中唯一的女孩子，亦是首次參加公開演講賽。但她不讓鬚眉，咬字清晰，態度鎮定。

其餘三位，皆九龍華仁生，今番挫在「女將」手中，希望明年再來。

亞軍是講「超級市場偷竊案」的鍾伯衡，他以女性高賓爲主題得分八十三。八十二分居季軍的梁保文，發揚中國國粹——「食」，他着重介紹小吃，如春卷，叉燒包等。

另一參賽員講「少林功夫」，引用歷史人物來烘托出少林寺的「威水」。（莉）

國語詩詞獨誦決賽，中學四、五、六年級男組，培正中學魏裔明奪得冠軍。評判員劉秋生頒發江紹倫盃予魏裔明接領。

初小國語詩獨誦 陳楠以高分奪魁

（特訊）「好月兒，剛伴我，過元宵。」牛「夜寒，雨淋漓，風怒號，樹搖搖，門板裂，電光閃，雷鳴；像名將帶強兵，打雄城」。活潑可愛的陳楠帶着微笑朗誦田漢的詩「暴風後的春朝」，她的嗓子甜美，態度自然，觀衆對她的表演無不擊節讚賞。

陳楠是，嘉諾撒聖心小學學生，在昨日於九龍華仁舉行的女子組小學一、二、三年級國語詩詞獨誦中，以八十七分成績得冠軍。

陳同學是湖北人，一年前由大陸來港，她能講廣東話，湖北話和國語，但評判余光中則批評她的「國語欠純」，這是由於湖北話和國語有多少分別。至於她的表情，手勢，節奏和音色，却得到評判的欣賞和稱讚。

陳同學和另一位心學生參加是賽，可惜她的同學只得八十分，不能進入三甲。負責訓練她們的是導師盧小姐，她利用學校「長週」的星期六時間教導她們，今次陳同學獲勝，盧氏非常欣慰。

陳同學將參加本週五舉行的總決賽，角逐「孫文撫盃」。

獲得亞軍的是地利亞修女紀念學校的張穎，八十五分，評判說她的國語不大好，但對語調的控制方面卻很成功，她尤能體會詩中意境的變化，而且表情生動，引人入勝。

蘇浙小學兩位同學吳婷婷和殷旻，同以八十三分居季軍。余評判說吳同學的國語發音洪亮雄壯，表情手勢則稍遜，他建議她在朗誦時放鬆自己，投入於表演中。至於殷同學的國語卻要加強，由於她沒有面對台下觀衆來朗誦，只顧偏向右方，所以余評判說她未夠投入和自然。（玲）

女高小國語獨誦 何昆奪得蘇浙會盃

（特訊）聖保祿書院場舉行的女小四、五、六年級國語詩詞獨誦決賽中，方樹泉學校的何昆同學，以八十三分勇奪「蘇浙同鄉會盃」。該組賽事之誦材乃選自何達所作的「風」。

評判劉秋生對於各參賽員在發音方面的錯誤，頗感失望，他希望各教師在平時應對學生在這方面多加指導，不要將錯就錯，他批評各參賽員在朗誦時，不宜有太多動作，以至破壞了整首詩的氣氛。

劉評判稱讚冠軍何昆「聲情並茂，冠於其他參賽員，無誤音錯字，甚爲可嘉。」

以八十一分奪亞軍的爲謝雯（蘇浙小學），因一分之差獲季軍是聖公會北角小學的陳美眞。（鴻）

女小二年級粵語散文獨誦，優勝者與評判黎覺奔合照，後排左起：冠軍伍佩慧（英華上午），四位亞軍：史慧明（聖保祿），鄭賢珙（聖保祿），梁敏儀（德望學校），李佩芬（嘉漫小學），前排坐者，六位第三名：鄭泳明（明德學校），方恩佳（聖芳濟各），王佩珊（旅尚學校），黃婉芬（聖心學校），胡定嘉（嘉諾撒聖心），王雪盈（聖心學校）。

女組中學四年級粵語詩詞獨誦，英華龍虎榜：左起冠軍何雁玲，亞軍杜鳳蘭及黃煌英，評判蘇文擢，季軍王妙娟，曾麗虹及梁碧兒。女組中四粵語散文獨誦優勝者，右至左：冠軍劉玉貞（聖瑪利），雙亞軍王慇如（聖心），陳玉萊（培德），三季軍周佩賢（育靈），陳淑禎（聖羅撒），麥麗玲（德雅）。國語詩詞獨誦決賽，中學四、五、六年級男組優勝者，左起冠軍培正魏裔明，亞軍培正陳省三，季軍三名，樹仁王振越，蘇浙公學馮安院，及培正侯小文。

女小學二年級，粵語散文獨誦，冠軍伍佩慧（英華上午校）表情十足。（下）「做人要面對現實！」演講賽冠軍蔡敏儀，一再強調此點。

（上右）「小四女英詩獨誦」冠軍葉嘉敏，與母親及修女合攝。（上左）「八歲以下女英詩獨誦」冠季軍與母親合攝，右冠軍莫文慇及季軍畢珊妮。（下）「小四女英詩獨誦」，冠軍（中）葉嘉敏，與亞軍（左起）周智穎，王若姿，及季軍李美儀，陳旭英合攝。

聖瑪利奧夜校 職業語文部招生

（一）首創職業英語文憑課程 （BUSINESS ENGLISH DIPLOMA COURSE）
高級組30名，中級組30名，初級組40名中、高級由倫敦及劍橋大學英籍講師担任文憑受多間大機構承認，12月7日止報名

（二）商業書信及報告寫作證書課程
由本港大機構高級行政秘書自編教材施教

（三）①語音學②實用文法專修
①着重發音技巧，音準度及相似字音義辨正，修畢可讀多國語言
②以應用文法爲主，活學活用，有助講寫準確性。

報名：（二）（三）項課程于12月8日止報名⑧307082六時後
校址：九龍油蔴地南京街8-20號（佐敦道裕華對面，彌敦道入）

瑪利亞商科語言夜書院
深水埗長沙灣青山道339—345號
恒生銀行大廈（近元洲新邨）
電話：3—616809・3—616555
（A）商業全科證書班，秘書全科證書班（三個月畢業）。12月6日開課
（B）選科：初級，中級簿記，高級會計，速記，出入口，信札，打字，英語會話，西人會話，拼音，日文，英國法律全科等。
（C）附設夜英專：由P.4—F.5 夜中學F.4—F.5（分工科及商科）

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 七寸位（限排二格高） 每天收費 廿四元 六十元
◀每日下午五時截稿▶
賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至116號 中區分處：中環昧甸乍街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧・請撥電話：總5—221583・中區分處5—231637・北角辦事處5—640603

隆基大樓 西環皇后街46A號一樓住宅租售
屯門新墟 屯門中心大廈舖位廉售
萬昌工廠大廈 出租青山道532號
香苑大廈 25樓A座出售柴灣道
宏基大廈 軒尼詩道NO.252十六樓天台租售
洽購處 六基有限公司 電話：(5)-252497

兆宜大廈
香港西環大道西590—596號
二三四樓超值樓宇
999年期即買即入伙
面積五百餘尺至七百餘尺
租售均可月租八百餘元起
包差餉成售十七萬餘元起
首期壹成餘九成可分十年低息付欵年息0.96即每萬元月供$140.60平過交租餘額無多歡迎參觀地盤電話5—471438
永安祥置業有限公司
香港永樂街13號二樓電話5—430303七線

西區寫字樓廉租
三角碼頭，德輔道西40至50號西區中心大廈18樓寫字樓尚有六百餘呎一間廉租先到先得。
接洽電話③678086—9 ⑤491923—4

本欄廣告 費用廉宜
集中宣傳 收效宏大

舊石屎樓
中區亞畢諾道16號二樓（GRD・FL・）
全層出租
面積過千尺，月租二仟二佰，律師簽約，午2時至5時請携此廣告往大道中70號連卡佛大廈15樓1501至3室面洽

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

本港新聞

當局考慮修改食物條例 准許工廠大廈開辦公衆食堂

（特訊）市政局議員鄒偉雄昨日表示：市政事務署現正研究是否可以修改食物業附例，以准許在工業大廈內設辦食堂，供大廈內所有工人使用，而非只限大廈內某工廠的工人光顧。

他表示此建議不單涉及修改現有的法例，且更須要擬訂適當的發牌制度。

他又稱：有關工業大廈設立飯堂的發牌問題，各有關政府部門經已詳加討論，結果認爲工業大廈內不宜容許公衆食肆，因爲此舉可能引致火警及影響衛生。

至於食堂問題，各工廠目前可在工業大廈內爲其員工設辦食堂。

他續稱：根據目前情形，只要工業大廈內的快餐店不設座位，而售賣的食物乃供携離餐店進食者，則消防事務處不予反對。市政事務署現正辦理兩宗此類申請，申請人倘能履行發牌的衛生條件，當即獲發牌照。

政府起帶頭作用 僱用弱能人士工作 四五一人任公務員

（特訊）市政局議員鄒世年昨日表示：市政事務署一九七八年四月一日所僱用的一五三名弱能人士內，其中一二一名在市區工作。自一九七八年四月一日至今，另外又增聘了兩名弱能人士在市區租任工作。截至一九七八年四月一日爲止，在本港全體公務員中，所僱用的弱能人士已達四五一名。

市政事務署聘用弱能人士的目標，係配合政府的一般政策，即透過職業訓練程序，協助弱能人士更生，俾使工商界以至政府最後均能受益。市政事務署所僱用的弱能人士包括失聰，失去語言能力，視覺弱能及肢體或關節變形者，彼等幾全爲初級員工。

華僑日報讀者 捐助防痨會

華僑日報昨續收到熱心讀者捐助香港防痨會善款，芳名如下：鄒興五金廠五元，俊昌行二十元，呂桂滔一百元，會急慈一百元，金銀業貿易場二百元，華商會所一百元，林德利（香港）有限公司一百元，靈山精舍一百元，西區街坊會十元，中英行一百元，榮卓偉二十元，天心幼稚園二百元，BRITISH TEXTILE COMPANY一百元，其興號蘇頌祺十元，其興號十元。

五百位孤兒被邀請 希爾頓酒店渡聖誕

（港訊）香港希爾頓酒店，爲港九孤兒而設聖誕聯歡會，明（七）日在大舞廳舉行。有五百位三歲至八歲來自七間兒童院，包括：保良局、竹園兒童院、播道會兒童之家、松嶺學前中心、寶血兒童村、聖誕道兒童院及香港聖西蒙工團參加。

爲使孤兒們渡過快樂聖誕，希爾頓酒店安排多項娛樂節目：魔術，特技，酒店大樂隊演奏，歐尾高唱，南打銀行米奇老鼠及唐老鴨，卡通寶貝，與兒童們遊戲，聖誕老人派禮物，玩具，每位小朋友享受豐富美味茶點。

日產車廠總裁伉儷 專程抵港考察業務

日本日產自動車株式會社社長石原俊伉儷（MR & MRS T ISHAR）A，日前從東京主持過總日產第三間汽車製造廠剪綵儀式，現已抵港。在訪港期間，除垂詢本港汽車市況外，並由大昌貿易行老洪鈞總經理，麥文照副總經理及合誠汽車公司郭澄波經理陪同下參觀大昌貿易行側魚涌汽車服務中心，對於其先進科學設備，高效率修理保養服務，讚不絕口，更受表示合誠汽車公司之不斷努力爲香港市民介紹日產汽車，業務得以迅速發展，銷售網遍佈全港九，殊非倖至。

在日產車廠乃日本規模甚爲龐大之汽車製造廠商，以生產「品質最優良汽車」而享有盛譽，每年產銷量均佔全日本三分之一，產品遍銷全球一百三十多國，於一九七七年，總產量已突破二千萬輛大關，出口量亦達八百萬輛，充份證明日產汽車受到舉世人士一致讚賞。

附圖右起爲日產自動車株式會社經理木島孝藏，出口部營業經理赤羽西雄，大昌貿易行經理林秀棠經理，日產自動車株式會社社長石原俊，大昌貿易行李文照副總經理，合誠汽車公司郭澄波經理，大昌汽車服務中心高級職員李演華，吳銳康，日產自動車株式會社工程師紹引俊秀，攝於側魚涌汽車服務中心。

市政局主席沙理士 暗示明年會加差餉

未來十年發展耗資龐大經費吃緊

（港訊）市政局主席沙理士昨日透露：市政局於未來十年內用於各項建設工程的總開支額將約達二十億元。

沙理士主席在該局月會上稱：本局現時用在各項工程上的總開支，肯定高達二億二千一百萬，相等於本局的現金儲備總額。在目前階段，計有四十一項正在興建中。

「其他正在着手研究或已在設計階段的工程計劃，合共有二百九十六項。依照現時價格計算，費用預算達至十四億元。」

「此外，市政事務署總部大廈的建築計劃正在初步研究中，估計最少耗資一億五千萬，使費用總額又有所增加。」

「在全部建築工程完成啓用時，將會因爲通貨膨脹而引致的成本陡增，而需用遠超預算的數額。此外，並須斥資添置各項器材和傢具，才能使到這些建築物設備完善，可供市民使用，因此可以推算。」

「在局方極需土地以提供市政服務的市區，土地供應短缺，故須興建向高空發展且適合多種用途的多層建築物，但工程費用却亦因此大幅度增高，由於市區土地供不應求，故須盡量加以利用的。無論如何，當這衆多工程完成後，本局將會配合私營機構及政府當局所分別承担的龐大建築與工程，改變香港的面貌。」

沙理士主席指出該局雖於一九七七年減收三份一的差餉，以協助戶主渡過經濟衰退帶來的困境，但一直能夠應付所有經常支出費用。不過，由於物價劇增，遠超預期的收入，故局方在最近的將來可能連每年的經常開支也無法應付。

「誠然，負責的財政管理方法係應該預早作出計劃，審慎地逐步提高收入，以能不斷應付未來的需要。另一方面，有等人士提議本局應先任由財政出現赤字。惟到出了差錯的時候始行採取補救行動，實非管理公帑的適當做法。」

「事實上，事後才一下子予以補救，定必需耗更多的費用。而且，在本局的目前處境下，即使能夠在金融市場籌措資金，亦難望可以得到有利的貸款條件；此外，也不用期待政府會發給一筆不附帶條件的特別補助金。」

沙理士主席表示市政局必須財政自足，這正是一個靠自己努力換取成功而又實事求是的社會所期望的。

他深信以香港的富裕環境，社會人士肯定會在合理的情況下支持該局，更因爲該局所做的一切，顯然是爲了公衆利益着想。

市政局開會通過 街市開熟食檔 售賣燒臘鹵味

（特訊）市政局議員鄒偉雄昨日會議通過，在新建的公衆街市內準備地方以容納熟食檔位，這是街市設備方面的一項新發展。此外市政局並考慮批准在公衆街市內售賣燒鹵味等頗受市民歡迎的食品。

他說：此項豁免令，可使承租本局轄下公衆街市檔位以售賣熟食，小食，燒味或鹵味的人士不必依照食物業附例的規定去領取「菜館」或「燒味與鹵味店」牌照。然而，這項豁免令只適用於牌照事宜方面，至於食物業附例或公衆衛生及市政事務條例的其他規定，檔位經營人仍須履行。屆時，各檔位將由衛生督察人員定期巡察，在衛生水準的管制方面不受影響。

超常心理學會 李元炳講扶乩

（港訊）扶乩有悠久歷史，古籍記載其靈驗事蹟極多，宗教家以此作爲聯繫信徒方法，歐美各國的「自動書寫」及「靈應板」亦有類於中國的扶乩，此種現象已歸納於超常心理學研究範圍。

香港超常心理學會，由心理學家博士主持超心理學講座，邀請專家學者作專題演講，十二月十日星期日上午十時，在紅磡蕪湖街六十二號三樓會所，由李元炳教授講「扶乩在超常心理學中的研究」，下午參觀開道社扶乩實況，歡迎各界人士到會訂座電話：三一三四四七零，金永俊會長聯絡。

反吸烟教材設計比賽 優勝作品經已選出 得獎名單日內公佈

（港訊）反吸烟教材設計比賽的優勝作品，經於昨日由評判員在拱北行政府新聞處放映室予以選出。

是項由教育司署與政府新聞處合辦的比賽，目的乃使教師與學生能對本港的吸烟問題有進一步的認識。

各優勝者可獲獎金一千五百元至七百五十元不等，及紀念獎牌。

有關得獎名單將於日內宣佈。

圖示：評判員正細心觀看參賽作品。

清理垃圾改善環境 九龍城紅磡清潔日 公益少年團協助學生工作

（國際社）九龍城區及紅磡區清潔日昨（四日）在九龍城市政處及北九龍政務處舉辦，爲改善生活環境，透過政府及民衆合作，堅定毅力，清除廢物垃圾。

昨日上午九時開始，九龍城副民政主任張明波、唐懿瓊、市政事務處委員會首長雷福康、單葉天發、盧錫全及分區培根、何登發、陳永瑞領百特利中學、樂善堂中學、公益少年團百多人，協助居民清理天台、走廊、天階、樓梯推積廢物垃圾、派發小册子、張貼海報、呼籲區內大廈住戶，響應清潔運動，大家合力改善衛生環境。

市政事務處在西區設立十多個臨時廢物收集站，派出大批工作人員及車輛，搬走大量廢物垃圾，使清潔運動順利完成。

華僑日報 讀者 善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

捐助蔡乃紅女士者，何伯式百元，無名氏壹百元。無名氏捐助劉勝耀賞額式百元。張翔基捐助沈紹文賞額壹百元，梁榮三捐助東華三院，保良局，各伍拾元，余邦捐助培德殘兒院二十元，又余堅捐助二十元。無名氏捐助東華三院二十元，又蔡二毛捐助二十元。

又：善長捐款助學芳名如下：

廣東銀行捐二千元

廣東銀行在本港銀行界享有盛譽，爲善不甘後人，歷年對於本報救童助學運動的善舉亦不遺餘力，昨捐款式千元以支持本港貧苦兒童完成學業，仁義之風，足爲社會商界的表範。

先施公司捐一千元

先施公司熱心公益，爲響應本報之救童助學運動，昨日惠捐一千元，嘉惠清貧學子，此種造福社會的精神，實爲各界人士所欽佩。

廖七記捐五百助學

廖七記公司信譽超著，對公益事業向不後人，昨響應本報救童助學運動，惠來善款伍百元，使貧苦失學兒童受惠成學業，仁風義德，足爲社會典範。

山谷道邨樓宇 短期全面修葺

（特訊）山谷道邨將於短期內進行外牆粉飾，邨內各座樓宇損毁修葺，更換霓虹燈，電器設備，污水渠，去水渠……等。

鑑於邨民時有投訴信件遺失，房屋署最近亦要替居民在每戶大門上開設投信口，好使郵件直接投進室內，從而避免放進門底被別人取去。

爲了確保邨民安全，減少罪案發生，邨內第九座地下設有警察報案中心，大厦天台最近先後安裝十九支探空射燈，加強邨內黑暗地方的照明。

爲了改善居住環境，邨內空地將遍植樹木，尤其是第七座的商業中心，將加設花床，邨內的遊樂場並將增添新式兒童遊樂設備。（初）

九龍區大厦聯誼總會 賀梁振邦榮譽會長

（港訊）九龍區大厦聯誼總會，昨日在會所歡讌梁振邦永遠榮譽會長。

首港主席致歡迎詞稱：梁振邦先生係建築業傑出人材，多幢大厦物業之大業主，對大厦小業主之處境，期望，福利需求情況，了解至深，關懷備至。此次承蒙永遠榮譽會長慨捐贈經費壹萬元，梁先生熱心大厦事務，支持本會推行大厦居民福利工作，慨慨捐輸精神，令人欽佩，並代表同人致謝忱。

梁振邦致謝詞，略謂本人深悉大厦管理完善，對居民福利之重要性，今後當盡棉力，支持大厦總會推行居民福利工作，捐款支票儀式，由會長梁富、黃桂、賈鄧瑋瑛、許賢英，主席黃淇、周戰、顧憲聰、蔡仲平、陳燊接受，拍照留念，氣氛愉快。

日代表團在港訪問 會晤本港工商各界

（港訊）一個正在香港訪問的日本代表團，本週內將會晤本港各行業的商人，討論擴充貿易的可能性。

其中若干團員曾與最近訪日的香港經濟代表團舉行會議。例如「日本入口商協會」主席八木三郎是參加討論的日本團員之一。八木在港將研究如何增購香港紡織品輸入日本。

圖示八木昨日參加一項會議，受到貿易發展局執行幹事郭華（右）的歡迎。

香港防痨胸病協會 本週末售旗籌款

痨病雖日減防痨工作不容緩

（新亞社）香港防痨及胸病協會，爲本港具有悠久歷史，消除痨病及胸病貢獻極大，每年動用龐大巨款，爲病者服務。該會定於本星期六（九日）舉行售旗籌募經費，歷年均獲市民熱烈贊助，該會並呼籲各工商業機構善長響應，雖然痨病患者日減，防痨工作實不能緩。該會所屬機構包括律敦治療養院，葛量洪醫院，復康院，鄧肇堅紀念休養院，診所，胸肺衛生教育部門，救護車，上述各機構對防痨工作，撲滅痨病，具有偉大貢獻，各界市民各位善長。仁義捐助善款，請寄該會「香港防痨及胸病協會」，或華僑日報社（香港荷理活道一〇號），中區辦事處（中區德輔道中華人銀行樓下）。九龍辦事處（九龍上海街四九七號），北角辦事處（北角英皇道二七號），香港各分行，爲善最樂，福有攸歸。

華僑日報讀者七海旅行團 賞熊貓遊海洋公園 陸羽茶室蛇羮晚宴

美麗華餐廳進西式午餐舒適高尚 本週日盛大推出今開始接受報名

華僑日報讀者七海旅行團之本港旅遊部，秉以節目創新，服務一流而爲廣大讀友所愛護，現特別配合海洋公園展出兩頭來自廣州動物園之熊貓起見，故安排於本週日（十二月十日）舉行一次「賞熊貓海洋公園遊」，歡迎各界讀者參加。

「賞熊貓海洋公園遊」將由當日上午九時開始出發，包括有七大特點：①來回乘豪華舒適旅遊車②參觀大熊貓寶玲及寶珊③欣賞海洋公園奇花異卉④海洋美麗華餐廳進午餐⑤乘吊車登山觀賞海景⑥陸羽茶室享用蛇羮晚讌⑦幸運抽獎等逸趣味禮物。

熊貓之原產地是四川省西部的平武，天全和寶興等幾個縣，還有西康的深山，現在究竟尚有多少野生的熊貓還無從估計，但相信數字不多，牠們經常是生活在五千呎至一萬呎的山區竹林深處，雖經霧居，習慣於抵抗寒冷的嚴酷氣候，喜愛過着空氣清新的高山的環境裏。

這種罕見的野生動物，已經有瀕臨絕種的危機，多年以來，已列入最珍貴的「自然寶品」之一，悉心保護，嚴禁輸出和禁止捕殺。

熊貓的身體純白色，柔軟的毛有如絨毯，但是四肢，頸部，耳朵和眼睛却都是黑色，構成黑白分明的強烈對比，好像披上一件藝術品。前肢短於後肢，站立起來像「熊」，俯伏時却又像「貓」，所以稱爲「熊貓」。

牠那短短的尾巴經常是用來掩蓋，當地坐下之前一定先用尾巴掃干淨了才坐下，如果在野生環境中，牠可以長高到六呎（不包括尾的長度），重達三百磅，主要的食料是竹筍，也喜歡竹葉，麼竹，剛竹的嫩葉，却不吃肉，也許由於素食的緣故，生殖力弱，每胎只產一兒。

此次展出之熊貓名爲寶玲及寶珊，屬於難能可貴的機會，何況，華僑日報讀者七海旅行團之本港旅遊部策劃人還悉意安排乘吊車登山觀賞表演，賞奇花異卉，並且在海洋公園美麗華餐廳內享用西式午餐，至於晚上則安排在歷史悠久之陸羽茶室進食蛇羮晚讌，盡歡而還。

「賞熊貓海洋公園遊」定於今（六）日上午十時開始售票，每位收八十五元（小童八十元），由黃思濠任總領隊，只限四十人，額滿即止。購票地點：香港德輔道中國際大廈一七零二室七海旅運有限公司。查詢電話：五—四七—三三七（四綫）。

觀賞熊貓，確是人生難得多見。

國際高息港市房地產股票凍結巨大
年結壓力正提前

銀行以工商年來經營數字雖增，但殊乏純利，投機與通脹威脅日深，海外市場困難重重，對於各業放帳倍加注意，授信年關前提前收縮，預期新放欵勢加謹慎，以免枯帳增加。年終結息照常廿二左右，但年結壓力將於下週曾高潮，連週倒風漸增。

（特訊）國際高息閒資被扯往套息多，港市房地產股票凍結巨大，年結壓力正提前來臨，銀行以工商年來經營數字雖增，但殊乏純利，投機與通脹威脅日深，海外市場困難重重，對於各業放帳倍加注意，提前收縮授信，以免枯帳增加。年結照常在本月廿二日左右截息。

據金融界人士表示：近半個月來，本港市場銀根頗為緊俏，其原因一方面是由於近年年來，外國利息高昂，大量閒資被吸引調往外地套息，另方面，本港的房地產及股票市場從十月份的高峯回落，令到大批的資金被凍結，因此，做成了最近銀行業內長時間維持在一分水平以上，而行外晴息亦升至日拆八角半來，銀行業內外銀根普遍呈緊。就以上月銀行加息以來，直接反映出目前市場銀根緊俏的一面。

金融界續指出：早在一個月前，部份銀行對工商放欵已採取審慎的態度，對一些長期及信用良好的客戶則仍然照常授信，但對一些稍有問題的客戶，則不容易獲得信貸。這種現象已意味了今年新曆年年結壓力有可能提前來臨，而從最近一般銀行大都以工商業者在今年來經營數字雖有增加，但殊乏純利，但在投機與通貨膨脹威脅日深，海外市場困難重重，各業的經營殊乏純利的情形下，對於各業放帳倍加注意，而有等銀行不但在年關前已提早收縮放帳，同時更通知其長期客戶應小心放帳。儘管目前距離新曆年關還有廿多天時間，但預期銀行新放欵勢加緊慎，以免枯帳增加。

據金融界人士表示：今年銀行年終結算將照往年習慣進行，而截息期亦將在本月廿二日左右，但基於現時銀行業內外銀根趨緊的形態看來，今年年結壓力將會在下週管高潮。

另方面，由於商場銀根的趨緊及銀行提早收縮放帳的影響下，一般中小工商週轉頗有困難。事實上，下半年來，中小工商在多項不利因素打擊下，拖欠的情形屢有發現，而在近一個月來這種現象更趨明顯，在近數週來，因資金週轉不靈而結業或轉手的中少工商業漸有增多之勢。

廠商宋允華自美考察歸來稱
玩具批銷旺市

聖誕入口貨存底可能全部銷清，對明年落單信心有助，本港玩具淡季將提早結束。

（特訊）據一位剛從美國考察業務歸來的玩具廠商向本報記者表示：美國玩具聖誕批銷生意情況比較去年為佳，零售生意開展也不俗，如旺勢繼續向好，則入口商存貨可能全部銷清，對明年買家落單信心自有幫助了，不過實際情況如何，仍待聖誕節實銷表現而定的。

據玩具廠商宋允華表示：在美國聖誕節玩具批銷進入高潮之際，零售商訂貨盤普遍增加，買意也很踴躍，一般百貨公司、禮品店、商場入貨較去年為多，相信在近兩週內，情況會更佳。

威吉洋行董事長宋允華稱：今年美國聖誕節市開展較去年提早，顧客多提前購買送禮，及自用節貨，舉凡成衣，玩具、聖誕裝飾，聖誕用品等生意落行均較去年表現為佳，這是過去較少見現象，尤以成衣為例，在現階段生意已如此活躍是較少見的，因此可以說，今年美國聖誕節市初步表現，消費生意普遍較去年均有增加，並非單純玩一項貨銷情特別旺盛。

宋氏說：從各式各樣玩具銷路中，仍以電子玩具最吸引，生意落行也較多，其次各類高質製膠玩具也受歡迎。當地入口商認為，如後市變化不大，則今年存貨可能會銷清，縱使仍有存貨，為數也不多，對明年經營便較有利了。原因是當地一般消入對明年美國經濟未表樂觀，加上石油價格上升威脅，相信買家對明年訂貨會較為審慎，但如存貨大致消銷，則買家訂貨信心不至太悲觀，對本港玩具業來說，今次美國聖誕玩具銷勢初步向好是本港玩具業的最佳聖誕禮物，明年生意相信也不會太差的，至於實況如何，仍須視乎後市能否保持旺盛而定的。

宋允華指出：較早前本港玩具廠接入剛樣部份工廠已製妥，嘗試性小量訂單也有開來，故此對現時業內開工有一定支持力，假如美國聖誕節玩具銷市旺盛，屆時買家便會增加訂盤，玩具業淡季也可提早結束了。

港布商大量續訂巴布
兩月訂進五千萬碼
舊訂細布和卡其胚布已經抵港
港產布匹供應緊絀漂染加工交貨期亦推遲

（特訊）最近本港布匹商繼續向巴基斯坦訂購大批棉布，已排至明年三月付船，估計前後兩個月間，訂購總數達五千萬碼。較早時候訂購的細布卡其胚布，已經運到，售價比較中國大陸產品低一些，這是品質有所差距。

昨（五）日據布匹商透露：由於中國大陸、台灣、南韓棉胚布供應本港減少，本港棉胚布供應有限，布匹商在兩個月前開始增加向巴基斯坦訂購來港供銷，最近中國大陸供應更緊，本港市場價格繼續上升，於是布匹商向巴基斯坦訂購棉胚布且呈顯著增加，訂購的品種以細布及卡其胚布為主，估計最近兩個月內，訂購總數約達五千萬碼，訂排至明年三月付船。在較早時候訂購的，近日已經運到，售價比較中國大陸產品低一些，這是品質有若干差距。

布匹商指出：多年前，巴基斯坦棉布也會有運來，當時因為品質未如理想，銷量不大，且因中國大陸及其他地區棉胚布供應充裕，價格亦低，致令巴基斯坦棉胚布未能在本港打開銷場。現在巴基斯坦棉胚布品質已經提高，況且中國大陸及其他地區胚棉布來港減少，本港布匹商向巴基斯坦訂購已有信心，除了供應本港製衣業加工之外，將有一部分轉口。

昨（四）日巴基斯坦棉胚布售價，六〇×六〇（四十七吋，細布）每碼二元四角五分，一〇八×五八（卅八吋）卡其胚布每碼二元五角，九六×四八（卅八吋）卡其胚布每碼三元。

港產布匹，供應緊絀。由於漂染加工已呈供不應求，大型漂染廠接入加工處理的布料訂單排至明年六月，布匹商委託加工處理的布料，個別漂染廠交貨推遲。現時港產胚布及加工布價格均趨上升，一〇〇×五六T.C雨衣布每碼漲至四元八角五分，比較今年初（每碼三元二角）漲逾百分之五十。六〇×六〇（四十八吋）細布每碼升至三元五角，七四×四四（五十六吋）卡其胚布每碼升至四元八角，燈芯絨及牛仔布價格亦告上升，六四×一三四燈芯絨胚（已開坑）每碼六元四角至六元六角，染色的每碼七元八角至八元，十三盎斯七五高質牛仔布每碼七元六角，十五盎斯高質牛仔布每碼八元二角至八元四角。

需求量漸衆　糯米晉旺銷
大陸貨每担升十元

（特訊）糯米需求量增加，泰國新糯米尚未有大量運來，中國大陸糯米供應還求，於是價格上升，每担升十元。在一個月前，價格曾經略為回降，現在比一個月前價格保要高。至於晚造新米，仍緩，預料本月下半月供應方能明顯增加，中國大陸晚造新米來貨仍少，若有提沽，仍要配搭米。

米市成交轉見減少

（特訊）昨（五）日米市，成交轉呈減少，入口商十二家開盤，提沽食米廿九欵，只有六欵有成交，大陸米佔四欵，大陸米佔四百六十中包，泰國米佔九百九十大包，泰國新糯米貨疎，每担升十元。

據米業人士指出：現時正是糯米暢銷季節，因為茶樓、酒家的臘味糯米飯多銷。

成盤紀錄：大陸日字齊油粘每担一百〇七元，天字新絲苗每担一百卅七元，木字齊油粘每担一百〇二元，桂花粘每担一百一十四元，泰國新糯米每担一百六十六元，紅西施新米每担一百卅五元，金玉環新香米每担一百五十六元。

近十日來
泰國生牛多批運到
大陸供應亦穩　盤價淡穩

（特訊）近十日來，泰國生牛有多批運到，大陸同期供應保持穩定，牛價大致企穩，泰國生牛則略順。預料本月七日或八日，澳洲生牛將有一批運到。現時業內盛傳印尼盾貶值後的，印尼生牛，短期內可能復供，因此停供近兩年的印尼生牛，短期內會有利可圖。

據牛商息稱：近十日來，泰國有多批生牛運來，於同期大陸生牛供應保持正常，在供應寬裕消下，黃牛每担約四百七十元，水牛每担約四百七十五至五百一十元。泰國生牛價略見軟順，現時泰國大陸生牛肥壯每担約四百六十至四百七十元，瘦身生牛每担約成三百元。

牛商說：現時泰國生牛增供，加上大陸生牛供應正常，已使市面供求趨於平衡，但預料在本月七日或八日，澳洲將有千餘頭生牛運到，假如大陸及泰國生牛保持現時供應，到澳洲生牛運到後，可能發生壓抑牛價作用。牛商表示：近日市面蔬菜價普遍回順，若銷生意週來稍增，則銷路會如蔬菜價保持現時售價或再略降，再一步增加的。

印尼盾貶值後　印尼生牛轉合算　短期將恢復供應

牛商指出：印尼生牛停止供港已近兩年，主要是印尼生牛運港無利可圖形成。不過近期印尼盾經大幅度貶值後，印尼生牛運港便有利可圖，以現時匯值比較，印尼盾貶值後，港匯相對上升，故此近日業內盛傳印尼生牛短期內會恢復供港，不過實情如何，仍有待事實證明。

金價轉呈下落
基金會賣金在即人心虛怯
收市價一一三三．八較前日下跌五元九角。
除美電稍跌外英德日幣匯價均告上升

（特訊）經連天反彈後，昨（五）日本港金價回落五元九角，飾金牌價改低，美元匯價稍跌，英德日幣上升，人民幣企穩。

週一外圍金價除紐約市場稍跌外，其他市場告上升，且升幅甚大，倫敦市場升四元六角收市價為一九九．二五美元，加拿大市場升二元六角為二〇三．九〇美元。

雖然外圍金價大幅上升，但昨日本港金價卻脫節下跌，主因是國際貨幣基金會將於週三拍賣黃金，人心虛怯，不敢看好金市，且本港金價已連升三天，獲利回吐出現，遂造成金價跌勢。由於美元近來在國際貨幣市場仍然堅穩，且美國每月賣金由本月起增至一百五十萬安士，利好因素佔盡優勢，故相信金價在短期間將易跌難升。

昨日本港金市開價報一一三三．〇，較前日收市價低六元七角，上午最高一一三三．五，最低一一三一．〇，收市一一三四．〇，下午開市一一三四．五，稍後跌至一一三三．〇，又升上一一三六．八五，再降落一一三三．〇，最後以一一三三．八收市，較開市價高八角，較前日收市價跌五元九角，全日最高一一三八．五，最低一一三三．〇，波幅五元五角，公價定一一三〇．〇，息價定低息一元五角，現貨交收二千六百兩。

飾黃金牌價昨日每兩為一千一百八十元，跌十元，飾白金牌每兩仍為二千零三十元。

外幣匯價走勢，美元下跌，英鎊馬克日圓上升，收市時每百美元兌四八〇．六〇港元，跌四角，每英鎊兌九．四三港元，升三仙，每百馬克兌二五五．一〇港元，升二元三角，每萬日圓兌二四六．七〇港元，升四元七角。現鈔方面，每百美鈔兌四七八．八〇港元，跌二角，每英鎊兌九．二八港元，升四仙，每百馬克兌二五〇．〇〇港元，升四元，每萬日鈔兌二四三．二〇港元，升四元二角。人民幣仍穩，每百港元買價為人民幣三四．五三，賣價三四．七一。

香港金融行情表

一九七八年（十二月五日）

九九金每司兩	
最高	一、一三八．二〇
最低	一、一三二．〇〇
收市	一、一三三．八〇

	單位	市價（港幣計）
美電	一〇〇	四八〇．四〇
美留	一〇〇	四七九．九〇
美鈔	一〇〇	四七九．三〇
英鎊	一	九．二七〇
加拿大圓	一〇〇	四〇六．〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇七．三〇
瑞士法郎	一〇〇	二七八．〇〇
西德馬克	一〇〇	二四九．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．二五
荷蘭盾	一〇〇	二二八．五〇
澳洲圓	一〇〇	五四〇．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二四．三三
非律賓披索	一〇〇	五八．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七〇．〇〇
坡圓	一〇〇	二一七．〇〇
台灣圓	一〇〇	一二．二五
泰國銖	一〇〇	二三．六〇
印度盧比	一〇〇	五〇．〇〇
澳門紙	一〇〇	九二．〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七．三〇

海味什貨市批銷漸旺
魚翅堅挺　乾鮑疏昂
失收訊未激刺日菇價　實銷欠佳大陸螺鼓疲企

（特訊）多節漸近，海味雜貨批銷亦進入季節性旺月，但個別品種供應多疏不同，價格堅軟各異。

日本乾鮑魚，貨源仍短，雖非暢銷，價卻高昂，二十頭上級吉濱鮑每担五萬八千元。

日本魚翅，價亦堅挺。頂勾翅每担一萬三千八百元，大勾翅九千九百元，青蓬勾翅九千九百元，頂青蓬尾翅五千五百五十元，大青蓬尾翅四千四百元，超特什骨翼翅四千八百元，頂什翅四片四千八百五十元，特號球翼翅四千五百五十元，頂大號球翼翅四千二百元，超特牙揀翅脊四千四百元，特大牙揀翅脊三千九百五十元，超特牙揀翼翅四千六百五十元，特大牙揀翼翅四千四百元。

大陸螺鼓，實銷未旺，價格疲企。沙井一級生晒蠔每担三千六百元，二級生晒蠔三千一百四十元，三級生晒蠔三千七百八十元，四級生晒蠔二千八百一十元。

日本秋菇，產地失收，聞說冬菇亦將減產，但港市舊貨仍厚，並未有反應，上並菇每担六千九百五十元及七千〇五十元，中菇並每担六千〇五十元，下並菇每担五千七百五十元。

中國大陸雞腰果，來價提高，港市售價亦告上揚，二四〇庄規格每担一千一百五十元，三二〇庄規格一千〇六十元。

中國大陸紅瓜子，供應仍然稀少，價格偏高，新會豐瓜每担二千元，惠陽生紅瓜九百三十元，石龍統級紅瓜四百八十元。

紐約股市略轉低傾

（特訊）據美國資訊公司香港分行接線行專電報導紐約股市如下：

股市表現沉弱，唯賭博股票即告回挫，唯能在大西洋城經營賭場的國際娛樂公司永久性賭場執照的機會受到新澤西賭博當局一連串指控的威脅，杜瓊斯工業股指數下跌四．六七，收市於八〇六．八三，但上升股票佔多，為八對七，成交共二五．〇二百萬股，比上週五二六．八三百萬股為減少。

分析家稱當股市過早地出現獲利回吐而上週農產品價格下降和每週金融供應銳減，未能令股市上扳亦使投資者感到氣餒，金融供應報告已令人希望減經了聯邦儲備局進一步收緊信用的壓力，不過，分析家稱投資者又担心其後數週金融供應滋長可能加速。

商務部報告十月工廠定單增加百分四．二，分析家稱他們寧願見到經濟有放慢的跡象，以減輕物價和利率的上升的壓力。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八〇六．八三，下跌四．六七，鐵路股收市於二〇五．[illegible]，下跌一點二七，公用事業股收市於一〇〇點二七，上升〇點三〇。當日交投的股票有一九〇〇種，上昇的股票有七七七種，下跌的佔六九八種，無變化的有四二五種，創本年度新高價的有十五種，新低價的有四十種。全日交投共二千二百〇二萬股。

加拿大床單毛巾浴巾等
年終特運有供應額

（特訊）工商署署長已宣佈一九七八年年終特別付運方案之可供運用數額，以處理輸加拿大之床單（項目廿五）及棉質毛巾、浴巾（項目卅五）等。

一九七八年十二月五日致出口商（紡織事務）通告：第四組第二〇七八號詳載上述措施細則。

九龍，道誌洋大廈地下工商署之詢問處，存備該通告，歡迎索閱。無暇前往者，請撥電話三——六七二四〇與工業助理勞炳洪聯絡。

原糖價穩　買賣兩閒
交投集中三月　共有五手成交

（特訊）昨（五）日香港商品交易所原糖期貨市況牛皮，交投淡靜，做價穩中偏軟，成交全集中三月份，其他月份無成交。全日共成五手。現貨價七點七美仙，數值五萬美元。未平倉合約總數七十五手。

結算公司發表昨日公定收市價為：一月份七點九美仙，三月份八點五美仙，五月份八點八美仙，七月份九點五美仙，九月份九點三美仙，十月份九點四五美仙。一月份開盤報八美仙，收市八點一美仙，無成交。三月份開盤報八點七美仙，最高及收市價均為八點六美仙，最低八點三六美仙，共成五手。五月份開盤及收市價同是九點二美仙，無成交。七月份開盤報九點四五美仙，收市九點五美仙，無成交。九月份開盤報九點六美仙，無成交。十月份開盤及收市價同報九點六美仙，無成交。

原糖期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
一月	八．〇〇			八．一〇
三月	八．七〇	八．六〇	八．三六	八．六〇
五月	九．〇〇			八．九五
七月	九．二〇			九．二〇
九月	九．四五			九．五〇
十月	九．六〇			九．六〇

棉市續淡　價跌百點
交投共十六手

（特訊）昨（五）日香港商品交易所原棉期貨交投平淡，集中三月份，其他月份無成交。做價下跌一百點，尾市時，做價軟順，全日共成十六手，數值二十九萬美元。於上午十時，未平倉合約總數一百八十二手。

結算公司發表昨日公定收市價為：十二月份六八點二五美仙，三月份七一點二美仙，五月份七四點八八美仙，七月份七五點七五美仙，十月份七三點七五美仙，十二月份七二點五美仙。

十二月份全日僅得收市報出賣價七一美仙，無成交。三月份開盤報七三點五美仙，最高七三點四五美仙，最低七三美仙，收市七三點二美仙，共成十六手。五月份開市無報價，收市賣價七三點五美仙，無成交。七月份及十月份全日均無報價及成交。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
十二月				七一．〇〇
三月	七三．五〇	七三．四五	七三．〇〇	七三．二〇
五月				七三．五〇
七月				
十月				
十二月				

鎳金屬工業　不景氣持續

（特訊）據倫敦出版的最新一期「世界商業週刊」報導，去年世界主要鎳金屬生產商，只有加拿大的國際鎳業公司和澳大利亞的西部礦業公司等兩家公司賺錢。今年情形還會一樣，事實上，一九七八年的虧損率還高一九七七年。該雜誌指出，鎳金屬業的陷於危境，是意料中事。它說，今年第二季，國際鎳業公司每磅平均售價為二．二四美元，自此以後，鎳價……

國際原糖市價報盤互有升降

（特訊）昨（五）日市價，南韓幼砂現貨碼頭交收每担七十六元五角，大陸榴花牛粗砂現貨碼頭交收每噸一千一百七十元，台灣特砂現貨碼頭交收每噸一千三百五十元，越南幼砂本週末到港，碼頭交收每噸一千二百四十元。

國際原糖市價，倫敦（四）日有升降。倫敦原糖現貨每噸一百〇九鎊，比上週收市價升一鎊。三月期貨每噸一百〇九鎊，比上週收市價升一鎊。五月期貨每噸一百一十二鎊點六，比上週收市升一鎊。八月期貨每噸一百一十五鎊點五，比上週收市價升一鎊點三五。紐約（四）日原糖期貨，一月期貨每磅仍為七點八一美分，比上週收市價降點〇五美分。三月期貨每磅八點四〇美分，比上週收市價降點〇三美分。五月期貨每磅八點六五美分，比上週收市價降點〇七美分。

港糖淡市去辦尚鮮
歐洲幼砂新訂價較南韓產低

（特訊）昨（五）日砂糖市，疲態未改，價格呆定。

據糖業人士透露：近來本港糖市頗淡，糖商向外訂購砂糖緊縮，歐洲幼砂新訂價雖然比南韓幼砂又偏低，C.I.F.每噸二百六十五美元至二百七十美元，糖商仍未敢訂購。

首三季港紡織品
輸美七億六千萬碼
增幅百分十六點五　勝於日韓遜於台灣

（華盛頓訊）美國商務部發表，今年頭九個月美國輸入的棉、毛及人造纖維紡織品，比去年同期，增加百分之十七。

今年頭九個月的進口量，相當於四十五億九千六百萬平方碼，去年同期三十九億二千四百萬平方碼，進口增加的大部分是棉紡織品。

香港在今年頭九個月內向美國輸出最多，共七億五千九百萬平方碼，比去年同期共六億五千一百萬平方碼，增幅為百分之十六點五。日本在一九七七年居第一位，今年退居第二，頭九個月……

台灣及南韓分居第三及第四位。……從上述四地進口的數量，佔今年頭九個月美國紡織品進口總量的百分之五十五，去年同期佔百分之五十九。

今年首三季美國的棉紡織品進口，相當於十七億一千二百萬平方碼，比去年同期的十二億六千六百萬平方碼，增百分之三十五。人造纖維紡織品共二十七億三千五百萬平方碼，比之去年同期增百分之八。羊毛紡織品進口量，則由去年頭九個月共一億五千一百萬平方碼，減至今年同期共只一億四千八百萬平方碼。

以數值計算，今年頭三季美國紡織品貿易逆差共達三十二億六千四百萬美元，比去年同期增大了百分之十……今年頭九個月進口值共四十八億七千二百萬美元，前者比去年同期增……

世界主要各國最近利率比較表（市場利率以一九七八年十一月廿八日為標準每年百份率）

類別	美國	加拿大	英國	法國	西德	意大利	瑞士	日本
中央銀行貼現率	九．五〇	一〇．七五	一二．五〇	九．五〇	三．〇〇	一〇．五〇	一．〇〇	三．五〇
每月拆息借欵利率	九．六八七五	九．五〇	一二．七五	七．一二五	二．一〇	一〇．七五	〇．	四．〇〇
國庫券九十一天	八．八〇〇	一〇．三九	一一．六二五	—	—	一〇．六〇	—	三．三七五
商業單據三個月期	一〇．〇〇〇	一〇．六〇	一一．四一	七．三一二五	—	—	—	—
銀行短期放欵利率	一一．〇〇〇	一一．五〇	一三．五〇	一〇．一〇	五．七五	一五．五〇	五．二五	三．七五
銀行三個月期存欵利率	一〇．二五	一〇．五〇	一二．一八七五	七．三一二五	三．六五	九．〇〇	〇．二五	二．五〇
各國貨幣對美元兌率	—	〇．八五二〇	一．九四六五	〇．二二六〇	〇．五一八三	〇．〇〇一一七五	〇．五七六〇	〇．〇〇五一三二

歐洲美元利率（倫敦市場銀行業內十一月廿二日按價）

活期	一個月期	三個月期	六個月期
九．八一二五	九．五六二五	一一．一二五	一一．五六二五

猪市交投續疲慢
新界大猪價調低
泰生猪一批延今日到

（特訊）港九生猪市道續疲，昨（五）日全日成益共有六千五百餘頭，（包括新界大猪五千四百餘頭）其中大陸大猪五千四百餘頭，盆價無變，尾盆成三百一十元，頭盆成三百二十元，最低成二百八十元，七百餘頭，換手貨成四百元至三百九十元，另有猪花一千一百五十餘頭，每担成九百元至八百五十元，（尚有大陸大猪四百餘頭待擺）上列之猪來源從：上海、浙江、湖北、河南、岳陽、湖南、廈門、梧州、肇慶、海口、湛江、惠陽、東莞等地運港。

新界上市生猪共有一千四百餘頭，大猪佔四百八十餘頭，頭盆成三百七十五元至三百七十元，（跌五元）尾盆成三百五十元至三百四十元，三百二十餘頭（包尾燒坦）四十元，中猪（細身揀手貨成四百三十元至四百二十元，中猪尾盆成四百元，百二十元，至三百八十元，至三百元，成元。

泰國生猪一批順延至今（六）日抵港。

自助式洗衣店　營業狀況穩好

（特訊）本港家庭洗衣機逐漸普通，已日趨電氣化，使用洗衣店生意有一定程度的威脅，目前仍能維持不衰的，只有對部份衣物如皮草、西裝、名貴衣服的清潔服務，新興的自助洗衣場有方興未艾趨勢。

自助洗衣場的出現是幾年間的事，由於收費廉宜，服務快捷，頗受消費者歡迎。

據一間自助乾濕洗衣場發言人透露：洗衣雖然日趨普及一般家庭，但自助洗衣場生意額並沒有明顯的減少，可能是自助洗衣場對付洗衣物按磅計值，收費較廉，只需花費數元就可清潔大量的衣物，而且服務快捷，顧客將衣物送來一小時，就可以取回乾淨的衣服，所以省時省力，營業狀況一般不壞。

自助洗衣場愈開愈多，同業競爭劇烈，就曾增加經營困難。自助洗衣場某地區開設太多，互相競爭造成生意分薄，不過，目前自助洗衣場的開設仍有未到飽和，所以生意仍可為。

名貴衣服如皮衣、皮草、西裝、大衣並不是一般家庭和自助洗衣場可以處理，必須交普通洗衣店洗濯，這些名貴衣物，佔洗衣店營業很大部份，是洗衣店能夠生存下去的主要原因。

台今年外貿　逾二百億元

（台北四日電）行政院說，依據今年一至九月對外貿易的發展趨勢，今年將可順利超額達成二百零八億美元的貿易目標，亦可能創新年貿易高峯。

行政院書面答覆立法委員李志鵬的質詢時說，加速輕工業發展，乃我經濟政策主要目標之一。政府所訂獎勵投資條例，即在獎勵製造基本原料及中間產品製造，並引進最新技術，進行多層次加工及製造高級品外銷。拓展國際貿易為我經濟成長的主要動力，為維持對外貿易的持續成長，鼓勵農工產品出口，拓展外銷市場，仍為我發展對外貿易的主要手段，為因應我國產品在國際市場的劇烈競爭提高產品品質，發展新產品外銷。

港股止升回降
指數收市五一六點九三跌三點一四
全日交投值反增逾九千萬元

（特訊）昨（五）日香港股市先強後弱。在上午開市，各種股票市價尚保持穩好至態，開盤做價普遍比前日之收市價微見提升，顯然是承接前日市價彈升之餘勢，高開後獲利回吐壓力隨告增強，做價無力再晉，繼而止升回降，交投亦稍有增加。近午收市做價微有轉醒，下午收市之指數比前日為低。大市走勢升而後降，雖是因獲利回吐增加關係，但從前日大市之突現強勢而比較，足以反映一般股市人士對後市之信心仍未復增。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為九千一百八十三萬元，比前日交易數值增加二千五百萬元左右，上午半日交易數值有六千一百一十四萬元。在香港交易所佔一千四百五十九萬元，遠東交易所佔四千九百六十八萬元，金銀交易所佔二千七百三十四萬元，九龍交易所佔二十六萬元。至於指數方面，恆生指數上午收市為五一八．三九，比前日收市指數微降一．六八，下午收市指數為五一六．九三，全日共跌三．一四。遠東指數上午收市為二三七一．六二，下午收市指數為二三七〇．九八，比前日收市指數跌二七．三〇。遠東分類指數中僅地產類無變動，其他各類俱見報低。金銀綜合指數為四四七．八八，比前日收市指數跌二．八四。九龍指數為四六〇．七，比前日收市指數跌二．二九。

在遠東交易所有成交之九十二項股票中，上升者有二十項，下降者有五十五項，無變動者有一十六項。

據永安人壽董事局宣佈中期息每股四分半，截止過戶日期為十二月十六日至廿九日。另據澳門電燈董事局宣佈不擬派發截至一九七七年十一月卅日上年度之股息。

整日成盈不股多集中於熱門股，各項股票於開市時普遍的比前日收市價升兩三個價位，隨後俱見回降明顯，以收市價與前日各該項收市價比較，以亞洲航業低幅最大，跌多個價位，九龍倉做價則較呈堅好，一般的則比前日各該項收市價跌一個至三個價位之間。

中泰貿易值　今年首十月　近兩億美元

（曼谷四日電）今年前十個月中，中華民國與泰國之間雙邊貿易總額達一億八千六百五十萬美元，比去年同期增加了百分之十六點七。

中華民國在這十個月中，出口至泰國的總額達一億三千四百五十萬美元，增加了百分之七十一點八，而向泰國進口的總額為五千二百萬美元，減少了百分之三十六點二，順差八千二百五十萬美元。

德國基金報價

十二月五日先達基金（捷能國際證券基金）二〇．六〇——二一．九〇，捷能銀行國際證金六八．七〇．七〇．八〇。

業內銀根轉緊　拆息再見上扳
隔晚錢堅拆十厘半　亞元利率又報提起

（特訊）據金融業消息報導：由於銀行業內銀根又轉緊，同業拆息復呈堅俏。昨（五）日，業內活期拆息初成十厘七五，收市時稍回順至十厘半，隔晚錢堅拆十厘七五。

外匯方面，昨（五）日，銀行業內美電以四八一點一〇開成，收市時跌至四八〇點四〇至四八〇點六〇之間，比上日下跌〇點五港元，成交盤普通。英鎊成九點五七，升〇點〇三港元。馬克成二五一點六〇，一點八五港元。日元成二四四，升三港元。

歐洲美元利率，一個月期十一厘七五，兩個月期十一厘〇六二五，三個月期十一厘三一二五，六個月期十一厘半，九個月期十一厘四三七五，十二個月期十一厘四三七五。

亞洲美元利率，一個月期十一厘，兩個月期十一厘二五，升十六分九厘，三個月期十一厘半，升十六分一厘，一個月期十一厘五六二五，無起跌。

（特訊）銀行業內短期資金供應又轉緊，同業拆息堅企一分以上。外匯方面，除美元下跌外，其他外幣均報升。歐洲主要外幣利率無甚變化，亞洲美元利率則報升，升幅由十六分一厘至十六分。

日商在美投資
估高達五百億美元
日圓優勢用利反映

（華盛頓四日電）「美國新聞及世界報導」說，因日元購買力揚高而獲得利益的日本投資者，現時投入美國經濟的金錢，比過去任何時間都要多。

這份美國出版的新聞雜誌說，日本人在美國的資產，由於最近出現的一連串收購，估計高達五百億美元。

該雜誌說：「這些投資，遠多於美國和加拿大等國長期盟國的投資，而且即使是不時有人反對，但沒有跡象顯示出這種活躍的投資步伐將會放緩。」

它引述日本大使東鄉文彥的談話說：「在十二年前，美國僅有兩家日本公司，但現在，不論我去到那裏，我都會被問及日本人在這個州或那個州的投資意向。」

歐日外匯市場
美元同報跌
倫敦蘇黎世金價亦下挫

（特訊）倫敦五日電：星期二，歐洲外匯市場美元普市價報跌，日本外匯市場美元交投活暢，收市價報跌。黃金市場價同時亦報挫。

黃金市價，倫敦每安士報一九七．二五美元，跌一．七五美元，蘇黎世每安士報一九七．五〇美元，跌一．八七五美元。

東京美元收市報一九六．八〇日元，比上日收市一九九．七〇下跌二．五〇日元。

西歐外匯市場美元跌幅較細，法國克福由一．九一六五跌至一．九二二五馬克，蘇黎世由一．七一三七五跌至一．七一三〇瑞士法郎。

倫敦美元由一．九四五〇跌至一．九四二五美元兌一英鎊。布魯塞爾美元由三一．五跌至三一．〇八九〇跌至二．〇〇八五〇荷蘭盾。米蘭美元由八五二．五五跌至八五一．五〇里拉，巴黎由四．四二五〇跌至四．三六二五法郎。

英鎊市價從升，法蘭克福由三．七一五升至三．七一九馬克，蘇黎世由三．三三五〇升至三．三三五瑞士法郎。

股市成交價目表（十二月五日 星期二）

香港會成交：14,590,000元　遠東會成交：49,680,000元
金銀會成交：27,300,000元　九龍會成交：260,000元

四會成交總額：91,830,000元

恒生指數：516.93－3.14　遠東指數：2370.98－27.30
金指數：468.44－2.29　銀指數：460.77－4.62　金銀指數：453.74－2.88

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	176.00	176.00	175.00	176.00	176.00	176.00
滙豐銀行	18.10	18.10	17.50	17.60	17.60	17.60
海外信託銀行除息	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	7.00	7.00	6.90	7.00	7.00	6.95
東亞銀行	68.00	68.00	68.00	68.00	—	68.00
地下鐵路債券	102.0%	102.0%	100.4%	102.0%	—	100.4%
（二）公用類						
九倉（除息）	24.00	24.50	23.80	24.00	24.50	24.20
港燈集團	6.10	6.20	5.90	6.00	5.95	6.00
中華煤氣	23.30	23.50	23.30	23.00	23.30	23.30
電話公司	28.60	28.60	28.30	28.20	28.40	28.40
油蔴地小輪	25.60	26.00	25.60	25.60	25.60	26.00
九龍巴士（除息）	4.60	4.80	4.70	4.70	4.70	4.70
中華巴士（除息）	35.00	35.00	35.00	—	35.00	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.25	3.30	3.15	3.20	3.15	3.20
隆道公司	8.70	8.70	8.60	8.70	8.60	8.70
青洲英坭	33.00	33.50	31.75	32.00	32.50	32.00
恒隆	5.40	5.40	5.30	—	5.30	5.35
和黃	0.74	0.74	0.74	—	—	0.74
永安	3.40	3.40	3.35	—	3.35	—
和記黃埔	4.50	4.55	4.325	4.40	4.40	4.40
怡和	12.30	12.40	12.10	12.20	12.20	12.10
立興	3.15	3.20	3.15	3.20	3.175	4.15
生力啤酒	8.80	8.80	8.80	8.80	—	8.80
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.225	2.30	2.225	2.225	2.30	2.30
屈臣氏	4.55	4.55	4.50	—	4.50	—
會德豐A	2.70	2.725	2.625	2.65	2.65	2.65
信德	1.70	1.71	1.65	—	1.71	1.70
仁孚企業	0.92	0.95	0.92	0.92	—	0.95
太古洋行A	8.20	8.25	7.80	8.00	7.95	7.95
亞洲保險	8.50	8.50	8.50	—	8.50	—
南順	—	—	—	—	—	—
淘化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.80	1.95	1.80	—	1.95	—
運卡佛A	5.10	5.10	5.05	5.10	5.05	—
棉蘭尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.00	2.00	2.00	—	—	2.00
信昌	2.20	2.20	2.125	2.125	2.15	2.125
美璧（暫停牌）						
（四）地產建築類						
閣創興置業	1.32	1.32	1.31	—	1.31	1.31
長江實業	9.20	9.30	9.00	9.00	9.05	9.05
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.18	1.18	1.17	—	1.18	—
大捷財務	0.42	0.42	0.41	—	0.42	—
嘉年地產	5.40	5.40	5.35	—	5.35	5.35
置地公司	8.35	8.40	8.05	8.10	8.10	8.10
信託公司A	2.55	2.60	2.50	2.55	2.50	2.50
合和實業	4.75	4.90	4.75	4.75	4.75	4.75
新昌集團	1.50	1.52	1.47	1.48	1.52	1.47
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	1.60	1.75	1.58	1.65	1.75	—
保華	1.60	1.60	1.60	—	1.60	1.60
南海	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
聯邦A	1.94	1.97	1.94	1.94	1.95	1.94
新鴻基地產	6.80	6.90	6.60	6.75	6.70	6.70
大寶	0.43	0.44	0.43	—	0.43	0.43
泰盛發展	1.09	1.10	1.06	1.09	1.06	1.07
嘉施（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
新世界	2.125	2.125	2.025	2.075	2.10	2.075
啓明建業	1.01	1.05	1.01	—	1.03	1.05
鷹君	5.20	5.40	5.10	5.15	5.15	5.15
大昌地產	1.60	1.63	1.57	1.58	1.60	1.58
大新公和	2.50	2.55	2.50	2.50	2.55	2.50
萬生	0.30	0.30	0.30	—	0.30	—
建煌新記	0.86	0.87	0.84	0.86	0.84	0.84
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.43	1.45	1.40	—	1.42	1.40
明輝發展	0.72	0.72	0.71	—	0.72	0.71
捷聯	1.88	1.88	1.82	—	1.82	1.85
美漢	1.20	1.23	1.21	1.20	1.21	1.22
華光地產（除息）	1.01	1.03	1.01	1.01	1.02	1.02
海港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	1.21	1.21	1.21	—	—	1.21
大元	—	—	—	—	—	—
利安（除各項）	1.74	1.74	1.74	—	1.74	—
太古地產	3.225	3.30	3.10	3.10	3.10	3.175
兆安	1.41	1.41	1.41	—	1.41	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	1.21	1.22	1.20	1.20	1.21	1.21
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
橫濱	—	—	—	—	—	—
孚隆	1.63	1.66	1.61	—	1.62	1.61
世界發展	0.90	0.90	0.90	—	0.90	—
恒生工業	—	—	—	—	—	—
偉業	—	—	—	—	—	—
聯益	0.57	0.57	0.57	—	0.57	—
華大	—	—	—	—	—	—
利興	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.64	1.67	1.63	1.64	1.67	1.67
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展（除息）	4.125	4.15	4.10	—	4.10	4.10
（五）倉埸類						
九龍倉	28.60	28.60	27.60	28.00	28.20	28.10
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	19.00	19.10	18.70	19.00	18.80	18.80
中華造船廠	0.76	0.76	0.76	—	0.76	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.00	3.075	2.95	3.00	3.00	3.00
城市酒店（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	17.90	17.90	17.50	17.50	17.60	17.50
山帝國（停牌）	—	—	—	—	—	—
美麗華	—	—	—	—	—	—
百樂	1.12	1.17	1.12	—	1.12	1.15
（七）紡織製衣類						
南聯紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
依時製衣	4.50	4.50	4.50	4.50	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.075	3.125	3.025	3.05	3.05	3.025
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.825	4.825	4.50	4.50	4.55	4.50
會德豐船A	3.40	3.40	3.375	—	3.375	—
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	3.30	3.30	3.30	—	3.30	—
維達航業	4.05	4.05	4.00	4.00	4.025	4.00
東方貨櫃	3.30	3.30	3.25	3.30	3.30	3.30
華光航業	2.85	2.90	2.80	2.80	2.80	2.875
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.00	6.00	6.00	—	6.00	—
怡和證券	6.00	6.00	5.90	6.00	5.90	5.90
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	2.05	2.10	2.00	2.00	2.025	2.00
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	3.85	3.85	3.85	—	—	3.85
（十一）其他						
菲立斯礦	0.16	0.1625	0.16	—	0.1625	—
邵氏（除息）	—	—	—	—	—	—
星島報業（除息）	6.75	6.75	6.65	—	—	6.65
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安樂	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	0.66	0.66	0.66	0.66
新安	0.75	0.75	0.75	0.75
永建利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

各途供豐供過於求 鮮果市勢明顯轉淡

現正為一年中聖誕前之淡季，檸檬萍果提子跌幅最大，大陸台灣貨亦普降一兩成價

（特訊）天氣轉冷，需求減少，近日鮮果市勢明顯轉淡，大多數品種價格下挫，各途供應仍豐。

據鮮果商人表示，最近由於天氣轉冷，市民需求減少，鮮果市勢已見明顯轉淡。另一方面，各途鮮果供應仍然充裕，市場開始呈現供過於求現象。商人稱：目前已晉入一年中之淡季，預料在聖誕節期間，由於市民送禮自用需求增多，市況將會轉佳。

由於需求減少，而來貨仍多，近來大部份品種價格均告下降。其中以美國檸檬、萍果及提子的跌幅較大，大陸貨及台灣貨亦普遍下跌一至二成。新沖場的品種有日本富有柿及澳洲橙。

新金山橙下月上市

美國金山密黨橙由於已接近完場，來量減少，價格較為堅穩，新造的石榴密黨橙初步在美國方面訂價，與目前密黨橙差不多，八十八裝十五．六美元。由於初造石榴密黨橙皮較厚且味酸，故入口商尚未有訂購，但預料在下月中會有新貨在港上市。現時本港市場八十八裝靚貨每件七十五元，一一三裝六十八至七十元，一三八裝六十五元，副牌貨八十八裝六十元，一一三裝六十二元，一三八裝五十六元。

美國萍果來貨漸多，靚貨八十及一〇〇裝每件八十五至八十二元。華盛頓貨一級七十八至七十五元，二級七十元，三級六十五元，加拿大萍果每件八十四至八十二元，價格較上週稍降。

美國檸檬來量大增，但需求則減少，價格跌幅較大，近日正牌貨每件四十五元，副牌三十二元，為近年來最低。在上月中，正牌貨每件仍售七十元多。

美國黑提亦接近完場，靚貨不多，有則每件八十至七十五元，較前下降。普通貨每件六十五至六十元，次貨四十至三十五元。青提方面，二十三磅裝每件七十五至七十元。

日柿 澳洲橙有冲場

近來韓國柿已無貨到，但日本富有柿恢復冲場，大裝每件一百三十元，中裝一百二十元至一百一十元，每週約有四至五千件抵埗，生意平穩。近來有澳洲橙運到上市，八十八裝每件四十五元，市況平淡。

台灣柑續有運到，價格稍跌，大裝每件三十四元，小裝廿四元。台灣橙來量保持平穩，十二公斤裝每件廿七至廿五元，銷勢尚不算差。

大陸鮮果仍然多到，價格普遍跌一至二成，天津鴨咀梨每天有三、四千件運到，每件分成三十、廿八及廿六元。大運白梨每件分成廿六、廿五及廿三元，青島萍果每件成廿八至廿六元，紅星萍果成廿五至卅元。廈門蕉柑每天有千五至二千件運到，十八公斤裝每件分成卅五、卅一、廿七及廿四元，北海橙成十六元，新會柑每担成三百元、二百八十元及二百六十元。洪江橙每件分成十六、十五及十三元，新鹽蜜瓜每担成三百八十元，普通貨成一百八十元。泰國已基本上無貨運到。

東京股市先揚後抑 指數稍降三點多

（時訊）野村證券公司供稿：日本股市消息，十二月五日，今早東京股市開市，股市仍然大幅上揚，稍後出現獲利回吐，至下午市場，道瓊斯指數為六〇五二．六九，下跌三．八九。新市場指數則為四四七．六八，上升〇．〇四。熱門股仍然以紡織、藥品、水泥為主，出口股、航運股則告偏軟，遭受拋售壓力。限價是十二月五日。

表現較活躍的股票收市價位：

股名	收市價
三井地產	六七七
三菱地產	四〇五
三菱重工	一二八
日立	二五八
新力	一五〇〇
鷲寶	四六五
松下電器	七二〇
星辰表	四五八
味之素	五八五
本田汽車	五〇二
豐田汽車	九〇八
野村證券	五一〇

上月美國工廠新定單價值急晉四巴仙 未完成單亦略多些

（路透社華盛頓四日電）美國政府發表的一篇報告顯示，美國工廠於十月份所接的新定單，急增百分之四．二，顯示出雖然有發生新經濟衰退的恐懼，但商業購買並未有減縮。

商業部稱，定單在十月份增至一千三百七十四億四千萬美元，比去年十月份增加百分之十七．一。與此同時，未完成的定單增加百分之三．一，而達至二千三百〇九億三千萬美元，比去年十月份急增百分之廿三點六。

日本中共經簽訂協議 日水泥兩百萬噸 明年內供應中共 訂價首期每噸六十元

（東京四日電）日本官員們稱，日本已締結了一項，於一九七九年輸出二百萬噸水泥給中共的協議，這是第一宗大批水泥輸往中共的協議。

水泥工業官員們稱，這項協議是於上月日本水泥出口商協會代表團，訪問中國大陸時，與北京當局簽署的。根據這項協議，日本將由明年一月至十二月的期間內，船運一百五十萬噸至二百萬噸水泥給中共，以協助中共進行現代化。

官員們稱，這項協議規定，在一九七九年上半年內，以每噸六十美元的價格，出口八十萬噸水泥給中共。至於明年下半年的出口價格，則他們將於明年五月開會談判。他們又補充說，日本水泥公司在本年底以前，將會決定多少船運水泥給中共。

日本於今年九月恢復出口水泥往中共。官員們稱，日本水泥每年都有增加出口份額，部份原因是由於台灣、南韓等傳統水泥出口國的出口減少。日本去年的水泥出口超過七百萬噸。官員們預料，今年的水泥出口額將高達九百萬噸。在今年一月至九月期間內，日本出口水泥給中共。

日商野村公司投資報告 數月內港股波幅不大 直至高利率回落為止

出口強勢如持續下去，將加速股市調整過程。

（港訊）日本野村國際香港有限公司十月份投資報告稱：從中共與英國及香港關係空前密切所激發的信心來看，香港股市的長期潛力是巨大的。

野村報告認為：未來數月中恒生指數將主要在四七〇至五二五之間範圍波動，直至利率將可能會從高峯回落為止。同時，在此期間，股市將有賴於美國的經濟未來動向，其貨幣情況及香港經濟調整過程的速度而定。目前此間較為明朗的一面就是香港出口的正在加強走勢，如果這走勢能夠持續下去，則這將會加速調整的過程。

野村報告認為，就此點上，基於對世界經濟的趨升的利率及香港股市的不明朗環境，需要採取一個審慎的態度，但是，野村又表示，從另一角度來看，在未來數月中，當股價十分便宜，這當是入貨的良機。

但是，除了由于國際利率上升及地產市場回落的因素而導致短期股市調整外，野村表示從中共與英國及香港所建立的良好關係的信心看來，香港市場的長期潛力是巨大的。整體來說，香港股市在本年初主要受地產業暢旺及急速的貨幣膨脹影響下，市場一片興旺，及隨着一連串的因素，普遍預料本港利率將會隨國際外國的上升而作出調整，故此市場正面臨一段強力向下壓力時期。

野村報告又稱：今日，中共採取更開放與彈性的經濟政策，包括與外國改善關係，及美國、英國、資本主義國家等改善關係，引進外國資本與科技，以期達到現代化的目的，在本世紀末期成為一個現代工業國家。

日銀拋售下 美元再下挫 重進二百圓關內

（路透社東京五日電）今日美元在東京外匯市場中大跌，在短時間內跌至一九七．二〇日元，比昨日早市下跌超過六日元。

開市時美元價為一九七．七〇日元，比昨日東京的收市價下跌兩元，然後上落不定。

買賣家稱，昨日日本銀行在東京市場出售美元之後，今早美元之大跌反映了昨晚美元在國外的疲弱。

買賣家稱，市面正圖估計日本銀行在短時內張至甚麼程度。

「美國之香港」亞洲商場 預售目標已完成

金門地產有限公司宣佈，將於加州屋倫市興建的「美國之香港」亞洲商場，在港推出僅及一個月，即已完成預售首期七成單位的目標，故此發展計劃即可展開。

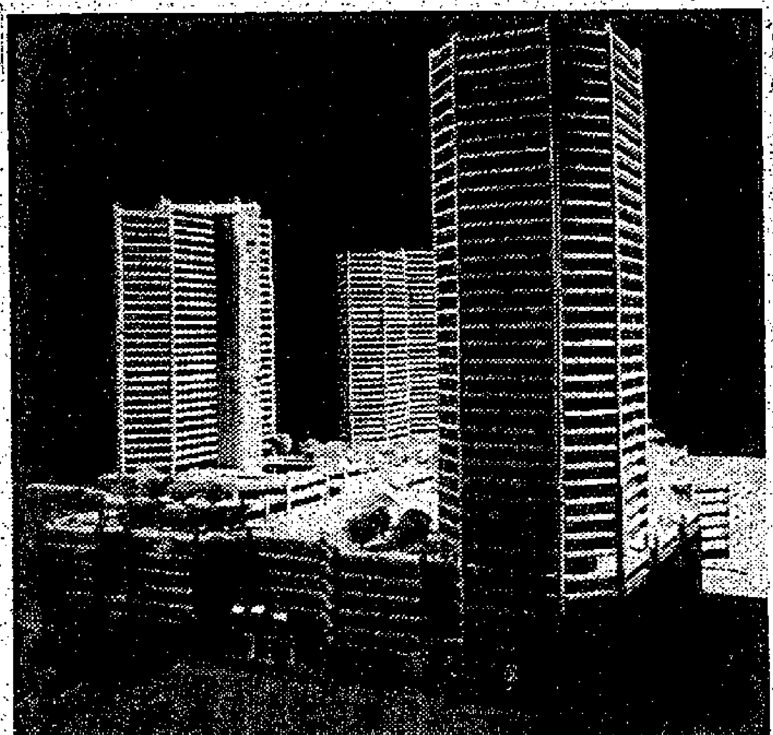
金門地產常務董事戴維士解釋說，發展商新利地產（加州）有限公司為確保商場啓用初期，即有足夠的商店經營，故決定首期單位必須預售七成以上，方可動工發展。

戴氏稱：「上述預售目標，較預期提早完成。「各界反應熱烈，足見本港及其他亞洲地區的廠商與零售商，一致相信其貨品在美國有現成的銷場。「美國之香港」是亞洲高級產品的理想櫥窗。」

戴氏續稱，承購單位人士來自各行各業，其中不少從未涉足美國市場。

戴氏透露：「大部份買家均首次進軍美國市場，他們分別經營珠寶，飲食，娛樂及時裝等業。」

首期商場面積共達三十五萬平方呎，現已接近售罄，金門地產公司快將開始銷售第二期單位。



圖：「美國之香港」亞洲商場模型。

英國外匯儲備 減少三億美元

（倫敦五日電）政府公佈，十一月份英國官方黃金外幣及特殊借款權的儲備，減低三億零二百萬元，是月的儲備金共有一百五十六億九千九百萬元。

官方稱，儲備金之減少反映了十月底英鎊由二．〇七美元跌至一．九四美元的一個月後的一個時期，英倫銀行曾在外匯市場中出面支持。這是因美元下跌了十八個月後，在世界金融市場中已告回升。

十一月份英儲備金下跌三億零二百萬元，十月份下跌五億四千萬元，九月份則增加一千零六百萬元。

港匯指數

（港訊）一九七八年十二月五日（星期二）的港元實際匯兌率指數為九五．〇，下跌〇點六。

國際股市金融行情

（一九七八年十二月五日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
早市　無起跌（489.90）
午市　無起跌（489.90）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買盆	賣盆
滙豐	H.K.$	17.42	17.58
置地	H.K.$	8.04	8.16
怡和	H.K.$	12.07	12.13
和記黃埔	H.K.$	4.13	4.49
會德豐	H.K.$	2.55	2.65

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數　＋1.90（808.73）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數　－3.89（6052.69）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤　U.S.－2.60（196.65）
尾盤　U.S.－2.85（190.40）

美元開市價格：

法蘭克福	1.91125	馬克
倫敦	1.9425	美元
東京	197.70	日元
巴黎	4.3625	法郎

夏季乾旱影響 美德州棉花產量 將較去年減一半

（東京航訊）據時事社自達拉斯的報導，美國產棉的德克薩斯州，因為自夏季開始的乾旱，對於棉花生產已造成重大災害，預估今年生產量將比去年減少一半。

去年美國棉花生產量達一千四百三十八萬九千包，創下歷年來最高紀錄，其中德州的生產量約估將近四〇%的五百五十萬包，為美國國內產棉花最多的一州。但今年夏季，德州發生乾旱，而且其後降雨量仍不多，已對棉花生產發生重大打擊。據美國農業部預測今年德州棉花產量將比去年減少三四%。另外，德州有關企業的預估比農業部的預測更悲觀，認為今年的生產量頂多剛去年的六〇%，要是情形惡劣的地方，僅能及去年的四分之一而已。

由於預測減產，加上期中共採購棉花，使得最近紐約市場棉花行情，每磅達六十七美分，比一年前約上升四〇%。因此，一般預料今後隨著德州棉花收穫之進展，世界棉花的供需預測將發生變化。

廣東財務有限公司
（廣東銀行有限公司獨資附屬機構）

港幣定期存款利率

期限	利率
九十三日	九厘
六個月	九厘二五
一年	九厘二五
一年半	九厘二五
兩年	九厘二五

最低存款額：港幣五萬元
廣東銀行各分行均接受辦理
詳情請惠臨查詢或致電總行
何錦添君或馮毓樞君接洽
電話：5-246011

加拿大宏發證券有限公司
RICHARDSON SECURITIES OF CANADA (PACIFIC) LIMITED

馮敬禮

尹志强

嚴新理

加拿大宏發證券有限公司（RICHARDSON SECURITIES OF CANADA）現宣佈委任馮敬禮、尹志強與嚴新理君為註冊營業代表，並獲加拿大證券監考委員會頒發證券專業考試及格文憑。

馮敬禮君早年受英國教育，後赴美、加，獲美國明羅大學工商管理學士銜，並於本年初正式加入宏發證券公司，且於去夏接受投資特殊訓練。

尹志强君早年肄業於陳瑞祺喇沙中學，隨即赴加拿大深造，考獲阿爾拔洲立大學科學學士銜，並曾服務最大著名美商攝影器材機構，甚為公司器重，於本年六月為宏發證券公司聘為營業代表，接受證券知識專業訓練。

嚴新理君中學肄業於喇沙英文書院，後赴美國西密芝根大學攻讀，獲頒工商管理學士銜，於本年七月加入宏發證券公司為業務代表，前服務於著名美商機構。

加拿大宏發證券公司為加拿大最著名之理察遜證券有限公司之附屬機構，並於最近遷至中區最新型之華人行十八樓，全新裝置，俾能提供客戶更佳服務。

18TH FLOOR, CHINA BUILDING, 29, QUEEN'S ROAD, C., HONG KONG
• TEL. 5-258211 • TELEX: HX73053

期間	週息
九十三天	8.875%
六個月	9.00%
十二個月	9.00%
十八個月	9.00%
廿四個月	9.00%
兩年以上	面議

• 最低存款額　港幣伍萬圓正 •

歡迎賜詢

香港總行 5-271345 陳那華小姐
九龍分行 3-305281 沈樹基先生

美銀財務（香港）有限公司

本公司業務範圍
買樓貸款・汽車分期・機器租賃・私人貸款

滙豐銀行集團之成員

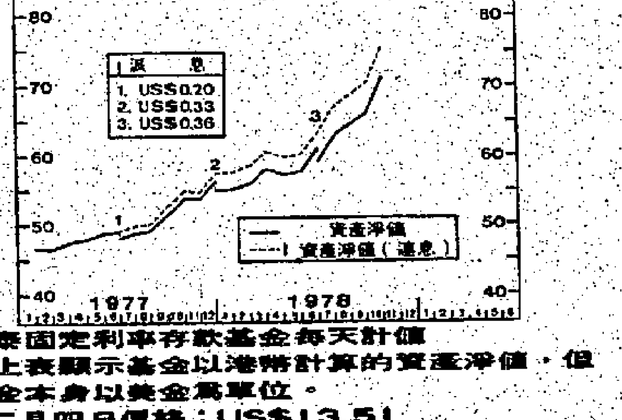
獲多利有限公司

港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款*
廿四小時通知存款	—	7.50%
一個月	—	8.375%
二個月	—	8.625%
三個月	8.75%	8.875%
六個月	8.875%	9.00%
一年	8.875%	9.00%

*（最低存款額HK$50,000）
詳情請致電本公司
一香港辦事處關雄生君：5-263095
一旺角辦事處劉偉釗君：3-854027/9

景泰固定利率存款基金
投資強勢貨幣債券
目標：資金保值，穩定收入
成績：總收益37.3%（港幣計算）
（七七年十月至七八年十月）



景泰固定利率存款基金每天計值
★上表顯示基金以港幣計算的資產淨值，但基金本身以美金為單位。
十二月四日價格：US$13.51
景泰投資經理（亞洲）有限公司
地址：香港中環和記大廈1008室
查詢電話：5-265996與吳漢鴻先生聯絡

兆安財務
兆安地產附屬機構
（註册准許接受存款公司）
存款利率行情

期限	息率
三個月	9¼厘
六個月	9½厘
一年	9½厘

電話：H-259045-8
中環連卡佛大厦1101室

娛樂圈

八和子弟籌欵 利舞台演兩晚

林家聲 江雪鷺 李香琴 韓信 文千歲
鄭幗寶 林錦棠拍好逑或麗容 牛榮與鳳凰女
寶瑩大碧啼笑姻緣 羽佳好逑或麗容 雛鳳九天
玄女 家英寶瑩狄青與雙陽。

八和子弟善各慈善演戲，籌款，一年均有多次，但很少替母會八和館籌款，原因很難找到一個大家都合適的日子。今年，經全體理事努力之下，終于在本月二十及廿一日兩天！演出大集會，假利舞台上演。

參加大集會共八班，分兩日舉行，每晚四班，各演出一場折子戲。歟盛哉。

首天，林家聲、江雪鷺、李香琴組成，隊仔交出的戲是「韓信」。第二班文千歲、鄭幗寶拍檔，戲軌尚未交出。第三班林錦棠挑大樑，拍檔的花旦將由陳好逑與鍾麗蓉之間，挑選一位。第四班由麥炳榮、鳳凰女演出。

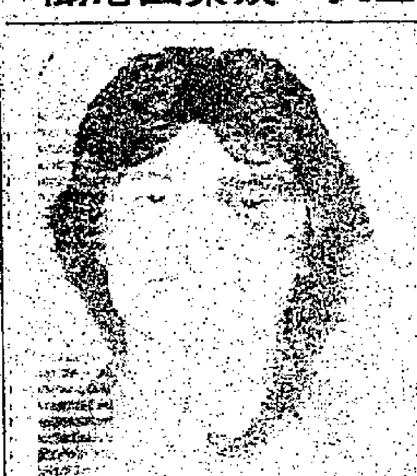
第二晚（廿一晚），演出第一場由李寶瑩、鄧碧雲擔任，上演「啼笑姻緣」，第二場羽佳和陳好逑或鍾麗蓉演出，戲名未決定，第三班是「雛鳳鳴」，老倌大家都會知道是龍劍笙和梅雪詩。雛鳳這晚演出的折子戲，是「九天玄女」中之一段。最後一場大軸戲是「狄青與雙陽公主」，老倌是羅家英與李寶瑩演出。這晚李寶瑩一共演出兩場，即「啼笑姻緣」與「狄青與雙陽公主」。李氏對這次義演很高興，她說，爲母會籌欵，做多點有緊要。（河流）

此外，利舞台方面，亦將兩天院租約二萬元，全部捐給八和。

劉香萍失意電視，却得意電影。

王羽、呂瑞容、許丕鑄拍攝「天降橫財」外景。（徐）

黃錦燊回美過春節 無意電視改向電影



黃錦燊來港快兩年了，除了拍電影外，還演電視。自從佳視消盤，他祇拍電影，無綫和麗的再沒人找他。

但，他還是如前樂觀，覺得留在影壇，會有較多發展。

黃錦燊來自美國，是化學博士，「不知如何」竟愛上演戲：「可能是我的朋友都多是這方面的吧！所以當葉潔馨和一些拍廣告的朋友同學勸我來港玩玩時，就這樣的入了行。」

「不是聽說你要返美國嗎？」

「那是一年前的事了，那時梁淑怡還在無綫，她邀我演「黑色報告」，而我返美機票又到期了，所以無綫出面，爲我延期一年，現在時間快到了，這一次我一定要走了，不然退費了錢。另一原因，母親來信，希望我回家過春節。」

台女星姜竹華 今晚演出京劇 爲粉菊花捧場

京劇老藝人粉菊花，在港設春秋劇校，桃李滿門，陳寶珠、沈芝華、李居安、蕭芳芳等，均出門下。本港及台灣京劇人士，于今晚八時，假皇都戲院爲「春秋劇校」義演一場，籌募學校經費。

台京劇女星姜竹華，昨偕女星劉復容（嘉玲）之女劉玉麟來港，爲義演助一臂之力，是晚共演出兩齣京劇「大翠屏山」（竹華潘巧雲、劉石秀）及「屈家莊」（竹華屈三娘）。（河流）

「回來的時候，我一簽了，就等導演看外景，會到台灣拍兩部片，已一。」（朱侶）

火海敢死兵團

「火海敢死兵團」敘述第二次世界大戰一段可歌可泣故事，李雲奇里夫演軍曹率領敢死兵團，殺入陣地，出動大批坦克，在戰場上大決鬥。明（七）日在大華、國都兩院聯映。

影讚彈壇

電視、報紙、廣告

記得四十多年前，美國電視剛問世之初，報界人士們推測，認爲電視一旦風行，將取代了報紙地位，因而威脅他們生存，故而聯合起來，用盡方法，內則阻撓，外則抨擊，但時間作出證明，電視不單祇未威脅報紙，而且起着相輔相承的作用，反而使報紙銷數和廣告營業額都大大增加。於是電視出現，將威脅世界報壇的陰霾，也爲之一掃而空。

電視的來源靠廣告收入，而報紙以至一切刊物也絕大多數財政來源是來自廣告客戶，世界上可能有三幾張不刊廣告，不爲所謂「廣告客戶」所左右的報章雜誌，但決無不播放廣告的電視，除非它是政府所辦的電台或節目（例如香港的教育電視等，而日本則有一個政府自辦的電視台）。

這裏筆者所以舉出長篇大論，目的是想讓讀者們知道，廣告對於電視與報紙的意義如何重要。同樣，那些「廣告客戶」，例如電器用具、交通工具、化裝用品、罐頭食物、藥材酒類，以至一切一切，人生日常用品的出產者，是如何需要電視和報紙來助長推銷他們的產品。

施利芬奴賓芙荼，在「性愛集中營」中，她演女囚犯，在德軍廿三號集中營，發生利用女犯的實驗品。

「綠頭巾」中的漢默保加與格蓮達積遜

黃家達改走反派

黃家達以一部「少林十八銅人」走紅港台，最近忙於在東南亞拍戲，香港，台灣，韓國，泰國，星洲各地飛來飛去。

黃家達昨剛從漢城回港，他在韓拍攝由范文華導演的「孤女」，尚有三天工作，又應港一新戲煞尾，亦要往泰拍葉榮祖的新片，幾天後飛星洲，再返台北拍未完成的影片，估計月中才能赴韓國。

黃家達改變戲路，演反派，靚仔反派不多，港台間祇張翼能担起，故反派小生非常吃香。黃家達在「太極元功」中，會以反派小生出現。

黃家達透露，明年初自組公司拍戲，新公司名爲「卡達影業公司」。（徐）

王羽助李菁拍片 李司棋天降橫財

李菁獨資組成「萬隆影業公司」，創業新片「天降橫財」開拍多時，預算月中丁竣，是諷刺喜劇，楊權執導，王羽助陣，女主角有李司祺，呂瑞容等，李菁退居幕後。

王羽爲了義助李菁，港、台，兩邊走，昨在柴灣外景，收工後又返台灣。

李菁計劃一年拍四部戲，自己打算不參加演出，祇培植新人，又「天降橫財」將會改名「瘋狂大攻勢」。（徐）

尹相林好怕牟敦芾 受傷不敢告訴家人

牟敦芾的「撈過界」，出現許多新面孔，并且堅決謝絕公司所提之名演員。

一批新人，皆是訓練班學生，全無經驗，但牟敦芾的看法，全無經驗有時較經驗豐富更爲可貴。部份新人因表現優異，已爲邵氏羅致。

演傻兵之尹相林，簽了三年基本合約，廿二歲隆校後，在地盤做平水工作，去年考入邵氏。

尹相林稱：牟敦芾拍戲愛罵人，尹相林，開始對鏡頭便發抖，見導演罵人更驚，拍完「撈過界」，尹相林對牟導演的感覺是「十分好人，脾氣有點怪」。

容惠敏簽約麗的兩年，高亮主持簽約儀式。

瑪琳、謝瑜接受本報專欄作家訪問，暢談赴新加坡表演情形。

南方長風新聯爭院綫 光棍神偷雙鳳耶誕上

顧影心聲

長城、鳳凰、新聯三家趕拍新片，也有拍好的影片待上。長城的「男朋友」已排出預告壹，快上映了。鳳凰的「怪客」，「都市四重奏」，「奇人奇事奇上奇」，「這個夠我威」，與「評林嫂」全部殺青，新聯的「光棍神偷雙彩鳳」排在今年聖誕上映，南方的片，剛上映過「野火春風鬥古城」，跟着「大東島海戰」。

長、鳳、新、南方，目前只有一條院綫，過去片源不足，但今後情形不同，南方發行大陸的影片必然大增，僅此已足夠一條院綫，加上長風新影片，肯定有些影片要積壓許久。

「光棍神偷雙彩鳳」，是王爲執導，主演者有白茵、丁亮、林錦棠、謝瑜、李文貴、劉珊珊、劉戀、李清、廣毅、黎廣超等。（林天）

手拈談戲 在廣州看京粵劇

楊粵古

以下第十一聯靈台，凱旋園兩場戲，就是開打場面，全部天兵天將出齊，最後是孫悟空凱旋返水簾洞的猴子（大致是初出場的重演）戲天將一場，與在港所看的大同小異，各有所長，而且其中有幾個把式，是李少春所沒有的，可是中國戲劇，單只開打，（而且只是鬧天宮的開打）是如繁複。如果視作一種學問或藝術，貫是浩如烟海，爲我們所想像不到的，遑論外國人了。

在日本看歌舞伎，當然，不問而知是源出中國，可能由於日本歌舞伎學的是唐以前的戲劇，所以造型與動作，男角都嫌過於凝重，而測於呆滯，女角又因服裝所限，除了脚部，手部和面目能表達劇旨之外，以言身段，只憑頭部與行動（即脚部）配合動作，雖然如此，已使日本人（昭和初期及以前）大爲叫好，無怪梅蘭芳先生去日本演出，瘋魔了整個東瀛三島了。

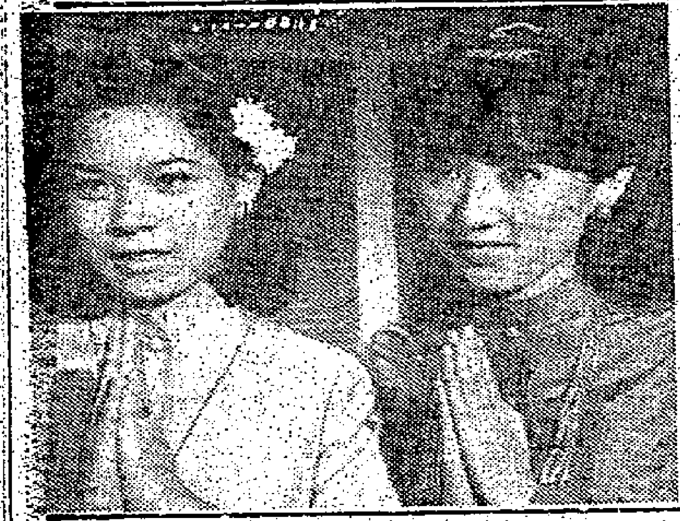
光的說來，中國的唱做唸打，實實在在世界歌劇舞台上有極優秀的造詣，值得我們去保存與學習，發揚的，尤其是漸漸失傳的昆曲爲然，說到曲藝，筆者對京曲已是門外漢，更遑論昆曲了。不過，由這次全本大鬧天宮，我發覺昆曲曲詞文縐縐的，與京曲大不相同，仙鳳鳴的劇本，由唐滌生採自元明雜劇演譯，曲詞較近昆曲，再則如「再折長亭柳」或小明星的「故國夢重歸」曲詞也是典雅，美可與昆詞比擬，至於曲譜，則粵曲更多源自昆曲，爲思賢調，王祥與寒婦訴冤，以至六國封相，天姬送子，八仙賀壽，跳加官，無不源於昆曲，林林總總，記不勝記。

因此，筆者以爲國內昆曲各曲藝人，例如俞振飛，白雲生先生等，應該趁着有生之年，把曲詞整理錄音下來，把舞台藝術做手盡量傳給年青一代，同時更應常常作示範演出，以喚起全國人士注意，昆曲又名吹腔，唱起來似乎沒有京曲熱鬧和變化多樣，但記得梅蘭芳先生在舞台三十年似乎曾經這樣說過：從前京戲藝人，鮮有不熟習昆曲的，原因京戲源於昆曲，如果沒有昆曲的唱做底子，則唱京戲是不行的。

胡錦對婚姻有難言之隱 胡銘來港拍「忠義巨星」

女星胡錦定今日飛台拍片，昨日她和胞弟胡銘出現鬧市中，胡銘是台視的編導，他此次來港是籌備拍攝一個名叫「忠義巨星」的節目，預算拍十三集，他的計劃是在無綫拍一半，去台灣拍一半，用其姊胡錦做節目主持，節目完成後，港台兩邊互相交換播映，這樣她既可減輕製作成本，又可一新港台觀衆耳目，但無綫方面對此則表示要作考慮，因爲台灣的電視節目來到香港，還得要重新配音，比較麻煩。提到婚姻問題，胡錦似有難言之隱，一直來，她與張沖的感情謠言甚多，問到會否離婚，胡錦說，將來就知。她已不像以往那樣對記者否認其事了。

容惠敏昨出席在麗的大廈之簽約儀式，正式成爲麗視藝員。主持簽約的是麗視副節目總監高亮。



新聯新片「光棍神偷雙彩鳳」，與商台舉辦主題曲歌唱比賽，截止期是九日，新聯送頭二三名現金獎及永恆唱片等，外形條件優越者，並可收爲新聯演員。

圖爲此片雙彩鳳謝瑜與劉珊珊

劉香萍月中赴星 參加義唱籌善欵

△與麗的尚有一年生約，但已秘密簽約無綫的劉香萍，昨日返回公司拿取個人物件，因爲她和麗的尚有生約，故目前仍不能爲無綫演出節目，爲此，高亮曾邀她重返舊巢，但劉香萍去意甚堅，她說：「我既然決定離去，我就不會再回來。」

這一段時期，劉香萍雖然不能亮相螢光幕，但她並不寂寞，她已定十九日偕鍾叮噹飛星加坡義唱，爲期一週，另外，她又接下了鳳鳴影業公司兩部時裝片，定十日開鏡。

胡錦昨與胞弟胡銘出現鬧市。

動作片「六壯士」發集中，德軍駐守一座橋樑，防阻游擊隊破壞。

圖：黃家達。由韓返港時攝。（徐）

三十年代紅極一時的荷里活過氣女星格羅莉亞史溫遜（七十九歲）正在歐洲艾敏頓畫廊作首次個人油畫及雕像展覽，大部份展品，將待價而沽。圖爲她與自己在一九六四年完成的雕像合攝。（國際合衆社電訊傳眞）

本港新聞

善長捐欵助學 昨收四千餘元

華僑日報第廿二屆讀者救童助學運動，昨五日續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：

廣東銀行有限公司弍千元，香港先施有限公司壹千元，廖七記伍百元，司徒惠先生弍百伍拾元，MR. G. M. MACWHINNIE, OBE 弍百伍拾元，碧克靈伉儷壹百元，MR. & MRS. F. J. WINGROVE 壹百元，文惠源弍拾元，蔡弍宅弍拾元，楊炳坤壹拾元。合計共肆千弍百伍拾元正。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字。

德國醫學界組團訪問 新法醫療中心朱晏輝

德國醫學界組團來港，到彌敦道六四四號閣樓，朱晏輝新法醫療中心學習並探研中藥、針灸、推拿等，對該中心採用離子電腦診斷儀器，尤感興趣，認爲是一種新的有效診斷和治療方法。該團在港逗留期間，亦將該國最新醫學治病的方法向該中心介紹，作互相切磋和交流經驗，結合中外醫學的長處。尤其中藥治療暗瘡、減肥等，特別一些較爲棘手的病例如哮喘、過敏性鼻炎、面頰神經痲痺、半身無力、風濕病等，更有價值的深入研究，謀在作更大的醫學上的貢獻。

圖：爲德醫界訪問新法醫療中心時攝。

山龍大家庭旅行隊 元旦隊慶開始售券

山龍大家庭旅行隊，九日週末六點九迎騖走，緩步行山雨旬頭，彩虹總站水亭出發，十日週日，清座野遊牛日遊，慈雲山觀音廟與巴士總站八時正出發，十三日是拜三，山龍遊遊一日遊，上午八時半，佐頓碼頭，分長短綫二組分別出發，中午水濱池大休一小時半，聯絡三三八九九七八九，又山龍隊慶決定元旦在美麗華叙餐，席券已發出，由該會組決會總發行。

啓明建業公司股息 溢利額成長三百萬

據該公司董事局宣佈通過派發一九七八年三月底之年度股息八仙半，或紅茂美滿。

本年溢利約七百餘萬，較去年之溢利三百一十四萬餘元，多出三百八十餘萬。即營利較上增長百分之二百有多。因此該公司董事局主席預測未來數年派發股息公司業務會有穩定增長，如無意外，公司盈利繼續向上，近一兩年來公司已購入數幅大地盤價格相宜，待發展後，將給公司帶來巨大收入。

前途甚好，啓明建業是一隻力爭上游，照顧股東利益之好公司。

深水埗街坊會年會 選出第十七屆理監

（港訊）深水埗街坊會理監事任期屆滿，昨在會開會員大會，選出會員代表五十名，會員代表會，推選正副會長，黃華，莫華燦當選爲會長，柳子元，呂榮光爲副會長，隨選舉第十七屆理監事，選出理事：[illegible]強、黃家強、黃策、何雄榮、夏雙雄、劉平初、黃亞洲、姚炎、黃培才、鄧玉山、黃一平、廖洪沙莉、陳莽林、趙石倫、馬頌漢、朱兆麟、黃、陳文龍、伍國泮、黃起、李晨歐、施栢勝、葉北高、黃壯、黃樹生、溫[illegible]火生、黃道益、吳漢琛、江紹渀、余錦基、葉霞階、夏子超、黎照、陳羂玲、伍兆男、葉福祥、鄧創華、黃樹璣、葉德明、甘煥勳、黃恩榮、李生、劉英克、李潔梅、黃肖金、洪學文、李志雄、鄭于一、張運斌、鄺煉、羅天和、葉新、林深、廖創興銀行、永隆銀行分行、曾廣志、王文、陳正、黃劍父、黃邦偉、鄧春和、朱叔達、伍旺、江德仁、伍槐寬、歐豔金行、中原樂行、黃炎、李耀、黃樹芬、羅才灼、羅炎、合記號、蔡瑞明、李珠、阮仲平、李鐵平、莫言謂、李應年、劉元道、陳嘯天、李秉強、孔僑良、黃達道、陳道華、翁宜先、黎有、梁夢廷、鄧禧、李小鴨、伍標、永安祥、譚鏞啓周、寶頓公司、張德明、正昆、伍洪坤、王厚笑、一定好飯店。

監事：朱百祥、伍賢川、尹准、鄒貞馨、黃銀、葉東、陳松、方伯誠、梁榮球、黃久傳、蔡如淵、李振、黃兆照、鄭渙傑、馬松深、曾君倫、區年、尹顯宗、梁福濤、陳華杜、陳起麟、馬□中、劉宗義、李南、麥德成。

本月九日召開當選理監事會，互選首長及各部職員。

九龍城康樂盃賽 明日頒獎

（新聞社）九龍城街坊會，與九龍城區民政處，所合辦的「一九七八九龍城民政區青年活動暨推動小型球第九屆康樂杯，第八屆生力啤金牌賽」，康樂杯冠軍爲龍育隊，亞軍爲雄鷹隊，季軍稻江隊，生力金牌冠軍隊之友青年隊，亞軍歐亞隊，明（七）日頒獎，請九龍城民政主任苗華安頒獎，坊會理事長：雷福庭，徐樹，許賢英，小球比賽會主委：杜衞強，周志強，許英，黃光氖，劉德東邀[illegible]

第三十屆香港學校朗誦節特刊

高中男女分組賽
五古詩難誦 吳君獨擅場

蘇文擢備致推許以八十九分冠軍 蘇氏并論此詩寫別離卻平淡是難誦主因 要同學多練聲 不要忽略感染力

（專訊）昨日女中四詩詞獨誦，誦材為五言古詩及孫詞「朗捣天」，是難度極高的一項，大部份參賽者卻有極滿意的演出。

評判蘇文擢表示：「朗誦五言古詩，許多時候會出現「二二一」或「二一二」的組句誦法，莫為機械化，沒有絲毫花樣。因此，在朗誦中，處理五言詩工作最艱巨。

不過，如果詩文的情感鮮明，內容有波動的高潮，就可以「挽」補「聲」。蘇評判指出，是次誦材「杭州北郭戴氏荷池送侯愉」，只有依稀微弱的感情，令朗誦更見困難。

提及參賽者的水準，評判稱：由於誦材是那麼的平淡，誦者多用平調或慢調的基本誦法。表現得沒有意思，是誦者多犯的毛病。

「部份參賽者音質好，卻沒有韻，整篇就是新師音，沒有變化，部份參賽者只顧神態，忽視發音，與有發音好，但犯太快，太急的毛病，失卻情感節奏。」

評判要求參賽者多「練聲」，不要只會用原音，忽略有感染力，可抗、可濁、可清亮、可用鼻音之共鳴音，並且強調共鳴音是要訓練出來的。

「折花贈隱客，離緒斷荷絲。」「森木故國聲，鳴蟬帶巷悲。」

吳雁玲（陳樹渠校）以音質清亮，神態穩重，對難度極高的離情別緒，表達得最傳神。得以八十九分，勇奪冠軍，角逐何艾齡盃。

蘇評判認為，冠軍無論在面目表情，發音及其散節，沉重之發展，表達都頗細致。可惜由於在「細細罕」一句，錯用單性動作，影響演出，未能以九十分——全無瑕疵的成績勝出。

亞軍兩名，均得八十七分！杜鳳蘭（樂道）勝在以慢調處理詩中意，用重度音調補救其疲弱聲調，詩的誦說演出，據評判指出，是杜鳳蘭最優異之處。協和黃燁英，則以吐詞爽朗，化解詩之沉悶！技倆各有所長。列為亞軍。

三名季軍，格調亦各不相同——王妙娟（聖母院）的抑揚法，曾銀虹（德愛）的頑強音質、梁慧兒（潔心）的矜情作態，奔放音質——因此同獲八十六分，居季軍。（婉）

朗誦協會昨另組同一賽事

下午舉行粵語詩詞獨誦女中四小聆組，誦材是趙國輔的「杭州北郭戴氏荷池送侯愉」及蘇軾的「念奴嬌」。

評判林蓮暖認為，這兩首詩詞的感情都很明顯，它是前一首詩是將情溶於景內，雖然沉重一點，但不傷感。第二首則發生情，較為輕鬆。

部份同學朗誦時太傷感，不適合作者的身份。另外，眼睛表達感情是很有影響力的，部份同學卻閉上眼睛。

香港瑪加利女書院的劉玉宵，八十七分得冠「遙何艾齡博士盃」決賽權。評語是深入揣摩詩意，目光表情能投入，同一發物，能以抑揚婉約之語調渲染兩種氣氛。

亞軍是嘉諾撒書院的王慶如，嘉諾撒培德的陳玉華，八十六分。季軍三位，育齊中學周佩賢，瑪羅撒中學陳淑穎，德雅中學麥懿玲，得八十五分。（挺）

男兩組國語侯小文陳省三一日兩賽戰績彪炳 魏喬明外省人誦新詩獨佔便宜

侯小文陳省三 兩賽均入三甲

（特訊）「表情自然，手勢和聲調配合，對照極好，國語化，聲音次清洪。」——這是余光中給侯小文的評語。

「江水發着虎虎的吼鳴，衝激着兩邊的山巒，撼着山上的城，濁浪吞噬着兩柱，飛濺，濺着，跌着，翻着，號着，嘯着，甚至連那鳥晴的天空也受着威脅。」——這是李廣田的「水的裁判」的中段，也是全篇高潮。侯同學在這段下過功夫。

他是培正中四生，昨午中四、五、六年級國語散文獨誦中，以八十九分掄元。同學陳省三以八十五分。

昨晨，他們亦參加另一獨誦賽，結果侯同學季軍，陳同學得亞軍。訓練他們的是王潔心女士，她花了個多月教導原籍湖北的侯小文說好國語，並和他們一起討論處理好誦材。

侯同學過五績決賽時將角逐「蔡瑞夫人盃」。（玲）

魏喬明國語詩 捧走江紹倫杯

（特訊）「……當山下的人悚然對一個無謀落日的際的長夜，獅子毅然把黃昏用爪按住，餘溫在肩胛逗留逡巡，然後在黑夜之上盤踞，等待黎明的朝霞，沐浴灰褐的肌膚。」

這是描寫多洲的獅子山。它為培正的魏喬明帶來了「江紹倫盃」。

昨在聖保祿書院舉行的男中四、五、六年級國語詩獨誦賽，十位參加，賽場連賽員、評判、老師及記者不及廿人。

昨日兩篇誦材，均為黃國彬所作的「獅子山」及「燈」。次篇以燈表示對黑暗絕不低頭，「一燈在黑暗裏騎實，知道有一盞燈不會熄滅，如燈塔頑強孤獨，在寒冷的風雨夜堅持，鼓勵夜航的船和——以光」

評判劉秋生稱讚劉同學「情有緻，內涵表達力透全文。」十七歲的魏同學，是外省人，在國語發音佔了便宜，據他表示，在學校裏同學們都常以國語朗誦詩文，遇有不明白的地方時，便請教老師，因此在比賽時，心情較其他賽員輕鬆。

以八十一分獲亞軍的為陳省三（培正），八十分並列季軍的計有侯少文（培正），馮安隆（蘇浙公學）及玉振越（樹仁書院）。

女組中四粵語獨誦冠軍劉玉宵（瑪利諾）接受評判林蓮暖評語。

今日節目

歌德學院		
上午九時卅分	中二男英詩獨誦	
上午十時卅分	高級組聖經誦讀	
下午二時	中一男英詩獨誦	
下午三時二十八分	中六男英詩獨誦	
下午三時四十五分	中三男英詩獨誦	
祐寧堂		
上午九時	小一及小二女子非公開組英詩獨誦	
上午十時四十分	小六男子非公開組英詩獨誦	
下午二時	中三四英文演講	
二時十五分	中六女英詩獨誦	
二時四十五分	小四女英詩獨誦	
九龍華人書院		
上午九時	小二女詩詞獨誦	
下午二時	中一二三女詩詞獨誦	
朗誦協會		
上午九時	小五粵語男子散文獨誦	
下午二時	中六男子粵語散文獨誦	
下午三時	中五女子粵語散文獨誦	
聖保祿書院		
上午九時	小五男子粵語散文獨誦	

男小四五國語詩獨誦
全是蘇浙天下
羅英哲曹宏競爭激烈 要再來一次 羅英哲終以九十三分勝出

（特訊）「就是用一朵，在春風前，我放一了這隻手，像放一個希一隻風箏飛上天……」表情動作自然，聲調甜美感人，嘉諾撒聖心陳楠得小一二三女國語詩詞獨誦冠軍。

「那就是我，一個小無賴，廝磨在女孩子隊裏，迷戀在鞦韆架上……歡喜逐蝴蝶踏湯高」是篇誦材寫得活潑瀟灑，浪漫而帶着濃濃的幽怨，抒情味道，要一個不知愁滋味的男孩子來誦，實在困難但十一名小四、五的男孩子，昨在華仁書院表現出色。蘇浙的羅英哲及曹宏各有特色，結果，評判要求二人再來一次。

羅英哲用自然而生動的表情配合手勢，將前兩段的活潑、俏皮文字表露無遺。「在天涯，在黃昏裏，一千個記憶閃開一千朵花，一閃，都紛紛的落了，一片是一個黑點，落在天涯的黃昏裏的心上。」

從前兩段歡樂的境界，驟然跌落到悲哀與落寞，那種心理轉變過程，是很難把握的，羅英哲與曹宏在第一次演出，能利用聲調的高、沉、及疾徐，充分配合詩意之起伏，羅同學在結尾表現尤佳，他降低聲調，把握得好，完全誘入詩文中那份落寞的境界，引起共鳴。

曹宏聲音清亮，表情手勢自然生動，亦能投入演出。第二次演出時，才能把握末段「紛紛」二字，表現略遜一分之差（九十二分），以一分之差，位列亞軍。

但曹宏聲音清亮雄壯，國語純正，表現較深沉，實朗誦好手，他四年前從天津來港，說得一口流利國語，歷年參賽，都得冠、亞軍。負責蘇浙小學朗誦訓練的導師王金玲正是他的媽媽，眞是虎母無犬子呢！

冠軍的羅英哲（九十三分），音色不及亞軍雄壯，以活潑傳神取勝。評判讚揚他假如能在總決賽（爭奪「余光中盃」）時，將聲調稍為提高，克服聲音不能自然淡定的弱點，一定有取勝的希望。羅同學來自台灣，說得一口標準國語，三次參加比賽都位列冠軍，雖然台風如斯。同學，得八十五分。黃松鉉，在激烈的賽事中，曾得兩次亞軍，兩次季軍。林超雄，首次參賽。（婉）

國語詩詞獨誦准賽，小學四、五、六年級女組首、二、三名合影，左起冠軍方樹泉學校何民、亞軍蘇浙小學陳霙、季軍聖公會九龍小學陳美貞。

中一英詩 港九華仁 包辦三甲

（特訊）香港及九龍華仁書院三名學生，昨晨在男組中一英詩獨誦中，包辦三甲。

是賽在歌德學院舉行，參賽三十多人，這些初上中學的小孩子，仍未脫掉小學生味道，雖然穿着西裝（校服），結着領帶，整個賽程中，仍坐立不定，交頭接耳，當隊友表演時，更替他打氣，還以手勢指導。可能心情緊張，幾位同學忘記「台詞」，要評判或助理「提場」，有位更漏了最後兩句，跑回了位子時，才突然「醒悟」，又跑回來朗誦出來，惹得哄堂大笑，評判也忍俊不禁。

評判在分析誦材：「一條小龍」時表示：該詩寓意頗深，借小龍比喻成年人受傳統拘限，不能存有太多幻想，亦不敢與其他成年人分享的心理。鑑定九龍華仁的麥宇滔，以八十七分，初次參賽，他們還有同校的廖炳賢以八十五分，季軍。香港華仁的夏祖地，獲八十六分，居亞軍。（軒）

兩組國語集誦 僅得一校出賽
評判請加强國語教學 選的誦材也使小同學們不了解 結果當然又是蘇浙

（特訊）小蜜蜂原來是太空船，而那美麗偉大又圓圓的白花，就是月球，你說，那是多麼奇妙的想像呢！台灣詩人羅青的「蜜蜂的月亮」，就是寫在人類登陸月球不久的一篇作品，寫的就是登陸月球的故事。

這樣的一篇充滿象徵意味的作品，落在小學低年級同學手裏，當然是不易理解的。

昨日小學一、二、三年級女國語詩詞集誦賽，參賽者僅蘇浙唱獨腳戲，評判余光中表示，國語教學在香港是加強進行的時候了，否則，國語集誦場面，將來都由一間學校來獨撐場面。

選材也值得注意，應考慮參賽者的程度，配合誦材。如：另一篇小一、二、三男子國語詩詞集誦的誦材「工作」，對小學生言，是太艱難了。

蘇浙同學雖然不甚理解全詩，但誦來仍活潑。除部份頗具匠心，結果得八十分。

另組小學一、二、三年級男詩詞集誦，也是蘇浙小學唱獨腳戲，得八十分。

該組以蘇浙最寫創意，同學們分兩列五行排成「工作」兩字。×××××××

康白情的「草兒在前」，是寫牛的勞苦功高，朗誦合小學朗誦，蘇浙在完無對手下，仍落力拍演。他們用對答形式演出，利用牛與農人的一問一答，寫盡牛為人類工作的辛勞。

同學們出場後，排成牛角型，黑衣的演牛，白衣的演農夫，構想新穎。（婉）

英詩四季歌 葉嘉敏精彩
八十六分出綫爭葉梁寶珍杯

（特訊）「跳吧，跳吧，跳吧，跳出心底之愛，跳出浮悅之情……」二十多名天真爛漫的小女孩子，昨在佑寧堂大堂裏，以快樂的語調，背誦這篇清晚的英詩「四季之歌」，也舞動着靈活的手足，輕翹傘裙、唱着、誦着……

小學英詩獨誦本是「流閒」的賽事，但昨晨佑寧堂的「小四女英詩獨誦」，卻顯得熱鬧有趣。參賽者，年齡九至十歲間，明顯地她們得老師的教導，將這首形容快樂舞蹈的詩，盡情表露出來。不獨威蘇小姐享受一小時童真的快樂，連在坐家長、老師、記者、亦分享了這份歡樂。

幸福愉快的葉嘉敏，在慈母、老師、修女及同學陪同下出賽，一出場便有一種勝利氣勢，聲音稀柔嬌美，神態天真自若，表情自然，從開始至結尾，都把觀眾深深吸引了。得八十六分，下週六出席「葉梁寶珍紀念盃」決賽權。

葉嘉敏在老師鼓勵下，首次出賽，便奪冠軍，她告訴記者，當時她照老師的教導，幻想自已在跟着音樂拍子跳舞，把一些輕、重的字句都儘量表達。

葉小同學是聖保祿學院的，十歲。

亞軍同是聖保祿的周智穎及王若姿，八十二分。季軍是聖保羅男女校的李佩儀及中華聖母黃大仙天主教小學的陳旭英，八十一分。

伍佩慧獲得 粵散文冠軍

（特訊）一舉手，一投足，表現出小孩稚氣的伍佩慧（慕慈小學上午校），昨在朗誦協會粵語散文獨誦女小

保持城市清潔 請勿亂拋垃圾

（特訊）佑寧堂參賽者……進入「香港中國筆會盃」決賽。

誦材是張曉風的「一一我喜歡」，評評語是：發音響亮，節奏自然，表情適度及有感染力。

亞軍四位：鄭寶琪（史慧明，聖保羅男女中學附屬小學）、梁敏儀（德望小學）、李佩蓉（基督小學），八十八分。季軍六位：鄭詠明（明德小學）、王寶盈（聖心學校）、王佩珊（世界旅遊小學）、方恩佳（聖芳濟各小學）、黃婉芬（聖公會聖紀文小學）、胡定蕙（嘉諾撒聖心小學），得八十七分。（挺）

一年組，以八十九分獨間一答，寫盡牛為人類工作的辛勞。同學們出場後，排成牛角型，黑衣的演牛，白衣的演農夫，構想新穎。

女童英詩獨誦 莫文慧冠軍
并獲八十八分高績

（特訊）佑寧堂昨有一場「中二男英詩獨誦」，誦材哈遜的「叔父及另一個人」，該詩幽默，整首詩有如一個笑話，評判要求參賽者習慣用丹田氣語調誦出，外籍雅伯梳能符合評判要求，以八十三分勝出，角逐「英國文化協會盃」的決賽。

雙亞軍九龍華仁的黃劍平及香港華仁的林家豪，八十一分，雙季軍是九龍及香港華仁的朱延壽、黃永倫，得八十分。

在三分之二的外籍同學中，你有把握在英文賽事裏勝出嗎？女拔萃的莫文慧及畢珊妮，便充滿信心，雖然中文是她們的母語，但在正確的背誦下，傑然勝出。

這是佑寧堂「八歲以下女子英詩獨誦」賽事，冠軍莫文慧，在親友及老師陪同下出賽，成績美滿，以八十八分居首，可出席「辰衡盃局盃」的決賽。

亞軍伊芸斯及雙季軍畢珊妮、雅畢茲，各得八十七及八十五分。（邵）

（二）侯小文表情自然，手勢和聲調均好，以八十九分得中四、五、六國語散文獨誦女冠軍。

（三）國語詩詞獨誦決賽，中學四五六年級男組培正中學魏喬明奪得冠軍。

本港新聞

九龍城民政區 滅罪交通安全嘉年華會
許賢瑛主席籲居民 人車禮讓共策安全

（特訊）九龍城民政區「滅罪運動」進入高潮，繼連串民娛活動及研討會，滅罪電影晚會，昨日下午二時，假亞皆老街大球場舉行「交通安全」「滅罪」嘉年華會，觀衆參加者五千多人，其中多為青少年軍。

嘉年華會主席許賢瑛致詞謂：九龍城民政區「滅罪運動」兼「交通安全」嘉年華會，旨在使市民認識交通規例及安全常識。據統計，每年交通事故有千宗，嚴重傷者萬多人，「交通安全」與「滅罪」同等重要，希望行人與司機應互相禮讓。

九龍城民政主任苗安、交通高級警司史務實、九龍城民政區「滅罪運動」委員會主席許賢瑛、九龍城民政區交通安全隊總監陳錦釗、九龍城交通安全隊高級警司長何德剛等，均主持儀式開始，九龍交通安全隊演奏。

話劇「心急命難保」，由王德寶什技團表演木偶戲，遙控模型車交通示範、交通安全嘉年華會場內有各種遊戲攤位，數千個兒童得玩具獎品，笑顏逐開，享受愉快盛會。（天）

東九龍康樂輔導處 聖誕約會廿六舉行

（港訊）香港遊樂場協會東九龍康樂輔導處，本月廿六日在旺角染布房街伊利沙伯青年館舉辦「聖誕約會」聯歡晚會，提高青少年對康樂輔導處認識，透過活動，增加青少年對生活的興趣。節目豐富，包括晚餐、中國舞蹈、士風舞、民歌演唱、話劇、集體遊戲、交換禮物及幸運抽獎。晚會於下午七時至九時，在東九龍區各康樂輔導處報名參加。歡迎青少年詳情向下列輔導處查詢：或電三——四〇一三〇二

藍田康樂輔導處：藍田邨二十一座；

月華街康樂輔導處：月華街公園；

觀塘康樂輔導處：翠屏道二號遊樂場；

坪石康樂輔導處：坪石邨藍石樓一一〇號；

茶菓嶺康樂輔導處：茶果嶺臨時房屋區；

晏架街康樂輔導處：大角咀晏架街遊樂場。

當年今日
（一九六三年十二月六日）

△港督柏立基爵士伉儷，今（六）日參加香港保護兒童會慈善舞會，由利銘澤夫人陪同港督夫人入座，會長岑維休陪同港督入座。

△在英國已有一百七十三年歷史的防火業務機構威安德遜氏今日抵港視察防火設備，並與本港有關防火設備及參觀東興廠出品，認為香港防火設備已達世界水平，堪與英國並駕齊驅。

△港府任命：今日憲報發表，巴佛任徙置事務處長，蘇弼署任工商處及緝私處長，陳乃強署任高級工程師，陳耀標署任警察防衛官。

△工商業管理處署長蘇弼及利國偉、許宋海莎、律敦治夫人等今（六）日下午一時，於主持工展會各攤位裝飾比賽之評判後，由會長黃篤修陪同進入綠邨工展播音站。

△中區鴨巴甸街警察宿舍，今晨九時五十五分發生大火，對面廿二號四層高A舊木樓，瞬息被燒通頂，同時與該樓相連之廿二號，亦被波及，致令以百計居民，痛失家園，尚幸火警發生時在白日，居民均能及時逃生，祇有兩男子被火灼傷，立即送往醫院治理。家園被毀之六百餘居民待援。火警起因，傳係一國女孩子之一枝火柴闖禍。

△今晚深夜十一時，新界大埔道十九咪半九龍坑發生大火，焚燬鄉村木屋及織布工場，據最後消息：火已撲熄，初步所知，有十八間木屋已被燒，但無人受傷，燒死中小豬三十多隻，被焚面積約達三千方呎。

△政府現已着手進行發展青山道廿三咪半洪水橋地段之首段工程，是將橫跨洪水坑之原有山道橋樑，今日派員執行督拆五商戶，將原有橋面擴闊，工作進行順利，無衝突事件發生。

△香港基督教福利與救濟協會之職業訓練學校，今（六）日假長洲漁農處舉行第八屆漁民輪機訓練班，漁船改用機械，灌輸駁修理技術，智識課程。

△第廿一屆工展會開幕四天，參觀遊客逾十萬，昨日週末，小輪巴士增班往會場。

今樂府

香港第一台
（中波）七八三千……

五時五十五分四十秒，開場曲。六時，新聞報告，天氣報告，十分，「香江之晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告。七時，新聞簡報，繼續「香江之晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，新聞天氣報告，五十分，天氣報告，五十八分，漁民天氣預告。八時，十五分，「香江之晨」，四十分，廿五分，天氣報告。九時，新聞簡報，「五口之家」「第一七八回」，卅分，天氣報告，「太平山下漫步」。十時，新聞簡報，天氣報告，五十八分，新聞簡報，繼續「太平山下漫步」。十一時，（節目與第二台相同）。民間故事。三時，新聞簡報。四時，悲歡離合，卅分，新聞簡報，「青春交響曲」，雄雄DJ，卅分，奧林匹克廣場，五十八分，天氣報告。六時，新聞報告，十五分，新聞天地，卅分，「校際國學常識問答比賽」。七時，新聞簡報，三分，轉播在沙田舉行之賽馬實況。八時十五分，天氣報告。九時五十八分，漁民天氣預告。十時，新聞簡報，時代曲，卅分，錄音轉播英國廣播電台粵語新節目。十一時，（節目與第二台相同）。

天氣預告，卅一分，「龍爭虎鬥」奇俠司馬洛之「灰鐵葉」第二回，一時，新聞報告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，新聞簡報，天氣報告，廿五分，轉播立法局會議至完畢。五時，新聞簡報，猛人勁歌部，警察通訊，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，漁民天氣報告。六時，天氣預告，天氣報告，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目。九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五佰音樂會」，「香港演奏廳」。十一時，新聞報導，十二時，「夜夜笙歌」，五十七分，漁民天氣報告。凌晨零時，新聞簡報，繼續「夜夜笙歌」，凌晨一時，新聞簡報，「夜夜笙歌」，凌晨二時，新聞簡報，「午夜樂韻」，凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告，十分，「大碟細碟」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，「歐美金融動態」。七時，新聞簡報，繼續「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，新聞天氣報告，五十八分，天氣報告。八時，新聞簡報，繼續「大碟細碟落唱盤」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，四十分，天氣報告，五十分，中央市場菜價概況。九時，「ALBERT AU」，卅分，「區瑞強」「POP到盡」。十一時，卅分，「熱辣辣」，「陽光十二時」。十二時，電話樂，人生如歌，新聞簡報，今晨馬頭角牛房及長沙灣屠房本地及外來生牛價格報導，卅分，繼續「來生陽光」……

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫（上午六時至七時節目與第一台相同）

七時，「京曲選唱」。九時，清晨妙韻。十時，「粵曲選唱」。十一時卅分，（節目與第二台相同）。五時至二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，二時卅分，凌晨轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，（繼續甜心早晨），天氣預測。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續甜心早晨）。八時，新聞報告，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨。九時，新聞簡報，天氣報告，與你在一起，（繼續與你在一起），漁民天氣報告。十時，新聞簡報。十一時，新聞簡報，（繼續好時光），卅分，新聞簡報，日日好時光。十二時，新聞簡報，新聞專輯，節目預告，漁民天氣報告，十八樓C座，卅分，股票報告。一時，新聞簡報，天氣報告，為你祝福（繼續為你祝福）。二時，新聞簡報，（繼續傾吓傾吓）。三時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓傾吓）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。六時，新聞專題，天氣報告，卅分，新聞簡報，漁民天氣報告。七時，新聞簡報，十五分，賽馬錦標賽實況報導，卅分，新聞簡報（繼續賽馬實況報導）。八時，新聞簡報（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報（繼續賽馬實況報導）。九時，新聞簡報（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報（繼續賽馬實況報導）。十時，新聞簡報（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，十二點半，（繼續消夜十二點半）。十二時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，想入非非。凌晨一時，新聞簡報，（繼續想入非非），天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨第一句，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨第一句）。七時，新聞簡報，早晨老友記，卅分，天氣報告，新聞簡報（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，老友記。十時，新聞簡報，我講你聽，天氣報告，卅分，新聞簡報（繼續我講你聽）。十一時，新聞簡報，（繼續我講你聽），卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，新聞專輯，漁民天氣報告，卅分，關西崇唱片室。一時，新聞簡報，天氣報告（繼續關西崇唱片室），卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，年青人時間（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報（繼續年青人時間），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，人約黃昏後，卅分，新聞簡報，（繼續人約黃昏後）。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，蘇絲黃的世界，卅分，新聞簡報（繼續蘇絲黃的世界）。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報（繼續蘇絲黃的世界）。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，猛歌一〇一，卅分，新聞簡報（繼續猛歌一〇一）。十二時，新聞簡報（繼續猛歌一〇一）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你。八時，天氣報告，宗教節目，四十五分，天氣報告及節目預告。九時，ROCK 'N' ROLL MUSIC，卅分，天氣報告。十時，你點我播。十一時，漁民天氣，心曲寄情，卅分，天氣報告。十二時，妙韻寄心音。一時，小說世界，喜事重重，卅分，天氣報告，漁民天氣，國音中午。二時，天氣報告，粵曲點唱，直播室。三時卅分，日語歌謠。四時卅分，天氣報告，今日靈糧，四十五分，天氣報告，三三四五。五時卅分，天氣報告，小天地。六時，主日話，卅分，天氣報告，四十五分，明日節目預告，劇節，粵曲。七時卅分，實地轉播賽馬直至完場，播報香港賽馬結果為止。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，節目介紹，下午茶（婦女節目），卅分，粵語長片。十一時，高傑奇案，五十七分，節目介紹。十二時，午間新聞，十五分，執法如山，卅分，宇宙飛碟，一時十分，原野奇俠，二時卅五分，粵語長片。四時，下午茶（婦女節目），卅分，夕子姑娘。五時廿分，鐵甲萬能俠，五十分，蜘蛛俠，五時五十二分，節目介紹。六時十五分，鬼屋驚魂，今晚新聞，卅分，變色龍。七時，特警雙雄。八時，血焦點。九時，麗的劇場。十時，新聞、天氣及經濟行情報導，廿五分，觀點與角度，卅分，大家姐。十一時卅分，賽馬結果。十二時五分，三絃教郎劇場，四十分，第三播曲。

麗的第二台

十時——十二時，教育電視。二時——五時，教育電視。五時，兒童世界：尼爾沙 JAMIE AND THE MAGIC TORCH，外太空歷程。五時五十五分，百變英雄。六時廿分，生活的旋律，四十五分，新聞及天氣報告。七時十五分，一家之口，四十五分，週三名片：奇案（中文字幕）。十時十五分，洛杉磯四傑（中文字幕）。十一時十五分，新聞報導，卅分，神光普照。十二時卅分，電影：一段情（兒童不宜）。一時廿五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

八時，粵語長片「包公探女」。九時卅分，粵語長片「街頭巷尾」。十一時，「神偷諜影」。十二時，「罪惡剋星」，五十五分，午間新聞。一時十分，「少年十五二十時」，四十分，「翡翠劇場」「為雨奔」。二時十分，電視劇場「永恆的春天」。三時，粵語長片「刀劍女鐵夫」。四時卅五分，「仙巴麗險記」。五時，「太空保衛隊」，卅分，「生死在亡」。六時，「警犬阿卡」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「觀點與角度」，五分，「翡翠劇場」之「香門」。八時，「歡樂今宵」，卅分，「聖賢時輯之香港地」。九時，「師姐出馬」。十時卅分，新聞報導，卅五分，電影精選「星星、月亮」（粵語配音）。十二時卅五分，英語長片「THE HUSTLER」。二時五分，國語長片「關東五大俠」。三時卅五分，全日播映完畢。

華僑文化

伍時彤牡丹畫展覽 在大會堂揭幕盛況
昨由名流剪綵 今明兩日續展

名畫家伍時彤牡丹畫展覽會，昨假香港大會堂高座八樓展覽館舉行。正午十二時，僑港伍氏宗親會監事長伍尚涛，香港中區街坊福利會理事長吳溪琛，灣仔民政區康樂會主席甄球，僑港遊同鄉會理事長朱錫林，四位嘉賓依時到達，隨即剪綵禮開始。陳正興司儀，宣請四位主禮人就位，由陳瑞璟小妹妹獻剪。金光耀處，彩球與彩帶飛動，禮成，拍照。伍彝生陪各位主禮人及嘉賓參觀沿場作品，百卉繽紛，寒芳吐艷，而牡丹最爲突出，濃淡相宜，富貴第一。伍尚涛，吳溪琛，甄球，朱錫林，四位主禮人，分採其心愛之牡丹訂藏，藉留永念。其他嘉賓，亦有多人選取牡丹多幀。會期尚有今明兩天，愛好牡丹畫者，勿忘大會堂一行云。

伍時彤作「宜富當貴」（現展出大會堂八樓）

水彩新派畫家黃雯綺女士 本月十五起在大會堂畫展三天

（盧幹之）

黃雯綺女士，是位傑出的水彩新派畫家，她默默地從事繪畫多年，她從那時頗負盛名的水彩畫家李貫習畫。但是她不只有師承，而且有創新；她不只限於老師的門框，而且有更超出的造詣。

早在一九五八年，香港英國文化協會就曾爲黃雯綺女士舉行過一次個人畫展。自此之後，她就埋頭埋腦去研究繪畫。二十年後的今天，她又重現於畫壇，作風煥然一新，踏進出神入化的階段，表現出她自己內心的世界。

黃女士在學的時代，曾獲全港天主教學校美術比賽冠軍。她一向喜愛水彩畫，也響往東方藝術的風格，特別是國畫的神韻；她希望有一天能把兩者運貫起來，而特別創出一種新格調。早期：她已經醞釀着很深厚的新思想，企圖水彩方面來一個大改革；她曾花過不少時間去分析和研究各大名家的作品，例如：他們的優點，和美中不足的地方。她又發覺到一般人對水彩的畫法：無論寫實也好，新風格也好，總是大致上異曲同工，一筆一筆小心翼翼地去完成一幅畫。無可否認：在畫面的要求和各種繪畫的條件，他們都是無懈可擊的；然而，黃雯綺女士的看法卻不同，於是她有創新的風格。

黃雯綺女士現在正從事「水彩畫新的探討」（A NEW SEARCH IN WATER COLOUR）。她認爲：水彩畫的繪畫方面，除了傳統式的方法，甚至現今的新式（所謂抽象）方法之外，水彩本身還有很多值得保留的地方。她經過一番努力，終於悟出一那許許多多之所以成爲一幅好的水彩畫的各

把這樣的法寶簡搬出來，透過抽象和繪畫上的規格，以新的手法全面改革過來，而另闢一條新的途徑。這道路僅是一個開端，以後是否能夠順利繼續前進，不致碰定，說不定會受到不少誹謗和許擊；但她不會因此而氣餒，失去信心而裹足不前。

黃雯綺女士針對當前畫壇的時弊會說：今天寫新派畫的風格，似乎有點叫人不快，從「新派畫」而變成「新抄畫」，完全失去了（MODERN ART）本身的意義，造成了互相模仿互相抄襲，以皮毛的功夫要點花樣，企圖走捷徑，就以印入藝術之門。外行人既有丈八金剛之感；即使內行人也從他的畫面上看不出什麼美好與動人之處。這給了香港新藝術上的前途與文化推進開源，帶來了一個極壞的影響。

黃女士不喜歡機械化之造型，特別是那些小心翼翼的堆砌和一堆一大塊的（TEXTURE紋理）之外，就什麼都沒有了的作品。黃雯綺女士說：寫水彩畫的確是一件非常困難的事，與寫別的畫絕不能相提並論。寫水彩畫看似容易但落筆難準確，構思要審慎，下筆要肯定；既要夠胆又要夠心，設色要肯定，方能引人入勝。黃女士的畫裏，富於創作，構思新穎，筆簾大胆，空間的呼應，以及明暗的對比，都能突出；尤其畫中氣氛的處理，她都掌握得非常玄妙恰當。當然，藝術的境界是無止境的，除了個人天賦的創作之外，經驗和技巧仍需要有賴個人不斷的努力和研究，接受挫折及各方面的批評。作爲一個文化工作者，是要經得起考驗和磨練的。

黃雯綺女士畫展日期：十二月十五，十六，十七日。地點大會堂高座七樓。

「正午的大澳漁村」（黃雯綺作）
（本月十五起展出大會堂八樓）

「顯赫」（黃雯綺作）（本月十五起展出大會堂八樓）

名畫家伍彝生 畫展尚有三天

名畫家伍彝生之國畫展，花卉鳥獸，多姿多采，尤以孔雀獨擅勝場。其彩色者：有開屏、有雙棲，有修羽疏翎、又有徐行或獨立，不一而足。其白色者：同態虬松及牡丹叢中，華貴純潔，兼而有之。錦鱗游泳，亦是別饒風味者。「歲朝清供」多幀，更爲雅致，怡情悅目，不可多得。會期尚有三天，愛好牡丹人士，幸勿錯過欣賞機會。又：美心餐廳伍沾德，昨有賀電致賀伍彝生畫展，瀰化大同公關部施氏致送花籃云。

馮凱峯西畫展覽 在香港酒店舉行

「我從自學中來，今後要從自創作中去」，畫家馮凱峯說。現年卅八歲的他，原籍鶴山縣，於越南堤岸長大，自幼愛好繪畫，但由於不獲家中支持，只得偷偷地畫集自行學繪，而當時的油彩畫布工具，都從法國入口，故相當昂貴，故馮氏只得以紅、黃、藍顏料調來化作油彩之用。畫布方面，則於帆布上塗上幾層白油，待吹乾後才去繪畫，于是數年內創作了多類風格，尤以西洋畫的方式繪畫中國畫之題材，將東西藝術技巧溶冶一爐。馮氏於本月一日至十五日，假座尖沙咀香港酒店六樓泳池畔畫廊，舉行第十五次個人畫展，有西洋風景人物，香港景物，花卉及抽象派等作。

來函照登

黃鶴屏君來函，謂其「從蕪虹師生畫展談到新國畫之產生」一文，內有：「元山四條派之開山祖師元山應舉」，應該是：「元山派之開山祖師元山應舉，四條派之開山祖爲吳春」，而沒有「四條」兩字；因四條派之開山祖爲吳春，本文不擬引述。在謄稿時去；又東京美術學校教授繡本雅邦，誤植爲本雅邦，并請更正，順向讀考致歉」云。合爲披露如上。

謝稚柳「荷花」（現展出博雅畫廊）

朱恆星講人定勝天 道理簡單憑一德字

朱恆星博士，去週日下午三時，在士丹利街妙香林講「人定勝天的道理」。他說：天定勝人者以數，人定勝天者以德，他所說的天是大自然，任何事由開始到終結都是有數的，個人的壽命，事業，婚姻及任何遭遇，都是有定數的。到了極限，就會有轉變或突變了，凡事皆有盡頭，盡頭是自然的定數，人生也不能例外，活在世上，必須修德，有德之人，天助自助，所謂「小德川流，大德敦化」。德又分爲惡德和善德，以個人的利益爲出發點，不算是善德，大德之人，都有忘我的精神，原德，禍，可將逆境扭轉過來，這就是人定勝天的道理。朱氏演講，爲純粹學術性，探討人生問題，故大專學生，宗教界人士，甚至航空公司，醫生亦有參加，經常參聽者，並在席上錄記，由上週起，派發講義，以便利不諳國語之聽衆了解，反應甚佳云。

市局圖書館與學海書樓 中大校外部及香港電台 合辦國學講座

市政局圖書館，與學海書樓合辦之「週五國學講座」，在九龍窩打老道八十四號二樓冠華園該分館舉行。

週五：本星期五（八日）晚六時半至八時，仍由黃兆顯續講「南宋三家詞」。上週，黃氏介紹姜白石之揚州慢及湘月。黃氏自是時起，即介紹白石之其他作品。介紹此類詞作時，黃氏亦依年代先後爲次。據黃氏稱：揚州慢係白石二十二歲時，過揚州之自度曲。此詞作於孝宗淳熙三年冬，距完顏亮兵寇江淮十六年之後，而揚州之繁榮迄未恢復，詞中「廢池喬木，猶厭言兵」八字即可想見。詞中更用杜牧之詠揚州事，作兵燹之後之極端反襯。全詞沉鬱凄涼，冷香幽韻。湘月爲白石三十二歲時所作。以懷人始，以懷人終。中間寫景，體物入微，俊逸疏雅，空靈運轉，如此境界，美成君特恐未能到；又以「煙鬟霧鬢」四字描勒湘靈，極有李長吉體態，筆力之大，直足以扛廿斛之鼎也。本週，黃氏將續介白石之八歸及探春慢。有講義派發，歡迎到聽。

週六：至該書樓與中文大學校外進修部合辦之「週末國學講座」，本星期六（九日）下午二時半至四時，在大會堂高座九樓演奏廳，由溫中行繼講「宋名家詞選」。上週已講完文天祥之滿江紅第一首，溫氏稱：文山指南錄：「北行途中，見王清惠眼傺題驛亭詞，願嫦娥於我肯從容，月圓缺，敵曰：夫人於此，欠商量矣」，蓋文山誌會清惠有變節之歎，故此作婉而多諷，如「王母歡闌瑤宴罷，仙人淚滿金盤側。同首昭陽辭落日，傷心銅雀迎新月」之句，負心者讀之，誠難爲懷。至於陶鑄典實，發揚光采，無不高下在心，縱控如意，因之文采紛披，更勝原作」云，本週將續講其第二首。

週日：至該書樓主辦之「週日國學講座」，本星期日（十日）同上時間，在大會堂高座九樓南廳，由陳湛銓續講「元遺山詩編年選注」。有感事七律，甲辰秋留別丹陽七律，及過三鄉望女几村追懷溪南詩老辛敬之二首七律等。派發講義，有詳細注引，歡迎參加。

播講：又該書樓與香港電台合辦之「播音國學講座」，逢星期一、三、六晚八時十五分至八時三十分在第一台播出，由溫中行撰講「論語選講」。上週已講完「無適無莫」之章，溫氏稱：「此章主旨，乃言君子應接事物，須心無私；而當於理。適莫二字之義，鄭立，范寧，伊川，朱子，各有解釋，總以朱註爲長。孔子謂：『我則異於是，無可無不可』。孟子亦言：『可以仕則仕，可以止則止，可以久則久，可以速則速，孔子也』，可謂善於形容。至所以致此者，則因有四絕之造詣，無意（測度），無必（成見），無固（偏見），無我（私見）是也。無適無莫，孔子固言之，亦稍能行之者矣」云。本週繼講「君子不重則不威」之章。歡迎戶內聽衆，屆時留意收聽云。

縱談隸書（二）

謝禮卿

順便一提的是：學篆隸是最容易入手的，學楷行就難得多了。根據王右軍的說法，學篆三月已知其本，學隸呢？據筆者的經驗：九個月就能規行矩步了。不過，唯一的條件：要有明師指導，自學是不行的。

篆隸 不但是書法的基礎，也與畫法有重大的關係。近閱報有談鶡永先生論畫，其中一段說：「寫畫」跟「畫畫」是兩回事。而是「寫」而非「畫」，則正是傳統的最大優點。當潘天壽還是「潘天授」的時期，他反對書畫同源，主張一畫畫」；可是，後來究竟覺今是而昨非，潛心篆隸，提煉出方筆的綫條，畫的進境亦便立時脫胎換骨。蓋能以書法綫條入畫，則畫便有了骨格；一有骨格，便縱瀟灑亦必不弱不俗」。學書畫者幸大前題千萬不宜忽略！

認識隸書 欲識隸書，先須篆兩相比對，冀相立現。篆有大篆小篆之分：大篆即古籀，小篆即秦篆；隸有古隸八分之別：古隸即秦隸，漢隸即八分（現談的是小篆和八分）。（未完）

法相學會星期五講座 高永霄講佛法與人生

佛教法相學會主辦之「佛學女座」，本月八日（星期五）下午五時半，假座大會堂高座八樓舉行。由高永霄居士主講「佛法與人生」，歡迎參加，共研佛學。據稱：人類處於這個急激轉變的世界，應該如何生活才能適應環境，爲甚麼佛法能夠處於二千多年來仍能存在，曾經歷不斷變化的潮流，其眞理是永恆不變。因此，佛法與人生，是有莫大的關係，其影響力是無可諱言的。高居士將對此問題予以分析，以佛教的觀點，將人生作一個批判云。

魔羯一號大行動
走勢強勁，大幅上揚！
海運 百樂
影評大讀字字珠璣可圈可點
第十四天 日夜五場 請即訂座

嶸立影業公司 獨家發行
Farno Film Corporation Ltd.
CAPRICORN ONE

利舞台 倫敦 都會 豪華
最後兩天
日夜五場 胴體晶瑩 水秀山明！ 自乃執幌風騷
未看速看 不落俗套 新鮮！ 熱力四射 吸引力大 兒童不宜
Little Girl Big Tease

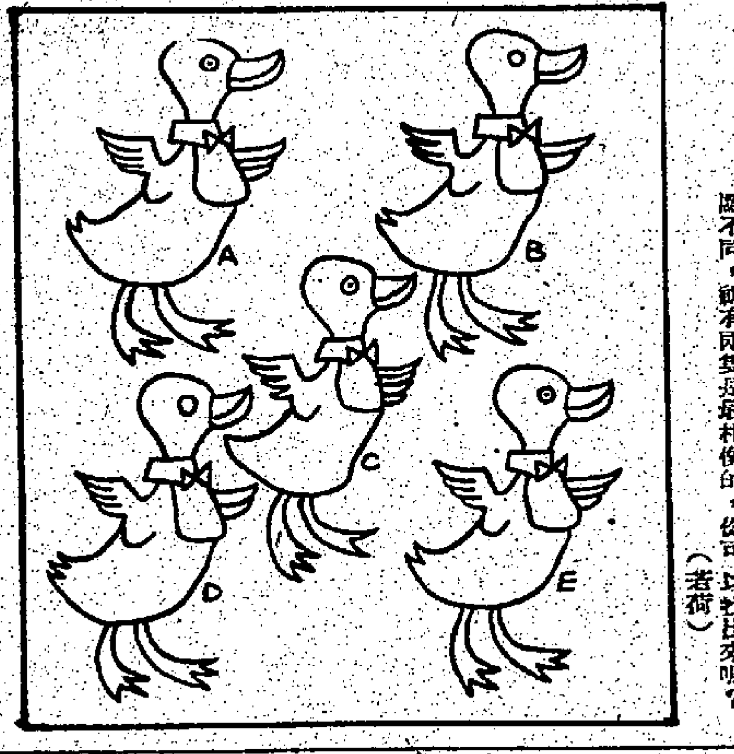
東方 新華 新聲
最後 今明兩天 日夜五場
上帝創造男女，功用大矣哉！
法國名廚烹調手法
乾煎生炒紅炆白汁打玻璃獻
法國全餐！
汎亞公司 獨家發行
法國宗正性藝術大喜劇！
入錯房間上錯床

國都·大華
今起訂座
後天 盛大聯映
慘烈空前大型戰片王
二次大戰盟軍登陸北菲壯烈英雄史蹟
天王巨星 李雲奇里夫
性格巨星 積基利
英雄行動丈夫氣概 演技精湛代表作！
大海敢死兵團
COMMANDOS
敵前挺進 黑夜劫營戰！
風雷聲勢 火海突圍戰！
反坦克炮 大施威力
坦克陣 飛機轟炸 猛烈
絕無冷場

兒童天地

（第五〇八〇期）

相像的小鴨



這裏有五隻小鴨，牠們的樣子都一般，其實卻有點不同，祇有兩隻是最相像的，你可以找出來嗎？（若荷）

勇敢的女孩

小朋友：

我告訴你們一個故事好嗎？那是關於一位勇敢女孩子的事蹟，在古時候，我國一個小國有一座嶺，那裏有個大蛇窟，住着條七八丈長的大蛇，牠起初趁着村人不提防，出來捉些雞鴨當點心吃，但時間一久，牠的胆子越來越大，每天傍晚，都爬到村裏來，捉豬羊和人類，村人非常害怕牠，常用牛羊去祭牠。這樣過了三年，村長忽然得了一個夢，夢見那條大蛇說：「你們給我的牛羊已吃厭了，我想嘗試人肉的味道，快替我送一個十二、三歲的女孩子來，否則，你們全村的人都沒命。」

村人得到這個命令，便設法買女孩子送到蛇窟去祭牠。這一年，村人找不到女孩，剛好一個叫李且的居民，有一個女兒，她很聰明，也願意犧牲，並且預備了幾個有毒的大麥餅，一把利劍，一頭兇猛的狗，她獨個兒到那裏等候。到了晚上，巨蛇出來了，她不慌不忙的把麥餅放好，讓大蛇吃下，她把狗放到蛇窟，狗發狂的咬叫，與大蛇糾纏在一起。此時，蛇的毒性大發，掙扎幾下就死了。這消息傳播全村，村人都十二分感激她，這位女孩子的勇氣，是值得我們學習的。

・唐姨姨・

小常識

△種子播在泥土裏之後，吸收了水份，便膨脹起來，不久皮破裂，生出根來，長出莖。有些種子外面包着硬殼，例如合桃，但是把牠們埋在泥土裏，也可以長出根莖來。

△根是植物最重要的部份，沒有根便沒有莖、葉和花果。根有兩種用處，一是吸收養份，二是使植物固定不移動。

△有不少植物的根是我們常下的食物，例如番薯。這些根是貯藏養份的，質地很鬆軟，含有大量水份，適宜於食用及其他養份。

△美麗的海葵在海中好像是一朵很美麗的花，但牠那些看來像花瓣的，卻是牠的手臂，當小動物游過牠的口，這些手臂生了刺，捉住牠，就把牠吞下去。就是太的動物，如果撥開海葵，也要快快躲開。

△豪豬有一種很好的武器，當牠被襲擊的時候，就豎起了牠身上的棘毛，棘毛很尖銳，使敵人受傷。有些人以為豪豬能夠把棘毛射出來，其實是錯誤的。（若荷）

獅子娶親

・寓言・

・小和子・

森林裏有一隻非常勇猛的獅子，牠有銳利的牙齒和尖銳的爪，任何動物遇到牠都不能逃過牠的勢力範圍，所以任何動物見了牠都遠遠逃避。

有一天，有個獵夫帶着他漂亮的女兒上山砍柴，走到一個山崗上遇到了獅子，獵夫們非常害怕，但獅子看見這漂亮的姑娘就起了愛慕之心，牠不但沒有露出兇惡的面貌，而且很和藹地對獵夫說：「你願意將女兒嫁給我嗎？」

「不可能，不可能，你是一隻獅子，怎可以娶人做妻子？」獵夫推辭說。

「豈有此理，我是百獸之王，所有動物都要怕我，你竟然如此無禮，不過，如果你讓女兒嫁給我，就可免你一死。」獅子憤怒道。

獵夫說：「我不是不想把女兒嫁給你，就是因為你有鋒利的牙齒和尖銳的獅爪，很容易會傷害我的女兒，除非你設法將牙齒和獅爪除去，我便答應將女兒許配給你。」

獅子聽了，非常開心，牠果然跑去把全部牙齒拔光，又將利爪除去。第二天，牠帶着興奮的心情去娶親。怎知道獵夫見了牠，立刻拿出一條大棍把獅子狠狠打了一頓。

然後對牠說：「你現在無牙無爪，不能作惡了，你以為用武力可以征服人麼？現在你可知道失去了勢力後的下場如何了！」

獅子才知道上了獵夫的當。

・成語故事・風聲鶴唳

若荷

秦國的國君苻堅發動了八十多萬軍隊攻打東晉。東晉全部水陸軍只有八萬，兵力對比相差懸殊，晉大將謝安號召人民從軍，抵禦外侵。

秦軍開到安徽淝水時，晉軍在對岸堅守陣地。苻堅的謀士勸他不可輕敵，他指着淝水誇口說：晉兵人數微不足道，而秦兵人數之多，如果把每個人的鞭子投入河裏，甚至可以把河水都堵斷。

在一次戰役中，晉兵出敵不預，突襲秦兵，殺死了秦大將梁成和一萬多兵士，從此秦軍一蹶不振。苻堅兵敗以後，心裏十分害怕，他遠遠看見八公山上的許多草木，以為滿山遍野是晉兵。

後來雙方的主力在淝水決戰，苻堅被打得大敗，秦兵的屍體把淝水堵塞了。苻堅的弟弟苻融戰死，苻堅也中箭受傷，苻堅倉惶帶着殘部逃往淮北，他一路上聽到風聲鶴鳴的聲音，以為是晉兵追來，嚇得心驚膽顫。

家庭

港島南區多項活動 推廣家庭生活教育

港島南區家庭生活教育委員會，為使區內青少年對家庭生活關係，有進一步之認識及了解，將於十四、十五、廿、廿九及一月二、五及十二日，分別在香港仔社區街坊會社區中心，黃竹坑青年協會中心，華富小童聚益會兒童中心，華康展場，赤柱聖公會小學，鴨脷洲及香港仔明愛中心等地，舉行巡迴攝影會，不收任何費用。歡迎青少年與各界人士蒞臨欣賞。

該會所屬之兒童及青少年工作委員會，繼續舉辦一連串之「老少一家親」日，定名為「你與家」之綜合活動及比賽。計分為（一）歌唱比賽，（二）故事演講比賽，（三）徵文比賽。

歌唱比賽，分獨唱組及合唱組，各設冠、亞、季軍及優異獎多名，為配合你與家的綜合活動，另設有歌曲創作獎。是項比賽，將於一月六日及七日，在香港仔街坊會社區中心舉行初賽，並於十三日舉行決賽。

故事演講比賽：分初級組（小一至三年級），高級組（小四至六年級），各設冠、亞、季軍及優異獎，定一月七日舉行初賽，十三日決賽，仍在香港仔坊會社區中心舉行。

徵文比賽，分初級組（中一至中三年級）、高級組（中四至中七），各設冠、亞、季軍一名及優異獎多名，歡迎區內各校學生參加，詳情可到南區社區及青年事務處查詢。

佈置聖誕樹 所費實不輕

・物價在今天・

時間過得很快，尚有十餘天便是聖誕節矣，雖然，聖誕節是一個宗教的紀念日子，但在今時今日已成為是普天同慶的大節日，尤其是生活在華洋雜處的香港，何況本港一般市民都已崇尚歐風西雨。因此，不論是信奉耶穌基督，或其他宗教人士，對於聖誕節同樣會感到高興的。當信徒在熱烈舉行慶祝的時候，不是教徒亦會參與行列的。此無他，大家都想藉這個機會歡度一個的快樂日子。故此，聖誕節是無宗教之分，更無國籍之分，只要大家想過快快樂樂的生活，便不妨藉此高興一下。

所以，由現在開始，很多家庭已開始將居室來一個聖誕氣氛的佈置，不但擺上聖誕樹和聖誕花。還在天花板上拉上各種聖誕花串，牆壁上也掛滿各種聖誕裝飾。而親友的聖誕賀咭也不斷飛到，大家都會珍惜那一片盛情，不但睹咭思人，還將其擺在屋內當眼的地方讓人欣賞。總之，就算還不由急於佈置居室，但也已計劃到時將作如何的佈置，即是說，那一筆費用，是不會吝嗇的了。

講到聖誕的居室佈置總是少不了那一棵聖誕樹，以往，聖誕樹是用生的松樹，先從大樹中斬下來擺署的，大家將斬下的松樹加上木座，再加上各種裝飾品在樹上便成，但由於松樹主體很快便會凋謝，所以只擺置幾天便要棄，自從發明了塑膠的聖誕樹之後，大家都改用膠樹矣。何況，塑膠樹在今年用過之後，還可以將其拆下洗淨留待明天再用，甚至可連用多年，既有錢，又可耐久不變，故此，近年塑膠聖誕樹已漸漸取代了松樹。

至於，塑膠聖誕樹的價值，也一年比一年貴，今年又比去年貴了的百分之三十左右，現在一棵只有兩呎高的聖誕樹售價約七、八元。三呎便要十二元，四呎便是二十多元，越高越貴，如果適合家庭用的，最貴約百餘元。其他，聖誕玻璃珠、金銀花串、閃燈、雪花棉、襯紙屑等也不便宜，假如佈置一棵四呎高的聖誕樹，大約便要花幾十元，加上室內的各種裝飾佈置，一百元也不少了矣。所以說，這個快樂的聖誕節日，市民非要大破慳囊矣。

婚姻生活講座

公教輔導會辦

香港公教婚姻輔導會將於十二月八日及十五日，星期五每晚八時至十時，在香港堅道明愛大廈五〇五室內舉辦公開「婚姻生活講座」。

講題及內容：

十二月八日：「性生活與婚姻」——初婚生育前後，中年期等階段的性生活協調，性與愛。

十二月十五日：「婚姻階段的適應」——父母與子女，家庭與社會的關係。

以上各專題分別由專家主講，歡迎任何宗教人士參加。有關講座之詳情及報名，可致電二四二〇七一內線二五九或二六〇〇三、三六五二二三查詢。

康樂家庭

國際傢俬展覽開幕 客廳傢俬流行猄皮

金屬與皮革組合亦甚流行

一九七八年國際傢俬聯展於昨日開始假紅磡火車站公開展出。該展覽會集合了多個國家的傢俬精品，包括澳洲，中國，法國，英國，意大利，挪威，星加坡，韓國，瑞典，瑞士等優良產品，琳瑯滿目。

由於這是多個國家的出品，參觀者可以欣賞到不同風格特式的各類型傢俬，組合柜，套裝沙發，辦公室枱椅，睡房傢俬，家庭擺設，美奐美侖。

今年歐洲流行的客廳傢俬以猄皮的最為時尚，以組合形式為主，作用是方便不同空間可作不同位置擺放。舒適華貴。另外金屬與皮革組合沙發，也是相當流行，很有氣派。在設計方面，有復古派，也有現代潮流產品，復古式傢俬仿效十八世紀的法國宮廷式，高貴古雅。至於現代產品則崇尚線條美取勝，高級豪華。

組合柜是近年來相當受歡迎的客廳擺設，一來可擺放多樣物品，另一方面美觀大體，一般家庭都樂於選購，會場內分別展出多款新穎的組合柜，有適合客廳的，也有睡房的，款款不同，變化多端。全部為高級產品。

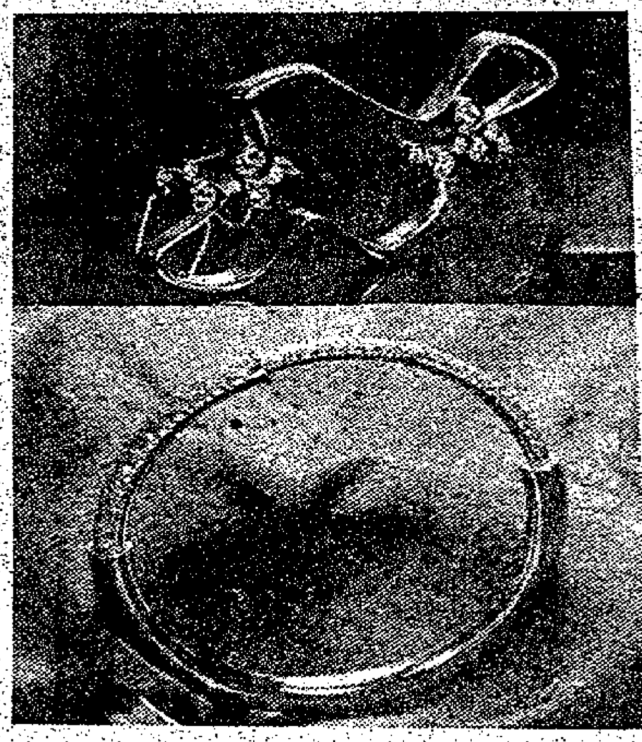
中國酸枝傢俬也是一組很吸引的展品，除介紹古色古香的酸枝枱椅，還有很多雕刻精細的手工藝製品，如風景屏風，衣柜，大飯桌等等，精細別緻。令人耳目一新。

此外，還有各式各樣的家庭用具，兒童睡床，牆壁佈置等，應有盡有，該展覽在紅磡火車站展出，歡迎各界人士參觀。

（本報訊）

國際傢俬展覽（上）七八年國際傢俬聯展在紅磡火車站舉行。（下）古色古香中國酸枝傢俬。

鑽石首飾設計精采作品



全港公開鑽石首飾設計比賽之兩款得獎設計，創新大方，上圖為設計遺枝抽象型黃金髮夾，枝條線條明朗，嵌上十四粒細鑽，襯托後看來比實際還大。下圖為歐陽文森首創利用內裝彈簧，連貫選款三段不同顏色之鑲金手鐲，上面滿鑲超過一百粒細鑽。

△聖誕禮品精選▽

伊莉莎伯雅頓聖誕期間推出精美禮品，計有「藍草」香水，潤膚露、香皂、浴後錦盒等，裝璜華貴大方。

醫葯顧問　任卓琪

鼻敏感痔患與眩暈

△石龍新邨陳君：

你說從事蒸氣熨毛衫工作，患有痔瘡及脫肛二十多年，曾好後又復發。又由於工作關係，熱天汗多，以致患上皮膚病，西藥無效。

其次，由於工作疲勞的緣故，引致心跳不寧，曾服食珍珠末益惡，但最近突然感到大聲些或「拍」的一聲，便驚悸起來，心跳加速。

此外，又因經常接近毛衫關係，吸入了不少毛，致患了鼻敏感，常常鼻塞及流鼻水，呼吸不暢。要我提供治法。

答：關於鼻敏感，心悸，及皮膚病三種疾患，可試服下方：

方用：蒼耳子三錢，辛夷花三錢，白芷三錢，薄荷葉八分（焗服），白菊花五錢，防黨參三錢，桑枝三錢，蠶豆三錢，金銀花二錢，石決明八錢。（清水煎服）

至於痔瘡與脫肛的治療，必須用手術才能根治，外科手術，中醫也有其優點，當然，能夠物色良醫為首決條件，胡亂投藥，未必理想，如果用姑娘療治，可試用槐花米煲豬大腸食之，外用槐花米二兩，雞冠花一兩，煎濃湯乘熱傾入新痰盂中，坐其上薰蒸肛門，直至溫和，以藥棉浸透藥湯洗之。

此外，可向西藥房買來痔膏（有消毒作用的），於洗後塗入肛門。

△關女士：

你從前來函問症，因兩年前開始便感頭暈眼花，嚴重時，且不能動彈，經西醫診治兩年，每天至少服藥一次，才可止暈，但總不斷尾，幾擬供明天麻，白芷，川芎及生薑燉魚頭或豬腦佐膳之助，但你喉嚨乾渴，半夜吞口水時亦覺喉痛，恐怕受不得，要我再提供治法。

答：上述情形，既不能服食燥熱升提之劑，可改服下方：

方用：乾地黃六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，雲苓四錢，明天麻二錢，鉤藤三錢，石決明八錢，關沙參三錢，防黨參三錢，熟棗仁三錢，遠志二錢。（清水煎服）。

新界版

大埔六區文藝協會獲得資助
推展各文娛
新界司主禮讚許・廖潤琛宣佈計劃
擴辦書畫攝影音樂舞劇花展

（特訊）大埔六區文藝協進會於昨（五）日下午七時假上水馬會道雙龍城酒樓舉行第二屆執行委員會就職典禮，敦請新界政務司鍾逸傑議員頒發聘任書，大埔理民府莊士信頒發選任書，東新界高級教育官陳彥彰頒發各委員會委員聘任書。

主席廖潤琛在儀式中致詞，略謂：該會在過去兩年，曾舉辦大大小小的文娛活動約二十次之多，計（一）舞蹈組舉辦舞蹈研習班四期，舞蹈比賽兩屆（二）音樂組舉辦中樂演奏一次，管弦樂演奏兩次，戲劇組舉辦戲劇比賽一次，書畫組舉辦郊外寫生一次，書畫展覽三次，書法班二期，（三）園藝組舉辦花卉展覽二次，攝影組舉辦攝影展覽一次，惜因經費全屬自籌，在經費困難情形下，未能悉依本會預定活動計劃推行，實在是引以為憾的一件事。本年獲得大埔六區諮詢委員會撥款資助，經費已有着落，故於第二屆職員改選後，即着手依竟將活動組織擴大，於執委會之下設音樂，舞蹈，戲劇，文娛，康樂，園藝五個委員會，分五大部門專責推動各項活動，並首先成立中樂，舞蹈，戲劇三個團，和兒童合唱團，舞蹈訓練班，預計在一九七九年三月底前將舉辦以下的文娛活動：㈠名畫展覽，㈡攝影展覽，㈢與音樂統籌事務處及通利音樂基金會合辦的四百人的管樂音樂會，㈣舞蹈比賽和舞蹈邀請表演，㈤戲劇比賽及劇本比賽，㈥與市政事務署，漁農處，大埔理民府，合辦第三屆花展，將於七九年三月舉行。

他說：該會下一年度的活動計劃，是繼續成立管弦樂團或銀樂團，和成立四部混聲合唱團，及加緊進行中樂團，舞蹈，戲劇各團的訓練工作，和設立舞蹈，美術等訓練班，至各委員會的文娛活動，當依活動進度，如期舉辦，此外並將定期出版「六區文藝」專刊。推動地方文娛活動，不是一件容易的事，要動員許許多多的人力，物力和鉅大的財力，在人力方面，已經獲得六區內教育界和地方人士的合力作出，財力方面亦已獲得政府和諮詢委員會各委員和熱心文藝人士的支持，此外本會各部門並獲得各專家、學者担任顧問，更難得的戲劇界聞人蘇善倫王邵永祥先生毅然參加本會的行列，故此本人在今天就職的日子和全體委員都敢大胆說一句，本會在賢明的贊助人和各位會長、名譽會長、顧問領導和支持及全體委員，會員同心合力下，前途是光明的，六區文藝之花是會由微弱而轉為茁壯的，六區文藝會的光輝是會日益燦爛的。

鍾逸傑政務司主持頒發聘任書後致詞，贊揚該會會替大埔六區居民提供各項文娛活動，貢獻良多，而所有活動的經費皆屬自籌，這是很難得的。他說：相信各位都知道，政府在今年，透過各區的諮詢委員會，資助各類文娛活動。該會今年所獲得的款項，雖然有限，但卻能善加利用，其中包括計劃成立中樂，舞蹈及戲劇團，實在令人興奮。渠相信該會將秉承一貫宗旨，在文藝活動方面，再接再厲，務使區內居民享受有益身心的活動。

會後設宴慶賀該會贊助人新界政務司鍾逸傑議員榮獲C・M・G・勳銜，名譽會長西俊盛，侯壽德榮獲榮譽獎章，該會副主席賴慈祥校長榮獲M・B・E・勳銜，名譽會長西源芸榮任新界鄉議局主席，該會副主席唐萬良校長榮獲……，會員參與盛會者極爲踴躍，筵開二十桌，備極熱鬧。（木）

醫務處續擴展健康教育
推行捐助器官運動
老人母嬰健康計劃
副處長李紹鴻在新界獅子會宣述

（特訊）醫務衛生處為進一步發展健康教育服務，屬下之中央健康教育組在明年初在港島設總辦事處，並計劃在今後五年內設立三個分區中心。醫務衛生處副處長李紹鴻醫生昨午應新界獅子會之邀，出席該會於昨午一時假在香港大酒店舉行之例會，以「健康教育及醫務衛生處中央健康教育組的工作」爲題，作專題演講時指出。其講詞節錄如下：

中央健康教育組在促進健康和預防疾病方面起重要作用，目的在於協助大衆，使他們獲得必要的衛生知識，建立正確的態度，了解預防疾病和及時治療疾病的基本概念。

在一九七八年，健康教育計劃項目包括疾病預防，個人衛生，免疫注射，家庭健康等。這些活動通常由中央健康教育組同有關醫務衛生處有關單位，或社團組織或其他政府部門加以推行。會同有關專業團體進行的活動，有預防高血壓、眼睛護理，兒童護理及戰傷人士就業等運動。本人要感謝醫務衛生處各單位，志願團體，其他部門以及宣傳媒介的合作和支持，促進健康教育。同時，醫務衛生處已定在一九七九年注射計劃內，列入另一項預防德國麻疹注射運動，該項運動將於明年冬季進行。

另一項以「老人的健康」爲題目的宣傳計劃，亦已列入一九七九年健康教育計劃內，現時正在積極策劃中，該項計劃將於明年初展開，目的在於指導市民預防老年人疾病的常識，及維持健康的辦法。

進一步與有關團體聯合推行的健康教育計劃，是捐助人體器官運動。在與香港醫學會聯合推行的捐贈器官運動中，中央健康教育組將負責宣傳資料，策劃進行。

大埔六區文藝協進會昨第二屆職員就職：主席廖潤琛致詞，右爲新界政務司鍾逸傑頒發聘任名譽會長黃俊威。

健康教育的技巧和方法。

在家庭健康方面，現已計劃在一九七九年展開一項母嬰健康的教育活動，使到市民更加了解家庭健康服務部提供的各種服務，以及這些服務不只在母嬰健康照顧方面，而且在及早察覺與預防兒童缺憾方面的價值。政府發表的康復服務白皮書已強調，預防與及早診斷兒童是否有先天或後天缺憾，十分重要。

另一項中央健康教育組準備推行的健康教育計劃，是與香港電台合辦的健康教育廣播計劃，全年按期由香港電台播出一系列的討論會，談論各項醫學問題，該計劃希望可於明年初展開。

除了中央健康教育組現時進行的工作外，醫務衛生處各單位如家庭健康服務部、胸肺科、社會衛生科、眼科等，久已推行健康教育工作，爲他們對大衆服務的一部份。成立中央健康教育組是爲了在需要時統籌這些活動，及提供技術與資料支持。

醫務衛生處計劃將來進一步發展健康教育服務，並已設立的中央健康教育組將於明年初在港島有新的總辦事處。除此之外，醫務衛生處正在計劃今後五年內設立三個分區健康教育中心，這些分區健康教育中心將在該地區內負起重要的任務，推行醫務衛生處的工作，及聯合其他有關機構或社團組織，促進健康教育工作。

健康教育如要成功，就必須使到每一個人，社會及有關服務都參與推行。健康教育不能強加於人，而需要每一個人及社會的充份合作與參加，因此，每一個人不論在家庭中，團體內或社會上，都有他的角色要做。本人在此呼籲各志願機構及有關組織參加健康教育工作，只有在我們齊心工作，努力不懈之下，始能達到促進社會健康的目標。（木）

元朗及九龍信義中學畢業禮，副教育司何雅明致訓，圖左爲何夫人授憑。

元朗維新英中
二屆陸運會
黃松泉鄧合穩頒獎
鄧乃文勉堅毅不拔

（特訊）元朗維新英文中學第二屆陸運會，經三天競事後，至昨日下午三時圓滿結束，隨即在元朗大球場舉行閉幕禮，請由元朗體育會主席黃松泉太平紳士致詞，厦村鄉事會主席鄧合穩頒獎，與禮嘉賓甚衆。該校現有學生一千三百多人，而參加各項競賽者凡有九百衆，反映該校近年注重體育活動的一斑。

典禮首由校監鄧乃文太平紳士致詞，略謂：在這個科學世紀中，人類已能環遊太空，進入月球，吾人生存在這競爭，優勝劣敗的社會裏，尤惟培養智力之爲急圖，抑增強體力，亦時形重要，是以近世各國不論小、中、大學，均以體育爲必修科目，務使大家有科學頭腦，強健體魄，然後可以成為一個時代的青年。是故學校運動之舉辦，其目的並不是製造幾個運動英雄，而是促進大家對運動的興趣，不是選拔冠軍，而是要求大家在技藝上公平的競賽，不是重視個人技藝的優越，而是鼓勵人與人之間整體的合作，故其技藝優越者固佳，祗要始終不渝，成績平平無奇，名次殿後者，亦一樣勝利，要能遍及每一份子都能參預競賽，從而在運動場上，那種堅毅不拔的公平競賽精神，緊密的合作，發展到求學上，任事上，和處世上，亦復如是，這就是運動會最大的目的，希望各同學領悟到運動會對人生的啓發，則運動會的舉辦，就不是徒然喧鬧一場。

繼請黃松泉太平紳士致訓詞，略謂：維新中學，在元朗開辦以來，時間雖屬短暫，但在黃校長及各位老師之悉心領導下，校務益進，校譽日隆，特別是自鄧乃文先生担任校監以來，不論學生成績或社會活動，均有長足之進步，此點可從今日各位同學在各項成績中獲得之優異紀錄，與及同學們之毅力與精神，獲得證實，可喜可賀，其後則勗勉有加。

由校長黃國勝致謝詞後禮成。到會嘉賓有：副理民府王永平、元朗警民主任侯鳳榮、聯絡官吳蔭方、紹才、李維新、蔡創業、林森、林伙、趙玉全、鄧潤棠、張世強、盧稚立、龐國炘、鄧煒華、鄧爾章、鄧洽康、鄧禮南、張德開、鄭文滑、易文滑、曾日興、鄧炳財、梁乾壽、刁培光、周文錦、林端符、陳發良、盧惠松等（君）

荃灣敬老事工協進會
大會選出新委員
續推展敬老服務
三十機構協力陳流芳任主席

（特訊）經過年來不斷推動敬老服務後，荃灣區敬老事工協會經於日昨舉行會員大會，選出第二屆執行委員，繼續致力發揚敬老運動。

大會假座雅麗珊社區服務中心舉行，出席各機構代表有三千單位，由荃灣社區及青年事主任黃景棠與荃灣理民府聯絡官朱智培代表分別致詞，致謝各團體年來協力促進敬老事工，並鼓勵繼續合作。

據該會首屆主席陳流芳報告表示：由於荃灣地區日益發展繁榮，人口增加，老人數目亦相應增加，本區社團領袖，政府機構，咸認每年一度敬老歡宴工作，提供老人服務仍未足夠，故需要設立一永久性組織，經常推展敬老服務。敬老事工協進會，就在去年一月份成立。兩年來之工作，除在新春期間領導本區社團舉辦敬老歡宴之外，仍經常推廣敬老活動，訪問各安老院等工作，並支持北葵涌麥理浩夫人中心成立康樂會，提供葵北區之老人方面各種服務。希望各社團代表選任新委員合力推動下屆工作。

與會各代表一致認為該會推展敬老活動，在籌財，討論結果通過今屆選任主席以資助大會經費不少過一千元，副主席每位資助不少過五百元為原則，而副主席人數則不限，以鼓勵參與服務。結果大會選出第二屆執行委員如下：主席：陳流芳。副主席：許添、陳文芳、蔡玉麟、羅嘯球、伍德仁、鄧聖泉、林友光、湯國華、陳冠成、周厚澄、林揚堅、何多青。秘書：鍾兆耀，司庫：黃學庠。委員：傅合、陳典祺、李達平、張強、江俊昌、胡美琛、林國榮、余春勝、鍾亞貴、吳良、盧植森、鄧恆。

出席大會各機構代表包括荃灣理民府，荃灣鄉事委員會，荃灣商會，馬灣鄉事委員會，新界荃灣社區及青年事務處，國術會聯合總會，荃灣潮州福利會，葵涌學體會，荃灣鄉會，深井商會，圓玄學院，梨木樹明愛中心，葵涌青年服務中心，大窩口救世軍，葵涌街坊會，石籬社區中心，荃灣道德促進會，新荃街居民會，荃灣游泳會，荃灣青年會，荃灣肉行商會，荃灣學聯會，荃灣聯青社，荃灣民衆安全服務隊等（界）

元朗 九龍 信義 中學
聯合舉行畢業典禮
何雅明伉儷授憑
勉慎重選擇職業

（特訊）香港信義會屬下，九龍信義中學二十週年，元朗信義中學十九週年，校慶暨本年度畢業典禮，日昨在九龍信義中學禮堂聯合舉行，由副教育司何雅明致訓，何夫人主持授憑，與禮嘉賓甚衆。

典禮首由陳嘉滄校董讀經，金新字校監祈禱，香港信義會監督胡聯輝牧師證道，九龍信義中學校監施同福牧師致歡迎詞，繼由副教育司何雅明太平紳士致訓詞，先談及選擇職業問題說：一個選擇職業是生活的重要關鍵，一個人能否認識自己的才能，和認識世界上一切足以引起自己注意的事物。你的才能可以當工作或消遣時表現出來，所以無論工作或娛樂，你們都要小心地去選擇。我可以說，生命的第一個責任，就是清楚地了解自己能力的所在，然後才可以盡力把自己能力所能做到的事，加以完成。他勉勵同學說：當你選擇職業的時候，你必須考慮自己的長處和短處。下列幾個因素是特別值得注意的：物質條件方面：薪酬是否足夠應付生活開支？工作是否按年遞升？工作是否穩定？它是否有擢升的機會？工作條件是否良好？工作時間和假期是否合理？其他情況：該職業對你的才能是否有發展的機會？工作是否適合你的個性？它是否足以引起你的興趣？它是否會使你的身體過份疲勞和精神過度緊張？它是否對社會有所貢獻，而使你產生滿足感？還有在工作範圍內你需要和那種人物接觸？

繼由何副教育司夫人主持頒獎及授憑儀式，並接受學生代表獻花，並由元朗信義中學校監何其遜致謝詞，校長馬寧熙報告兩校今後施政方針，最後由兩校畢業生代表致答詞。張國福校師祝福，典禮在莊嚴氣穆中結束。會後有舞蹈，功夫等節目表演，以娛嘉賓，是晚兩校校董以及全體教職員在旺角國際酒樓，歡讌何副教育司伉儷，筵開二十餘席。

出席嘉賓有：黃品卓議員，高級教育官鄭恩，鄭文輝，李維新，彭立國，顧路春，郭享立，王文正，龍壽堂，徐森雨生，韓冠成，易建宏，韓哈拿，郭蔚文，李麗仁，黃鑑國，林奕黃，李友仁等以及畢業學生，學生家長等一千餘人。（君）

元朗維新英文中學第二屆陸運結束，圖（中）鄧乃文致詞，右爲黃松泉致訓，左爲鄧合穩頒獎。

市政署荃灣福利部
慶祝七週年
會員大聯歡
徐均平陳浦芳主禮

（特訊）荃灣市政署荃灣新邨福利部，昨（五）日下午六時假座荃灣嘉年酒樓舉行七週年紀念暨全體會員聯歡大會，官紳嘉賓，濟濟一堂，喜氣洋溢。大會敦請荃灣理民府官徐均平，太平紳士陳浦芳主持典禮。由於長荃灣市政事務處主任莊涵榮調沙田，由蔡明輝接任，特由徐均平向莊涵主任致送紀念品，並由陳浦芳太平紳士頒發聘任書予蔡明輝為副會長。

典禮首由主席袁鵬致開會詞表示決續與各同人合力共謀福利，繼由總會主席蔡永康，主禮人徐均平與陳浦芳相繼致訓詞。徐氏並勉勵會員組辦文娛活動，陳氏亦勉勵多為老年人服務。禮成即舉行聯歡宴會，有歌唱助興，備極熱鬧。

參加典禮嘉賓有荃灣鄉事委員會主席楊彼得，陳流芳，蔡玉麟，康樂體育事務主任周啓明，警民關係主任馬家鑾，李愛蓮等，由該會袁鵬，副主席凌炳元，秘書方超凡，會務主任鍾九，副主任黃順光，財務主任邵錫鴻，副主任盧成，福利主任黃炳祥，組織主任孫文開，宣傳主任翟繩，婦女主任司徒蓮好，副婦女主任溫玉珍，調查主任劉玲，核數主任張志良，侯補渴醒球，何社根，聯絡顧問葉保民等招待嘉賓。（石）

坪洲尾班輪距離兩小時
影响夜班學生工人
千餘人簽名促改善
鄉會呈理民府・籲請加開一班

（特訊）行走坪洲之小輪，自從來往梅窩之班輪，中途停泊坪洲後，由於改用三層之大型小輪行走，乘客大為稱便，但時差不多有一班後，乘客大為稱便，但在尾班之前一班，則與尾班相距達兩個多鐘頭之久，致使就讀港九夜學之學生與加班之工人，大感不便，除後提請改善外，最近更聯合一千三百名之居民及學生，簽名呈請鄉事委員會促請有關當局從速改善，加開晚上十時十五分之一班，以免苦候至十一時十五分之尾班，始能有船回坪洲。

由羅芳等一千三百人聯合簽名之呈書中指我們是一羣就讀夜校的學生，鑒於現時香港油蔴地小輪公司給予坪洲居民之夜班輪渡服務，不足以符合我們追切的需求。

（一）現在晚上由港開坪洲及梅窩之班輪，至晚上十時十五分才開出，對於一般進修學生們及加班工人，甚感不便，如未能趕及八時五十分開出之小輪，便要苦候至十時十五分開出之小輪，此時各處之圖書館及溫習室已經關閉，居民只好徘徊在黑夜寂靜之街道上，在此治安甚差的香港，他們的生命及精神，無疑受到重大的威脅，故亦有人因而放棄進修的機會，政府教育司署等猶有大力推行教育事務之舉，籍此希望青少年利用空餘時間學習更多的技能和智識，青年人孜孜不倦，力求上進之心，但因交通不便利，以致影響夜校學生在日間工作的效率，豈非弄巧反拙。年前亦曾上書當局，但並無結果。鑒於坪洲及梅窩居民，日益增加，故此需求亦設，懇請當局加以援助，好便離島居民，獲致方便。

坪洲鄉事委員會爲此，除呈請離島理民府給予協助外，並去函油蔴地小輪公司諮予接納請求，加開晚上十時十五分一班。該函大致如下：坪洲本島往港……，寬勿再事拖延。（榮）

就讀夜校學生陳烈芳等聯合一千三百名包括學生及居民簽名投訴本會爲貴公司香港、坪洲、梅窩迴航線，星期一至六之班期中，由於下午八時五十分之一班後開出尾船後，必須候至十一時十五分由港開出尾船，兩班相距時間竟達兩小時又廿五分之長，至使坪梅兩地往港就讀夜校之學生及一般往港辦事而晚上需要加班之人士，均感到大大不便，而且此等不便，的確存在已久，一直難以令人瀰漫，其實貴公司對此等現象亦理應深切了解，鑒於此次彼等呼籲改善及共同考慮，在晚上九時半後與十時半前加開一班，則將有不少人士受到實惠。茲特檢同陳烈芳等一千三百人之簽名及其原函影印本一份，隨函送請查照，至希俯予接納施行，實深盼禱。文來往坪洲之小輪，假日之班期反比平日之班期大爲縮少，其他各線小輪假日均增加班行走，而坪洲在假日則減縮班之多，且改用較細之舊船行走，至致遊人頗感不便，而政府方面，坪洲鄉事委員會兩年來曾要求當局改善，但始終未能取得小輪公司之答允，居民對此極感失望，認為小輪公司採取此項態度，不無影響交通，且妨碍地方之發展，務求改善，以利平民……

元朗商會副主席
朱亨逝世將公祭

（特訊）旅港凡三十年的興寧僑領，元朗商會副主席朱亨，不幸於本年十二月二日下午七時病逝於九龍法國醫院，享年六十一歲，遺體已昇往九龍殯儀館，擇於本月九日上午十時，在該館禮堂大殮公祭，十一時零六分辭靈出殯。朱氏於民國卅七年來港營商，發展多文化商業，生平交遊甚廣，樂善好施，服各地方社團頗多。民國四十七年任元朗小商會理事長，聯多屆，以身作則，謀取會員福利，創辦小商會義學夜校，建設小商新村，建立小公立小學，購置小商會永久會所，功勳彪炳，繼而創立新界興寧聯誼會，担任該會理事長多屆，團結鄉親造福桑梓，有口皆碑。晚近蟬聯元朗商會副主席，元朗商會中學建校委員會副主席，建樹良多，其任職社團之多，計有新界社團首長聯誼會副主席，新界總商會理事，元朗區體育會董事，元朗區社團聯誼會執行委員，香港中原客屬總會會長，香港童軍總會新界地域總會委員，小商新村公立小學校監，且曾任博愛醫院總理多屆，亟欲對社會作出更多貢獻之際，惜天不假年，遽遐羽化，社會各界人士莫不深表痛惜。

朱亨遺照。

中西醫藥互參共研
港府應辦醫藥學院
中醫藥學講座陳持正專題主講

（國際社）「中國醫藥學術，領域淵博有數千年歷史，歷代醫藥學界鑽研，經絡臟腑學說與陰陽五行理論，可說舉世無匹」。中醫藥學教授陳持正醫師，在大會堂舉行講座作上述指出。他謂：歲時節令、氣候變遷、七情六慾、皆影響人體生理；經脈、營衛、氣血盛衰及作息生態，是參酌診斷圭臬。

陳氏將中西醫藥作分析：一、盲腸炎：發治盲腸炎初起，輕症可服用中藥治癒，急性盲腸炎以西醫割治勝於中藥治療；二、跌撲損傷骨折治療：西方醫學如遇皮外損傷出血，則塗以消毒藥物，包扎止血，以疼痛者施以麻醉劑法，尚稱善；然對內傷瘀腫，西藥仍未有散瘀藥劑；中藥對於散瘀消腫治療內傷藥物，無須手術可得其效亦佳；三、西方對骨折治療，用石膏固定經手術整復，倘遇患處腐爛則將其自行生長，不能治療，甚或折碎者，此種情況，則須切除；中醫之法相去甚遠；中醫治瘀以手術整復固定先止痛、散瘀、消腫，外敷及內服藥，復再生物，待骨折施以骨質合，他藥活絡，消退行血藥劑，由始至終約需一個月，西方治療不但需時久，又因無散瘀藥物，雖治癒由於積瘀未散，患處恆有疼痛後遺症；四、失眠症：西方醫學除令病者經常服用鎮靜劑，別無他法；此乃未明瞭失眠症起因，中醫對失眠症治療，分經論治，失眠起因，有因：貧血、肝燥、肺虛、腎虧、脾胃積滯、各異，元神失調，治法各異，需循經施治，按症用藥，未有不能根治；與使用鎮靜劑治標，相去遙矣。陳氏最後指出：以醫學術，不論中西皆為濟世活人，解除疾苦為目的，中西醫藥各有淵博，中醫之學理較為安全，而可用優良藥物，目前西方學者研究針灸，此為不爭事實，故不無因也。研究中藥，應因地制宜，因人制宜，香港乃最適宜地方，港府當局應開辦中醫藥學院及中醫院，羅致傳有一完善場所，俾優秀中西醫藥學者研究，優秀學術共同發展，相互推獻，不獨為醫藥學術放一異彩，更能造福社會人羣。

歌羅夫人

Madame Claude

明天獻映

普慶 國賓(北角) 金冠 國泰 國華

哥倫比亞公司 視覺享受 唯美派電影！

「艾曼妞」「○孃」導演 積斯澤堅 從影以來第三部作品

兒童不宜

揭露政壇的風流醜聞 道盡顯貴的荒淫好色

出自名攝影家之手 胴體綫條顯得更美！

靚女最多鏡頭最美

皇后·皇都·嘉禾

最後今天五場

成龍威水之作·羅維精心導演

拳精

嘉禾午夜場：醉貓師傅

嘉禾早場：春滿娃娃店

明天五場獻映

醉貓師傅

皇都今晚公演：春秋京劇

龍華·恒星·油蔴地·福星

最後今天 古龍編劇

福星最後今天 三溫暖

狼子一招

明天 鄧光榮 王偉 余綺霞 白粉雙雄

新都·快樂

K666148 H773496

最後今天 聯映 浪漫風趣色情誘惑迷人喜劇

明天起映 鄧光榮 王偉 余綺霞 白粉雙雄

紐約·凱聲

今天五場請早

超感身歷綜藝體

SENSURROUND Battlestar GALACTICA

太空堡壘卡拉狄加

京都·麗聲

今天最後五場

粵語對白 請勿錯過

嘉寶電影有限公司創業巨製

狼子一招

明天五場獻映 白粉雙雄 鄧光榮 余綺霞 王偉 主演

南昌(深水埗)·國寶(新蒲崗)

K208917

今天映 洪熙官 方世玉 陸阿采 孟飛 劉忠良 演

最後映 浪子一招 朱江 黃家達 茅瑛

海運·百樂

H702412 K678091

第十四天

CAPRICORN ONE

魔羯一號大行動

觀衆睇到拍掌喝采

海運午夜場：萬里追仇

帝國·帝后·國際·太平

H-466268 K 820749

最後五場 未看從速

拳精

田俊 武秀文 領銜主演

帝國最後 性愛夏令營

帝后最後 拳精

明天獻映 醉貓師傅 今起訂座

明天獻映 醉貓師傅

利舞台·倫敦·影都·國都(北角)

最後兩天 五影都九場映 兒童不宜

The Big Tease

後天 綠頭巾

國都最後兩天 露滴水 楊梅 兒童不宜

後天：火海敢死兵團！

洲立公司發行

金門·樂聲

今天最後五場

粵語對白 請勿錯過

嘉寶電影有限公司創業巨製

狼子一招

明天五場獻映 白粉雙雄 鄧光榮 余綺霞 王偉 主演

南華·南洋

5 737388 3 881755

最後今天五場

緊張曲折故事片

野火春風鬥古城

明天五場盛大獻映緊張激戰刺海故事片

大東島海戰

大華

最後兩天

全部迷人動作片

蒙妮 嘉莉 姬 領銜主演

後天 火海敢死兵團

兒童不宜

翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮·黃金

今天五場隆重獻映 火速定票

翡翠荷李活加午夜場

古龍筆下最富傳奇性人物活現銀幕

大地飛鷹

凌雲 王冠雄 夏玲玲 石堅 藍毓莘 張沖 魯平 李湘 張翔 黃香蓮

古龍

幕幕驚心 場場好戲

麗華·英華·寶石·觀塘

K921958 K211655 K657116 K429997

最後今天 未看速看

成龍第三部功夫動作喜劇 動作·笑·娛樂性多

拳精

明天 醉貓師傅

文華·明珠

最後今天 明天獻映 魔嬰

熱情狂潮

奧莉花·蘿絲 貝蒂·維姬絲 葛西仕 導演

SOUTHERN CO.LTD.

文華早場 火併 午夜場金衣大俠

明珠午夜場 血證

珠江·銀都

3-891187 3-023941

最後今天 智勇鬥門抗日戰爭緊張曲折巨片

王曉棠 王心剛 王潤身 王立中 陳林 李壬 主演

嚴寄洲 導演

野火春風鬥古城

明天五場盛大獻映

緊張激戰刺海故事片 大東島海戰

新華·東方·新聲

最後今明

集體出浴 入錯房間 神來之筆 問你點頂

安麗碧 阿倫狄西 安嘉莉蘭 阿倫棗希 主演

正宗法國性藝術大喜劇！

入錯房間上錯床

三院後天換新片 聖院春心

新華今午夜場動作喜劇 醉貓師傅

新光

H632959

最後今天

抗日戰爭曲折緊張故事巨片

野火春風鬥古城

明天獻映

激烈海戰故事

大東島海戰

豪華·新大華·華聲

第二週 新大華

歐洲公司又一性感肉感傳奇巨片

性愛天堂

封面女郎 花花公子 雜誌 合演

青春玉女 姬莉絲汀 狄比露 領銜主演

兒童不宜觀看

一個青春少女幻想嘗試人生性愛的階體驗

普慶·國賓(北角)·國華·國泰

今天最後 新潮女艷治

初熟的蜜桃

兒童不宜

明天獻映 靚女多攝影美

歌羅夫人

域多利·紅磡

12 812795

今正場選映 中國功夫緊張片

達摩鐵指功 全部武打動作

陳星·呂小龍演

明天獻映 白粉雙雄

十一點廉價早場 鐵漢浪子

五點半特別場「藏春閣」 基斯杜化鍾士主演

蕪湖街·民德街交界

首輪西片·影藝之宮

聲光座第一流

快將開幕

總統·華盛頓·金冠

今五場

影評讚賞越看越過癮！

百多輛貨櫃車衝破重圍！寧為玉碎不作瓦全！

衝破重圍

華盛頓午夜場：廬山驚魂

金冠今天最後 初熟的蜜桃

明映 歌羅夫人

娛樂·寶聲·明月·民樂

即日全線獻映

預售明天戲票

紙看漠孤 決鬥墟場 經已一同值票價 溫柔中藏殺機 寶劍下留英雄

大地飛鷹

凌雲 王冠雄 夏玲玲 石堅 藍毓莘 張沖 魯平 李湘 張翔 黃香蓮

古龍 歐陽俊

一部非看不可的武俠片

觀塘金茂坪·香港仔華富閣

日夜五場獻映

大冧巴

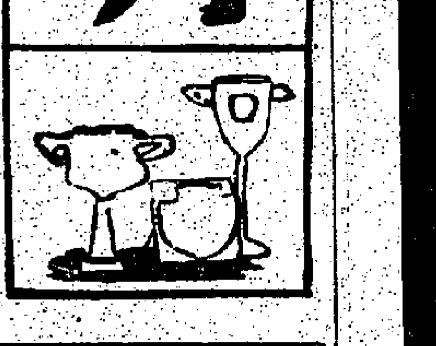
韓國材 周麗娟 鍾傑枝 領銜主演

快將開幕

聲光座第一流

放映首輪國語名片。

體育



昨花墟銀牌半準決賽
1－0 東方淘汰加山
加時下半場高洛尼一箭定天山

（特訊）昨日甲組特別銀牌半準決賽加山對東方，在九龍花墟警察球場上演，經過加時一百廿分鐘激戰，東方憑後勁，以一比〇淘汰加山。頭場序幕戰預備組聯賽海蜂以一比一和東方。昨午購票入場觀衆三千二百九十一人，門票收入一萬六千四百五十五元。

東方昨戰趙小文復出踢右後衛，張國強任左後衛，葉華偉改踢正中衛，胡錦良打左翼。加山走了巴西腳卡路士，攻擊力削弱，用姚偉明打右中衛，加山踢前鋒單足球長傳急攻，雙鬼拍門，賓尼身高六呎，曉士亦够壯碩甚具威脅，東方後衛身材較賓尼矮，門前險象杯環，草木皆兵，陣腳大亂。曉士越位，傳球賓尼頂入食詐糊，東方大難不死，必有後福。下半場東方後防漸漸穩固下來，加山攻勢已不如上半場凌厲，完場前東方調整陣容得宜，夏理臣、楊楚森先後入替葉華偉，徐國安，果有起色。九十分鐘踢完，兩隊均無法打開紀錄。加時卅分鐘決鬥，加山後勁不繼，東方有生力軍補充，形勢好轉，佔上風優勢，臨完場前四分鐘，把握一個機會，何新華傳中，奧拉利在維納普力壓下，撥交高洛尼近射入網，東方卒憑後勁，以一比〇淘汰加山出局晉入銀牌準決賽四強，痛雪季初聯賽第一循環開鑼戰以一比三慘負於加山敗陣。昨戰兩隊勢均力敵，爭持甚烈，雙方勇而不李，東方耐戰力較強抓住最後黃金機會飆波，加山輸後勁，慘遭淘汰出局。

兩軍對壘

東方搶攻，被加山後衛擋退。上半場三分鐘加山反攻，郭家明開左角球，左上柱門前三碼落下，長人何容興在人叢中將球接住。九分鐘高洛尼左翼位傳中，落點奇佳，胡錦良右輔位六碼抽射濶油，東方失一良機。十分鐘曉士受傷流鼻血，經軍醫入場洽理後繼續作戰。十二分鐘王展健斬中，曉士越位，球證不察，右輔位竄至底線左柱門側五碼捱過何容興，回傳賓尼，中路六碼頂入中下路網內，麥菲利立在門下截不着皮球，球證指向中圈，東方抗議，球證問明傍證巡邊員後，改判越位，加山食詐糊。十六分鐘曉士左翼位傳中，郭家明右輔位標出，六碼衝頂右下角，長人何容興單手撥出成左角球，救一必入之波。廿二分鐘曾偉忠傳中，賓尼右輔位六碼頂偏出右下柱邊界外。廿五分鐘徐國安帶球上，左輔位廿二碼衝射，越右上角門楣高飛出界。廿六分鐘高洛尼撥交徐國安，右翼位十九碼射偏出左上柱邊界外。廿九分鐘麥菲利撞跌曾偉忠，曾偉忠右翼位十九碼斬罰球，賓尼右輔位六碼人叢中頂高，越正中門楣出界。卅三分鐘高洛尼左翼位傳中，奧拉利中路十四碼頂向中上路，馬必雄接住。卅四分鐘奧拉利與偶球胡錦良，左翼位十七碼禁區K角內勁射左下角，馬必雄接球甩手再捉住。四十二分鐘曾偉忠開右角球，何容興衝出撲空，東方門前展開大混戰，維納普中路七碼截得皮球，抽射中下路太正，被留守在門下之張國強撥出解圍。上半場〇比〇，雙方未分高下。

易地再戰

兩隊以原陣交鋒下半場三分鐘維納普大腳吊球入禁區，曾偉忠右輔位十七碼射高越左上柱旁高飛出界。五分鐘姚偉明中路卅碼遠射，越正中門楣高飛出界。九分鐘徐國安傳球何新華，右輔位廿五碼衝射偏出右下柱旁界外。十四分鐘姚偉明中路廿二碼衝射，越右上角門楣出界。十九分鐘黎榮富叠瓦式助攻，右翼位底綫傳中，賓尼左輔位十九碼射偏出左上柱邊界外。廿五分鐘張國強撥曾偉忠，郭家明右翼位廿三碼斬罰球至右柱門前，曉士左輔位五碼人叢中頂向左下角，何容興接住。廿八分鐘曉士左輔位竄入禁區，十一碼起左腳衝射，偏出右上柱旁界外。卅二分鐘徐國安向姚偉明起腳過高，加山左翼位廿碼得一罰球，郭家明撥交姚偉明，射高越左上角門楣出界。卅四分鐘趙小文右翼位邊綫大腳吊門，越正中門楣出界。卅六分鐘東方調整陣容，夏理臣入替葉華偉踢正中衛。卅九分鐘高洛尼連過兩關，直綫妙傳，奧拉利中路竄入禁區，被宗啓明勾跌，球證不給予十二碼。四十分鐘東方換人，楊楚森入替徐國安踢右翼，胡錦良改任左中衛。四十四分鐘何新華右翼位底綫傳中，夏理臣中央突破，近門十碼無人看管下，起左腳射撲，偏出左柱旁八碼界外，東方失一瓢波贏金機會。九十分鐘賽完紀錄仍是〇比〇，要加時卅分鐘再作殊死戰。

加時決鬥

兩隊以原陣搏殺，加時上半場九分鐘，何新華右翼位傳中，奧拉利回傳夏理臣，中路十九碼起左腳勁射右上死角，馬必雄撲出成左角球，救一必入之波。十分鐘加山調整陣容，張志德入替曾偉忠，踢右中衛，郭家明改任右翼。加時上半場打完，仍是〇比〇鴛鴦一對。

加時下半場，雙方陣容不變，一分鐘郭家明開左角球，用右腳斖出，曉士左輔位十二碼頂偏出左下柱邊界外。兩分鐘賓尼在端肩月外勝弓，左腳衝射越正中門楣出界，三分鐘高洛尼傳中，夏理臣右輔六碼頂高越右上角門楣出界。四分鐘奧拉利傳球何新華，右輔位十九碼勁射中下路，馬必雄倒地撲出成左角球，六分鐘高洛尼單騎竄入禁區，左輔位十六碼轉身抽射中洪第成，及球由左下柱邊出界。十一分鐘，何容興踢球出，張志德礶高，與胡錦良爭球，被夏理臣搶去，斜綫妙傳何新射，右翼位邊線作美妙傳中，維納普頂濶，奧拉利撥交高洛尼，控定皮球，左輔位一碼右柱門前衝搠入右合，一比〇，東方首開紀錄。直至終場，加山無法平反敗局，東方卒以一球淘汰加山晉級。

兩陣如下：

東方

何容興

梁兆新 張國強 麥菲利 趙小文

徐國安 葉華偉 何新華

胡錦良 奧拉利 高洛尼

加山

馬必雄

宗啓明 洪奕成 維納普 黎榮富

郭家明 王展健 姚偉明

賓尼 曉士 曾偉忠

今花墟聯賽强弱分明
精工所向披靡 警察難攖其鋒

（特訊）甲組足球聯賽，今午在花墟球場再度燃起戰火，由精工對警察，三時半開賽。門券統收五元。頭場雙方預備組一時三刻交鋒。

精、警實力强弱分明，警察無論技術及狀態俱遜一籌，今戰難望爆出冷門。精工仍有機會在聯賽與愉園逐鹿錦標，它們應不會輕易放過取勝良機。

目前精工六戰四勝二和得十分，較八戰六勝一和一負的愉園少賽兩場，并落後三分，若然它們今仗得勝，將可獲十二分超離駒騎，再次躍居次席，緊隨愉園，由於今仗對手為弱旅，精工只要穩紮穩打也應全取兩分。不過，精工一向弱點是每逢弱隊因提不起戰意，經常湊提都是懵滿鬆浪。警察近仗踢法非常勇悍，尤其守衛飛沙走石，以七人以上密集防禦，將使精工陷路陷於重重困擾。如精工球員貪功忘怯於受傷而不致硬碰，那警察就有可能爆冷「摸和」搶走一分。

警察至今六戰一勝一和四負得三分，位列榜末次席，與卜公同樣遭受嚴重降級威脅。該隊因爲限於華僑腳關係，無法向外加添好手，由於現有人腳串實質素所限，今日面對「超班馬」精工，實難攖其鋒。

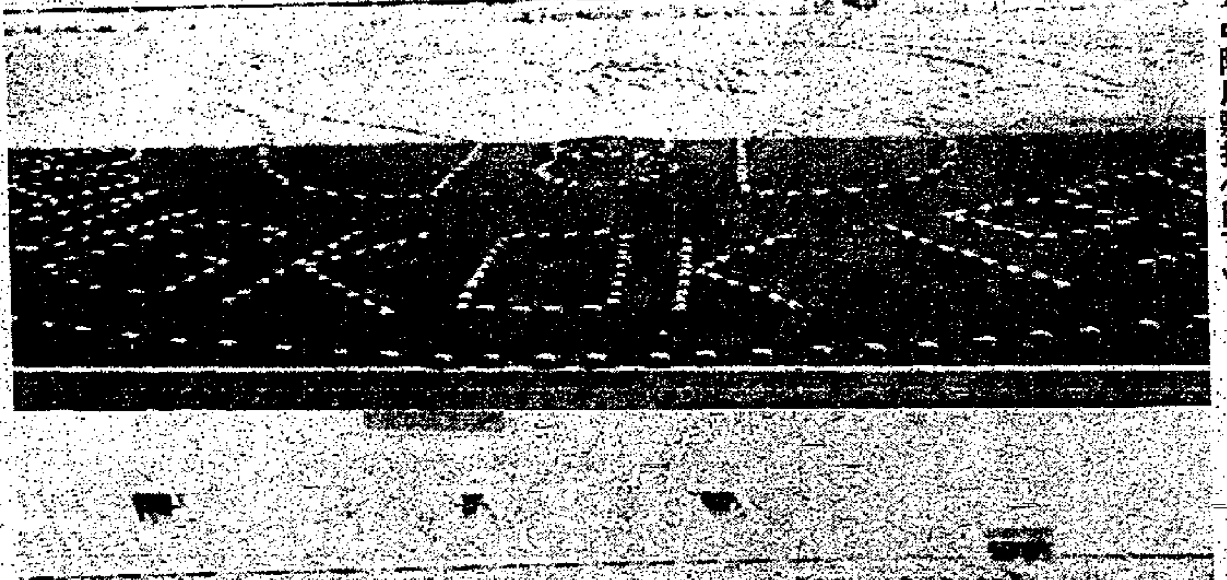
傷殘人士籃球教練班展開
湛兆霖尤應邦劉澤斌劉植勳等主持

傷殘人士體育協會，市政局合辦籃球聯會協辦之輪椅籃球教練訓練班，業於本月四日晚揭幕開課，全部課程學術科共十三節，每週一，三，五及六日在東啓德室內市政場授課，由籃聯名譽總教練尤應邦及物理治療專家劉植勳等專責訓練工作外，並獲得去年前在慕尼黑考獲國際籃球教練文憑之高級體育督學劉澤斌臨場監督及指導。

籃球聯會會長湛兆霖在輪椅籃球教練訓練班開課禮致詞時一再強調表示，希望參加受訓之學員努力學習，俾將來努力為推動本港傷殘人士籃球運動而作出貢獻，更可為傷殘人士體育協會於一九八二年在本港主辦第三屆遠東及南太平洋區傷殘人士運動大會做好準備工作，俾香港傷殘人士輪椅籃球隊與各國勁旅爭雄。

昨午花墟銀牌複賽，東方在加時下半場憑高洛尼（圖上黑衣者）近射得手，一箭定江山淘汰加山。（下圖）

加山鋒將賓尼頭槌攻門，角度刁鑽，幸何容興飛身托出底綫。



第八屆曼谷亞運會，揭幕綵排，八百名泰國青年表演團體操，砌成雄壯圖案（圖上）。各國隊旗亦在會場中隨風飄揚（圖下）。

泰半運動員已抵達曼谷
第八屆亞運會 四千健兒參賽
叙利亞昨最後決定派遣隊伍出席

（曼谷十二月五日電訊）日本，中共及北韓等龐大隊伍，已分別抵達此間，準備參加在本月九日舉行的第八屆亞運會。

目前到達已有十五參賽國家，另有十個地區選手將於日內抵埗，使運動員總數逾四千人，今次亞運共進行十二天賽事。

泰國今次已屬第五度主辦亞運，上屆它們曾於六六年舉行。

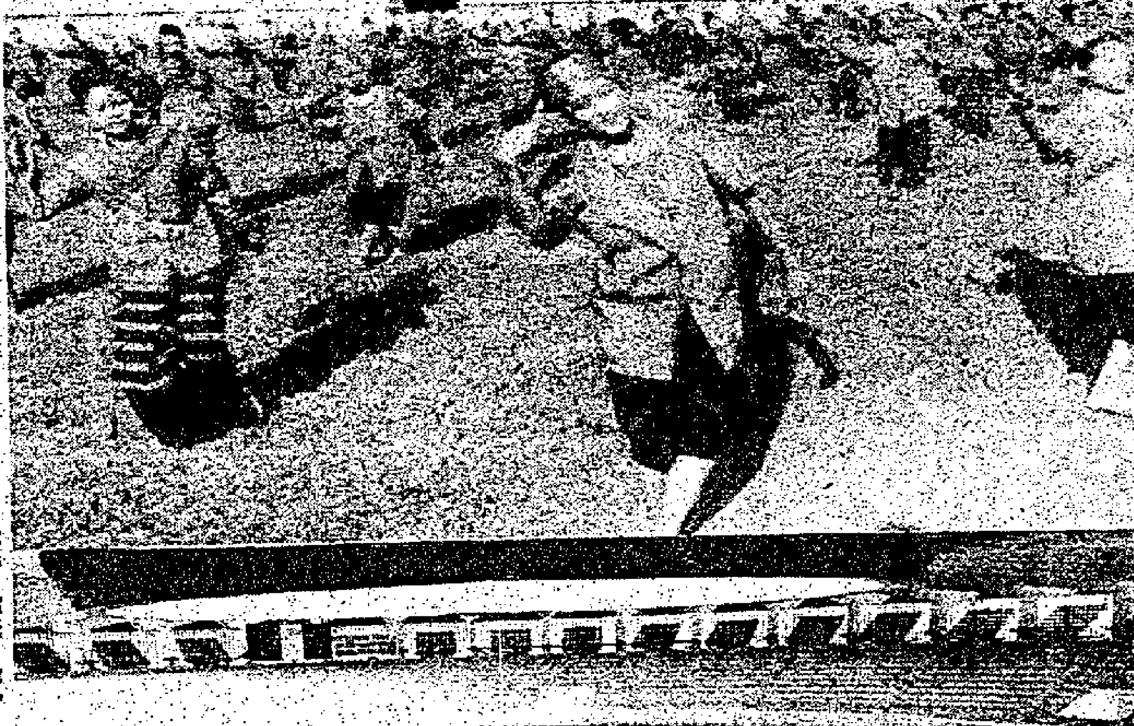
叙利亞今日最後決定參賽，使今屆亞運參加國家總數達廿五個，現距離揭幕日期僅有四天。

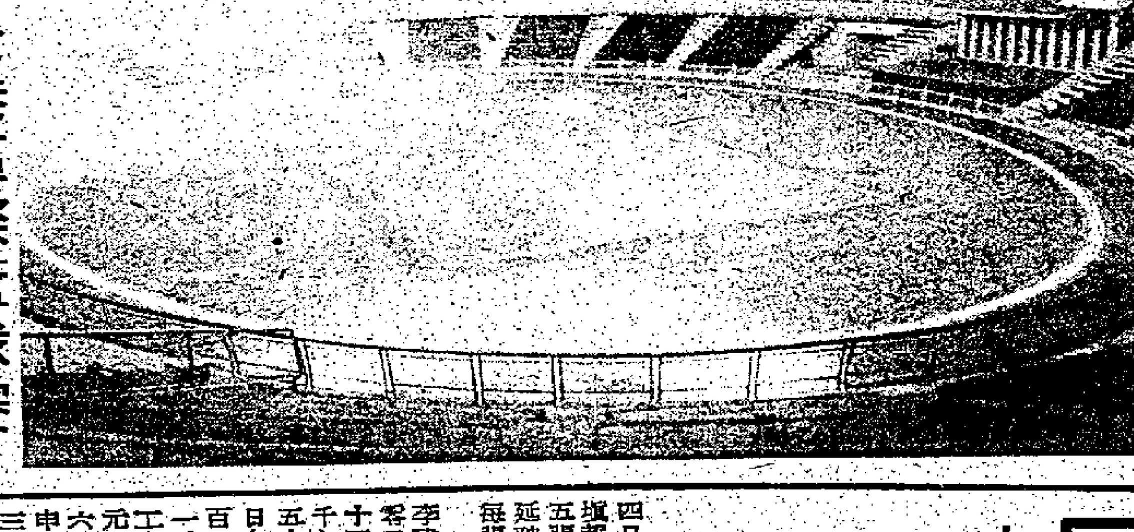
今晨不少運動員齊集在酒店外，等待出發集訓，是日天氣轉冷，超過二千名參賽健兒正積極作賽前練習，希望盡快適應此間環境，菲律賓，大馬及星加坡等鄰近地區好手可望於日內抵達。

今午到達的日本代表團，擁有隊員共三七九人。中共則有隊員三五六人，另有四十四位職員。

雖然國際田總警告不批准本屆亞運，並謂會禁止出賽好手出席八〇年莫斯科奧運會，但大部份亞洲國家俱派優秀選手參賽，其中只有香港退出及印尼派遣副選代表參加。

除田徑外，國際射箭聯會主席亦強調若然非該會會員之中共參賽，將不承認本屆亞運會成績，中共代表表示已有電訊向意大利國際射箭聯會申請入會。





泰國姑娘隨着優雅民族樂曲，在亞運開幕綵排儀式翩翩起舞。（圖上）。曼谷華瑪體育中心籃球館（下圖）。

海天體育會昨歡送
水球游泳代表參加亞運
王華生陳景流曹紹松等致勉

海天體育會昨晚在九龍華盛頓酒樓歡送香港水球隊及游泳選手參加亞運會香港水球隊曾經集訓多時，此次參加亞運希望有好成績出現。該會永遠名譽會長王華生、曹紹松、雷自強、柳子元、黃瑞麟、羅瑞輝。會長林建名；副會長張念平、主席陳景流、副主席廖祥、彭錦俊、許光苑、鍾枝、倫榮新、余卓芳、總幹事衛守勳、秘書何偶佳、鍾琦柱、主任王敏聚、夏劍屏、鍾安柱、曾志昌、陳焯輝、陳飛、蔡昌、林念棠、黃炳生等參加，席上分別由王華生、曹紹松、陳景流等致詞，並由隊長王敏超報告此次訓練的過程展望，情況非常熱烈，祝香港隊榮歸，茲將香港水球隊及游泳選手名單如次：

香港水球隊：隊長：王敏超、隊員：袁恩文、黎焯華、麥錦英、曾維豪、何兆灼、梁兆基、舒耀駒、吳家傑、陳錫海、允卿英、女泳手廖華。。

全港舞蹈大賽
昨進入次天參加隊伍四十

「第八屆全港舞蹈公開比賽」昨日進入第二天，比賽於下午三時開始假功樂道寧波中學舉行，組別有少年組西方土風舞，公開組西方土風舞及西方雙人舞，參賽隊伍共四十隊，人數達四百多人，比賽進行激烈，舞蹈類型變化新穎，頗具風格，比賽結果，各組獲獎隊伍計有：

少年組西方土風舞：甲級獎：香港布廠商會學校（撲克舞），趙公普紀念學校（蘇格蘭舞），五邑工商總會甄球上午校（蓮娜小姐），乙級獎：中華傳道會牧幼上午校（散步莎蒂舞），五邑工商總會甄球上午校（德國農民舞），基法學校（天降福星），培成學校（德國卜克舞），聖公會主恩小學（絲帶舞），基浩下午校（奇姬地），趙公普紀念小學（快樂的俄羅斯兒童），基浩上午校（英國金巴倫方舞），牧幼下午校（栗樹舞），可信上午校（意大利搖鼓舞），大角咀天主教小學下午校（韃匠舞）。

公開組西方土風舞：甲級獎：可風中學（SUDNALINAS），明愛聖約瑟職業先修學校（蘇格蘭舞），女青年會職業青年部藝康社（以色列混合舞），一零舞蹈社（俄羅斯婚禮），梁式芝書院（BAVAMAN LANDER），明愛聖約瑟職業先修學校（蘇格蘭紡織舞）。乙級獎：寧波公學（密色羅小姐），聖公會基愛青年中心（喜運娜撲克），基督夜中（意大利搖鼓舞），港九潮州公學（墨西哥舞），牛頭角明愛中心風樂社（農民舞），明愛舞蹈組（快樂的鄉村姑娘），旅港開平商會中學（瑞典舞）。

公開組西方雙人舞：乙級獎：可風中學（KARKOWINK），學友社（波爾舞）。

全港區際籃球賽
摩士體育館揭幕
男女十六隊參加

政府康樂體育事務處與市政局聯合主辦籃球聯會協辦之全港區際籃球比賽，昨晨在摩士市政體育館舉行揭幕開賽禮，參加比賽之香港、東西九龍及新界等四區男女子冠亞軍隊共十六隊一律參加了入場式，蔡國楨議員致開幕詞後，所有參賽隊伍均獲主禮人籃聯名譽會長葉沈袁夫人頒贈紀念錦旗乙面，觀禮嘉賓有籃聯主席程萬琦，街坊會首長曹紹松，康樂事務處策劃主任胡偉民、吳熹儀及各分區主任等百餘人。

南區康樂體育事務處，南區民政處，南區康樂體育促進會合辦之男女子馬拉松籃球賽，昨日上午在華富邨村球場鳴鑼，在主禮人周美蘭、楊植秋、楊應標、夏振威等剪綵後，參加比賽之十六隊男女健兒即展開角逐。

卜公銳意添兵護級
李度昨午抵港投効

（特訊）卜公因為備受護級威脅，積極向外招兵買馬，年前曾効力流浪獲總督盃最佳球星榮譽的英國門將李度，已於昨午六時許抵港。

此次李度抵港未有携備國際轉會紙。卜公秘書李梅胜稱將以電報影印方法盡速領帶轉會紙，希望趕及本月十一日出戰南華時上陣把守獨木關。

李度將於今晨參加卜公集訓。

本港新聞

申領來源證填報失實
出入口公司重罰一萬元
塑膠廠與公司各罰三千
柴灣祥利街美術塑膠廠罰二千

（新亞社）一間出入口公司，於去年五月十四日至九月二十九日期間向工商署申請來源證時填報失實，為工商署貿易調查科人員揭發，發出五張傳票予以檢控，昨解西區裁判署審訊，被告延聘一名大律師出庭代表認罪，甄燃華法官判予每張傳票罰款二千元，總共罰款一萬元。

被告協成公司（譯音），東主李鴻基，又名李建中，通訊地址：中區德輔道中李寶椿大廈三零二至三〇六室。被票控罪名：（一）去年五月十四日，向工商署申請來源證，填報一批貨值二千九百四十九元七角兩分美金，查實值三千七百五十九元九角六分美金；（二）去年六月二十二日向工商署申請來源證，填報一批貨價值一千一百六十二元五角四分美金，查實值一千六百八十一元九角兩分美金；（三）去年七月十二日，向工商署申請來源證，填報一批貨值二千零六十五元九角兩分美金，查實值二千七百五十三元七角六分美金；（四）去年八月二十五日，向工商署申請來源證，填報一批貨值五千四百九十四元零三分美金，查實值七千三百二十四元二角六分美金；（五）去年九月二十九日，向工商署申請來源證，填報一批貨值一千二百九十九元三角六分美金，查實值一千七百八十元一角四分美金。

案情透露：去年五月至七月期間，被告公司先後向工商署申請有六十打玩具及一批女裝短衫及外衣等往紐約，工商署認為價錢不符合，交由工商署貿易調查科人員深入調查，結果揭發被告公司報少價，被告承認申請來源證，其中兩次由其簽名，另外三次由其一名女職員簽名，上述之貨品，被告公司可得八千九百元利潤。

（新亞社）一間塑膠工廠，出產一批旅行袋，交由一間出入口公司替其往工商署申請來源證出口，結果被工商署貿易調查科人員揭發，循傳票方式予以檢控，昨解西區裁判署審訊，兩案被告二人俱各認罪，法官判首案被告罰款四千元，次案被告罰款三千元。

首案被告周榮甜，身為李強塑膠廠合股人，通訊地址：北角渣華道大廈A座樓上。次案被告棠國淨，班納出口公司（譯音）東主，通訊地址：中區雲咸街二十二號至二十八號樓上。

案情透露：本年六月二十六日，次案被告派人往工商署申請來源證，將八百一十六打旅行袋輸往荷蘭，根據條例，上述之旅行袋如保濟一色之旅行袋可無需納稅，經工商署貿易科人員揭發，上述之旅行袋全部是雜牌貨，均要納稅始能出口，結果發出傳票控告上述兩人首案被告可得二千元利潤，次案被告可得一千二百元利潤。

（新亞社）一間塑膠工廠出產一批玩具準備過往美國，當申請來源證時，填報失實，為工商署貿易調查科人員揭發，循傳庭方式予以檢控，昨解西區裁判署審訊，被告工廠認罪，法官判其罰款二千元。

被告美術塑膠公司（譯音）通訊地址：柴灣祥利街七號樓上。

案情透露：本年五月二十六日，工商署接獲四十二打玩具申請來源證等往美國，該批玩具於申請時報稱塑膠成份少過百份之四十，但經過調查後，發覺該批玩具之塑膠成份多過百份之四十。於是發出傳票控告該間公司，該批貨價值四千元，可得四百元利潤。

當局積極推行健康教育
醫務衛生處擬增設
三個分區健教中心
協助中央健康教育組推行計劃

（港訊）醫務衛生處打算設立三個分區健康教育中心，協助新成立的中央健康教育組，推行遠大的計劃，促進居民個人及社會健康。

醫務衛生處副處長李紹鴻醫生，昨日下午在新界獅子會講述健康教育問題時，作以上透露。

他說：健康教育在促進健康和預防疾病方面起重要作用。健康教育的基本原則是協助大衆，使他們獲得必要的衛生知識，建立正確的態度，了解預防疾病和及時治療疾病的基本概念。

李醫生說，健康教育不只關乎個人，而且關乎整個社會，因為個人不能孤立生活，而屬於各種組織，各人有其家庭。

他指出，社團和社會等不能強加之於人，而是雙方面的溝通，如果整個社會和個別人士都積極參與，就有利於推行。推動每一個人積極參與健康教育活動，是此種活動成功的關鍵。

他說：如學生、家長、教師、社團領袖、醫療衛生工作人員等，能够積極參與健康教育，就可維持社會的警覺性，採取正確的態度，運用知識，保持健康。

李醫生說：中央健康教育組於一年前成立，主要任務是統籌醫務衛生處各單位及聯同其他部門，志願機構和社團組織，進行健康教育活動。

他說：該組在過去一年來與其他專業團體合作，展開多項健康教育運動，包括預防德國痳疹注射、預防高血壓、眼睛護理、兒童健康及聾啞人士就業運動等。

李醫生表示各項運動獲得市民熱烈響應，令人振奮，他感謝各專業組織、志願團體，其他政府部門，以及宣傳媒介的合作和支持。

談及將來的發展，李醫生說，多項大規模健康教育運動已在計劃中，包括一項家庭健康服務展覽，一項促進老人健康運動，和另一項呼籲大衆捐人體器官作移植用途的運動。

李醫生促請各志願機構及有關團體參加這些活動，他說：「只有在我們齊心工作，努力不懈，我們始能夠達到促進社會健康的目標。」

一批英國記者參加煤氣中心烹飪課程

（港訊）英國記者一行十數人最近到港訪問期間，曾把觀察中國大陸的任務暫時擱置，而去研究中國的另一方面——中國食物。

該批記者參加煤氣中心所舉辦烹飪示範班，由本港著名烹飪專家羅譚勵明，講授中國烹飪法，令他們眼界大開。

該批記者代表英國多間出版刊物，包括金融時報及電訊日報等。他們所參加的示範課程，是煤氣中心每週三晚舉行的烹飪示範課程之部份，由羅譚勵明分別以中英語講授。

煤氣中心位於銅鑼灣禮頓中心，經常定期舉辦烹飪課程，教授中菜、西菜及其他東方菜式。

海底隧道禁止載危險品車通行
石油公司大表焦急
要求延遲半年執行
運輸處開會研究擬代為提出

（特訊）運輸處將於今日開會研究會否代表石油公司要求海底隧道公司延遲禁止儎有危險物品車輛使用隧道。工商界稍後亦會將一份見證書交與海底隧道公司參考。

運輸處發言人說：他們收到一個代表石油公司的委員會要求後，決定開會討論，到時亦會徵詢海事處及警務處的意見，然後作出決定，是否代表油公司要求海底隧道公司延遲執行禁令六個月。

油務委員會主席指出：海底隧道公司宣佈下月開始實施禁止儎有危險物品車輛使用之後，他們曾經和油蔴地小輪公司接觸，但該公司只能解決部分他們的需要，油蔴地輪船公司亦要考慮各方面的需要，然後才能作出最後決定，目前仍有很多細則需要討論和研究。

另一方面，中華廠商聯合會秘書長李達培表示：他們已經準備了一份詳細的建議書，在這一兩天內會交隧道公司研究。

李氏表示：建議書主要內容是認為一些工業原料不應列入禁制的危險物品內，其中包括可溶性氣體，與腐蝕性物品以及與水接觸後產生燃燒作用的物品，棉花和塑膠等工業材料。至於毒性及可燃性物品，李達培認為可以在有限度範圍內使用隧道，但他同意石油公司嚴禁爆炸性及壓縮氣體使用隧道。（榮）

尚有港聞刊在第二張第一頁

新畿內亞見聞

李君壽

新畿內亞雖然獨立了三年，可是地方上的公共建設，似乎還未開始，首都範圍內的幾個運動場，僅有一列木板座位，其餘三便，空空如也，足球場的自界綫，也沒有明顯標誌，人口雖然少，但看球的，除百人左右可先到先得座位外，後至者要企立看球賽，觀眾入場收費一緊令（相等於港幣七元餘），由此可知，設備十分簡陋；其餘如公園，康樂場所，直如鳳毛麟角，少之又少，所以旅遊風景綫，實在談不上。

我們曾到過首都近郊的一間國家公園，地方很大，但除了樹木和兩間茅蓬式的單層建築物外，可謂空空如也，既無奇花異卉，亦無休憩座椅，所謂公園，實等於荒涼一片。

一間博物館，亦在首都摩斯比近郊，館內陳設木刻雕塑人像，表現了當地原始人型和一些古時器用品等，館外並附設幾頭鸚鵡與猿猴。

較為新奇刺激一些者，為距離摩斯比約十哩外的鱷魚潭，潭中有過百條大小鱷魚，潭外四週亦有廣大草場，供人欣賞。外則圍有鐵絲網，以防走脫及咬人，遊客則在鐵絲網外參觀。鱷魚性情兇暴，在潭中，靜如死物，但一經游戈或走動，則矯若游龍，凡張牙舞爪，十分恐怖，除友在岸上草叢，不動時如死物之中，有用石塊向鱷魚擲擊，雖擊中皮身，卻有皮厚而毫無反應，有笑謂：「擺把石塊作羊豬之肉，一致歸文公祭鱷魚」！

新畿內亞（SEPIC）地區，傳說仍屬食人部落，據說年前，美國官宦之子，小洛赫非立，因好奇偕同一男友及一當地嚮導共三人，乘小船至上述部落附近遊覽，因浪大翻船，三人失散，美國官宦之子，誤闖食人島域，一入區界，即遭食人者放射第一箭示警，他已知不妙，乃退步走向別方，誰料第二箭經發，射向他的身旁附近樹幹，他更方寸大亂，因據說如放第三箭後，仍未能越出界外，便凶多吉少，由於不諳地界方向的關係，放過第三箭後，仍不能依方向離開，乃遂食人者圍捕，押去處置。

及後，美人透過當地人士，入食人部落查究，食人生回答，僅有兩白人被捕宰後烹吃補身，但不能證明是否爲小洛赫菲立，其後則交出人頭骸骨帶回，有關上述故事，當地人士，常作茶餘酒後之談。

一條漁村於文明的村落，名爲塔布索利亞（TUBUSERE-IA VILLAGE），位於摩斯比首都的十九哩外以前本是漁村，土人從事打魚作業，村前便是海港，由於這個是島國，港海遠處，豐富的海產，有時不須張網或釣鈎，單手持竹，於入海中一撈，則魚蝦半簇，土人吃海魚蝦，已是家常便飯，不若本港人士以吃海鮮爲貴，「欲吃海上鮮，不計腰頭錢」這句話，在彼邦不派用場，而且他們吃海鮮已感到厭膩，就因環境特殊，土人們從來不須絞腦汁去尋求事業發展，日中間下來，躲在海邊樹下休憩，餓的過日子，肚子餓了，找些海鮮來吃，還可飲林採摘鮮椰，先飲椰汁，後吃椰肉，過慣文明都市生活的人，偶然目睹此種悠昔——麥茶之外，令人有留連此地歇天的感想。

上述這條村落，男性土人，已懂得文明，穿單薄短衣褲，但女性仍有半裸上身，僅下身穿裙褲，十來歲的孩子，更赤裸赤足，在村中漫步，見外人亦無畏羞之感，可是這村落近年已設一小學校，大部份適齡學童，多入校讀書，預料這一代少年，不久會領略文明，全村在十年八載後，成會追上時代的生活方式了。

新畿內亞的村民，視豬爲珍貴動物，可能當地對養豬事業，仍未推廣發展飼養，且因經以豐富的海產作餐，豬肉更覺珍貴，因此，每條村中所飼的小豬，要分籠飼養，與本港及其他國家飼母豬帶仔粗生粗養的情況，截然不同。

據說：一頭母豬生產小豬後，還未完全脫離哺乳時期，便拾離分配，由於小豬已分配某家人而小豬缺乏母乳生長，當地土人，乃以「人乳哺小豬」，這是鐵一般的事實。人爲萬物之靈，在這太空時代的今天，人類之中，居然仍有婦女的乳餵小豬，說來實在令人感嘆。（三）

圖示新畿內亞的女郎跳土風舞上胸裸露

本港新聞

港南獅子會舉辦 青少年嘉年華會 招待六千人慶祝農年

（特訊）港南獅子會爲加強青少年社會服務，舉辦嘉年華會，招待南區青年六千人，創會會長黃文謙，昨夕與澳門獅會聯合例會上作此報告。

例會由港南署理會長陳國雄，澳門會長區榮爵主持，報告會務後，黃文謙報告：國際獅會會長李楠訪港，對三〇三區歷年舉辦社會服務計劃達六百萬元，連同廿五個友會之服務基金超過一千萬元，備致讚揚，勉實踐愛心與同情，援助社會不幸殘廢者，發揮獅子精神。透露下屆國際獅子大會在加拿大滿地可舉行，請會員參加。

出席者：港南獅會：陳國雄、黃文謙、溫世泉、陳克儉、彭家齊、王人羅、勞乃義、于立欽、李振方、招家鏡、劉倫源、楊少偉、雷崇富、劉兆津、黃偉安、楊澤祥、張満興、吳景林、姜勇傑、陳會彬、陳儻、袁錫炎、楊建彝、楊思深。澳門會：區榮爵、章明、胡炳輝、馮蔚蔭、溫祝華、江世生、陳銘芳、羅新嶼、陳昌麒。（字）

港南與澳門獅會聯合例會，（左起）分域主席黃致明、區榮爵、黃文謙、陳國雄、馮蔚蔭（本

物業知識講座 歡迎各界參加

地產發展蓬勃向榮，對於一般有興趣人仕應注意的事項及要點，往往由於不小心或不大明白的情況下，很容易招到不必要損失。

物業知識講座由知名專業人士主講，內容包括香港歷年物業概況，買賣手續及知識，物業估價，財務知識，物業法律及趨勢，市場透視等等，詳情可與樂山地產公司——萬宜大廈一〇三三室，或電H二六一六二六。

和就國術體育會 新員選出就職

（港訊）和就國術體育會第三屆職員早經選出如下：會長孫春，副吳漢、黃基梅，倡黃大楠、岑驄、唐珠、黃祥、洪德明，主席陳志強，副陳金泉、蕭池、張松、劉棟、劉繼宗、馮郁君，總務高保，副王澤生、何挺生、吳永葆、周志勝、周北，財務蕭池，副區仙，公關羅鳴，副楊華泉、何沖、區祖貽、區志賢、霍炳榮、溫駒，國術馮郁君、劉繼宗，康樂曾廣南，副彭運龍、黎維、李長、李培、羅駒、袁新、伍新、黃天生、梁永坤，組織羅方，副趙全、葉森、蒲保文、鄧樹芳，福利周友，調查李錦城，稽核李德，文書潘永富，上各副主任及執行委員俱皆社會知名。昨該第三屆職員新職禮假國際酒樓十一月卅日新員新職，請由楊勵賢發員，與社會首長陳榮川、蘇源、陳泰、關智明、陳德才社會名流主禮，昨到有南北國術界、和鑫貿羅其、李志能、吳耀、張志強、陳結常、高蘇、白均、李錦華醒獅團、吳耀國術醒獅團、及會員數百人濟濟一堂盛況也。

航訊

世界船王包玉剛預料 東亞地區積極擴展 大量需求各類船舶

（本報訊）世界船王包玉剛爵士昨日預測東亞地區將會大量需求各類的船舶。他表示，這是由於東亞經濟的積極擴展，人口的增加而使生活水準的提高，增加到貿易和運輸量增的結果。

包玉剛爵士是世界上船舶最多的私人船主，他目前共擁有一百八十七艘船，總數重噸約一千七百萬噸，辦事處分佈在百慕達，倫敦，香港，東京，紐約，新加坡和里約熱內盧，職員人數達三千四百人。

包氏說，在談到世界貿易的形式時，一個人應避免太過概括化，因爲每個地區有每個地區的特色。從東亞經濟的擴展，人口的增長，貿易和生活水準的提高，運輸必然會繼續穩健的增長。

他說，船運業經營成本的降低，更大的協助世界經濟取得它對抗通貨膨脹及促進國際貿易成就。

談到船運業的展望，包玉剛說，我們的眼前在七十年代初所見的，那種興旺的貿易景象，似很難會再次重現。但是我卻相信，如果每個人採取負責任的態度，面對我們的問題，我們或可能使世界貿易緩慢發展起來。

他警告說，國際市場最近人士對油不過剩的看法，而拖慢了船舶的需求，以爲這是船市場的不景，他說，裝貨船市場的穩定，散貨船及油船載貨率的稍爲轉向，他說，市場的提高，也在二手船的需求，也變得更加活躍。

他說：除了反映了中共令人注目的購船計劃之外，其他最新的買戶是新加坡和香港的船主，這因爲這兩地經營者都能和船主，自新加坡和香港的船主，自由地，他們的國家爲發展他們的船運業的最有利政府，希望是在，我相信他們本國的國家，已積極鼓勵船舶發展，在從業而家對他們的全體商船貢獻，除了作成長一步的全體商船。

他說：不追隨這一種政府政策，但工商業根據同一理由，並發揮本身的中立，令人對態度促進了商業，包括我們和工商業從事的成長事業。

愛登堡城將赴歐

（本報訊）遠東行輪船有限公司代理之愛登堡城（CITY OF EDINBURGH）號貨櫃輪，將於明日（七日）由高雄等埠駛來，自明日（七日）到達，泊現代貨櫃裝卸岸，翌日（八日）離港，往修咸頓、漢堡、鹿特丹、不萊梅、利夏等埠。

利來長崎往西非

渣華輪船公司旗下之利來長崎（NEDLLOYD NAGASAKI）號貨輪，已於昨日（五日）自基隆等埠抵港，上落貨物，A卅二號浮泡，訂今日（六日）啓航，自由城、前往塞內加爾、阿比讓、阿巴巴等埠。

夏美蓮從印尼到港

多利順洋行代理之夏美蓮（HERMELIN）號貨輪，自印尼等埠來，今（六日）抵港，寄碇A號浮泡收取貨物，訂明日（七日）開行，駛往橫濱、名古屋、神戶、門司等埠。

基士頓馬士基明抵埗

（本報訊）馬士基（香港）有限公司旗下之基士頓馬士基（CHRISTIAN MAERSK）號貨輪，自日本駛來，將於明日（七日）抵港，停泊國際橋起卸貨物，訂明晚即離港，直航漢堡、畢萊梅、鹿特丹、哥德堡、安特衛普等埠。

樂好信即往歐洲

東亞船務（香港）有限公司代理之樂好信（NORDHAUSEN）號貨輪，已於昨日（五日）自日本各埠航抵本港，拋碇A六號浮泡收取貨物，訂今日（六日）啓碇，經蘇彝士運河航赴鹿特丹、安特衛普、漢堡等埠。

大韓怡美利將北往扶桑

大韓輪船公司旗下之大韓怡美利（HUGH EVERETT）號貨輪，自日本各埠來港途中，延本週五（八日）到埗，碇泊A號浮泡起卸貨物，訂翌日（九日）離港，直往門司、神戶、橫濱、釜山、仁川等埠。

尚有航訊刊在第七張第三頁

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈十樓
電話：5-254481 十線
5-262622．239911．247260

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。

	抵港	開行
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	——	7/12
聲寶島輪 SHARP ISLAND	24/12	26/12

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：蓮打、蘇丹港、鶴地打。

	抵港	開行
大嶼島輪 LANTO ISLAND	20/12	22/12
峨眉洲輪 NGOMEI CHAU	15/1	17/1

香港至地中海線
往：塞德港、亞歷山大港、比雷特、勒德基亞、的黎波里、班加西等埠

	抵港	開行
橫欄島輪 WAGLAN ISLAND	18/12	20/12
南丫島輪 LAMMA ISLAND	8/1	10/1

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵。兼收愛德雷特貨儎

	截貨	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	6/12	8/12
龍珠島輪 PEARL ISLAND	18/12	20/12

進口船期

	到		到
蒲台島	7/12	青衣島輪	25/12
龍珠島輪	19/12	峨嵋洲輪	5/1/79

收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘）　電話：③678739
貨箱：葵涌4號碼頭　電話：⑫249545
澳門代理：高清洋行 電話：82012．6062

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（乘往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

美利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE" (VOY.1)	十二月	九日抵港 九日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.18)	十二月	十五日抵港 十五日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.68)	十二月	十六日抵港 十六日開行
華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE" (VOY.2)	十二月	廿五日抵港 廿五日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.40)	十二月	廿七日抵港 廿七日開行

★直航：小呂宋
散貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915，3-481775。
葵涌現代貨箱碼頭　電話：12-268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫
直航：小呂宋

太平洋輪 M.S. "PACIFIC SATU" (VOY.1A)	十二月	十二日抵港 十二日開行
順興輪 (VOY.15) M.S. "CRYSTAL STAR"	十二月	十七日抵港 十八日開行
海松輪 (VOY.2) M.S. "OCEAN PINE"	元月	二日抵港 三日開行

星馬綫
直航：星加坡。

美甘輪 M.S. "PALM" (VOY.11)	十二月	十六日抵港 十七日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓　電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門殷皇子馬路38號六樓　電話：7618，83815

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

		香港	三藩市	羅省	紐約	波的摩	諾福克
美國太空人號	American Astronaut★★★	12月15日	——	12月29日	元月10日	元月11日	元月12日
美國金戈號	American Lancer	12月16日	12月30日	——	元月14日	元月16日	元月17日
美國靈獅號	American Lynx	12月30日	元月11日	元月12日	元月24日	元月25日	元月26日
美國自由號	American Liberty	元月1日	元月14日	元月15日	元月27日	元月29日	元月30日
美國寶星號	American Aquarius	元月10日	元月23日	元月24日	二月5日	二月7日	二月8日

☆一切貨儎截貨時間　★★★一九七八年十二月十三日下午五時

東南亞區貨箱貨運服務

VOY.		香港	小呂宋	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. VENTURE 115	美業號	12月8日	12月10日	AM. MOHAWK 42	美鶴號	12月22日	12月30日	12月26日
AM. VENTURE 116	美業號	12月14日	12月16日	AM. MOHAWK 43	美鶴號	元月5日	元月13日	元月9日

港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中友邦大廈24樓（24字）電話 5-237071，237031
葵涌辦事處　葵涌收貨站　電話：12-247525

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號兆旭大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特，比利士彬，佛利曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Bunga Angsara	18/12	18/12	19/12
ANDROS	29/12	29/12	30/12

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭　電話：12-246121。

惠刊本欄分類廣告
請撥電話
5-221583

THORESEN & CO., LTD
香港—日本航線
夏美蓮
"HERMELIN"
十二月八日抵港
十二月九日開行
（兼收冷藏貨）
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
代理：
多利順洋行
中環太古大廈十九樓
電話：5-226111

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十線）
BBS barber blue sea

萬霸 MELAMPUS 十二月十九日抵港 十九日開行
利加拿 NAGARA 12月十四日抵港 十五日開行
翠湖 TSU 十二月十八日抵港 十九日開行
萬力 MENELAUS 十二月廿四日抵港 廿五日開行
往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可
天馬連 TAMERLANE 12月十二日抵港 十三日開行
往：溫哥華、西雅圖、波特蘭、委內瑞拉、馬拉開波、哥倫比亞、德金。

收貨站：葵涌HIT四號橋
電話12-246121，12-240829，12-240830。

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓　電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海	NICHIIKU / YAMANSHI MARU / KII MARU / WAKAKUSA MARU	12月11日 / 12月12日 / 元月3日 / 元月4日	地中海各埠
紅海	YAMAGATA MARU / VIVIEN	12月9日 / 12月15日	紅海各埠
東菲	SAGA MARU	12月14日	東菲各埠
南菲	IZUMO MARU	12月10日	南菲各埠
西菲	JAMAICA FAREWELL / NEPTUNE SARDONYX	元月5日 / 元月2日	西菲各埠
吉大港	HAMPTON MARU / BOSTON MARU / MIIKE MARU	12月12日 / 元月4日 / 元月4日	吉大港各埠

NAMYANG LINES
地中海航綫
直航：塞德港、亞力山大港、貝魯特、班加西、的黎波里、勒德基亞、比那斯、伊斯坦堡

		到港	開行
福源輪	UNIQUE WINNER V.2-WB	十二月十七日	十二月十八日
南洋皇冠	NAMYANG CROWN V.1-WB	元月四日	元月五日

中東航綫
直航：喀拉蚩，吉大港

		到港	開行
永盛輪	OCEAN GLORY V.8-WB	十二月八日	十二月十日
永昌輪	OCEAN ACE V.9-WB	十二月三十日	十二月卅一日

總代理：懋德航運有限公司
香港皇后大道中恒昌大廈六〇五室　電話：5-244051（5線）
收貨站：北角聯益倉
香港和富道　電話：⑤702231內線17　九龍偉業街　電話：3/752141

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "PRINCE FIELD"
太子田輪
十二月十日由日本抵港
十二月十一日開往：星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈二〇一室
電話：5-249429．5-250241（十綫）

渣華輪船公司
香港5-455633　九龍3-955121　澳門6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	Nedlloyd Serooskerk	利來倫路士却	12月11日	南非各埠
南非	NEDLLOYD NASSAU	利來拿素	12月24日	南非各埠
東非	NEDLLOYD KOBE	利來神戶	12月12日	東非毛里求斯
東非	NEDLLOYD FIJI	利來菲芝	12月24日	東非毛里求斯
西非	NEDLLOYD NAGASAKI	利來長崎	12月6日	西非各埠
西非	NEDLLOYD KATWIJK	利來吉域	12月26日	西非各埠
拉丁美洲	NEDLLOYD FUKUOKA	利來福岡	12月8日	拉丁美洲各埠
拉丁美洲	Nedlloyd Spaarnekerk	利來士班列却	1月4日	拉丁美洲各埠
南美	NEDLLOYD Hong Kong	利來香港	12月14日	南美東岸
南美	NEDLLOYD NASSAU	利來拿素	12月24日	南美東岸
墨西哥灣	Nedlloyd Sinoutskerk	利來冼奧士却	12月10日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
中東	AUSTRALIND	奧士靈	12月15日	阿比打部他，巴士拉、毛文、刁拜、吉、科威特
中東	NEDLLOYD KOREA	利來高麗	1月10日	阿比打部他，巴士拉、毛文、刁拜、吉、科威特

MON M.O. Nearseas
高樂門 CORAMONT 十二月七日到港卸貨
連渡山 MONTE RINDO 十二月廿七日到廿八日開往星加坡
總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大廈十二樓　電話：五—二六六九七一
德輔道中嘉華銀行大廈12樓　電話：5-453393

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

華利雅士 FAMILY ACE 十二月七日下午五時截貨　九日到
往：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾克福、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞密、溫哥華、西雅圖、波特蘭、紐省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、蒙斯頓、加爾維斯頓、蒙特利爾、多倫多、聖約翰。

巴薩倫那丸 BARCELONA MARU 十二月七日到　八日開
往：班加西、的黎波里、卡薩布蘭加、拉士巴馬、里斯本、阿爾及爾。

加賀丸 KAGA MARU（全貨櫃船）十二月八日到　九日開往遮打。

天安 COSMOS ALTAIR 十二月九日到　十日開
往：基利士多堡、達多明各、聖周安、阿路伯、庫拉索、那瓜拉。（委內瑞拉）阿卡浦爾科、危地馬拉、阿卡珍那、哥通多、奔塔阿勒那斯、伊基給、阿里加、馬塔拉尼、卡拉俄（由神戶轉。）

大順 SPES 十二月九日到　十日開
往：蒙巴沙、坦加、達巴斯薩拉姆、貝拉、馬昆杜。

福聯 UNIQUE ALLIANCE 十二月十日到港卸貨

天代丸 TENDAI MARU 十二月十一日到　十二日開
往：洛比托、馬塔地、杜阿拉、阿巴巴、泰馬、塔加拉的、阿別讓、蒙羅維亞、自由市、德班、開普敦、伊利沙伯港、東倫敦、OWENDO、科多納、陸美、POINTE NOIRE。

基利士多堡丸 CRISTOBAL MARU 十二月十四日到港卸貨

赫臣丸 HUDSON MARU 十二月廿二日到　廿三日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

新櫻丸 SHINSAKURA MARU 十二月廿三日到　廿四日開
往：路易士港、番尼汪島、大馬達威。

海豐 OCEAN HARVEST 十二月廿五日到　廿六日開
往：蓮打、荷德達、阿卡巴、蘇丹港、吉布地。

海利 OCEAN MARU 十二月廿六日到　廿七日開
往：德班、開普敦、泰馬、塔加拉的、阿別讓、科多納、自由市、阿巴巴。

薩凡那丸 SAVANNAH MARU 十二月廿七日到　廿八日開
往：亞丁、塞得港、比利尤斯、拉塔基亞、亞力山大。

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大廈十弍樓　電話：五—弍六六九七一
墨巴庇貨倉西區辦事處　電話：5-453393
香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓

航訊

北歐航瑞士航聯合宣佈 延長雙方合作期限 簽第三個十年協定

內容包括營運行政技術交流等

（本報訊）北歐航空公司與瑞士航空公司簽訂第三個十年協定，延長雙方長期合作協議至一九八八年止。

該兩間航空公司的綜合性協議，最初是於一九五八年簽訂，並於一九六八年再續約。協議範圍包括技術、營業、行政和商業等事項，例如飛機的統一化、聯營問題、工程問題、維修和零件等計劃，以及航運上服務等。

北歐航空公司與瑞士航空公司的協議，最初是基於該兩間航空公司均擁有第一代的DC八型飛機和卡拉維爾噴射式客機，同時又包括該兩間航空公司的DC八型和DC九型的飛機隊。當此合約最初簽訂時，係航空界上絕無僅有的，北歐和瑞士兩間航空公司之協議，成爲KSSU集團於一九七○年組成時之仿傚模式。

組織聯合機構 促進業務發展

以提高乘客服務水平

KSSN集團成員包括荷蘭航空公司，北歐航空公司，瑞士航空公司和UTA，於成立該集團之當時，該四間航空公司準備購取它們的首批廣體噴射式客機。

KSSN集團協議主要是包括波音七四七和DC十型噴射式客機。而KSSN成員亦於最近完成購買A三○○型空中巴士的計劃細則，北歐航空公司爲該集團首位成員訂購這類航機。

根據KSSN集團協議條款，成員於將來選購飛機時，四間航空公司須參與聯合評估和合作計劃細則，但任何成員毋需購買其他成員可能訂購的每一型飛機。

KSSN協議包括組成聯合機構，處理維修，零件及各種技術援助，以及爲KSSN成員的廣體式飛機隊提供電腦資料處理技術性計劃。

北歐與瑞士航空公司協議，以及KSSN集團協議，均旨在減少投資及服務上的重覆，藉此來提高航空公司的效率。

尚有航訊刊在七張二頁

史葛夫從東京駛來 依士達路明往神戶

（本報訊）華林船務（香港）有限公司代理之史葛夫（PSKOV）號貨輪，自東京等埠駛來，將於明日（七日）到達，停泊現代櫃上落貨物，訂翌日（八日）離岸，駛往紐約、波士頓、費城、波的摩、夏灣拿、邁亞美、侯斯敦、紐奧良、滿地可、多倫多等埠。

太古船務（代理）有限公司代理之依士達路（S.D. ESTERO）號貨輪，自南非及南美各埠航來，訂今日（六日）抵港，寄碇A號浮泡裝卸貨物，訂明日（七日）開行，前往神戶、名古屋等埠。

川村惠子獲選 京王酒店小姐

曾留學法國能說流利英語法語

（本報訊）芳齡二十歲的日本女學生川村惠子小姐已被選爲第五屆「京王大酒店小姐」。

川村小姐曾在法國度過童年時期，能講流利的法語及英語，她也曾在巴黎一私立中學讀書。

川村小姐現在爲東京日本女子大學二年級的學生，攻讀英國文學。

第四屆「京王大酒店小姐」石渡涼子不久前在東京舉行的宴會上向新聞界介紹川村小姐。

川村小姐身高一六一公分，體重四十七公斤；秀外慧中精通多國語言；由於這些特點終於被選爲第五屆「京王大酒店小姐」；在未來一年內她將在日本及國外代表東京王大酒店進行活動。

參加選拔的佳麗共有二百四十六名，通過初賽者多三十二名，參加決賽人數爲十名。

京王大酒店執行副總裁高田晉代表酒店向川村小姐頒發獎金一萬二千五百港元及一套和服（價值一萬七千五百港元）。

川村小姐有廣泛的愛好，包括打網球及駛摩托車；她的三圍是三十二、二十二及三十四。

自從她被選爲「京王大酒店小姐」後，曾代表酒店在日本及海外參加各項活動；不久前在墨西哥出席了由美洲旅遊機構籌辦的大會，也曾在耶加達度過兩個星期，出席了在波羅布杜酒店舉行的日本節。

川村小姐及其雙親和哥哥住在東京的烏山區。

圖：東京「京王大酒店小姐」川村惠子

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
夏美運	HERMELIN	沙巴	六日	多利順
拉沙娜二號	LAKSANA 2	日本	六日	雄源
海運	SANTA TERESA	台灣	六日	海運
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	六日	順昌
新香港	ZIM HONG KONG	美國	六日	新興
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	六日	總統
美國聯盟	AM.ALLIANCE	美國	六日	美輪
利來自由城	NL.FREETOWN	曼谷	六日	渣華
天保	TEMPO	基隆	六日	川崎
依蓮娜	ELENA	基隆	六日	福來
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	釜山	六日	摩拿
益嘉公主	AQUA PRINCESS	日本	六日	天祥
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	六日	東洋
東方領袖	ORT.LEADER	高雄	六日	港郵
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	海防	六日	建華
日本樂譜	JAPAN POBLE	日本	六日	泛洋
銀星	SILVER STAR	釜山	六日	新興
海峽貨櫃	STAAIT CONTAINER	基隆	六日	海豐
海瑪瑙	NEPTUNE AGATE	日本	六日	東亞
沙歐美	SURCOUF	基隆	六日	沙唔
依士達路	S.D.ESTERO	南非	六日	太古
長裕	EVER HANDSOME	新加坡	六日	利達
威達	VARDA	基隆	七日	新興
史葛夫	PSKOV	東京	七日	華林
建龍	KEEN DRAGON	釜山	七日	東宇
箱根	HAKONE	歐洲	七日	寶隆
麗力星	LILAC STAR	日本	七日	天祥
天保	TEMPO	基隆	七日	川崎
亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國	七日	馬士基
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	七日	邊行
巴薩倫那丸	BARCELONA MARU	日本	七日	大三
沙運斯基	SHADRINSK	佘可嘉	七日	華林
	KOTA CANTIK	華北	七日	太平
	KOTA PURI	華北	七日	太平
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	七日	建華
蒲台島	POTOI ISLAND	高雄	七日	香島
高樂門	CORAMONT	日本	七日	大三
利來福岡	NL.FUKUOKA	新加坡	七日	渣華
巴士拿	BASCA	日本	七日	大源
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	日本	七日	馬士基
陶南二號	DONAM 2	釜山	七日	港興
藍雅士	BLUE ACE	日本	八日	中海
諾士批律	NORSE PILOT	高雄	八日	仕嘉
森巴華	SUMBAWA	新加坡	八日	百保利
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	八日	福來
山形丸	YAMAGATA MARU	基隆	八日	日郵
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	新加坡	八日	新興
天安	COSMOS ALTAIR	日本	八日	大三
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	八日	森那美
加賀丸	KAGA MARU	基隆	八日	日郵
利來福	NL.DELFT	日本	八日	寶隆
利來威林士吉	NL.WILLEMSKERK	日本	八日	寶隆
長茂	EVER SUMMIT	美國	八日	利達
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	八日	和平
利來菲芝	NL.FIJI	新加坡	八日	渣華
寶華	PAO HWA	日本	八日	天祥
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	八日	馬士基
海鐵安和	SEATRAIN CONCORD	美國	八日	天祥
佛力萊克	FREDERICK LYKES	高雄	八日	怡和
娜斯馬士基	LARS MAERSK	日本	八日	馬士基
柯迪巴安	ALDEBARAN	基隆	八日	摩拿
利雲地	LEVANTE EXPRESS	釜山	八日	摩拿
威沙迪亞	VISHVA ADITYA	新加坡	九日	東亞
新熊	NEW BEAR	華北	九日	新僑
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	基隆	九日	川崎
古力加	KUZNICA	歐洲	九日	天祥
花芝美路根	DF.FAJEMIROKUN	上海	九日	寶隆
永盛	OCEAN GLORY	台灣	九日	慈德
出雲丸	IZUMO MARU	基隆	九日	日郵
利來仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	新加坡	九日	渣華
寶利市一號	JANUS 1	日本	九日	泛洋
大阪灣	OSAK BAY	歐洲	九日	太古
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	九日	順昌
山澄丸	YAMASUMI MARU	日本	九日	海聯
亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國	九日	馬士基
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	新加坡	九日	馬士基
利來占松	NL.CHATHAM	上海	九日	渣華
貿易	SL.TRADE	美國	九日	海陸
美寶美	BULSOOK	曼谷	九日	振盛行
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN	南非	九日	怡和
豐和丸	HOWA MARU	上海	九日	泛洋
華利雅士	FAMILY ACE	基隆	九日	東洋
太子田	PRINCE FIELD	日本	九日	協成
山格好信	SANGERHARSEN	歐洲	九日	東亞
翡翠	EMERALD	日本	九日	東方
大順	SPES	日本	九日	大三
金達	KANDA	南非	十日	仕嘉
新福馬基士	CLIFFORD MAERSK	歐洲	十日	馬士基
澳洲開發	AUS.EXPLORER	高雄	十日	怡和
寶利怡美利	PABLOEVRETT	日本	十日	福來
嘉雄	CHAR HSIUNG	台灣	十日	嘉聯
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十日	港郵
長城	KOTAPANJANG	黃埔	十日	太平
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	十日	福來
必早達	PATROCLUS	馬尼拉	十日	太古
祥記	CHEN KEE	日本	十日	協成
東和	EASTERN HARMONY	基隆	十日	新興
日育丸	NICHIIKU MARU	基隆	十日	日郵
天代丸	TENDAI MARU	日本	十日	大三
福聯	UNIQUE ALLIANCE	新加坡	十日	大三
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	十日	馬士基
日隆	YAT LUNG	華北	十日	日高
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	十日	捷成
利來些路士吉	NL.SEROOSRERK	基隆	十日	渣華
東方海員	ORT.MARINER	高雄	十一	港郵
利來神戶	NL.KOBE	基隆	十一	渣華
漢普頓丸	HAMPTON MARU	基隆	十一	日郵
博多丸	HAKATA MARU	基隆	十一	日郵
萬力	MENELAUS	新加坡	十一	百保利
偉斯達	VEESTAR	南非	十一	仕嘉
丁香雅士	LILAC ACE	日本	十一	大煦
利來西門士吉	NL.SIMONSKERK	南非	十一	渣華
倫昌	LONDON PUSILIER	日本	十一	怡和
青年政治家	YOUNG STATESMAN	釜山	十一	山下
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	新加坡	十一	東亞
嘉運拿奧頓多	CATHARINA OLDENDORFF	日本	十一	福來
天馬	TIMMAR FORTUNE	日本	十一	天祥
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	十一	中海
天馬	TIMMAR FORTUNE	日本	十一	天祥
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十一	太古
太平洋	PACIFIC SATU	日本	十一	中央
伊利諾	ILLLINOIS	美國	十一	怡和
快得利	FRATERNITY	仰光	十二	新興
利來香港	NL.HONGKONG	新加坡	十二	渣華
山梨丸	YAMANASHI MARU	基隆	十二	日郵
海雄二號	SEAMASTER 2	南非	十二	新興
銀箭	SILVER ARROW	基隆	十二	福來

今日空郵（星期三） 截郵時間

台灣、菲律賓、星加坡、沙勝越、沙巴、印尼、汶萊、馬來亞　正午十二時
南韓　下午二時
西德、奧地利　下午三時
印度、英國、愛爾蘭共和國、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、荷蘭、挪威、意大利、瑞士、以色列、法國、希臘、美國東岸、阿根廷、委內瑞拉、牙買加、墨西哥、哥斯達黎加、南非洲、蘇丹、尼泊爾、孟加拉、蘇利文、澳洲、巴基斯坦、沙地阿拉伯、伊朗、紐西蘭、南韓、日本、夏威夷、扎伊爾、塞浦路斯、寮國、莫三鼻給、法屬留尼旺島、加納、緬甸、美國西岸、中南美、加拿大、泰國、秘魯、瑪利安納島、斯里蘭卡、肯雅、買比亞、新盛利斯　下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
紐約	UNION NEW YORK	加勒比海	六日	吳何
	CAPE SOYA	中南美	六日	天祥
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	六日	新興
海運	SANTA TERESA	加勒比海	七日	海運
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	七日	港郵
美國聯盟	AM.ALLIANCE	加州紐約	七日	美輪
夏明	MING SUMMER	紐約美國西岸	七日	泰明
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	聖地牙哥西岸	七日	總統
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	紐約	七日	摩拿
天保	TEMPO	美國西岸	七日	川崎
史葛夫	PSKOOV	加州西北太平洋	七日	華林
森巴華	SUMBAWA	加州西北太平洋	八日	百保利
依蓮娜	ELENA	南美	八日	福來
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	八日	馬士基
海鐵安和	SEATRAIN CONCORD	美國西岸	八日	天祥
利來福岡	NL.FUKUOKA	南美	八日	渣華
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	八日	馬士基
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	八日	泛洋
長茂	EVER SUMMIT	加州	八日	利達
天安	COSMOS ALTAIR	加勒比海	九日	大三
華利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	九日	山下
佛力萊克	FREDERICK LYKES	墨西哥灣	九日	怡和
利來仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	墨西哥灣	十日	渣華
貿易	SL.TRADE	美國西岸	十日	海陸
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國西岸	十一	捷成
伊利諾	ILLINOIS	加州西北太平洋	十一	怡和
利來香港	NL.HONGKONG	南美	十二	渣華
萬霸	MELAMPUS	紐約美國東岸	十二	百保利
歐洲綫				
高士拿	KOSTRENA	地中海	六日	邊行
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	六日	東亞
海王明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	六日	怡和
基士頓馬士基	GHRISTIAN MAERSK	歐洲	七日	馬士基
諾士批律	NORSE PILOT	歐洲	八日	仕嘉
利來福	NL.DELFT	漢堡鹿特丹	八日	寶隆
巴薩倫娜丸	BARCELONA MARU	地中海	八日	大三
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	八日	邊行
沙運斯基	SHADRINSK	漢堡倫敦鹿特丹	八日	華林
豐和丸	HOWA MARU	歐洲英國	九日	泛洋
曙日	ALDEBARANA	歐洲	九日	摩拿
利來威林士吉	NL.WILLEMSKERK	卡薩布蘭卡里斯本	九日	寶隆
必早達	PATROCLUS	來梭士希爾	十一	太古
山梨丸	YAMANASHI MARU	地中海	十三	日郵
澳洲綫				
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	八日	香島
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	佛列曼度	九日	森那美
利來自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	十一	太古
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十一	怡和
丁香雅士	LILAC ACE	新畿內亞	十二	大煦
印·巴·中東綫				
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	波斯灣	六日	香島
仙拿	IBN SINA	波斯灣	六日	怡和
長城	KOTA PETANI	紅海	六日	太平
碧度亞	IBN BATTOTAH	紅海	七日	怡和
海瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	七日	東亞
永盛	OCEAN GLORY	卡拉奇嘉林沙	八日	慈德
	KOTA CANTIK	紅海	八日	太平
	KOTA PURI	波斯灣	八日	太平
山形丸	YAMAGATA MARU	紅海	九日	日郵
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	依力	九日	新興
加賀丸	KAGA MARU	遮打	九日	日郵
曙日	ALDEBARAN	遮打	九日	摩拿
貿易	SL.TRADE	遮打迪曼	十日	海陸
寶利怡美利	PABLOEVERETT	仰光吉大港	十一	福來
新熊	NEW BEAR	波斯灣	十一	新僑
東南亞綫				
依利莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	六日	中央
淳洋丸	JUNYO MARU	曼谷	六日	永泰
寶石	AGATHIS	新加坡	六日	泰山
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	六日	東洋
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	六日	振盛行
新海順	NEW AYSAN	印尼	七日	聯航
益嘉公主	AQUA PRINCESS	新加坡巴生	七日	天祥
三東	SAM DONG	新加坡印尼	七日	海馬
拉沙娜二號	LAKSANA 2	新加坡	七日	雄源
巴士拿	BASRA	新加坡巴生	八日	大源
東權	EASTERN POWER	曼谷	八日	建興
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	海防	八日	建華
麗力星	LILAC STAR	新加坡巴生	八日	天祥
美埰	AM.VENTURE	馬尼拉	八日	美輪
娜斯馬士基	LARS MAERSK	曼谷新加坡	八日	馬士基
建龍	KEEN DRAGON	雅加達泗水	九日	東宇
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	九日	建華
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	新加坡	九日	馬士基
藍雅士	BLUE ACE	印尼	九日	中海
寶華	PAO HWA	新加坡巴生	九日	天祥
山澄丸	YAMASUMI MARU	新加坡	十日	海聯
太子田	PRINCEFIELD	新加坡庇能	十日	協成
寶利市一號	JANUS 1	新加坡巴生	十日	泛洋
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	十日	海陸
台灣·日本·釜山綫				
銀星	SILVER STAR	釜山	六日	新興
夏美運	HERMELIN	日本	七日	多利順
依士達路	S.D.ESTERO	日本	七日	太古
金加利	GUAM CARRIER	關島	七日	怡和
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	七日	海豐
美麗星	MARY STAR	釜山	七日	新興
天保	TEMPO	日本	七日	豐利行
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本釜山	九日	福來
華利雅士	FAMILY ACE	日本	九日	東洋
古力加	KUZNICA	日本	十日	天祥
非洲綫				
利來長崎	NL.NAGASAKI	角城西非	七日	渣華
威達	VARDA	南非	八日	新興
巴薩倫娜丸	BARCELONA MARU	北非	八日	大三
	KOTA CANTIK	東非	八日	太平
花芝美路根	D.F.FAJEMIROKUN	西非	十日	寶隆
沙歐美	SURCOUF	西非	十日	沙唔
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	角城西非	十日	馬士基
出雲丸	IZUMO MARU	南非	十日	日郵
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	南非	十日	川崎

華僑晚報 分類廣告
每天兩元 費廉效大
上期繳費 不折不扣

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。
（到） （開）
★寶利怡美利 十二月十日 十二月十一日
PABLOEVERETT
★香港怡美利 十二月十五日 十二月十七日
THOMASEVERETT
★不往巴生港
往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川
大韓怡美利 十二月八日 十二月九日
HUGHEVERETT
★發利怡美利 十二月十五日 十二月十六日
FERNANDOEVERETT ★不往門司及釜山
往：新加坡、椰加達、三寶壟、泗水
印尼怡美利 十二月十日 十二月十一日
TAMUREVERETT
百利怡美利 十二月廿二日 十二月廿四日
PATEVERETT

瑞典尊臣輪船公司
往：喀拉蚩、刁拜、哥林沙、科威特、達文、巴士拿、巴連。
截貨 抵港 開行
Catherina Olldendroff 10/12 11/12 12/12
UNITY 25/12 26/12 27/12
收貨站：香港北角聯益倉及觀塘聯益倉

AMERICAN PRESIDENT LINES
九龍廣東道海洋中心1301室 電話：3-697341
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務·定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運
抵港 開行
★特快船期十三天直達紐省、三藩市、屋倫直通快綫
★菲露摩總統 十二月七日 十二月八日
S.S. PRESIDENT FILLMORE
CANADA TEXTILE IMPORT QUOTA ENDS
麥堅尼總統 十二月十三日 十二月十四日
S.S. PRESIDENT MCKINLEY
艾森豪總統 十二月十八日 十二月十八日
S.S. PRESIDENT EISENHOWER
溫寶隆總統 十二月廿一日 十二月廿二日
S.S. PRESIDENT VAN BUREN
亞拉伯灣、東南亞航綫
特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、椰加達(5天)、達文(16天)、★沙侖(18天)、★刁拜(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25天)、科威特(25天)、孟買(28天)、可倫坡(30天)
羅斯福總統 十二月十四日 十二月十四日
S.S. PRESIDENT ROOSEVELT
本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-246121 營業部：3-699171
貨倉及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3-699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室 電話：3-698171

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
SILVER ARROW
十二月十二日抵港 十三日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高及西班牙港。
收貨站：香港北角聯益及官塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
貨艙代理：麥遂初文千公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各埠
依蓮娜 ELENA
十二月八日抵港 九日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2497

港澳飛翼船有限公司
即日預售十天來回票
票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日下午二時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元
香港開 由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班。
售票處 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441、438648

Japan Line 日本海運
加勒比海 委內瑞拉航綫
M·S· "JAPAN ROBLE"
日本樂譜快輪
十二月八日落貨 九日開行 船泊A-19泡
CRISTOBAL, LA GUAIRA, CURACAO ARUBA, PUNTARENAS, GUATEMALA MANZANILLO, SANTO DOMINGO ACAJUTLA
汎洋航運有限公司
收貨站：迅發貨倉，青衣島 TEL:12-400387
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091-8 (8 LINES)

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲出口船期 CARGO BOOKING TEL H-238091
M·S· HOWA MARU 豐和丸
十二月九日落貨 十日開行
直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull, Liverpool, London. 汎洋接儎
歐洲入口船期 請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續
KARA CAREER 江發快輪 12月22日到港
直航：上海
收貨站：迅發貨倉：青衣島 電話：12-400387
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話 H-238091/8 (8 Line)
澳門代理是華船務公司 電話：2797
地址巴斯打爾古街95號

銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨）十二月六日開行（船泊B2號泡）
美麗星 M/S MARY STAR 往：高雄、釜山。（兼收貨箱貨）十二月七日開行（船泊油蔴地）
快得利 M/S FRATERNITY 往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。12月十六日到港 十九日開行
銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨）十二月十七日到港 十九日開行
新興行船務有限公司
灣仔成街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話5-257111（十綫）210271（六綫）

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5 264311
亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（亦德雷特經墨爾砵）
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
集運截貨 普運截貨 開行
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER 12月7日 12月8日 12月11日
東方專家 ORIENTAL EXPERT 12月11日 12月12日 12月15日
東方大使 ORIENTAL AMBASSADOR 12月17日 12月18日 12月20日
紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華聯合航綫 直航：菲濟群島、溫克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運標及青衣彩虹德記
利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON 12月7日截貨 12月11日開行
A VESSEL LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON. 12月15日截貨 12月18日開行
新畿內亞及南太平洋航線
鄱陽 POYANG WEWAK, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO VILA & NOUMEA 12月15日截貨 12月16日開行
湖北 HUPEH JAYAPURA MADANG LAE RABAUL, KIETA PORT MORESBY NOUMEA, PAPEETE PAGO PAGO, APIA, & TARAWA 元月19日截貨 元月20日開行

S.K. LINE
昭榮汽船株式會社
香港——高雄——基隆全新貨櫃服務
華利雅士 FAMILY ACE (VOY.1) 截貨：包箱：八日下午五時 散貨：七日下午五時 十二月九日抵港
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.68) 截貨：包箱：十五日下午五時 散貨：十四日下午五時 十二月十六日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理 東洋船務有限公司
惠顧客戶貨艙接洽 德輔道中南大廈1101室 電話5-250241 5-260900

百保利輪船公司
香港萬邦行19樓
香港5-243141
WILLINE
香港——中東綫
非公會
大高 TAIKO
十二月十四日抵港 十五日開行
往：刁拜、達文、巴連、科威特、哥林沙。
收貨站：觀塘聯益倉
電話：3-752161-5

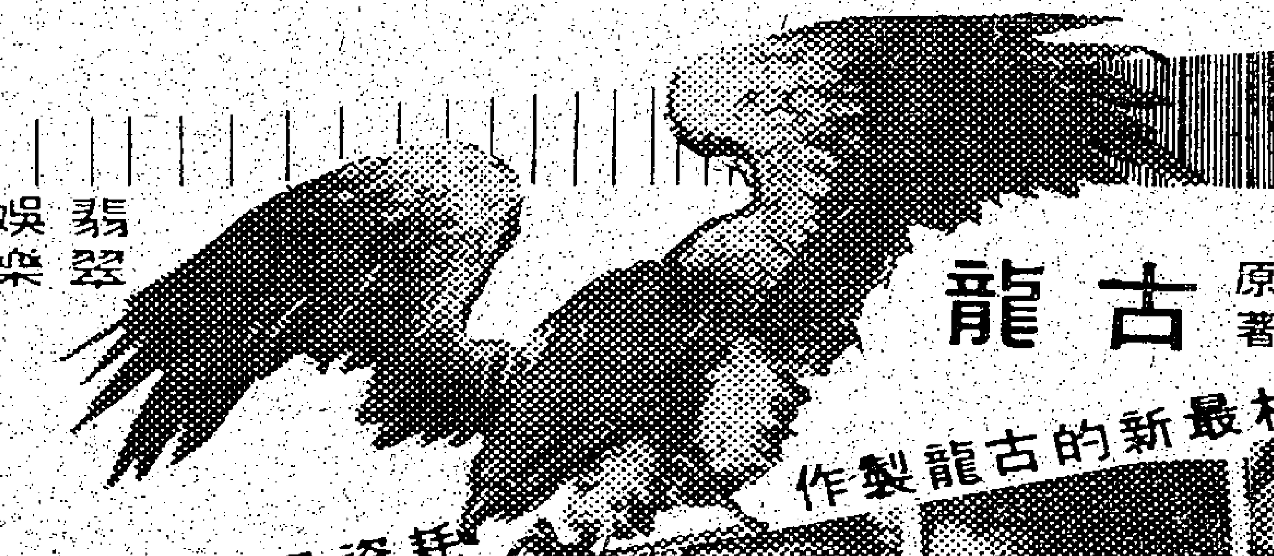
翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 麗宮 黃金 元朗 民樂 請即定座

今天全線五場獻映 翡翠 荷李活 加午夜場

溫柔中藏殺機 寶劍留下英雄 豪俠梟雄美人黃金構成的故事

不惜耗資拍成氣勢磅礡鉅製
外景奇異佈景堂皇千軍萬馬
特別拉隊遠赴中東拍外景
大漠孤城奇景盡入鏡頭大開眼界

耗資最鉅的古龍影片 古龍筆下的景物完全具備
古龍想像的境界應有盡有



古龍原著

古龍的最新題材製作

凌雲 王冠雄 夏玲玲 石峰 藍毓莉 張沖 魯平 李湘 張翔 黃香蓮 領銜主演

導演 歐陽俊

大漠飛鷹

麗聲 京都 金門 樂聲 恒星 油蔴地 國寶 龍華 同樂

最後今天

嘉富電影業有限公司創業巨獻

輿論好評 商報影話：「浪子一招」具吸引力，情節懸疑和曲折，頗吸引人，有些段落很值得讚賞。

浪子一招

最有魅力的男人．最有魅力的電影

朱江 領銜主演 陳星 領銜主演 茅瑛 領銜主演 黃家達 領銜主演

越義那管風霜侵．一腔忠義正氣凜！

監製 劉恩澤 編劇 古龍 導演 黃楓

清潔香港 人人有責

空前猛片．位位統請

爆盡內幕！全港轟動！

午夜場掀起第一度高潮

「第日出嚟再玩過！」

白粉雙雄

監製 林鳳鳴 製片 鄧光宙 武術指導 巴山

策劃 蕭榮 導演 劉榮駒

王偉 梁小玲 領銜主演

鄧光榮 余綺霞 領銜主演

（兒童不宜）

麗聲 京都 金門 樂聲 恒星 福星 油蔴地 國寶 萬年 龍華 同樂 屯門 域多利 新都 快樂 澳門 南灣

明日大盛獻映

雙雄係邊兩個？
唔點你都明啦？

金牌殺手拼死護其主
患難兄弟斷腿救手足

大佬點成巨富？細佬點變名流？

一個夠薑，一個夠驃。

麗聲．快樂．雙線．

好胆色！夠刺激！

公海標松柴．農場食夾棍
菓欄起尾注．後巷擺三軍

粵語對白。

鴻門宴講數 龍城岩踢竇

危機四伏 殺氣騰騰

恒發電影公司出品

朱鐵和 韋漢烈 馬漢源 梁輝 高岡 和尚 宗枝 林偉祺 伍永森 鍾志強 汪偉 主演

巴山 張惠儀 麥婉儀 鄧振全 客串主演

華僑晚報 分類廣告每天弍元

豪華★新大華★華聲

歐洲公司又一大胆色情巨片 成人口味 與別不同 影評大讚 越映越旺

新大華電話 8—841199

狂滿第二週

性感艷星 姬絲汀．狄芭（「花花公子」女郎演出）

仙境春色 美不勝收 春色無邊 性愛樂園

性愛天堂

Paradise of Sex

仙境色狼．飛擒大咬 狼心狗肺．禽獸本色 二八年華．嬌艷欲滴 天堂百態．嘆為觀止 美女如雲．目不暇給

仙境男女 各有所好 兒童不宜

華聲同場加映 巴黎春色 豪華 大華 新華 同場加珍 貴益智短片

生命的開端．在母體內，一切過程盡入鏡頭。前所未見

麗宮

今天五場獻映

歐洲公司發行狂熱片大突破色情片里程碑

性的狂熱

杜妮奇羅候 明辛莉力頓 主演

泳池派對 別開生面 … 老尚風流 左擁右抱 新潮父子 同戀一女 皆大歡喜

花樣最多 公仔生猛

熱情惹火 對白抵死 趣味無窮

大把嘢睇。兒童不宜

。下期獻映。

蠱惑諧趣動作巨片

天才小子

泰倫斯希路。沙治奧李安奴再度攜手合作

救助童學 請解善囊 福有攸歸

文華 明珠 海運 翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 麗宮 黃金 元朗 民樂

本週末 十一點半先映

撈 不顧生死 不分男女 胆向邊生 集體串謀 撈
撈 不論多少 不分晝夜 霸佔地盤 暗中講數 撈

現實社會大問題 人人都想撈過界

生猛?

撈過界

導演 牟敦芾

劉梁黃黃尹班捷
永潔法錦相
玲如勤鈞林騰初
領銜主演

于韓林鍾
國輝志
榮材煌強
客串

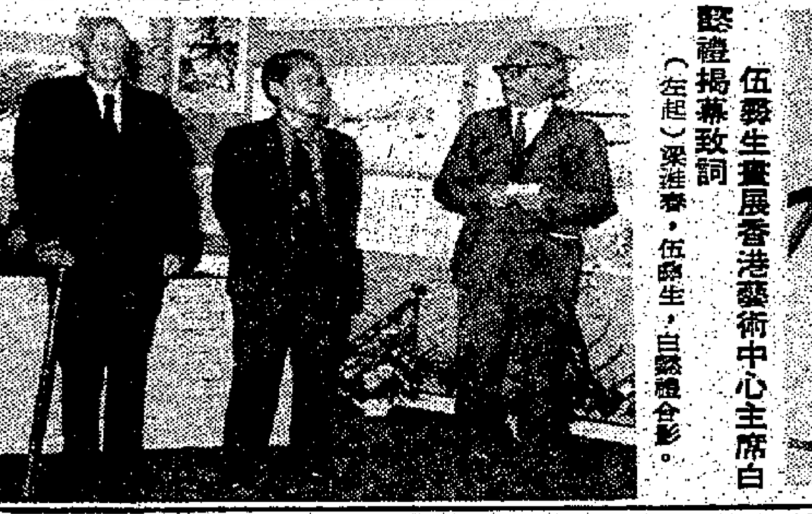
陳劉王郭蒲鍾李梁蔡黎何陳開趙秦田陳劉羅吳張蘇陳李仙郭
輝凱思維桂錦克嘉璧萊校潔俊海偉園佩雪森序笑翟惠
麒江南治明州明遜銘光琪朵玉超琴鋒平園瑛梅蓮娜盈盈蒂冰

兒童不宜觀看

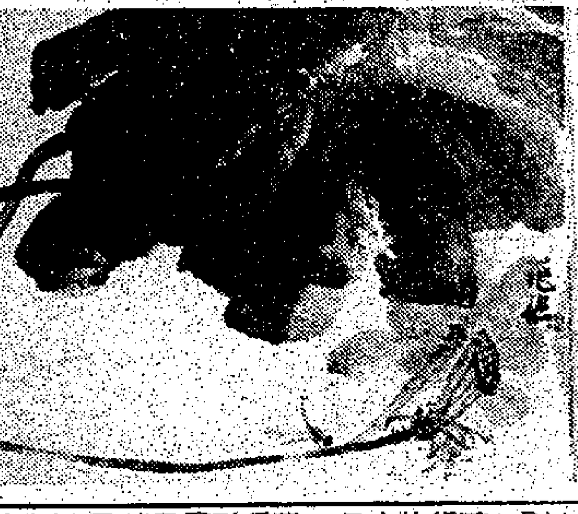
華僑文化

從今畫會會員近作聯展談起

（上）趙世光



伍蘇生畫展香港藝術中心主席白懿禮揭幕致詞（左起）梁維春、伍蘇生、白懿禮合影。



李兆疆作（左）荷塘清趣。（右）漁村。（在藝術中心展覽至六日止）

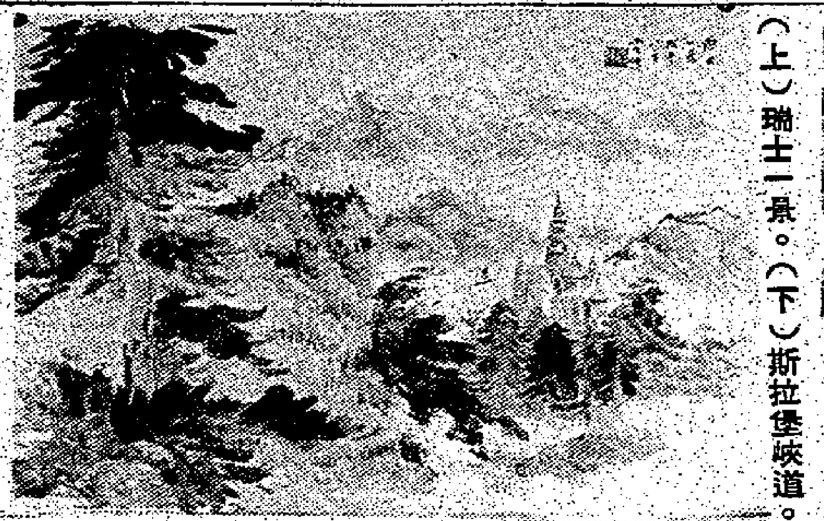
宋文治「洞庭西山」（現展出博雅畫廊）

今畫會成立至今，不覺已經十七年了。記得當年我們為了利便同學們切磋研究，為了發揚師門技法，更為了發展整個嶺南派的藝術風格，使能對藝壇作出更大貢獻起見，我和何迪幹、胡昌碩、胡宇基、歐豪年等，便進行申請註册。終於在一九六一年批准成立。翌年，便開首屆會員近作聯展，當時立刻引起社會人仕的密切注意和讚許；但亦引起極少數「尊古」派的誤會，以為今畫會是要「今」不要「古」，是反傳統。於是筆者在首屆聯展會結束短文中，曾作打油詩一首以為總結：「命名今畫會，全無薄古意。站穩今日腳，古今同一理。藝術畢生功，發憤從今起。努力更努力，嚮與古人比」。

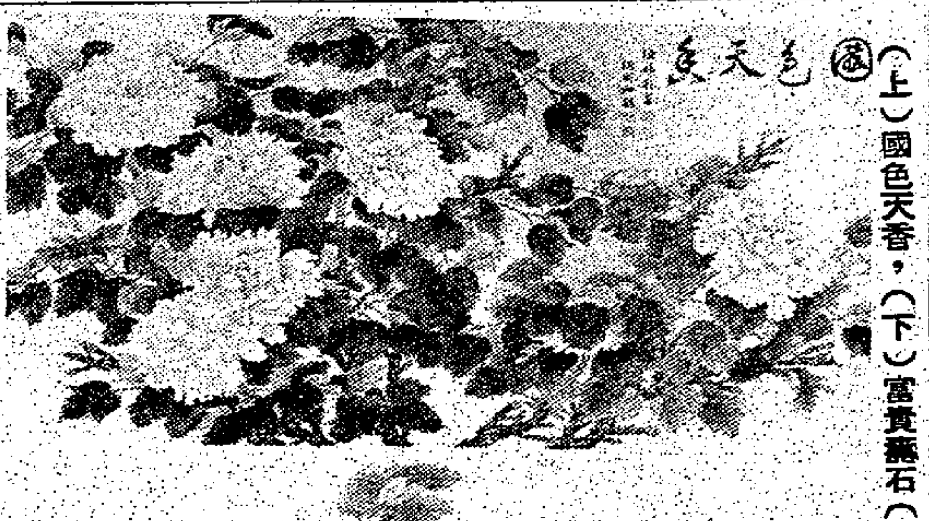
十七年來，我們的確是朝着一個方向邁進，既不薄古，也較厚今；同時，更在意到歐西各國的藝術思潮和發展方向。因為現在已處在原子時代，由於科技和交通的突飛猛晉，使地球縮小為大家庭，使世界各地的事物都隨時顯現於眼前。因此許多古人所想不通的道理我們却了解了；許多古人所視聽不到的我們都可親歷親見了。這些事物進步發展的基礎，給予我們以大膽創新的條件。因此，使我們更加重視「古為今用，洋為中用」的原則，不標新立異，不嘩眾取寵，決心從「師造化」中脚踏實地，大膽創新。

然而創新並不是一件輕易的事，所以自有「嶺南派」以來，藝術界的批評便是毀譽參半。數十年來評「嶺南派」的文章不論中外報刊莫不議論紛紛；而「嶺南派」的後繼弟子的作風，也在激盪的激流中推陳出新。這說明了「嶺南派」是具有壯旺的生命力，是可以跟隨時代健步前進。

記得數年前：我們曾展出一幅長條風景畫，一髮垂柳從右上角掛下來，於是有一位「國術家」系起另一位留學外國的「楊柳專家」的大作，說這是屬於攝影構圖，在國畫上要不得。誰知不久中國出版了黃河組畫和河海新闢，很多構圖都是從上空掛下松樹雜樹，一樣受到專家的歡迎，想那位「楊柳專家」的大棒不知掉到那裏去。最近，也看到批評高劍父的文章，說他用健毫拖出「飛白」的效果，看起來終於薄弱，因此主張要「寫畫」，不要「畫畫」。這種盛意至足感謝；但却未敢苟同。當然，我們絕對不是否定「寫」的好處，在某種畫中，或某種情形中，必須運用「寫」的方法；但在描寫某種形象中，却非單靠「寫」所能收到效果。例如：在古代山水畫中，何來那麼多的皴法？就因要適應各種山岩的結構。中國的繪畫技巧和理論中，在筆法上就有中鋒、側鋒、偏鋒、臥鋒、推鋒、拖筆……等十多種。在墨法上也有濃、淡、焦、積、宿、潑、破等法；近代的國畫技巧上，更加上流暢法，增加了畫的動態，這不是比古畫更進一步？（未完）



（上）瑞士一景。（下）斯拉堡峽道。（黃偉國畫）（現展出怡東酒店婚姻畫廊）



（上）國色天香，（下）富貴壽石（伍時彤作）（今起展出大會堂八樓）

（上）富貴圖，（下）秋林羣雀敘晚香（伍時彤作）（今起展出大會堂八樓）

「松齡鶴壽」伍時彤作（今起展出大會堂八樓）

華商精選假日旅行團

香港華商旅遊協會 贊助

會址：香港德輔道中106-108號 鴻德大厦三樓203室
電話：5-458384　5-452370

日航假期 南北九州豪華團 HK$3,180
過遊：福岡、熊本城、阿蘇火山、別府、鐘乳洞、自然動物園、宮崎、鍛之高原、霧島神宮、櫻島火山、指宿、鹿兒島　12月10,24,31日　1979年1月14,26　2月11,25　3月11,25

台灣阿里山 9天豪華團 $1780 逢星期六出發
7天豪華團 $1580 逢星期六、日、一出發 福祿壽、日亞航、早機去、晚機返 全程超級享受，歡迎持証參加

馬星泰聖陶沙 清邁 12天豪華團 $3,390
過遊泰馬星三邦，行程包括雲頂高原、聖陶沙、清邁、芭堤雅等數十名勝古蹟。11月19、12月15、22、24
7天馬星聖陶沙 $2,650 逢星期日出發

泰國芭堤雅 7天豪華團 $1650
過遊曼谷名勝，芭堤雅住兩晚 住凱悅及集一，全程一流享受
6天豪華團 $1590 逢星期五、六、日出發 黃金假期・泰航・華航贊助

菲律賓 Mabuhay Pilipinas 7天豪華團 $1350
認明707豪華噴射客機
非一般"蚊型包機"可比 全程一流享受，飛機來回碧瑤
11月9,12,15,18,21,24,27,30
12月3,6,9,12,15,18,21,22,23,24,25,27,30

美加西岸 15天豪華團 $7990
過遊：位香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。
15天探親團 $5290 11月11日　12月21日 日航特選，超值享受

請向下列會員旅行社報名查詢：

恒達 5-240920 5-265789 5-240960 5-265780
曼谷七天豪華遊覽團
＊行程新穎，與別不同
＊所有節目安排絕不緊迫
＊五晚夜總會，乳豬全席
＊兩晚芭堤雅，超五星級大酒店
＊樂搭空中巨無霸豪華客機
全程費用：HK$1680
出發日期：逢星期五定期出發
各線精選團：
＊台灣九天豪華團HK$1790逢星期六
＊台灣九天渡假團HK$1490逢星期六
＊韓國四天渡假遊HK$1690逢星期三、六
＊南北九州七天團HK$3180
＊韓日本州八天團HK$3250逢星期六
＊菲律賓豪華與觀賞團・歡迎來電垂詢
專人代辦多明尼加簽証及各地機票
香港皇后大道中興瑋大厦1006室

聯大 旅遊企業有限公司 5-224865 5-220627
曼谷 芭堤雅（古城）六天 $1480 七天 $1530
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及豐澤等大酒店。逢星期二、四、六、日出發
聖誕加班12月21,22,23,24,25,26 送100元優待券
日本 日航本洲七天 $2990
日航鹿兒島七天 $3080
西北航北海道七天 $2990
菲島假日六天 $1090
香港中環德輔道中萬宜大厦627室

WORLDCARD INTERNATION 萬事得旅遊公司 5-777268 5-777628 5-258202-9
台灣 阿里山・芝麻城 逢星期六、日出發 七天豪華團 $1590 九天豪華團 $1790
菲律賓 碧瑤、鱷島、艾爾迪 六天 $1190 七天 $1350 每星期共三團
農曆新年加班 1月25,26,27,28,29,30,31
聖誕節加班（將滿） 辦工時間9AM-8PM（假日11AM-6PM）
曼谷 芭堤雅 六天 $1590 七天 $1650 逢星期二五六
馬星泰 星馬七天團 $2650 八天團 $2690 星馬泰九天團 $2690 十二天團 $3250
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1606室
香港中環廣榮大厦2714-2719室（假日照常）

司諾 旅遊公司 3-696729 3-678734 3-677450
特約代理：菲律賓 7天豪華貴賓團 ~~$1350~~ $1190
12月3,6,9,12,15,18,20,21,22,23,24,25,26,27,28,29,30
1月2,5,8,11,14,17,20,22,23,24,25,26,27,28,29,30,31
曼谷 芭堤雅 7天豪華遊覽團 ~~$1650~~ $1550 逢星期六乘泰航出發
聖誕團：12月23日 春節團：1月28日
泰星馬特選9天 ~~$2690~~ $2590
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

張雄 旅運有限公司 3-695333（4線）
聖誕 全韓國五天龍平賞雪團 住華人房、節目精彩、高級遊通 出發日期：12月24日 $1890
歡樂今宵 韓國五天遊 $1590 逢星期日出發
菲律賓六天豪華團 $1150 逢星期日出發
曼谷六天豪華團 $1630 逢星期日出發
日韓八天豪華團 $3080 逢星期日出發
美加探親團 $5290 逢星期日出發
各國簽證・特價機票
九龍彌敦道81號喜利大厦十樓

曼谷芭堤雅 六天豪華貴賓團
採用泰國國際航空公司最新豪華廣體式空中巴士座位寬闊舒適直航曼谷快捷
Sawadee Bangkok
$1630 逢星期二、五、六依期出發 CI簽証 $120
縮短路程，較一般航機節省約一小時
請向各大代理旅行社查詢

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6（6綫） 3-886353 3-886356
與中華航空公司合辦
清邁芭堤雅曼谷渡假團五天 $1590 七天 $1950 12月1,8,24,26,1月2,6,27,28,29,30
星馬泰十二天 $2850 12月23,24,1月26,27,28,29,
馬星泰（清邁）12天 $3,390 10天 $3,090 逢星期日
馬星 7天 $2,650
菲律賓 7天 $1,350（免帶美金）
台灣 9天 $1880 12月23,25,1月27,28
日本7天 $2980 日韓8天 $3080
香港中環廖創興銀行大厦1701室
九龍彌敦道636號銀行中心大厦716室

南華（快捷） 5-436311-5 5-433421 5-431414 5-437067 3-660660 3-682222
韓國四天 $1690 12月7,14,22,23,28
韓日八天 $3550 逢週四出發
日韓八天 $3250 逢週六出發
日本本州六天 $2890 逢週六出發
日本北海道七天 $3290 12月6,20日
曼谷芭堤雅五天 $1560 逢週四、五出發
泰馬星十二天 $3290 逢週五出發
菲律賓六天 $1299 七天 $1350 逢週六出發
中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
尖沙咀北京道環球商業大厦605室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
經售各大航空公司機票
舉辦各地豪華旅行團
聖誕假期曼谷芭堤雅七天豪華團 $1650 十二月23,24,25日
名額有限，報名從速
台灣豪華團七天 $1590 九天 $1790
菲律賓七天 $1350 $1150
泰星馬十一天貴賓 $3150
日本南北九州七天豪華 $3180
日本本州七天豪華 $3090
日韓本州八天豪華 $3250
北海道海陸空七天豪華 $3300
歐洲假日超值團 $5950
香港德己立街17-19號德和大厦4字全層 吳冠章主理（ALAN NG）

安輝 3-665623 3-691652
台灣金玉滿堂特選七天 $1520 暢遊花蓮、梨山、溪頭、高雄、芝蔴城
曼谷芭堤雅古城六天 $1560
韓國（板門店）四天 $1680
菲律賓特級豪華團七天 $1280
歡迎持有本公司貴賓証者參加，每位團友均致贈精美實用之法國旅行鬧鐘，照亮您的前途！
九龍彌敦道241號金鮮商業大厦802B室（佐敦道口妙麗中心樓上）

永恒 旅遊發展有限公司 5-444537 5-434308-0
菲律賓聖誕、農曆新年特別加班豪華團 $1350
馬星泰十二天 $3250
馬星八天 $2650
曼谷五天 $1590
台灣九天 $1780 七天 $1550（逢星期日出發）
香港德輔道中99-105號工商銀行大厦六樓B座

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484
美加西岸十五天 $7980 79年
歐洲十六天遊覽 $7250 79年
印度尼泊爾十一天 $5180 79年
日本本州八天 $3480
全日本八天 $3690
台灣豪華九天 $1880 逢星期六出發
台灣渡假九天 $1650 逢星期六出發
星馬泰十二天 $2950 79年
曼谷、芭堤雅五天 $1590 逢星期三出發
菲律賓七天 $1380 逢星期六出發
中環總社—銅鑼灣—尖沙咀—旺角分社
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

金城 H228814 H228875 K668695 K670211
台灣 九天環島阿里山 $1780 週六出發 九天環島海陸空 $1780 週三 五 六出發
日韓八天 $3250 逢星期六出發
菲律賓六天 $1399 12月23,24,25日
馬星泰十一天 $3290 12月8,22,23,24日
曼谷六天 $1650 逢星期日出發
韓國四天渡假 $1690 逢星期四、六出發
美國西岸觀光團十天 $5450 12月23日
日航美加西岸十五天 $7990 12月21日
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室

龍珠 旅行社 H222061-3
台灣阿里山 七天 $1200 九天 $1300 新航線，澎湖，蘭嶼
曼谷 芭堤雅 五天 $1490 星馬豪華 七天 $2450
芭堤雅、清邁七天 $1900 星馬泰豪華 十一天 $2750
日本 九州 七天 $3100 本州 $3000 北海道 $3200
韓國 四天 $1630　日韓 八天 $3150
菲律賓 七天 $1050
旅遊唔執輸，最好搵龍珠
香港中環砵甸乍街6-8號立輝大厦1101室

利安 旅運有限公司 5-265181（十線）
日航假期南北九州豪華團 $3180
10/12 24/12 31/12 1979年 14/1 26/1 11/2 25/2 25/2
北海道豪華團 $3,950 1979年1月30日年初三
＊乘國內航機往來東京札幌
泰國遊踪五天精選團 $1590 逢星期四出發
香港皇后大道中16—18號友邦行1502-3室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
菲律賓（七天）$1090 飛機碧瑤 住夏宮、花園 11月30日
暢遊台灣・住宿圓山 九天 $1390 芝麻城 內陸機 夜總會 出發：逢星期日
曼谷芭堤雅6天 $1490（逢週日出發）
九龍旺角廖創興大厦415室（按3）
香港中環李寶椿大厦512室

遠洋 旅遊（香港）有限公司 3-660208 3-687622
韓日八天豪華團 $3080 逢週六出發
韓國梨花園四天 $1690 逢週四出發 $1750 逢週六出發
菲律賓 六天豪華團（乘國泰）$1299 逢週六出發 七天豪華團（乘AMI）$1350 12月3,6,9,12,15,18,
曼谷五天豪華團 $1560 逢週四出發
日本本洲七天豪華團 $2980 1月5,19,26,27,28
台灣九天豪華團 $1750 逢週六出發
美國西岸十天團 $5450 1月27日
九龍尖沙咀樂道五號二樓（凱悅酒店對面）

華泰 旅運公司 5-225069 5-232683
遊曼谷睇亞運 七天貴賓團 $1750 出發日期：12月5,7日
專程參觀亞運會開幕儀式，暢遊曼谷古城芭堤雅名勝，曼谷住第一芭堤雅住凱悅，代購亞運會各項比賽套票，名額有限，報名從速。
五天早機團 $1560　六天豪華團 $1590
七天豪華團 $1650　逢星期六、日出發
香港中環德輔道中34—38號億豐大厦2樓（利源東街口）

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
菲律賓旅行團收費大同小異 為什麼不乘搭定期班機？
菲島精選貴賓團 六天只收 $1399
出發日期：12月9,16,23,24,25,30
★乘國泰定期班機早上九時出發，下午七時返港
★六天節目多過七天
★住宿半島集團屬下之馬尼拉半島大酒店
★全部一流膳食包括每晚不同情調夜總會
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390
菲律賓七天 12月20,21,23 $1350
台灣 七天 九天 12月16,23 $1420 $1690
日本 本州 七天 12月22,23,25,29 $3090；九州 12月10,24,31 $3180；北海道 12月22,25,1月6,2月10 $3090
韓國四天 12月22,23,30 $1690
泰國曼谷六天 12月17,24,31 $1630
美加探親渡假十五天 12月21,1月27 $5290 $7990
專營往歐、美、加及菲律賓廉價機票
香港干諾道中55號惟康大厦1103室
唯一享受、唯一服務

邪正邪正

何行

這一節：一股新潮流

菲臘是開車到九龍塘附近，十分清靜，他們在街邊停了車，在街邊的車中說了。

周健把菲臘要問這家夜總會的事告訴他。周健說：「這一家夜總會，一共有五個股東，最大股東是二位，各佔百份之四十，一個叫嚴東海，以前是放高利貸的，有點錢，有一個酒吧老板他重利剝削下，把酒吧頂給他，他開了酒吧賺了錢，躍躍欲試，想再開酒吧，就開了這間酒吧夜總會，由於要一百萬落本，一個人負担不了，便拉了一個朋友，就是另一個大股東林緒笙，各四十萬，另有百份之二十，是分為四股，每股五萬，這四個股東老板，都是這家酒吧式夜總會的工作人員了。

「這四個股東，一個叫勞納，是全權經理，一個叫王道，是會計主任，一個叫李慧，是外場經理，另一個叫馬嘉麗，是媽媽生，就是這幾個股東。」

「那末這個嚴東海，除出另有一間酒吧和放高利貸外。」菲臘笑說：「再有其他生意沒有？」

「他是想做別的生意，可是沒有什麼本事。」周健笑說：「他除出會重利剝削別人以外，什麼亦不會，我借過他五千元，三個月，還七千元，錚到還清，真是厚利。」

「那個姓林的呢？他叫林緒笙，這名字好似聽到過。」菲臘說：「記不清楚在什麼地方見過和聽到過了。」

「這個林緒笙是大物事，適巧和嚴東海相反，他是什麼都懂。」周健說，且還是大檔中有勢力人物，以前有四五家大檔有關，前一陣大檔風緊急，另外動腦筋，結果他是組織了俱樂部，一連有三家俱樂部，平時小賭賭，成為撲戰，在必要時，三個俱樂部中選一處，來一場大戰，輸贏上落是很大的。

「這個姓林的是一個很難招惹的人物，本身亦有十個八個死黨弟兄，所以很少有人去他的俱樂部招惹，弄得不好，是會被拆骨的。」

菲臘點頭了，然後笑說：「是了，我要探聽的是這個姓林的，假使有人到俱樂部去招惹，要把這個人拆骨，是他手下弟兄主意呢？還是他命令別人？」

「當然是他的主意。」周健笑笑說：「這俱樂部是扮豬食老虎的，表面是完全是一個高尚場所，那會動手打人？一定是在他認為忍無可忍，才教弟兄們侍候拆骨的。」

菲臘想了一想說：「我有一個朋友，是不知為了什麼，為這俱樂部中打手打了一頓，那是一定是姓林的下令拆骨了，這朋友是對我極好，他受了委屈，自然我有點不平，老兄：你有沒有辦法，亦把這個姓林的拆一次骨？替這朋友出一口氣，大概要花掉多少，你替我計算一下子，祗要打得他觔筋就是，化錢不在乎，這事一定要辦到。」

（五十八）

天下第一邪

這一回：縱橫京華二十年　曾隱荒山三千載

「是人，是個男人。」竹少華說，並將手沉下。

他把手縮回來，岳琳雖然不好意思，捉着不放。但她的身子卻乘機緊貼在他身上，陣陣女兒香直透竹少華鼻孔。他伸出手去扳着她的香肩，使她愛靠在自己的身邊。

岳琳沒有反抗，也沒有出聲。

兩個人都不再說話，靜靜的過了好一會，竹少華嘆了一口氣。

「竹大哥，你怎麼啦？嘆氣！」

「沒什麼。我不知怎麼說才好。」

「有話你就說嘛！」

「不，還不是時候。」

「為什麼？你說嘛，我要你說！」岳琳作嗔地說。

「不，現在不能說。走，我們應該去察看一下敵情了。」

竹少華不管岳琳是否同意，自己先走在前面，岳琳自然會跟在後面。

竹少華先去通知岳軒他們，再去巡視。岳琳緊緊跟在他身邊，寸步不離。

石陣擺在東南方，那是房子的前面，幾個來人在石陣外轉來轉去，就是不敢進入，轉到正南面，無法通過，再向西南，那是密密的荊棘林。

來人登山直上，卻給陣虎狼叫聲嚇得他們急忙向下退，又回到荊棘叢那兒去了。他們就在那兒等，躲伏着，等待同伴的到來。

在另一邊，有一男一女兩個人由正東北方走去，正東北角都橫着一條滔滔大江，無法通過；向上行，虎嘯狼嗥，聲勢嚇人，使他們不敢攀上山巔，匆匆退到山腳，找着自己的同伴。

四個人聚在一起了，互相商討如何闖過難關。

衡山道：「岳老弟，我們也出去看看吧！」

兩個老人帶了一個家人，有事時便派上用場了。

竹少華身邊多個岳正。有他在身邊，岳琳不敢太過表示親熱了。

岳軒對來人注目久之，忽道：「奇怪，那不是俏觀音，林家那丫頭？怎會是她？她來幹什麼？」

岳軒對林振遠雖無好感，也無私仇，對林姑娘卻是頗為看重的，他知道兒子與她有往來，怕他們好起來，便不方便了。但雖然如此，對她還是沒有鄙視與惡感的。他不願見她走向壞處，所以見她黑夜到來，便覺得不安，怕損壞了她的俠女形象。

岳軒看出來了，與林姑娘在一起的是林家的一個武師。他姓雷，因為腦袋長得比別人大，便得了一個大頭的綽號，提起林家的雷大頭，幾乎是個區鄉中無人不知的。他赤手打死老虎的英雄事跡，是鎮上的人都知道的。

在林家，他是一位比較忠直誠實的人。他和林姑娘來，目的何在？岳軒一時猜測不透。

（一〇三四）

深入虎穴

西樓

一六二：主張我同去英國

我將過留在美國一年多的情況說了一遍，卡斯托夫聽了之後，問我說：「現在你打算怎麼樣？」

「我想暫時退出這個圈子，找個地方躲起來，做一個時期再說。」我以退為進，假意這樣說。「但最要緊的是，我在美國，因為你們沒有錢接濟，斷空了以前南斯拉夫銀行剩存在我處八千元的貨款，現在那間銀行行長的家人來了里斯本，我必須立即設法籌還這筆錢給他，不然的話，他會說我拆爛污，以後我沒了信用，就難以立足於社會了！」

「你放心吧，德斯科，還錢是小問題，我替你設法還給他們是了。」卡斯托夫安慰我說：「現在我想你留下來，去英國或者回去你的故鄉杜波羅夫尼克，你要到甚麼地方去都隨你便。」

「我只想留在里斯本。」

「你願意留在里斯本也可以，我會用得着你的。」卡斯托夫說。「不過最好你還是到英國去，因為孟滋恩格想把你調到南斯拉夫呢！」

「好啦，讓我考慮一下吧。」我想卡斯托夫要我回到倫敦去，是他的一番好意。我在美國整年沒有工作表現，阿貝維爾情報部已對我起了一些疑心，何不趁藉這個機會再到英國去，搞一些有聲有色的情報供給他們，釋去阿貝維爾方面對我的疑慮，重新爭取他們的信任，打穩我在阿貝維爾的基礎，那也是一個很好的辦法。

「傑布生就快到這裏來了。」卡斯托夫很敏感，他知道我打了個電報給傑布生。「一切的事情，等他到來後才決定吧。」我發覺在里斯本，卡斯托夫消息很靈通，沒有甚麼事能瞞得住他的。

傑布生終於來了。

我向一個葡萄牙朋友借了一輛車子，駛到埃斯托爾近郊的公路去接他。路上除了一個滿面風霜的農民，駕着一部載了穀物的車子，在那裏走過，就沒有旁的人看見我和傑布生在路旁秘密斯會。傑布生坐進我的車子，我一面開車，一面說：「到加士開斯去，好不好？」加士開斯是一個給人釣魚的小村莊。這個時候，不是釣魚季節，也沒有遊客到那個地方去的。我們可以在加士開斯吃一頓午餐，那裏的環境幽靜，沒有人會打擾我們的談話「好呀，那個地方不錯。」傑布生說：「我有許多事情要和你說，還有你家人的消息——」

我的家人被困在南斯拉夫，德軍看管他們很嚴，完全沒有了自由。我的家人也曾寫給我幾封信，都是偷偷寄到瑞士轉來的，但上只說幾句家常話，不敢多說些甚麼。

香港竹枝詞

半個詩人

食福

三蛇之後，佛跳牆上市矣，香港人大有口福。正是：

三蛇吃過又嘗鮮
口腹慾嘗不吝錢
頤養但求清淡足
肥濃過度卻牙煙

華人的母語與標準語教育

島居隨寫　岱明

最近，報章上對香港學生中文日差與當局之折低中文地位，常有正確的評論，香港中文教育促進會長黃夢花醫生在十月尾的演詞，極具價值，有云：

「中文大學經多年爭取，始獲成立於一九六五年，但無醫、工、法諸學科；直接影響中文中學畢業生升學時學科之選擇，間接影響小學生捨中文中學而趨英文中學。其後，再經多年爭持，中大乃有醫學院之設，但其入學資格卻偏重英文而輕視中文。

「在戰前國內大學醫學院新生，幾全來自中文中學，其水準較高者，全採用外文教科書，其畢業生分別獲得德國柏林大學醫學博士，法國里昂大學醫學博士，加拿大多倫多大學醫學博士，美國紐約州大學、耶魯大學醫學博士等，可見中文中學畢業生，使用外文教科書，並無困難，即以目前中文大學而言，不少教材亦用英文。

「為了一些醫學院主持者本人中文程度不佳，為了他們的自私和自大，硬要剝奪了中文中學畢業生學醫的機會，這種做法，既與中文大學之命名與創校宗旨，大不相符，抑亦非從事教育工作者應有之態度！」

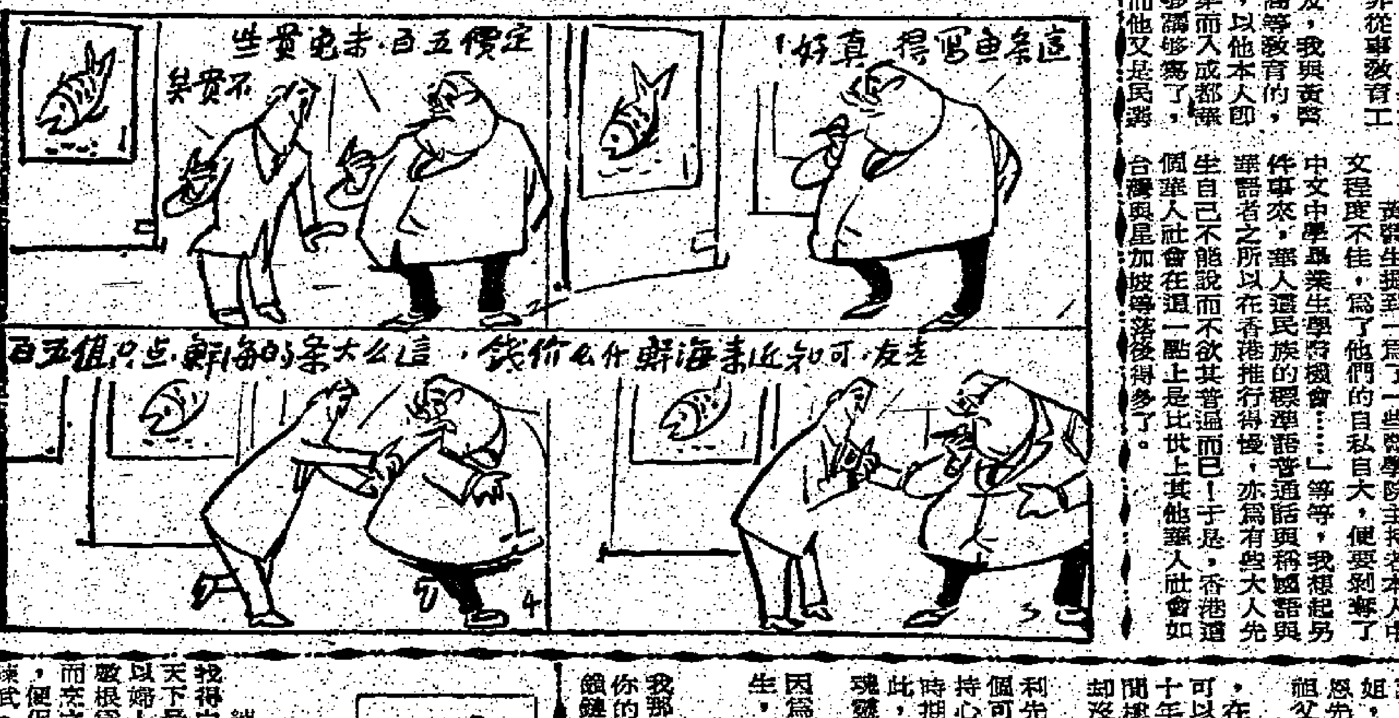
我們夫婦與黃醫生彼此是老朋友，我與黃醫生的年齡差不多，而也是在內地受高等教育的，對他所舉的例子，完全同意，並且，以他本人即可作證明，他亦非由英文中學畢了業而入成都華西大學醫科的，他此刻的英文足夠為夠寫了，否則他怎麼能成為一位民選議員？而他又是民選議員中常在開會時發表談話的，有些議員因英文程度差而祗有少開口了。

但有一點也是事實，昔日大陸上的中學畢業生中，確有可稱高材生者，才有勇氣去考醫科，像我那樣，根本不想，凡是高材生，國、英、算三科都是成績較然，以我自己而言，僅是國文還過得去，數學比英文還差。我入大學是讀法學院的經濟系，主任教授是大名鼎鼎的唐慶增博士，可是，名師且出「低能」，我到現在經濟十分困難呢！一笑。

黃醫生提到「為了一些醫學院主持者本人中文程度不佳，為了他們的自私自大，便要剝奪了中文中學畢業生學醫的機會……」等等，我想起另件事來，華人民族的標準語—普通話與稱國語與粵語者之所以在香港推行得慢，亦為有些大人先生自己不能說而不欲其普遍而已！于是，香港這個華人社會在這一點上是比世上其他華人社會如台灣與星加坡等落後得多了。

牛公里佳

海鮮有價　梦甲



村中人語

賽馬日

賽馬之日，市面突然平靜了些。香港人口實在太多了，馬場吸收了一點也是好的。

小陽春

天氣暖，正宜郊遊。十月小陽春，在香港，十一月也是。

輿論

樓價不易下跌。大家如此說，當然不易跌。

冬來了

南下冷鋒漸漸散了。散的時間漸漸多，冬天便當真來了。

點滴留痕

翠瑩

斜暉（一三三）

「我知道——」她翹起了眼角，滿是幽怨。

「睡得好嗎？要不要先吃東西。」

「很好，沒事了，給電話回家吧！好教媽放心。」

「李姑娘呢？」「她剛接班——」

「儘快先給我掛電話找黃醫生，趁姑娘沒進來。」青青伸個懶腰，坐直身子。

「不先梳洗？」阿巧柔聲侍候。

「不，先掛電話。」「儘快，接去他家裏。」

「喂，早晨，黃醫生嗎？小姐找你。」「世聰，可以立刻來接我去吹吹風麼？」她聲音低沉。

「早晨，妳這位刁蠻小姐，等回周醫生要來看妳，我們根本找不到妳，昨天嚷大痛的病源？」

「我沒事的，是我假裝的，但不許告訴任何人。世聰，我有很重要的事，非見你不可。」她直接要求。

「好吧！待周醫生『巡房』之後，我立刻接妳出去。」

中午溫暖的陽光，照耀在青青慘淡良愁的面龐上，她遙望正面深綠色的海水，正平靜無波。

「我要控制心境平靜——」她幽幽嘆了口氣。

「青青，到底有甚麼事？愁容滿面，妳可不是這樣子的？」世聰伸手，把她的手捏着，懇摯的眼睛注視不停。

「其實，你應該早知道清楚的，為甚麼不告訴我？——我還以為你是我的好朋友——」她說得很輕。

「青青——」世聰的心一怔，他誠實地垂下頭。

「你為甚麼對我不坦白？你不是說過——」

「青青，妳真的要我把心底的話，全部收回？」世聰的眼光充滿了情感和憐惜「當真嗎？青青？」

「是的，你說過把我當最好朋友的，你說過肯為我做任何的事，世聰，現在還願意麼？」

「當然願意，青青，我永遠願意，青青，其實我——我也很痛苦，我已經深深地愛上了妳，唉——可惜——可惜！」他緊盯着她。

「世聰，難道你不知道——」她掩面滴下淚來。

「青青，我——我知道的，」他輕摟着她。

「我——我——原來我祇有一年最多的時間。」她反身投入世聰肩上「哇」的一聲，哭了起來。

「妳？——青青——」他緊緊摟着她。

「世聰，我不要死，我要生命——」她越哭越傷心。

「青青，不會的，不要傷心，不是的，青青我愛妳，我——真的深深愛妳，妳不會死的。」世聰抱着她，熱烈的吻唇緊吻下去。

「世聰——」她騰地感到溫暖和親切了，從沒有過的熱情，灼燒着她那顆冰冷了的心。

大漠英雄傳

甄聰

二十一：阿仙的詭計

練功之時，必須先覓得白花蛇，使之吸收天下最毒的劇毒，然後以婦人胸部的嫩細毛髮根為藥引，共白花蛇而煮之，煉成藥汁服下，便促成「神蛇功」之練武。

「內功搜秘」確有過這種功夫跡近與邪術，為各門正派所不取，所以最禁後代子弟練習這種功夫。

潘妙珠什麼都有了，只差婦人胸部的毫毛。她自己並不是婦人，那便只好向阿仙求取。

鍾鶴羽細想之下，心中恍然，自己倒真的壞了師妹的大事，懊恨不已。

便飛步回嵩山精舍靈天，只差潘妙珠不在，否則她一聲長嘯，便立時洶湧而來。

鍾鶴羽並不害怕，他有忘憂猿舍這禁地作護身符，如果猴子趕來，向禁地一逃，便什麼也不怕了。

他只就心潘妙珠性情偏激，失望之餘，什麼事情不做出來。他幾聲高叫：「師妹，是我不好，我幫你去捉蛇。你不要惱我。」

他明知潘妙珠在屋子裏，但屋裏沒有回聲，他又不敢冒然的闖進去，只在外面懇求。

但什麼求告請罪也說盡了，潘妙珠只給他來個不理不睬，又不驅散猴羣。

這一來，鍾鶴羽進不能退不得，好生惱，與猴子們面對面僵持，以至於入夜。

夜裏，山風吹來，鍾鶴羽打了個寒戰，只覺腹如雷鳴，便摘了一些果子吃，好在果子在嵩山，遍地都是，吃也吃不盡。

他見猴子們還是蹲在地上，無數小眼睛在黑暗裏閃閃發光，幾聲咕咕的吼叫，似乎極不耐煩。

但沒主人的命令，誰也不敢輕舉妄動。他心中又惱又是傷，自想這群猴子原是我爹爹帶來送給忘憂隱士的禮物，因緣際會，到了潘妙珠的手中。

她卻利用來威脅於我，想起爹爹的失蹤，大為傷神。

他也不去撩這猴子，猴子也不去睬他，人獸相安，直到天明。

鍾鶴羽再叫幾聲師妹，並無答應，他憤將起來，朗聲道：「好，你不理我，我也不理你，你是嵩山主人，難道我不是？」

推開大門，昂然直入，到了房子，躺在床上，便呼呼的睡他一覺。

潘妙珠如何呢？他不想理會了。（五二二）

萬壽無疆

這是21世紀　稚名

他所給予布雷恩的印象就是：他的血液在他脆弱的、紫色的、暴睜起來的靜脈裏，只是像蝸牛般蠕動着，隨時也有停住的可能。不過他的脊椎還是很正直的，同時，嵌了在他那張皺摺的猴子臉孔上面的那一雙眼睛，還是非常銳利。

「原來這個就是我們使他在死後再生的人！」華利先生說。

「先生，請坐，請坐，桑小姐，你也坐下來吧，布雷恩先生，剛才我總跟我的祖父討論着你呢。」

布雷恩四下張望一遍，在他的心目中，滿以為可以見到那個死去已經五十年的老頭，但是，在這間樓頂很高的房子裏，他卻沒有見到其他的人。

「他已經走了，」華利先生解釋說。「我這個可憐的祖父，他只能保持心靈狀態一個很短暫的時期而已，不過，話雖如此，他已經比起大部份的魂靈，優勝得多。」

布雷恩的表情一定是改變了，因為華利跟着便問他：「布雷恩先生，你是不相信魂靈的，是嗎？」

「很抱歉，我不相信的。」

「你當然不相信啊，我猜剛才我那一句話，一定不愉快地刺激着你的二十一世紀的精神了。那些鎖鏈，骷髏頭，所有這些都是無稽的，但說話卻隨時可以改變他們的意念，甚至現實也可以改變的。正如人類改變和操縱着自然一樣。」

「得聆教益，真是三生有幸。」布雷恩禮貌地說。

「不過，很多時候，話語又會流於濫觴的，」華利先生溫文地說：「換句話說，本意不一定是這樣的，你試想想現在有多少話語是不着邊際的，不盡不實的，在二十世紀的時候，由於「原子」的出現，立刻誘發了那些幻想小說家什麼東西也加上了原子兩個字，比方原子鎗和原子能船等等，這是無聊和可笑的，不過因為這個字眼的新奇，自然會引起稍有知識的人也幻想起來，但在他們的心目中，卻是明白原子究竟是什麼東西，正如一個像你那般的文化水平的，他呾裏說不相信魂靈，但當他聽到了魂靈這個字眼的時候，他立刻便會感到不寒而慄。到了若干年之後，他們徹底明白了「原子」究竟是什麼東西的時候，他們便不會再提起它的了！」

華利狡猾地笑了笑，「又比方幅射，早已經不再是教科書裏面的新名詞了，它已經被用作療治那些性的潰瘍。『太空病』在你的那個時代，是一個叫人是得面面的字眼，裏面你會想像到院裏的滿了那些整天輾轉反側的軀體。（三五）

花鳥蟲魚集

園叟

奇貨話水仙

水仙花，——提起它就使人傷透腦筋。

水仙花是相當受人歡迎的年花，但近年由大陸來的水仙花非常缺乏，弄到不少花圃，對水仙花的總代理商產生不良的印象。

其中有一間專營大陸花卉的花圃，現時已列出盤口，凡光顧年桔一百盆者，才配給一盆水仙（三十頭），有幾個行家跟我說，一百盆年桔配一盆水仙，這一盆水仙就算免費贈送也不化算。由此可知，凡擁有代理水仙的經營大陸花卉的花圃，把水仙作為奇貨可居。

另一方面，也使我甚為不滿的是，有一花圃向水仙總代理要求配給水仙，結果碰了一鼻子灰，一盆也沒有，跟住有一銀行家給該代理花圃，那位仁兄電話，要求配給水仙，那仁兄去電話中通聲說得，而且要幾多有幾多，那花商聽了，甚為光火。

幾天前我見一個花王，他問我有沒有水仙花，也只得苦笑，他對我說，他會到一行家去炒，三十頭一盆，要四百元，他無法買得下手，如此看來，今年花市中的水仙恐怕要貴得很了。

（附圖：盤景水仙。）

風滿樓

文：董華信　圖：楚子

一五七：先行賦歸

黃中岳已騙得了銀紙，他也不管了；這層樓，雖然是王太買的，但還不是黃中岳的。

黃中岳道：「你們想清楚，休要後悔，我也不能多留，也要走了。」黃中岳亦不敢在酒店房中多留，他是怕給警探找到來，他也惹上了麻煩。

他走了，霍清與王太兩人坐下來，大家都苦着臉，一時不知如何是好，假如警探追查到澳門來，他們是無法可以逃得掉的，澳門是彈丸之地，而酒店又是公共場所。

他們帶來的錢，也畢竟有一個數字，花光了又如何，而且這亦不是長久之計，要回去，警探必定滿佈碼頭，兩方面也有，他們事實是無法逃得掉的，何況證件又非蓋印不可，這一關是插翅難飛。

坐漁船偷渡，不要說是危險，就是平安到達彼岸，回去又如何，也是一樣不能公開露臉。

想到此，王太不禁歎息道：「都是你不好，出了大事。」霍清道：「這好說，要不是你，我怎會到來，我是來救你的呀。」王太道：「你出手太重了。」霍清道：「在打架的時候，不是你死便是我亡，如何能留手。」王太歎了一聲，道：「然則如何是好？」

霍清道：「你是想回去？」王太道：「我曾這樣想過。」霍清道：「你可以回去，我不可以。」

王太道：「為什麼呢？」霍清道：「這理很簡單，這個人是傷重也好，死了也好，也是我經手的，你是被他威脅迫姦的人，你是受害者，在這情況之下，你是沒有罪的，罪乃在我一個人。」霍清說的是道理，王太亦早已想到了，但是一個人回去，另一個留下，畢竟也不能把事情解決，她突然轉念，假如霍清不出現，自己可能沒有罪，是的，她並沒有行兇，趙重是知道的，相信他也不會扯謊，趙重到現在，還相信霍清不是自己約來的，而是突然而來，撞破了好事，如此說，自己當真是一點罪名也沒有。

霍清道：「我們帶來的錢，還可以支持一段日子。」王太沉吟不語，霍清道：「本來是的，只怕你要去賭場。」霍清道：「到了這兒，不去賭一下，如何忍得住。」王太道：「我們來時，家中沒有多少現款，我們帶了支票也沒有用，在此兌不到錢，要兌還是返香港去。」霍清道：「如此，你是決定回去一行了？」王太道：「我去看看風頭如何？」霍清道：「只怕如黃中岳說，一進碼頭便給人捉住了。」王太道：「早一點回去，人家還會疏忽點，如再過幾天，便更不能去了。」霍清默然。

霍清已想到她實在想回去了，事實上兩個人在此躲下去也不是辦法，且看她如何，說不定她可以安全地出入碼頭，由她去試一試也罷。

霍清道：「既然如此，你先回去便是，第一是看風頭，第二是寄錢來接濟我。」王太道：「當然，我想搭最後一班水翼船回去，暮色四合，不容易被人發覺。」

王太要走，霍清也是難以阻止她，正所謂夫妻本是同林鳥，大難臨頭各自飛，何況大家亦不是夫妻。王太道：「我走了，我明天早上便給你一個長途的電話。」霍清道：「我等你的電話。」

霍清也覺得她回去也是好的，可以知道那方面的消息，假如沒有事，回去便是，說不定趙重的傷勢也會惡化，或者有新的情況出現。

王太乘最後一班水翼船回去了，竟然順利入閘。

螢火點點

葉果

一七二：審與愛

「不是害是愛！」青春健美的季季一派稚氣與熱情地說，她把身子從沙發抽起來，走到莫厚斋身邊坐下，跟他靠得很近很近，滿無限痴情地盯着他的臉。

「我們不可能談愛！」莫厚斋麻木地坐在身邊：「季季，我勸你，還是和馬良修好吧！你們才是理想的一雙。」

「厚斋哥，你真的不愛我？」季季帶點失望地盯着他。

「在這個風雨飄搖的時候，我沒有條件談情說愛！」莫厚斋說。

「你要我等？」季季把身子挨近他的身子。

他卻擺移着迴避。他不想談愛與慾之火，燒毀自己的事業。

即使節目監製暗示——不理會他的私生活，但求他做好本身之工作，幹出成績來；但他還要自律，認為一個搞傳播的藝術工作者，不要讓過份的私生活渲染得自己聲名狼藉，那會使觀眾厭棄的。

「不，我要你和馬良言歸于好，那他不會對我有太多的誤會了。」莫厚斋說。

「我來，就要找你商量這件事。」季季坦然說，她仍坐在身邊。

莫厚斋扭臉望望她：「你已跟馬良和好了？」

季季點點頭：「回港後，他天天來家找我，」

「為我，他為呷醋，竟打我們的大恩人，還使得你處處狼狽，我恨死他！」季季說。

「恨的背面就是愛，季季，你應該把背面反過來。」莫厚斋說。

季季扭臉睨睨他，兩點淚花開在雙眼裏，很感動地說：「厚斋哥，你真偉大！馬良這樣對你，還護着他，且慷慨讓愛！」

「你們是很好的一雙。」莫厚斋說：「我何必弄斷你們的情緣！」

「這些日子，我總在找機會接近你，但你老是避開。馬良卻時常去我家，我媽很喜歡他，因為他家搬不還，爸爸在官塘開製衣廠，因此，我們又來往啦！」季季以手帕揩拭雙眼的淚水。

「好自為之吧！」莫厚斋安慰地說。

浪花集

顧盼

賞菊

這時三個人都因為聞到香氣而異口同聲地說「奇怪」。

「這明明是白菊花，怎麼會有梨花香味？」老人家好像很具研究心。

「媽咪，你看它的名稱，是『梨香菊』呀。」安妮解釋說：「如果沒有梨花的香氣，又怎可以稱得上這個名字。」

「安妮說得對，只要好好的欣賞，自然知道這些園藝的工夫實在不錯的。」

這樣一人一句，安妮和小唐都似乎忘了曾經嘔過氣，漸漸有說有笑了。

看完了菊展出來，小唐提議去餅舖吃海鮮。老人家這回總算是盡了很大努力，使他們兩人冰釋前嫌，和好如初。小唐以為從此「天下太平」，不會再有使他大傷腦筋的事。

有一天——大約是數天之後，同事李小姐向小唐問起海洋公園的花展，小唐把自己見到的都告訴她。

旁邊的打字員樂菲聽到小唐的話，感到很大的興趣，特地插口說：

「小唐，我過海洋公園也沒有去過呢，我雖然很想去欣賞菊花，可惜不知道怎樣去。」

「哎，請小唐帶路就行，他不會拐人去賣！」李小姐帶笑說。

「不必帶路，巴士有專綫開到海洋公園的。」小唐連忙聲明。

「哎呃小唐，如果你肯帶路就更好，因為多個人同去，無論如何也熱鬧些呀！」樂菲說。

「原來你是要我帶路！」小唐顯得為難。

「我想李小姐也會跟我們一起去的？」樂菲以撒嬌的語氣說。

「是——」李小姐點頭：「不過，小唐大概是有苦衷吧？」

「苦衷？」樂菲不明：「有什麼苦衷？他也可以多逛一次海洋公園呀。」

「樂菲，你沒有看見他剛才那副為難的表情嗎？你想一想就明白。」

（六）

鐵石心腸

司馬紅

一六二五：愉快的談話

伊蓮娜問：「你怎樣會這樣想呢？」

金保羅說：「很簡單，黑衣伯爵操縱火燒屋，把我騙到地窖之內，軟禁起來，倘不是我靈機一觸，由舞樓走出，否則，天亮之前，你跟我已經不在塵世。」

伊蓮娜說：「竟有這樣奇的事情嗎？」

「是的，兇手就是黑衣伯爵，他已經給我制服，綑綁起來，就在床頭的空隙，你站起身就看得見他。」

伊蓮娜果然爬起來，看見黑衣伯爵不知道有沒有睡過，睜得很大，雖然他的咀巴給破布塞住，無法開口，表情異常可怖，似乎一下就要變成野人，這副模樣不止使伊蓮娜吃驚，金保羅也很吃驚。

伊蓮娜說：「金保羅，我相信你的眼睛，我就知道他有不軌的活動，而這種活動，你滿可以使他，你已經把他制服，我不過問，以任何處置他，我過問，他就是你的俘虜。」

金保羅苦笑一下，說：「我正是不知道如何處置他，然後把你喚醒，最低限度以前他是你的丈夫，所以我交給你，你可以把他綁，綑綁之，照常過活，我也可以把他殺掉，這是你的事，我不再留在這間別墅了。」

伊蓮娜說：「你不是同意過種計劃，設法捕捉白衣人，跟住追他，把如何操縱黑衣伯爵的陰謀的情形，說出來嗎？你怎可以就此罷休，然而去呢？」

金保羅冷然說：「小姐，你記錯了，我不是時務，我只是受人僱用的一個槍手而已，我說走，沒有人能夠把我挽留。」

伊蓮娜說：「金保羅，並非我阻止你走開，因為你救我一命，我不能不救你，坦白點說，由你從那一個方向逃走，你無法闖過兩關的，兩道座別墅最近的那一關就是白衣人以及他的手下，較遠之處還有另外一派人，由禿子率領，這兩派人攻白衣人，假如你走出去，憑甚麼本領逃過這兩關真正特務與槍手的包圍呢？」

本港新聞 讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿複寫，勿一紙盡兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

市民對政府醫療服務應有正確認識

一羣醫生

編輯先生：長久以來，市民對本港的醫療服務制度，特別是政府所提供的服務，諸多不滿；投訴，諷刺不斷湧現於大衆傳播媒介上；這固然是由於這方面的服務存在着不少缺點，然而更大部份是由於一般市民的誤解。作爲一羣在職醫生，而其中又不乏曾在政府急症室、醫院或門診部工作過一段時期的，我們覺得有把政府醫療服務的眞實情況向市民說清楚之需要。

首先要說的是政府急症的問題，以下我們把它分作兩方面來討論：

（一）急症室的常規工作程序：

顧名思義，急症室的主要服務對象是那些患有「急症」的病人，所以每個走進急症室的病人都希望得到立刻治理，但據目前的情況來說，每所急症室，視乎其地區所在，每天要處理三百至七、八百病人不等，而醫生設面，在較繁忙的急症室，日間會有五至六名醫生當值，夜間則有二名；而在病人數目較少的急症室裏，日間有二至三名，晚上則只有一名醫生當班。由醫生和病人數目的比例上，我們不難了解到急症室裏病人也要排隊輪候治理的原因了，這倒是公平吧！不過，遇到十分危急的，需要立刻治理的病人（如休克、昏迷不醒、中毒、嚴重的意外受傷、痙攣、哮喘等；至於患肚痛的病人，除非異常嚴重，否則亦須依次排隊候診），則會例外讓他們「打尖」，獲得優先治理；而在急症登記處，通常都有一名較資深的護士，負責這個任務，使眞正垂危的病人先得醫生照料。

病人經過醫生的診斷和身體檢查後，病情較輕的，在給予適當的治理後（如縫針，洗滌傷口，敷藥、打針、吃藥等），經觀察一段時間而病狀轉好的，便可回家休息，病況較爲複雜或需要的話，會再作進一步的檢驗（如X光，簡單的小便或血液化驗等），使診斷和治療更爲準確。由於醫院病床有限，不需立刻進院治理但病情較複雜的病人，醫生便給予介紹信，讓病人另約時間政府專科診療所作更進一步檢查和治療。有必要進院治理的病人，經醫生或護士解釋後，如果病人或其親屬簽字同意，則急症室便會安排一切入院手續。

在一些附設於大醫院的急症室（如瑪麗、瑪嘉烈、伊利沙伯醫院等）如果只是進入本來的那所醫院，麻煩當然不大；如果在一些獨立的急症室（即與大醫院距離較遠的，如鄧肇堅急症室）或是需轉送別院時，便需要安排十字車把病人護送前往，病人不能獨自乘搭別種交通工具前往，以免病人在途中發生任何意外；有時病人可能要等上幾個小時，才有救護車開出，使病者和家屬們十分躁急。（註：救護車由消防處管轄，利用無線電通訊，將救護車分派前往各處應用。）

總括來說，急症室是當機服務系統的最前綫，是一個急病初步檢定部長；除了意外受傷的病例外，它沒有覆診的設施，其功能大大有別於一般普通科或專科門診部。

（二）存在於急症室服務上的問題癥結，可分三方面去看：

（甲）病人方面：

①每所急症室所負担的病人太多，在繁忙的時間，有時要苦候個多小時才得見醫生，而來到這裏的病人正待急切減輕病苦，不消之情可以理解。

②市民濫用急症室的服務，使急症室的負担百上加斤：

由於政府長診服務的不足或不便，一些市民，或因誤解急症室的作用，或因只顧個人方便，不顧到政府門診預早排隊輪籌，（而急症室是不用輪籌的，二十四小時服務，隨到隨即示記候診，並且完全免費，分文不收），事無大小，如小小咳嗽，傷風，喉痛，甚至蚊咬，皮膚痕癢等，都到急症室求醫，無形中時間阻誤了眞正危急病人之治理。在一些新發展的地區（如西九龍區），很多市民因爲不清楚門診部在那裏，有起疾病來，自然又走到急症室裏去。

③病人本身的自私態度，和對政府醫務人員的偏見：

一種偏見：覺得所有政府醫護人員都缺乏良好的服務態度，都敷衍塞責；其實十步之內，亦不乏芳草的，然而這卻構成了很多市民與醫護人員間衝突的伏綫。

又有一些性急或自私的病人或家屬，在急症室只等了小小時間，便硬要醫護理人員給他們先看醫生（打尖），需經解釋，依然怪護不休，甚而破口大罵，護理人員本來已夠忙個不了，對這種病人自然不勝其煩，遇到脾氣稍躁的工作人員，如果反唇相譏，爭吵便發生了。

④一些市民視急症室如「病假派發處」：

一些市民，遇有私人事務，或是患上一些少輕微的不適，希望在某天放假，便跑到急症室來。就是醫生洞破其眞正目的，亦多不會面斥其非，但他們得不到病假，便會埋怨或諸多吵鬧。這樣又無形中妨礙了眞正有病的人，和無端加重急症室的負担。其實祗有那些因眞正有病而影響其工作的病者才應給予病假證明書的。

⑤年老病人留院的問題：

由於香港社會對老人福利照顧不足，有些人不願意照顧自己家中體弱的老人家，事無大小，都硬把老病人送到急症室來，央求醫生把他們留醫。假若醫生認爲病人病情並不嚴重，不需留院，他們的家人便十分不滿。

（乙）醫務人員方面：

（一）政府醫生不足：雖然私家醫生診所五步一樓，十步一閣，但政府醫生荒卻是老生常談的問題，而缺乏的是以普通門診，急症室等部門最爲嚴。

（二）醫務人員態度：

每個初到急症室的病人及其家屬，通常都會驚惶失措，醫務人員應諒解他們的心情，採取關懷態度，對病人病情方面，儘可能解釋清楚。不過，有些醫務人員服務態度欠佳，對病人情況解釋不夠，確是事實，但不能把所有政府的醫療人員一概而論，同時病者及家屬亦應體諒到醫務人員在工作過多的情況下是脾氣比較煩躁的。

（三）醫務人員水準：很多人都有「平嘢無好」的心理，以爲政府醫療服務水準一定不好，其實大不盡然，但病者對醫務人員缺乏信心，卻成爲醫護人員在服務上的絆腳石。

（四）在夜間只有一個醫生當值的急症室裏，遇着危急的病人要立即施救時（或要替分娩在即的產婦接生時），其他病人便要輪候很久了。

（丙）急症室設備方面：

（一）某些急症室設計不佳：

有些急症室沒有足夠手術室，急救室等設備，縫針，急救等任何事情都要在診症室裏進行，往往把診症室佔用較長的時間，致使醫生沒有足夠的診症地方，間接加長了病人輪診的時間。

（二）藥房服務：

急症室雖然是二十四小時服務，但它的附屬藥房只在日間辦工時間開放。急症室本身只存放小量必需藥物，以應付病人的當前病情；故此晚間來診的病人往往要走到老遠的夜診部或在第二天再次前來藥房或其他政府門診取藥，增加病人不便。

歸納起來，現存的急症室服務，尙待改進的地方不少。隨着人口的增加，急症室服務的需求亦日益迫切，所以醫護人員數目的增加，是急不容緩的。

我們希望通過這封冗長的信，能使市民對急症室服務有一個正確的理解，加強醫療服務的效率。

一羣醫生上。一九七八年十一月廿六日。

重視中文地位初中應採用中文教授

一羣中三學生

編輯先生：就教育白皮書中論及中文地位，有以下的意見及建議：

（一）香港考試局最近公佈之高等程度會考，只須中文或英文合格，而高級程度會考則規定英文必須合格，這無疑是貶低中文的地位。

（二）貴報在本月八日刊登湯格先生主張英文中學在中一至中三採用中文教授，深表同意。

（三）世界各地，大都以母語爲教授的第一語言，而華人集處的香港竟以英語爲主要教授的工具，顯示重英輕中。

對有關當局作出以下的建議：

（一）當局應有從新考慮高等及高級程度會考入學資格的必要。

（二）當局必須重視中文地位，不應重英輕中，使中文地位日漸衰落。

（三）初中教育應採取中文教授，並應培養他們對中國語文的興趣和有一定的認識，發揮他們的潛質。

（四）當局曾公佈中文爲法定語文，但事實上卻沒有切實執行，希望當局能注意此點。

一羣中三學生上。

（編者按：昨日連續接到十名中二、中三學生來函，內容大致與此函相同。）

母親無職業未滿六十歲應獲免稅額

伍兆鈞

編輯先生：本人希望能借貴報篇幅，就最近憲報公佈有關免稅額草案一事略抒己見。

（一）四千元的供養父母免稅額，約等於平均每天消費十一元。此一數目對於供養父母包括日常生活、醫藥、住屋及衣服雜費等，的確是略爲偏低。

（二）年齡在六十歲或以上，或有資格申請政府傷殘津貼的基本合格條件，把因退休或健康問題而要子女供養和沒有經濟能力的家庭主婦不包括在內，本人認爲是過於苛刻，不難令人相信有關部門就此次父母免稅額一事的策劃欠缺周全，或只對輿論稍作讓步而已。難道是形成此不公平現象的責任是在於父母們的年齡身上嗎？

本人希望能藉貴報一角引起大衆市民的共鳴，更希望立法局議員們對此事作加考慮，或作適當的修訂，好讓本港納稅人能獲得較合理而又公平的稅務體制。

伍兆鈞上。一九七八年十一月十四日。

鼓勵本港青少年參加各項社會服務

方潤華

編輯先生：目前本港有許多機構及組織，對於青少年的訓練，及鼓勵他們從事各項有意義的社會服務，曾盡了很大的努力，作出極大貢獻，包括童軍，拯溺隊，聖約翰救傷隊，民安隊，交通安全隊，少年警訊，紅十字會青年服務團，輔助警察，防衛軍，愛丁堡訓練計劃等等。本港一般青少年參加這種訓練活動，不祇可促使他們遵守紀律，勤奮服務，增進智識，間接替社會造就人才，社會服務事宜亦賴以推廣，這是值得稱讚的可喜現象。

爲了加強鼓勵青少年參加這些訓練與社會服務，有待各方面的推動及協助，與使陣容更加壯大，以發揮更佳效能，現特提出幾點芻議如下：

（一）希更政府、社團、輿論界、學校及家長，積極鼓勵青少年，參與上述訓練與服務，特別文化界在宣傳上給予協助推廣。

（二）政府增撥款項或撥出集訓場所，以容納更多青少年參加，並增加各種訓練項目。

（三）由政府撥出經費，編排每年一度的總會操（包括檢閱或週年業大會）以促進聯誼，並彼此交流技術學識，檢閱一年來成績總結。

（四）成立「青少年訓練服務統籌計劃委員會」推行統籌指導計劃。

（五）派出成績優異的隊員，出外考察聯絡，作爲獎勵，並促進國際及友會間的友誼。

（六）其他各項適應環境時勢的方式可行辦法，有待各界的提供補充。

如果能針對以上各點去做，多多吸收青少年參與各項活動，除了可培育更多良好青年之外，對於社會治安及秩序，間接也有良好的影響，因爲他們經過嚴格的訓練與投身社會服務，對於本身的修養、體格、品行一定有所幫助，對他們將來進入社會做事也有很大好處。目前本港的問題青少年不少，倘能通過這種種訓練，爲社會培養多一個好青年，亦等於少了一個游手好閒的撈青年，這是關心社會福利的人士及團體，值得加緊推進的。

方潤華上。

放寬墮胎合法無異縱容亂攪性行爲

陳若蘭

編輯先生：我看到報上社論所提出各種自以爲合法放胎應放寬的理由都不能說是正確的。因爲他所說的一切並沒有一點是爲那些弱小無能的胎兒着想。我們都是有文化及正義感的人，爲什麼我們只顧及那些已能做媽媽的人而迫害那些無辜而未出生的嬰兒呢？那不是十分傷天害理的事嗎？許多時我們對於貓狗都極其愛惜，爲什麼對於一條寶貴的小生命竟忍心下手摧殘？這是不是諷刺呢？瑞典通常被稱爲擁有較「開明和進步的法律」，但英國一家頗爲有聲望的醫學雜誌（LANCET）曾指出：「瑞典法律在現行的方式，並不足以征服違法的墮胎。」

一位世界傑出的產科醫生，且是墮胎擁護者：CHRISTOPHER TIETZE醫生寫道：「在斯干的納維亞放寬墮胎法例的主要目標之一，是減少非法墮胎對人的影響……可是，該半島上的國家，曾否達到這個目標實屬一個疑問……」在日本、德國、瑞士，甚至蘇聯都有同樣的現象。HILGERS和SHEARIN醫生在美國MAYO醫療病例分析中，收集了二十一份來自十個國家的科學報告，其中八個國家指出，通過墮胎合法化條例，對於違法墮胎來並沒有發生作用，在兩個國家中，放寬合法墮胎條例後，非法墮胎的數目實際上增加了。

有人說：產下不受歡迎的孩子，以致影響整個家庭，直接或間接增加社會的負担，似乎意思是倒不如及早把胎打掉了免致麻煩。果如所言，豈不是以一個人的是否受歡迎來判斷一個生命應否被准許生存？誰有操縱生死之權呢？假如我們都實行這種理論，所有老弱殘廢而似乎對於社會全無貢獻的人，都應全受毀滅，正如一個不受歡迎的嬰兒了。你贊成以爲這是對的嗎！

還有，我們總不能以墮胎來解決社會的問題，以犧牲一條小生命來解決另一人的困苦。我們不能好好的尋求另一些辦法嗎？我們不能教育人要尊重自己？人終歸是有理性的動物，應能控制自己，不能眞正如動物一樣，隨便就可以攪性行爲。我以爲放寬墮胎合法條例祗是縱容無知少男少女任意攪性行爲。你說是嗎？

陳若蘭上。十一月十八日。

會受社工專業訓練但畢業後即失業

被遺忘的社會工作者

編輯先生：近日有專上學院社會工作系同學與同業的同工對專業地位的爭論，本人有無限感慨。本人是本年某專上書院（未受政府承認）社會學系畢業生，我們的同學大部份找不到工作，甚致社工系的也如是，究其因素大致爲：（一）機構不聘用未受政府承認的專業生；（二）待遇過低，竟不及一位中學生的待遇；（三）專業的尊嚴被貶低；（四）地位被貶低。所以他們多向商業或其他工作發展。至於本人，在學期間已被聘用於某一同業機構，担任某部門工作，且工作的範圍包括在社會工作內。亦曾受該機構的××學院專業訓練，奈何畢業之際竟是社會福利署改制之時，從此減少了一羣熱誠於社會工作的青年人，也可說是社會工作者有人才外流之患。雖然我們一少撮畢業生，對社會工作影響不大，但最少，從社會工作的觀點看，有關當局並未尊重社會工作的專業化，何曾考慮他們今後何去何從呢？

一方面香港社會服務聯會總幹事大呼香港社會工作者人手不足，另方面我們這一羣被同業同工歧視的學生學非所用找不到適當的出路，似此豈非充滿矛盾？有關方面對這些問題似應作妥善處理。

被遺忘的社會工作者。一九七八年十一月十七日。

元朗紙廠機器操作時並無噪音

勞工處長韓達誠（何星泉代行）

敬啓者：貴報於一九七八年十一月七日在「讀者論壇」刊載一羣新界元朗八鄉吳家村江夏園居民之來信，投訴村內一紙廠發出機器聲浪影響鄰近居民。本處工廠督察曾往該廠視察，並用噪音測量器量度聲浪，結果顯示該廠之機器在操作時並無造成噪音騷擾。本處已將此項投訴轉知警務處長，以留意深夜噪音問題。如貴報讀者在深夜仍受到該廠噪音影響，可向就近警署投訴。此致華僑日報編輯先生。

勞工處處長韓達誠謹啓（何星泉代行）一九七八年十一月二十三日。

華僑經濟

經濟代表團訪日活動 拓展日本市場 初步收效

日本商界首腦已應邀來港考察工商，同時日本總商會一位代表也來港商談成立港日經濟合作委員會，實效如何雖未可知，但宣傳之效已收。

由本港高層工商界人士組成的訪日經濟代表團，返港後報道此行成就，初步吸引了四位日本商界首腦來港考察工商業實況，同時日本總商會一位代表也會來港商談成立一個港日經濟合作委員會，至於成效如何，仍有待事實的證明。

訪日代表團團長簡悅強爵士在記者招待會上表示：雖然日本轉換領導人，但不會影響香港經濟代表團在日本所獲的成果，港日之間所談的是貿易政策，與政治無關。

他又透露：「日本總商會一位代表新井會在本週一來港訪問，商談成立一個港日經濟合作委員會的工作。」新井將於星期二與簡爵士舉行會談。

他表示：港日經濟合作委員會的主要作用係將港方的意見轉達日本商人，日本方面已在澳洲及加州設有同樣性質的委員會。

他指出：香港所担任日益重要的商業和銀行中心與通往中國必經之大門的地位，也是該團成功的因素之一。該團反映的意見，不但爲日本政府充份接納，並且得到日本工商界人士的關注。

各團員曾與具有影響力的日本「經濟團體聯合會」舉行會議，並與四十餘家日本最大的跨國公司和銀行的高級負責人會商。

他說：「在所有會議上，該團團員均強調香港努力尋求基於互惠的港日關係。本團目標在謀求向日本增銷的各種方法和途徑，吸引日本工業投資香港，以及吸引日本商人向香港工業投資。吾人相信，這件事可以在有益日本商界人士的條件下達成。」

貿易發展局爲了進一步擴展港日關係，邀請了一個由四位日本商界首腦組成的代表團，來香港考察工商業實況，這個代表團將在本月二日抵港，本星期起開始一週的活動。這個代表團的四位成員都是日本大規模百貨公司及商行的決策人物，他們是「壽久武工業株式會社」總裁壽久武覺三，「八木通商株式會社」主席八木鶴藏，「伊東屋佳當株式會社」董事片桐吉和及「小倉玉屋百貨公司」總裁田中丸。

貿易發展局已安排各團員參觀工廠，並安排他們與銀行界，工商署及香港工業總會負責人會談，此外，他們又會參加貿易發展局主持的座談會，及參觀葵涌貨櫃碼頭和工業大廈。

本港組成的訪日經濟代表團此行已收到初步宣傳之效，同時日本方面亦有商界首腦來港考察工商業實況，至於成效如何，尙要視乎日本商人對本港產品興趣高低而定，同時也須視乎港產品能否迎合當地消費興趣味，故此日本商界首腦雖應邀來港，並不表示今後港產能打開日本市場大門的。（一九七八年十二月二日）

設立中央銀行的建議再提出

現在是政府帶動向各有關方面徵集意見，擬出一個適合香港需要方案的時候了。

最近香港財經狀況呈現動盪，又引起香港需要有一間中央銀行或類似機構之議，以便制定金融政策，釐定銀行利率，貨幣供應量等，以適應調節本港經濟和金融狀況。

香港是否需要有一間中央銀行，過去已不斷有激辯，但比較中肯的似乎是外滙銀行監理處長柯家敖在今年六月臨別贈言公開演講中所說，他指出有三點關於財政處理的必要考慮：（一）第二市場的發展，使在銀根緊絀的時候，能獲得那些長期性資產，得再融通的機會；（二）應盡可能將金融服務業結成一個整體，使對銀行，接受存款公司，證券，期貨及保險等金融服務業，有一個全面的管理體系，不致像現在那樣分散由各不同的政府部門負責，（三）將來可能需要成立一個中央金融機構，它的形式將有如其他國家的中央銀行，除管理港府債務外，其功能還包括貨幣市場的管理，發行鈔票和溝通港府與銀行間的關係。

鑒於最近內部經濟「過熱」所激起的金融風波，更顯出香港金融服務業未能結合成一個整體，某一個單位出了事，往往因一行業或[illegible]牽一髮而動全身，過去有過這等事情發生，即要一間素手倚宗的銀行來援手，最近發生的新鴻基證券公司事件，亦不能免於例外。

其實，有資格担任這角色的銀行是寥寥可數，而且它們只著於顧全大局，或有爲自己打算，絕非有義務去幹的。

不錯，在過去甚至現在，多由滙豐銀行担任這個角色，而滙豐也似有中央銀行之實而無其名。然而，這情形將來會有改變，如何演變，目前已有跡象，滙豐的興趣可能從本港轉移到海外，而不再肩負部份中央銀行的責任。

當然，設立中央銀行或類似機構是茲事體大，先要解決的是香港需要怎樣的中央銀行，到今天還未有具體的意見。港府應即帶動各有關方面徵集意見，擬出一個適合香港需要的方案，從速解決這久懸未決的問題。（原載華僑晚報「社評」欄）

（編者按：本報經濟版廿年前即開始提倡設立中央銀行，去年以來專文多篇對此多所討論，各界對此的反映，日見熱烈起來了。）

世界經濟增長明年仍可樂觀

（紐約合衆國際社電）「新聞週刊」發表研究報告說，一九七九年世界經濟增長率可以接近一九七八年水平，雖則美國經濟可能衰退。

該雜誌說，由「新聞週刊」國際版及賓州大學作出的經濟預測顯示，美國健康的經濟增長率非其他國家取得具體的經濟進展的必備條件，即使美國出現經濟衰退，收縮信用及短期利率介於一分至一分二厘之間，「在這種情況下，世界經濟仍不會陷於衰退。」

報告說，「大部份的工業國家的增長率，可能遠比現時所預測的增長率稍低。他們的貿易額可能受到影響，但打擊不會大。各國之中，祗有加拿大會受到較嚴重打擊，增長率下跌約半點，紐出口額跌近十億美元。一九七九年的世界經濟增長率應該可以接近去年的水平，雖然美國今年下半年的經濟增長率可能等於零。」

減輕工人不足與高質化 廠家訂購新機器頗積極 紡織電子五金等行業表現最好

（特訊）本港廠家近期向英國、瑞典、法國和美國訂購新機器頗多，尤以紡織、製衣、電子及五金行業增訂較明顯，原因是配合該等行業的高質發展與減輕工人不足壓力所致。

有關商人表示：近多個月來，紡織業、製衣業及五金業商委託購新機器較七、八月時明顯增加，所訂貨品以英國、瑞典、法國和美國機器較多。過去本來各行業訂購機器以建築業新機器設備，在十月份向外訂購新機器的增加速度，比建築業和貨倉業都稍爲高些，顯示出本港出口工業正積極改善設備及應付未來發展需要。

商人指出：廠家向外訂購新機器原因：其一是他們有較多的訂單接，並預計到生意前景較好，有必要訂購新機器以應付將來的生意。其二，海外買家對貨物的要求加嚴，須現有機器製出的成品難以符合顧客的要求，故須添置新式機器應用。此外，新機器除更精密之外，並且一定多些省錢，能節省時間和人力，以增強其競爭力。近來，廠家訂購機器增加，與上述諸點均有關係。同時勞力密集行業更須加強設備以減輕勞工不足壓力的。

去週股價回升者衆 週息率普遍轉低降

（特訊）據去週香港交易所股票市價上升者衆，於去週之週息百分率相應下降普遍，週息率上升者只有聯合企業，鱷魚恤，利安，海外信託銀行，大生地產，華光航業，利豐地產及會德豐船務等，週息率下降中幅度較大者計有信昌，均益倉，麗君，青洲英坭及友聯銀行等。茲將去週之週息率與上一週比較列下：

股名	十二月二日週息率	十一月廿五日週息率
聯合企業	九・三三	九・一七
亞洲航業	六・四七	六・四七
安達臣大亞	六・六七	六・六七
凱聯酒店	八・九七	九・二九
東亞銀行	一・五四	一・六〇
長江實業	三・八九	三・八二
信昌	八・八四	一〇・六一
九龍燈	四・三五	四・四四
均益倉	三・三五	三・五九
城都地產	九・一七	九・七三
鱷魚恤	九・七九	九・七四
隆讚公司	七・二三	七・五六
亞洲航業	一一・二六	一二・四一
遠東發展	七・六四	八・一一
麗君	一〇・四〇	一一・一八
青洲英坭	二・四〇	二・六四
假日	七・四二	七・五八
恆生銀行	一・七七	一・八一
中華煤氣	三・七五	三・九一
港燈集團	三・七九	三・八九
九龍倉	二・九五	三・〇四
置地公司	五・四一	五・四八
[illegible]	六・九四	七・二三
滙豐銀行	四・〇九	四・三七
大酒店	三・八二	四・〇一
電話公司	五・四四	五・六六
油蔴地小輪	四・四四	四・四九
合和	四・三五	四・一九
和記寶埔	五・〇三	五・〇二
怡和	五・九二	六・二五
怡和證券	八・一七	八・六七
九龍巴士	六・四五	六・六三
立興	一二・七〇	一三・三六
廖創興	五・八一	五・八六
利安	六・六七	六・三九
南豐紗廠	三・一三	三・一四
新世界發展	四・四四	四・六二
東方貨櫃	九・三八	九・五二
海外信託銀行	七・一四	六・五〇
保華建築	八・四四	八・九二
聯邦地產	七・三七	七・七三
生力啤	四・五五	四・七五
新鴻基地產	六・五一	六・五七
新鴻基證券	七・九一	八・七六
太古洋行A	四・九〇	五・九六
太古地產	七・八七	八・二四
大昌地產	五・八八	六・一二
大生地產	六・四三	六・〇〇
泰盛	六・六〇	六・八六
友聯銀行	五・五五	六・一三
置先地產	六・八六	六・八六
華光航業	一〇・九七	一〇・六七
利豐地產	四・四四	四・一四
會德豐A	六・六七	六・八〇
會德豐船務A	一一・四五	一一・三六
永安	二・四二	二・四二
永泰	七・二三	七・五〇
南聯實業	九・三九	七・五九
裕泰	一三・五九	一三・八九
[illegible]和	二・四五	二・六四

尙有經濟消息刊在第六張第一頁敬希讀者留意

1979 中學會考試題預習專欄

中國語文 （九）

明德出版社陳大爲 周淑嫻提供資料

（甲）讀本問題：

蘇秦爲趙合從說楚威王（上） 戰國策

（一）試分述蘇秦爲趙合從說楚威王一文的主旨和段落大要。

本文主旨：

本文是記戰國時，蘇秦爲趙合從事遊說楚威王，文中對蘇秦的滔滔雄辯與機智有很深刻的敍寫。蘇秦對時局的深入分析，對楚威王心理捉摸的準確，辯析的精到，掌握當利、害二點，層層推進，使楚威王心悅誠服地說出「謹奉社稷以從」這句話來，也可見辯士的說話，有轉移世局的力量。

內容大要：

全文共分五段：

第一段——「蘇秦爲趙合從……則諸侯莫不西面朝於章臺之下矣。」

此段敍蘇秦首先强調楚國的强大、富饒，楚王的賢能，凡此種種，實具霸王的條件，藉此先激勵楚王，爲遊說威王參加合從張本。

第二段——「秦之所害……則鄢郢動矣。」

緊承上段，舉出秦、楚的勢不兩立，若不從親，則楚國危矣。

第三段——「臣聞治之其未亂……臣竊爲大王不取也。」

承接上文，開始舉出合從對楚國的利益，力數結盟將得各國奉献與尊重，以動楚王意，再以「合從則楚王，橫成則秦帝」來結納上文，使楚王更爲感動。

第四段——「夫秦虎狼之國也……在大王命之。」

至此蘇秦力陳事秦對楚王的害處及秦吞天下的野心，再着重評擊主張連橫者的大逆不忠，使楚王在利、害相較下，自當無所選擇地答應合從。

第五段——「楚王曰……寡人謹奉社稷以從。」

最後，楚王答應合從，更從楚王的話中，叙出楚國處境困難，既與秦接境，又無戰勝把握，且內無謀臣可用，聽蘇秦一席話，結果當然是「謹奉社稷以從」，蘇秦便達成遊說的任務了。

（二）蘇秦爲趙合從說楚威王一文，記述蘇秦遊說楚王合從抗秦，結果楚王欣然接納他的建議。

（1）根據蘇秦的分析，楚威王如果聽從橫人的說話會有甚麼害處？

（2）有人認爲蘇秦遊說成功，是因爲他善於揣摩楚威王的心理。試從文中蘇秦遊說威王的一番說話，分析楚威王有那幾種心理。

（1）根據蘇秦的分析，楚威王如果聽從橫人的說話，則楚將要割地以事秦，因爲橫人的計是要割諸侯之地以事秦。也就是說楚結果免不了被秦侵略，終而從割地事秦至亡國，因爲「橫成則秦帝」。

（2）從蘇秦遊說楚威王的一番話，可以分析楚威王有以下幾種心理：

①楚威王有愛受人奉承的心理——

蘇秦遊說楚王時，對楚王的賢能，楚國的强大多方誇讚，使楚王對他消除戒心。

②楚王有稱霸的野心——

蘇秦力陳楚國有足以成霸業的籌碼，也知道楚王有稱霸的野心，所以他說「今稱霸王之業，而有事人之名，臣竊爲大王不取也。」

③楚王有貪利之心——

蘇秦知道楚威王貪利，便提出楚若合從，山東諸國都會聽從他的指揮，同時更可得到韓、魏、齊、燕、趙、衛等國的樂工、美女、趙、代的良馬、駱駝等，用利益來使楚王動心。

④楚王有懼秦之心——

蘇秦認爲楚王有畏秦的心理，所以便恐嚇楚王，如果他不合從，秦便會出兵武關、黔中，楚的鄢郢便有危險了。而且，秦有併吞天下的野心，楚如與他結盟，最後也免不了會被他滅亡，從蘇秦這些話，我們便知道楚王有懼秦之心了。

（乙）語文練習：

（一）閱讀理解：

古之學者必有師，師者，能以傳道受業解惑也。人非生而知之者，孰能無惑，惑而不從師，其爲惑也，終不解矣。生乎吾前，其聞道也，固先乎吾，吾從而師之，吾師道也。夫庸知其年之先後生於吾乎？是故無貴無賤，無長無少，道之所存，師之所存也。

嗟乎！師道之不傳也久矣！欲人人無惑也難矣！古之聖人，其出人亦遠矣，而恥學於師，是故聖益聖，愚益愚，聖人之所以爲聖，愚人之所以爲愚，其皆出於此乎？愛其子，擇師而教之，於其身也，則恥師焉，惑矣！彼童子之師，授之書而習其句讀者也，非吾所謂傳其道解其惑者也。句讀之不知，惑之不解，或師焉，或不焉，小學而大遺，吾未見其明也。巫醫樂師百工之人，不恥相師，士大夫之族，曰師曰弟子云者，則羣聚而笑之。問之，曰彼與彼年相若也，道相似也，位卑則足羞，官盛則近諛。嗚呼！師道之不復可知矣。……是故弟子不必不如師，師不必賢于弟子，聞道有先後，術業有專攻，如是而已。

（節錄韓愈・師說）

1. 作老師應具備的條件是：
   1. 有相當學識。
   2. 年齡比學生大，經驗豐富。
   3. 能夠傳授他的學問。
   4. 懂得句讀。
   5. 明白一切事物的道理。

   A. 只有(1)(2)
   B. 只有(3)(4)
   C. 只有(1)(2)(5)
   D. 只有(1)(3)(5)
   E. 只有(2)(4)(5)

2. 一般人不願跟從老師，理由是：
   1. 讀書是小孩子的事。
   2. 只有聖人才需要老師。
   3. 跟老師是一件羞恥的事。
   4. 假若老師地位卑微，恐怕別人看不起自己。
   5. 從師只是懂得書本的句讀吧了。

   A. 只有(3)(5)
   B. 只有(2)(4)
   C. 只有(1)(3)(5)
   D. 只有(1)(2)(3)(4)
   E. 只有(1)(3)(4)(5)

3. 「聖益聖，愚益愚」的成因是：
   1. 一般人不願跟老師。
   2. 聖人肯不恥下問。
   3. 老師多不授業解惑。
   4. 一般人沒有聖人那樣聰明。
   5. 一般人不明白「弟子不必如師」的道理。

   A. 只有(1)(2)
   B. 只有(2)(3)
   C. 只有(1)(2)(5)
   D. 只有(3)(4)(5)
   E. 只有(2)(4)(5)

4. 本文的主旨是：

   A. 解釋老師的意義和從師的重要。
   B. 說明巫醫樂師百工之人的智慧。
   C. 指出一般人不能成聖人的原因。
   D. 說明老師教學的苦心。
   E. 分析一般人比不上孔子的原因。

（二）把下面一段語體文仍用語體縮寫成140至170字的文章，標點符號不包括在內（必須隔行書寫，每行只可寫10個字）。

我自己的人生觀，是拿兩樣事情做基礎：（一）責任心；（二）興味。我是感情最富的人；我對於我的感情都不肯壓抑，聽其自然發展，發展的結果，常常都得到意外的調和。所以我的生活，雖說一方面是很忙亂的，很複雜的；他方面仍是很恬靜的，很愉快的。我覺得世上的趣事多極了；煩悶、痛苦、懊惱，我全沒有；人生是可贊美的，可謳歌的，有趣的。我的見解便是（一）孔子說的「知其不可而爲之」和（二）老子的「爲而不有」。

「知其不可而爲」主義，是我們做一件事，明白知道他不能得着預料的效果，甚至於一無效果；但認爲應該做的便熱心去做。換句話說：就是做事的時候，把成功與失敗的念頭，都撇開一邊，一味埋頭埋腦的去做。「爲而不有」的意思，是不以所有權爲作觀念，不因爲所有觀念始勞動。簡單一句話，便是爲勞動而勞動。常人每做一事，必要報酬，常把勞動當作利益的交換品；這種交換品，只准自己獨有，不許他人同有，這就叫做「爲而有」。如求得金錢、名譽，因爲「有」，才去爲。有爲一身有者，有爲一家有者，有爲一國有者。在老子眼中看來，無論爲一身有，爲一家有，爲一國有，都算是「爲而有」，都不是勞動的眞目的。

（上期答案）

（一）閱讀理解：

E、C、A、B

（二）撮要：

莊子文章用古代神話爲素材，且受它影響，因而極富形象性和想像力，如用夢蝶的寓言表現人生的虛幻，即爲一例。他的文章雄奇跌宕，情感濃郁，被視爲戰國時最優的散文，對中國文學起前驅的作用，蘇軾、魯迅都承認受它的影響。（93字）

（補遺）上期兩植第七期答案：

（一）閱讀理解：

C、B、C、C

工人世界

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處接洽）

秘書一名 女性，預科程度，英文流暢，月薪一千至千四元，速記及打字每分鐘九十及六十字，在中區工作。

會計員一名 男女均可，英中會考合格，月薪七百十元，持有LCC中級簿記證書，在中區工作。

司機一名 男性，識英語，具三年司機經驗，月薪一千元，年齡由廿六至四十六歲，在港島區工作。

打字員一名 女性，五程度，打字每分鐘四十字，月薪七百元，有出入口行經驗更佳，在中區工作。

政府雜工一名 男性，小學程度，月薪九百九十元，加生活津貼，體格良好，年齡在四十五歲以下，港島區工作。

郵政局臨時工多名 男性，十九元，日薪三十三元，懂英語，年齡在卅五歲以下，在中區工作。

小巴站點數員兩名 男女均可，小學程度，月薪八百元，年齡由廿五至四十五歲，在中區工作。

股票交收員一名 男性，中四程度，月薪八百元，經驗不拘，年齡由廿一至卅歲，在中區工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七〇二七六；（二）香港北角電器道三百六十四號華凱大廈地下，電話：五—六一三元一；（三）香港柴灣興華邨安樓廿九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇二；（四）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三—六九五二五；（五）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇；（六）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—二六五一二二；（七）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三—四二〇四八六；（八）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五；（九）九龍深水埗元州街郵局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九三；（十）新界荃灣沙咀道港打銀行大廈四樓，電話：一二—四二〇一五四；（十一）新界屯門德政圍三十一號地下，電話：一二—八一九三〇〇；（十二）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：一二—六六五一八三。

你想找尋工作嗎？

工友無端招惹麻煩
順情大意簽保證書
莫信直中直須防人不仁

順情，俗語：「處事不可太過順情，順情誤己」，不少煩惱，都是由太過順情所招惹來的。一位姓張的工友說：「唉，真是好人難做，惹來一身麻煩」老張做了什麼「好人」呢？惹了什麼麻煩呢？他說：「有一位朋友上門找我，他的弟弟找到一份工作，要找保人，他以為這種順水人情不妨做了，於是便不加考慮的簽了保證書。之後，作滿了三個月之後，他的弟弟因虧空公款，東主上門找我代償幾千元的損失，我大驚，只好以對，面對保證書，由我簽署，他又多方推搪，但無端損失，不得心甘，而東主長日來煩，實在煩惱，我有點不知所措，實在懊悔！」

老張的遭遇，誠屬不幸。老實說，即使有能力簽證明書，亦要了解其人的品格，然後可簽。至於保證金亦應視保證人的能力而定，若貿然對不相識的朋友，片面之言，未免太鹵莽了，簽了保證，不審情由，就知惜面，處事往往因此而吃虧，怎可不慎！（阿清）

九龍 水晶地板 清潔打臘 K687336 K682016

針織製衣廠辦奉：本廠常備各色 針織天鵝絨 VELOUR 供客起辦之用並歡迎定貨色由客指定數量不拘 請電新安實業有限公司⑫—246924畢先生

移民行李裝箱付運 本公司乃本港極具規模的裝箱付運公司，採用最先進包裝器材，確能提供閣下最完善及快捷的包裝服務，取價公道，備有章程介紹有關裝箱，船運及空運資料，歡迎索閱及垂詢。CROWN GROUPAGE LTD 嘉比有限公司 電話：③416323至8

信興繡莊 結婚褂裙・毛毡床褥 全絲綿被・廣花棉胎 土瓜灣道327 榮光街4B K333216 K629901

廉價打字機 大批新舊打字機均以批發價出售（OLYMPIA・ADLER・UNDERWOOD）修理・按月保養抹油・洗機噴油翻新 彌敦道七二〇號家樂樓三樓文聯祥行（旺角道口） K—九四八一二九

天然公司 水晶地板 清潔打臘 H—785375 H—786509

堂應鍾 掌相命師 新開夜報相命奇談作者

商業

特平機票 英美加包機・泰證特快 $100 （專人協辦美國・澳洲簽證） HKG-LAX/SFO $1300 康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

旅遊

華僑日報分類廣告 大效廣要

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司⑤444221⑤441615

永興冷氣雪櫃 H721651 736825 買修拆清冷雪噴換 寶理裝洗氣櫃油邊 洛克道414永興冷氣工程

執漏門專

巴黎琴行 東南亞總代理 世界名廠鋼琴 Weiman Ibachemann Simann 全部原裝進口・特價優待・保用十年 總行：九龍柯士甸道一五六號地下 分行：旺角登打士街43號家樂商場對面 台北市分行：信義路四段406號

中大捲閘 元朗教育路一號八號 12—780430

3天縮短為3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠 時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可……請來本中心做"綜合健康檢查"。由卅六位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務 第一健診中心 台北市八德路三段20號台資大樓九樓 電話：7524415—7

③-886144-5鴻利旅遊（香港）公司接同業 快準台證 特平機票各地簽證 快樂的假期台灣遊 年初二出發 送79年月曆 彌敦道500號式式零壹室

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276 美國980 加拿大950 英國1340 荷蘭1530 台灣團950 星馬團2050 紐約1210 椰加達800 日本580 巴西2990 美加團4650 菲島團900 澳洲1450 星加坡750 台北350 南美1880 歐洲1410 馬尼拉340 曼谷410 巴黎1530 曼谷團1490 歐洲團5200

平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証 專寄行外李車 成功旅運公司 德付道中嘉華銀行大廈506 歡迎詢問 5-440550 448271

電子錶（20多元起） 大量供應LED、LCD電子錶及錶肉 電池・零售買一只亦可・批發、出口・ 地址：九龍西洋菜街五號（好望角大廈）十二樓（電梯按12字）七座。（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面上） 譽莎電子錶廠 電話：③850786 ③840380 LED錶$20多元起 LCD男庄$34元起 LCD女庄$40元起 LCD男肉$25.5元 LCD女肉$30元 電池$1.3元起

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票 皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196 7 ⑤233847澳門87268 美國1150 英國1400 溫哥華1250 台北525 紐約1500 巴黎1700 多倫多1550 東京1050 荷蘭1700 南美2000 椰加達1700 星馬1380 澳洲1450 巴西3000 馬尼拉370 曼谷900

專辦澳洲簽証 熱線電話⑤246196—7

免費代辦各國簽證亞洲平價機票 香港德輔道中通用商業大廈M4 ⑥—454811 452467 亞洲旅運 美國1000 台北350 吉隆坡760 芝加哥1600 台灣團950 歐洲1480 東京580 椰加達800 波士頓1750 菲島團900 溫哥華1250 漢城950 曼谷450 紐約1700 星馬團2050 三藩市1250 星馬750 菲律賓380 大阪820 日本團2450

尚有分類刊在十張二頁

中絲旅遊 香港消費者服務中心 台灣甲級聯利旅運公司 彌敦道五五七至九號永旺行六A室 K—841105—6 K—888612 台灣 聖誕新春七天觀賞團 $1,490 出發日期：24,25,26/12 26,27,28/1—79 各地廉價機票及 ★菲律賓$1,197 北海道$3,090 韓日$3,250 星馬泰$3,390 澎湖$1,780 日本$2,980

包賺包銷 包退貨 台灣 合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊 海明威旅運公司 3-958547 3-958807 彌敦道655號胡社生行801室假日照常

信用第一 台證 台灣直接 12天辦妥保證 收費120 歡迎同業託辦 假日照常 機票 台北機票525 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390 百貨批發 得其利旅行社 彌敦道607新興大厦1817室按18字 3-851245 3-849562 3-859555 兼售香煙洋酒百貨用品・價廉物美

幸運搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036,3-708019 5-704084,5-705074

搬運

總統狗店 專場繁殖世界各種名犬出售 承接犬貓寄養訓練借種及被鼠 批發狗貓一切用品及藥品 代客替狗貓免費保健服務 店址：銅鑼灣禮頓道500號 總統戲院對面H778206 794042歡迎詢問

永安狗店 專營外國進口名犬及靚貓 北京・杜白文・狼狗・牽師 松鼠・波斯貓・黃貓・牧羊 約瑟・暹羅貓・臘腸・潘打 專售犬貓各種用具藥品狗糧及狗被 代客寄養訓練美容保健及借種 中環德輔道中2 2 0號地下 即新永安百貨公司對面電⑤447378

新華狗場

狗

狗 古氏 電617042

貓狗

金航旅遊貿易公司 ⑧—858846 ⑨—857745 ⑧—677870 台北550 曼谷980 倫敦1640 東京1080 羅省1250 西雅圖1250 大阪1100 紐約1600 三藩市1650 漢城1100 巴黎2000 多倫多1600 辦事處：彌敦道六〇七號新興大廈5 1 2室 門市部：尖沙咀香檳大廈17號商場（東侶時裝）

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：13 15 16 19 26 27 29 31 310 314 316 319 320 321 324 331 334 338 343 347 349 351 352 357 359 364 369 370 374 375 382 384 387 389 391 397 398 399

中區辦事處信箱號碼：516 544 557 561 564 568 578 580 581 590 595 596 600 601 604 610 627 639 641 660 662 665 675 891

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：906 912 915 916 917 920 921 922 929 932 935 937 938 946 947 948 949 950 951 953 954 957 958 959 983 991 992 993 996 997 998 999

旺角辦事處信箱號碼：1001 1002 1003 1004 1006 1009 1010 1013 1014 1372 1380 1381 1386 1389 1391 1393 1396 1420 1423 1451 1493 1494 1498 1500

北角分處信箱號碼：1601 1602 1608 1609 1611 1614 1615 1618 1627 1628 1630 1631 1634 1635 1640 1641 1646 1648 1649

信立搬屋公司 專門搬屋 九龍：952375・958805 彌敦道：969033・969617 大角咀：957351 大小歡迎

龍運專門搬屋 九龍：969033 969617 彌敦道：957351 958805

為寄居信託搬屋公司 搬屋兼搬琴 從事十數年 工作最小心 價錢有從廉專 為數會弟兄姊妹及各界人仕服務電話K772424 陳超 呼聲機304301叫2607 黎華

永信專門搬屋 雙人房80元 小家庭120元 848767 848480 369569 368783 436193 435125

毅誠專搬門屋 雙人房80元 小家庭120元 865027 864053 641830 420828 861480 702731

永興搬屋公司 最平最廣 港九新界大小歡迎 日夜服務 九龍：923424 922307

吉祥搬屋（搬琴專家） 雙人房70元 小家庭120元 3-651749 634114 5-629921 625822

聯友 50元搬 即召即搬 小家庭 九671482 691892 港763921 796152 204257

誠立專門搬屋 搬運公司 以誠立信・以信立人 3-860756・3-863869・5-637258・5-639817 搬屋 搬廠 搬寫字樓 工作快捷妥當・保證滿意

興業專搬門屋 3-957235 3-922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

立誠搬運有限公司 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

新人人搬屋公司 九279258 港531189 新403049 九275923 港520652 新496158

誠信搬屋公司 港九新界 大小歡迎 小家庭百二元 雙人房七十元 5-278358 3-314970 5-280071 3-310157

萬勝專搬門屋 九951013 九952870 30

合誠專搬門屋 政府註冊 提防假冒 香港 九龍 官塘 787220 228879 255560 787234 221906 258164

德國車「死氣喉」特價月 死氣喉七折特價 好富味六五折特價 凡於十二月內到懷快公司購買德國車之死氣喉可享有特價優待另免費安裝及鄧沐並有大量歐陸死氣喉日本電池及各種名牌輪胎供應免費安裝即時服務香港銅鑼灣興發街102號⑤785821（近維多利亞游泳池）

迅誠車行 汽車

領帛金

（以下多則鳴謝：領帛金 千禧街坊長壽會 仙遊 帛金 賬目等，字跡過小，部分如下）

領帛金 千禧街坊長壽會 第131次 正鳴謝 帛有 黃金限豪贊 港公賣四九帮司大去 壹發仙世

鳴謝 為公安司

鳴謝 西區街坊會

鳴謝 大安公司
佐敦道四十四號二樓A座 電話：三—一六七五二〇六

鳴謝 為公安司

鳴謝：何氏宗親總會有限公司賻金

鳴謝 為安公司

鳴謝 西環街坊會

鳴謝 西區街坊會

尚有分類刊在十張三頁

請各界慷慨捐助 香港保護兒童會

聯合增强信心 **旅行社聯合廣告** 合作減低成本

Fiesta Filipina

菲島註册
提防影射

$1335

Fiesta Filipina Via SPIL

菲律賓七天特級豪華貴賓團

出發日期

11月 4, 6, 10, 12, 18, 24, 25, 30日
12月 2, 6, 9, 12, 16, 18, 23, 24, 30日
1979年 1月 5, 6, 11, 13, 17, 20, 23, 27, 29日
2月 3, 4, 10, 16, 17, 22, 24, 28日
3月 3, 6, 10, 12, 17, 18, 24, 30, 31日
4月 5, 7, 11, 14, 17, 21, 23, 28, 29日

第一天 香港—馬尼拉(馬尼拉花園大酒店或拉瑪達大酒店)
第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭廸
第五天 艾蘭廸—百勝灘—海上賭場
第六天 馬尼拉—大谷地(火山湖)
蠔島樂園—EDUARDO'S夜總會
第七天 馬尼拉—香港

五大機構聯合贊助

TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
Manila Midtown RAMADA Hotel
Manila Garden Hotel
菲律賓"SUPER TRAVEL"集團
STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPIL

請向下列各大旅行社報名查詢

康泰 大道中70號連卡佛大厦10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大厦1103室

台灣 環島阿里山九天$1780 逢週一六出發七天$1580
乘搭華航早機去晚機返住圓山等大酒店

曼谷芭堤雅超級豪華團七天$1680 乘搭泰航 逢週六、日出發

菲律賓七天 碧瑤雙程內陸機來回 $1335 $1290
12月2,3,6,8,9,23 24,25,26,27
1月2,5,6,8,11 23,26,27,29

裕安 3-955010 3-956873

豪華菲團 $1190 (行程十足兌現)

台灣金星福星九天$1780(逢星期六出發)

愉快假日 曼谷芭堤雅豪華團 六天1630 12月23尚餘少數名額

台證專門 快捷妥當 代辦泰証及各地機票

九龍彌敦道655號胡社生行1304室

勵達 5-260145-8 旅運國際有限公司

《五週年紀念大特價》

台灣 5天 1380	日本 本州·九州·北海道 3090 3180 3090
9天 1780	韓國 1560
韓國 3080	馬星泰 3250
美加 5190	曼谷 1590
歐洲 5989	

菲律賓七天 普通團 豪華團 1000 1250 只限40位先到先得 12/78—2/79

欲知詳情 請電垂詢

中環德輔道中29號西伯利亞大厦五樓

震邦 國際旅遊服務公司 3-699395;3-699396

曼谷芭堤雅6天 ~~$1,590~~ $1,540

菲律賓7天
酬賓團 ~~$1150~~ $1050
豪華團 ~~$1335~~ $1190

代辦機票、簽証及旅遊貸款

尖沙咀漢口道38-40號漢興大厦四樓

喜樂旅遊 5-233181 5-233182 5-233183

曼谷芭堤雅 六天超級豪華遊 ~~$1630~~ $1590

出發日期:12月9,10,16,17,23,24,30,31 1月6,7,13,14,20,21,27,28

香港中環皇后大道中36號興瑋大厦606A室

百樂 5-444007至444000 香港德輔道中121號周大福商業大厦9字

七天$1190 雙程飛機來回碧瑤 聖誕12月19起每天出發

曼谷 芭堤雅、古城、鱷魚潭 七天$1550 全程最高級享受

依期出發 十足兌現

逢星期二、六、日依期出發 聖誕加開12月21,22,23,24,25

雅信旅遊 雅信集團屬下 ☎:3-817220 3-807618

聖誕及新年 菲律賓七天團 現已接受報名 名額有限 報名從速

九龍彌敦道760號東海大厦(即大大公司樓上)17樓26室

康達 3-852667 3-855060

菲律賓 超級豪華團 $1380
美加·歐洲 $5400起

台灣超級團 七天$1540 九天$1780
曼谷、芭堤雅六天團 $1630
星馬七天豪華團 $2550
日本本洲七天豪華團 $3150

代售各地機票 協辦各國簽証

彌敦道343號永安置業大厦1503室

環通 旅行社 5-765017兩綫 5-765035 假日11AM-6PM

凱旋菲島超級七天團$1288
韓國四天豪華團$1688逢星期六出發

日航假期九州七天團 $2988
泰航曼谷六天豪華團 $1588
台灣七天、九天豪華團 $1488·$1588 住圓山
泰馬星九天豪華團 $2688

代售廉價機票·各地簽証·代辦工簽·社團旅行團 黃錫林(TERRY WONG)策劃

銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1407室豪華戲院對面

愛美 旅遊(香港)有限公司 K-664173 664735

週末渡假團聖誕精選

曼谷巴提雅	$1550
台灣豪華團九天	$1790
星馬泰十一天	$3250
菲律賓七天	$1350
日本本州七天	$2980
韓日八天	$3080

彌敦道241號金峯大厦十樓1004室

A-1 唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390 香港干諾道中55號惟康大厦1103室

菲律賓七天	20/12 21/12 23/12	$1150 $1350
台灣七天 九天	16/12 23/12	$1420 $1690
日本本州 九州七天	22/12 23/12 25/12 29/12 19/12 24/12 31/12	$3090 $3180
北海道	22/12 25/12 6/1 10/1	$3090
韓國四天	22/12 23/12 30/12	$1690
泰國曼谷六天	17/12 24/12 31/12	$1630
美加探親十五天渡假	21/12 27/1 79	$5290 $7990

唯一享受·唯一服務

欣欣 旅運 香港 有限公司

寶島溪頭五天 少行枉路700里 五天行程勝九天
逢週四出發$1380 聖誕及農曆新年加班 22/12 23/12 24/12 26/12 27/1 28/1 29/1

阿里山溪頭七天
1.香港—高雄(坐中華) 住圓山
2.澄清湖—台南—阿里山 住阿里山賓館
3.阿里山—嘉義—溪頭 住溪光樓
4.日月潭—八卦山—台中 住溢賓
5.梨山—天祥—太魯閣 住溢賓
6.陽明山—故宮—夜總會 住圓山
7.台北—烏來—自由活動—香港
逢週一出發 $1590

菲律賓七天 ~~$1335~~ $1190

假日遊蹤

日本 本洲七天豪華團 $3150
出發日期:11月11,25 12月9,23,24,25 1月6,27,28

請電以下旅行社索取章程

香港:229444 444007 243131 451130 458011
九龍:675013 689291 695545 660999 306119

松柏 K-318516 K-318766

~~1335~~ 菲島六七天逍遙遊 1190 保証行程十足兌現

星馬泰 九天2690 酬賓特價 十一天3250

泰菲聯遊2250

暢遊台灣7天1350包証可自由返港 金玉滿堂9天1490 逢週六出發 住芝蔴城·持証參加減收130
歡迎各大社團委託代辦·信譽可靠 特快台証·各地機票·移民升學包機

九龍彌敦道570號基利大厦18樓1804室(近登打士街)

榮泰旅遊 3-944255 旺角彌敦道729號地下

曼谷、芭堤雅五天豪華團 獨家主辦 特價$1390

韓國(日本·福岡) 四天$1690 六天$1990

台灣四天特價獨家主辦 $999

菲律賓 $1235

健的旅業 佳寧集團 5-255388 3-662668 3-662626

台灣	九天$1790 八天$1680	12月9,16,23,24,25 79年1月6,13,(持有台証者加簽減收100) 12月23(逢星期六出發)
泰國	五天$1570	12月16,20,21,22,23,28,30 79年1月3,
菲律賓	七天$1280	12月6,12,15,17,18,19,21,22,23,24,
星馬泰	12天$3250	12月8,21,22,23,24, 79年1月19,26,27
日本	七天$3150	12月9,23,24,25 79年1月6,27,28
韓國	四天$1690	12月9,16,22,23,24,25,30 79年1月6,13,

中環連卡佛大厦1601至5室·尖沙咀星光行1122室

達通 旅運有限公司 H-230220 H-227763 K-666163 K-663628

菲島 貴賓團$1335 豪華團$1250 酬賓團$1150	台灣 阿里山九天豪華團 $1790
曼谷 芭提雅六天豪華團 $1690	日本 本州七天豪華團 $3200
歐洲 十五天豪華團 $5989	美西加岸 十六天觀光團 $8200

代購各地機票

香港華人銀行大厦1402室 九龍彌敦道東英大厦213室

快意 *中華民國觀光局衛定* 台北市甲種旅行社聯營機構 5-240045(三綫) 3-301277(三綫)

台灣旅團總滙*天天準期出發
行程九至四天·豪華組·標準組·節儉組·澎湖組·行程表備索

最新行程 持証特價

*曼谷芭提雅 七天$1550逢週四、六、日出發
*菲航假期 六天$1190逢週六出發
*菲島特選 七天$1290每週三團出發

皇后大道中14號大厦行706室 彌敦道570號基利商業大厦1501室
九龍週日假期10至1時·夜電③808878

萬事得國際卡 5-777609 5-777268 5-258202

台灣 阿里山、芝蔴城 逢星期六、日出發 七天豪華團$1590 九天豪華團$1790

菲律賓 碧瑤、蠔島、艾蘭廸 六天$1190 七天$1350 每星期共三團

農曆新年加班 1月25,26,27,28,29,30,31
聖誕節加班(將滿) 辦工時間9AM-8PM (假日11AM-6PM)

曼谷 芭堤雅 六天$1590 七天$1650 逢星期二五六

馬星泰 星馬七天團$2650 十二天團$3250
韓國四天 $1690 $1750

銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1606室 香港中環康樂大厦2714-2719室

FTL 富諾 H433384 旅運有限公司

曼谷芭堤雅古城鱷魚潭七天$1530 逢星期六、日出發,聖誕加開23—30
菲律賓碧瑤六天$1190七天$1290 11月12,15,18,21,24,聖誕團21—30
台灣阿里山芝蔴城九天 $1650 逢星期六、日、一出發,聖誕團23—26

德輔道中130號大生銀行大厦501室

環球 5-224086-8 旅遊有限公司

曼谷芭堤雅六天團 $1630 逢週六出發	國泰特級菲島六天遊 $1450 逢週六出發
菲航假期 $1390	馬星泰11天$3290 馬星7天$2690
菲律賓七天遊 $1290 5/1 11/1 17/1 23/1 29/1	日航精選 日本本洲七天團 $3150

香港皇后大道中70號連卡佛大厦1408室

新力 SONY 3-934161 3-969612 旺角彌敦道655號胡社生行1112室

曼谷芭堤雅 特級豪華團六天$1630 逢星期六出發
新春特選團五天$1490 1月26·27·29·30日 名額有限·報名從速

代辦各國簽証 機票

萬福旅遊 5-432614 5-459406 香港中環永樂街一號世瑛大厦203室

遊準揾萬福·常年都幸福

泰星馬特選 十一天豪華團$3090	台灣 九天豪華團$1780
菲律賓 七天豪華團$1190	曼谷芭堤雅 六天豪華團$1630
日本特選 七天豪華團$3090	東京機票十酒店

代辦各國簽証及機票

亞細亞 旅行社 3-940237-0 5-236589

信譽標誌 菲律賓 碧瑤、蠔島、夏蓮娜七天 ~~$1335~~ $1190 ~~$1150~~ $1050
聖誕及新年全綫加班 出發日期 請參閱上列廣告
台灣芝蔴貴賓團 九天$1750 七天$1550 逢星期日出發 特快台証$70

九龍彌敦道666號上海商業銀行大厦1302室 香港中環域多利皇后街三號二樓

博覽 5-434133 5-434134 5-438871

菲律賓七天 碧瑤、蠔島、夏蓮娜 ~~$1335~~ $1190 ~~$1150~~ $1050
出發日期 以上列廣告爲準

曼谷 芭堤雅·古城·鱷魚潭 七天$1550
遊著名佛寺,玫瑰花園,水上市場,鱷魚潭等名勝,五次高級夜總會,兩晚芭堤雅住假日及麗澤等大酒店
逢週二、四、六、日出發
送50元現金禮券

香港德輔道中李寶椿大厦421室

康年 *中華民國觀光局審定* 台北市甲種國際旅行社聯營

敬告旅客*請對照模仿抄襲、圖魚目混珠的廣告。請參看本報旅遊介紹專欄廣告的照妖鏡!!

台灣旅團總滙*天天可以出發

最新行程 有証特價

循正式手續代辦台証*穩實可靠

香港辦事處:大道中14號大寶行809室(電梯按8) ⑤260951 ⑤224765 ⑤235164 夜假⑤469957

順景特選旅遊 香港銅鑼灣軒尼詩道458-468金聯商業中心1401室 5-763344 763345

菲律賓七天 酬賓$1150 豪華$1335 逢週六出發	曼谷 芭提雅、古城 六天豪華$1590 七天貴賓$1690
台灣 七天經濟$1580 九天豪華$1690 逢週六出發	韓·台 四天週末逍遙遊$1690

順景旅遊·享受一流

代辦各國簽証及機票

環球通運(香港)有限公司 3-681295-6

曼谷芭堤雅 六天豪華貴賓團 全程食宿一流,只收HK$1630 乘搭泰航 逢星期一出發

菲律賓 七天特級豪華貴賓團 $1335 碧瑤夏蓮娜七天酬賓團$1150 每週各三團出發

九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦321室

---

ots 海外旅遊 香港:5-246196 5-233847 澳門:87268

菲島專綫 保証兌現

菲島碧瑤夏蓮娜蠔島 特價酬賓七天$1050 請參閱上列廣告出發日期

香港公司:皇后大道中35號商業大厦603室 澳門公司:荷蘭園正街34號

宜泰 旅遊有限公司 3-960295-8

本公司主辦 聖誕/新年豪華渡假團

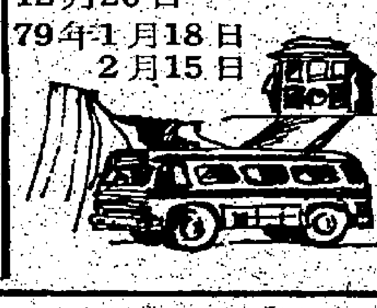
韓國四/五天	韓日/日韓本州八天
台灣阿里山/溪頭	七/九天
泰馬星/馬星泰	九/十一天
曼谷芭堤雅	五/六天
菲律賓泰國	九天
菲律賓碧瑤	六 七天

十二月廿三日出發 尚有餘額 報名從速
由本公司專人領團出發服務週到
詳細章程備索 歡迎垂詢
代辦各國簽証·台証·中華民國護照及機票

九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

菲律賓
6天豪華團
（乘搭菲律賓航空公司定期班機）

逢星期四出發 HK$1,190
12月7,14,21,26日 1月4,11,18,25,26,27,28,29,30日
住宿Silahis及鄉村大酒店。
逢星期五出發 HK$1,290
12月1,8,15,21,22,23,24,25日
1979年1月5,12,19,26,27,28,29,30日
住宿喜來登及貴族化馬尼拉大酒店。

美加
西岸15天
HK$7,980
12月20日
79年1月18日
2月15日


泰馬星
10天
HK$2,880
12月20,22日
79年1月26,28日

特價酬賓，超值享受
持C.I.者簽証當時，報名從速

參加百福
信心十足

福興運通集團
百福旅遊有限公司
香港中環永隆銀行大厦8字 電話：5-259241-10
九龍美麗華酒店商場G114
電話：3-670091-3
澳門聯絡處：　電話：82267

馬星
7天
HK$2,780
12月18,25日
79年1月26,27,28日

全程超級享受，住宿吉隆坡，星加坡希爾頓，沙洋，雲頂高原等大酒店。

台灣

8天
HK$1,880
（包簽証費）
（持証者減收200元）
12月9,21日
79年1月24,25,26,27日
住宿圓山（新館），石門芝蔴城，華王，亞士都，中央等大飯店，包括晚宴於豪華及第一夜總會。
全程高級享受。
辦証須時，報名從速。

泰國
5天
HK$1,630
12月1,8,15,22日

C.I.簽証須時二星期。
膳宿一流，
乘搭星航早機去，尾機返。

北海道
請向各大旅行社報名查詢。
七天酬賓團
。乘坐新東日本豪華輪船。
成人＄3,090　小童＄2,890《十二歲以下與父母同房者》
特點：「北海道」爲日本之最北領域，鄰近中國東北地方，長年積雪。
本旅遊團，可使各位團員欣賞到大雪連天之景色，更可親嘗日本之東北風味。
暢遊：東京、仙台、松島、苫小牧、洞爺湖、札幌、白老倭奴、大倉山等各地名勝。
出發日期：　12月22、23、24、25日　1月26、27、28、29日　2月10、24日　3月17、31日　4月12、13、14日
歡樂時光

5-444007
至444000
百樂旅運有限公司
香港中區德輔道中121號
周大福商業大厦9字樓
（中區消防局側）

聖誕春節
各線遊團加班日期
曼谷 19/12 21/12 24/12 25/12 26/12 25/1 26/1 27/1 28/1 29/1 30/1
菲島 23/12 24/12 25/12 26/12 27/12 25/1 26/1 27/1 28/1 29/1 30/1
台灣 22/12 23/12 24/12 25/12 26/1 27/1 28/1 29/1
韓國 23/12 24/12 25/12 26/1 27/1 28/1 29/1
日本 23/12 24/12 26/1 27/1 28/1

曼谷
芭堤雅·古城·鱷魚湖
七天$1550
來回乘搭空中巨無霸A300豪華客機
住文華大酒店及兩晚芭堤雅假日大酒店
五次夜總會賞歌舞，享名菜乳豬全體
節目豐富多姿，保證超值享受
逢星期六、日出發

菲律賓
碧瑤·百勝灘·蠔島
七天$1190
雙程飛機來回碧瑤，遍遊馬尼拉，百勝灘
大高地火山湖，蠔島樂園，千島縮影
住宿五星級花園，夏宮假日等大酒店
多晚最高級夜總會，賞輕歌妙舞
每星期共三團出發

台灣
阿里山·溪頭·芝麻城
九天$1590
盡覽寶島秀麗風光，節目應有盡有
早機出發，晚機返港，遊賞足九天
住宿首冠全台之圓山新館及希爾頓
豐富膳食，乘內陸航機往花蓮
逢星期六依期出發

日本韓國
全本州富士遊
七天$2990
遍遊全本州名勝
美加度等多晚表演
膳食以中菜爲主
一流大酒店
星期六出發

漢城華克山
四天$1690
節目豐富
多姿多采
住宿豪華大酒店
遍嚐中韓名菜
星期三、六

中華之光
美國西岸十一天
$5,990
新編行程：特增有細賭城之稱之利來市及新MGM賭場
12月7,21日
79年1月11,25日

中華之光(A)
台灣阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店
（逢星期日出發）
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去，晚機返，足3天

中華之光(B)
台灣阿里山墾丁
南北環島八天豪華遊
$1,690
香港直飛高雄，由南至北，可免舟車勞頓之苦。
12月2,16,23,24,25日
79年1月6,20,27,28日

曼谷五星
芭堤雅古城六天遊
$1,590
（逢星期五出發）
聖誕春節加班
12月23,24,25日
79年1月27,28,29日

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,235
11月24,30日
12月6,12,18,24,30日
79年1月5,11,17,23,29日
加班六天精選$1,290
12月23,24,25日

馬來西亞
七天豪華遊覽團
$2,190
遍遊檳城，怡保，雲頂高原，金馬崙高原，吉隆坡
12月10,21,24日
79年1月7,21,25,28日

紐西蘭	10天	$6,850
澳洲紐西蘭	14天	$8,990
泰馬星	12天	$3,290
馬星	8天	$2,790
韓國阿里郎	4天	$1,690
日本本洲	6天	$2,850

包四機海　**四季風旅行社**　香港德輔道中國際大厦2204室　＊旅遊部電話：5-432277＊　票務部電話：5-457181・5-451094

台灣
阿里山.溪頭.芝麻城(特價)
七天$1250 九天$1390
暢遊台北名勝，芝麻城，阿里山，梨山，溪頭等。環島遊，豪華團之膳食。乘日航，早機去，晚機返
逢星期六、日出發

台灣
阿里山·墾丁·溪頭
七天$1490 九天$1690
兩程內陸飛機往返花蓮
成本全港最高，行程全港最靚
暢遊：阿里山、芝麻城、梨山、墾丁、溪頭等環島遊
膳食一流，乘日航，早機去，晚機返
逢星期六、日出發

菲律賓
碧瑤(蠔島)七天
~~$1335~~ $1190
Fiesta Filipina
飛機來回碧瑤
遍遊馬尼拉名勝，四晚夜總會，住花園、新松園及夏宮等大酒店。
12月12,15,17,18,22,24,25,26,27,28,30
1月1,2,5,6,8,14,17,20,23,26,27,28,29

5-434133
5-434134　5-434135
5-438871
博覽旅遊公司
德輔道中李寶椿大厦
421室

曼谷
芭堤雅(古城)
六天$1490 七天$1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤等大酒店。
逢星期二、四、六、日出發
聖誕加班12月21,22,23,24,25,26
新年加班1月25,27,29,30,31
＊送50元現金禮券＊

日本
七天$2990
遊東京名勝、日光、富士山、名古屋、大阪、奈良。欣賞美加多晚夜總會，一流膳食，住宿京王及富士山、山中湖等大酒店。
乘日航747班機出發
回程可停台北。
11月10,11,24,25
12月9,15,23,24,25,29
1月5,6,19,26,27,28,29

韓日
四天$1690 六天$1990
乘中華客機，早機去，晚機返。
遍遊韓日（福岡）名勝，節目精彩，膳食一流，住凱悅及華克山莊、喜來登等大酒店。
回程可停台北，逢週五出發。
韓國
漢城華克山莊
四天$1690
乘大韓空中巴士客機直飛漢城，遍遊漢城名勝，膳食一流，節目精彩，住凱悅及華克山莊等大酒店。回程可停台北，不另收費。
逢星期四、六出發

中華民國觀光局審定＊台北市甲種旅行社聯營
快意旅行社
台灣旅團總滙＊天天依期出發
行程九天至四天＊豪華組＊標準組＊行程表備索
歡迎社團　學校　工廠委托代辦各地旅團　另備特價
5-240045—7　3-301277—9
香港皇后大道中14號大厦行7樓706室
九龍彌敦道570號基利商業大厦1501室
九龍週日例假上午10至1時，夜電③808878

台灣
阿里山·芝麻城·墾丁公園
九天$~~1780~~ $1690
＊飛機往返花蓮，節省乘車時間增加節目
＊早機出發，夜機返港，專人領隊出發
＊住宿圓山·芝麻城·阿里山賓館·希爾頓
＊四晚夜總會，全程超級享受
逢週六、一依期出發

曼谷
古城·芭堤雅·鱷魚湖
七天$1550
暢遊曼谷著名佛寺，水上市場，玫瑰花園，皇宮，古城，鱷魚潭，珊瑚島等名勝
兩晚芭堤雅，五次夜總會
住宿麗澤，假日大酒店
逢二、四、六、日依期出發

聖誕·農曆新春
菲航假期
PAL PAK DELUXE
六天$1390
乘坐菲航豪華廣體客機
住宿希爾頓，蠔島樂園，碧瑤露台大酒店
12月23,24,25,26 1月26,27,28,29

台灣
阿里山·芝麻城·花蓮
九天$1390七天$1250
早機出發，夜機返港，專人領隊
遍遊寶島名勝，全程超值享受
逢週六、日依期出發

加拿大
探親·觀光·考察團
$4690
＊天天可以出發＊
（來回機票·簽証·三晚假日大酒店）
美＊加＊澳＊紐＊英＊法＊荷
特快簽証·特平機票

曼谷·芭堤雅
六天超級豪華團
~~$1630~~ $1590
乘中華，早機去，夜機返，行程足六天。
12月2,3,9,10,16,17,23,24,30,31
1月6,7,13,14,20,21,27,28

第1天：
香港——曼谷
由本公司職員陪同乘搭華航豪華噴射客機，前往佛國之都——曼谷，抵達後，由本公司曼谷分社職員迎接并代辦入境手續。
乘坐豪華遊覽專車經高速公路入市區，沿途可欣賞曼谷風光。抵酒店後稍作休息，晚上設歡迎宴於著名大酒樓。
夜宿：新麗澤酒店

第2天：
水上市場——舊皇宮——芭堤雅
早餐後乘豪華快艇，暢遊譽稱東方威尼斯之水上市場，沿途可觀賞泰人的生活百態及最原始的交易盛況，巍峨壯麗的鄭王廟，繼轉往富麗堂煌之泰皇故宮，遊金碧輝煌之玉佛寺繼乘遊覽車前往素有東方夏威夷之稱的渡假勝地芭堤雅。
夜宿：凱悅大酒店

第3天：
珊瑚島——芭堤雅
早餐後乘遊艇前往珊瑚島，轉乘平底玻璃船瀏覽海底礁奇景，各式熱帶魚類穿插其間，令人目不暇及。島上娛樂設備甚多，如遊泳、滑水、水上單車、降落傘等。　夜宿：凱悅

第4天：
芭堤雅——鱷魚潭——古城——曼谷
早餐後前往北欖鱷魚潭，欣賞人鱷博鬥之精采表演。泰國古城，欣賞全泰國最著名之名勝古跡縮影。晚餐於藍天夜總會，欣賞一流歌舞雜技表演。
夜宿：新麗澤酒店

第5天：
市內觀光——著名佛寺——玫瑰花園
早餐後參觀曼谷著名佛寺——臥佛寺、雲石寺。繼往渡假勝地玫瑰花園，參觀各項精采表演、舞蹈、泰拳、劍擊、鬥鷄、鬥牛、泰式婚禮、僧人出家、泰絲織造、捕魚技巧、大象操等。
晚間設宴於最豪華之嘉樂斯夜總會，欣賞一流歌舞雜技表演。
夜宿：新麗澤酒店

第6天：
曼谷——香港
早餐後自由選購各式土產
午餐於市內著名大酒樓
餐後由專車送往機場。乘搭豪華噴射客機返港

喜樂旅遊公司
香港中環皇后大道中36號興瑋大厦606A室
☎：5-233181(3線)

遊寶島·星晨好
菲律賓(碧瑤)夏連娜貴賓團

七天特價只收$1,250
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，蠔島，碧瑤夏連娜海灘，艾蘭廸，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：12月15,18　聖誕六天團12月24日 $1250
1月2,5,8,11,17,20,23
春節六天團　1月25,27,30　$1290
2月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
九龍并無分社，敬希留意
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
電話：5-243068-0，249786，249622，266498-0

曼谷(古城)芭堤雅
六天超級團 $1,590
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店。
逢星期六、日出發
$1,590
加辦12月25　1月25,26,30日

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島各城，住圓山新館，阿里山賓館，芝麻城大酒店，專人領隊，一流節目。
逢星期六、日依時出發 $1780
特別優待，持証參加者，可獲減收150元
聖誕增辦12月23日
新春增辦1月27日

韓國四天超級豪華團
內容最充實，節目最精彩
住宿一流大酒店
逢星期四，六出發
$1690
大韓曼谷六天豪華團
酬賓大特價，逢星期二出發
$1490

日本本州七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，大阪，京都，奈良，名古屋及富士山，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會。　$3,090
12月22,23,24,25,29日
1月5,19,26,27,28,29日

日航特選
15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
出發日期 [illegible]

韓日本州
八天豪華旅遊團
行程包括大阪，奈良，京都，名古屋白絲瀑布，富士山，箱根，鎌倉大佛，市內觀光及韓國市內觀半板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。
逢星期六出發。$3,250
12月2,9,16,23,30日
1月6,13,20,27日

日本北海道
七天酬賓團
行程包括：東京、仙台、松島、苫小牧、白老倭奴、登別、洞爺湖、有珠山、札幌、大倉山、支笏湖、日光國立公園及海上暢遊
成人$3,090 小童$2,890
12月22,23,24,25日
1月26,27,28,29日

馬星泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。$3,250
馬星七天超級團
$2,650
12月8,22,23,24日
1月19,26,26,27,28日
2月23，3月16,30日

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝，華籍領隊隨團出發。特價$5,989
20天歡樂歐遊團
暢遊英國，法國，瑞士，意大利，奧國，德國，荷蘭。
$7,293起　加開12月16日
1月26日 2月23日

大韓美加
14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。
特價$6,890
美國西岸十天豪華團
特價$5,450
美加東西岸十七天觀光團
特價$8,390
12月23日 1月27日 2月17日

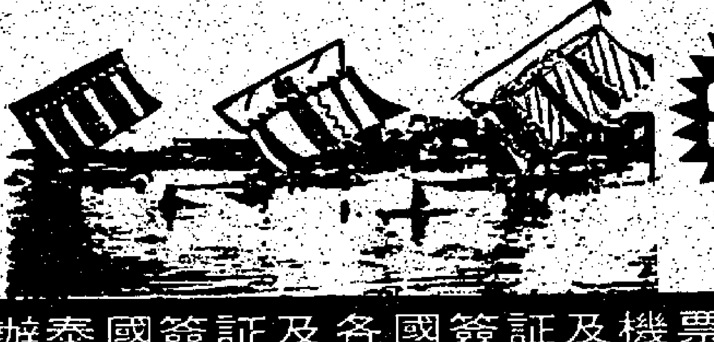
旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

捷順旅遊企業有限公司
JTC
九龍彌敦道363-373號
恒成大厦904室（普慶戲院對面）
電話：3-305121 3-305151
3-309285 3-309286
住宿世界著名十大酒店之喜來登

GOLDEN FILIPINA
Deluxe Tour
早機去 夜機返

金菲旅程－超級豪華貴賓團



$1350
代辦泰國簽証及各國簽証及機票

七天愉快旅程簡介：
第一天 香港－馬尼拉
第二天 市區近郊－菲島文化村－蘇會夜總會
第三天 馬尼拉－碧瑤（內陸航機）
第四天 碧瑤－馬尼拉（內陸航機）－艾蘭迪
第五天 艾蘭迪－百勝灘
第六天 馬尼拉－大谷地（火山湖）－蠔島樂園－海上賭場
第七天 馬尼拉－香港
CI 免帶美金

聖誕新春同歡樂・各地風光共暢遊 好世界酒樓旅遊部 電話：3-726004.3-723693
九龍美孚新邨85號3-725460九龍彌敦道麗斯大厦1503室3-305391

菲島
七天 $1350
・乘搭波音707豪華噴射客機・多晚夜總會觀賞精彩歌舞表演・飛機來回碧瑤免除長途乘車之苦・住宿五星級一流豪華大酒店・暢遊火山湖、百勝灘、海上賭場、千島嶼影、蠔島樂園・獨立成團，準期出發・專人領隊・殷勤服務。
日期：12月 18.21.23.24.30.
1月8.17.23.26.29.

曼谷芭堤雅
五天 $1590
六天 $1630
遍遊泰國名勝古蹟，玫瑰花園・水上市場・珊瑚島・多晚夜總會・住宿假日及溫莎等大酒店。
日期：12月 9.16.23.26.30.
1月6.13.20.27.29.

日本特選
七天 $3150
暢遊京都、大阪、奈良、名古屋、富士山、箱根等。子彈火車、寶塚歌舞、美加度夜總會
日期：
12月9.23.24.25.
1月6.27.28.

泰馬星
七天 $2650
十一天 $3250
暢遊三國名城，雲頂高原、芭堤雅等地。全程飛機，多晚豪華夜總會。
日期：12月8.22.23.24.
1月19.26.27.28.
廿八廿九初一

請喜酒送機票
凡參加聖誕及新春團之貴賓可獲下列優待：
1 本酒樓貴賓優待咭一張
2 本酒樓禮券50元
3 出發前豐富茶點招待
4 豪華翅席聯歡聚餐
5 最新款精美旅行袋一個

本港旅遊
每周4、6、日皆有團出發
暢遊本港新界及離島各地風光名勝行程精彩節目豐富

飲食與旅遊・好世界一流

台灣
四天 豪 1090
七天 華 1490
九天 團 1650
溪頭・高雄・台中・花蓮
烏來・阿里山・日月潭・芝麻城
星 一流大酒店 航
逢星期六出發

曼谷
芭堤雅豪華團 1590
5天星航・特約贊助
水上市場・皇宮・玉佛寺
玫瑰花園等・住宿最豪華
茵他大酒店及假日大酒店
6天——泰航
逢星期五出發

泰馬星
12天豪華遊 3190
馬/星 六天 2350 九天 2590
泰/馬
住宿：香格里拉、文華、總統
星 一流大酒店 特約贊助 航

HATA
A-L
3-692137
5-258239
一帆旅行社
德輔道中48號裕昌大厦802室
九龍尖沙咀海洋中心523室

菲律賓
一流大酒店 四晚夜總會
百勝灘・飛機來回碧瑤・火山・文化村・蠔島樂園・艾蘭廸
七天豪華團 $1190
七天酬賓團 $1050
六天豪華團 $1150

Fiesta Filipina

美加
暢遊夏威夷・羅省・迪士尼樂園・環球片場
三藩市・賭城拉斯維加斯・紐約・摩天大厦・自由神像
華盛頓・白宮・尼加拉瀑布
多倫多 溫哥華
西岸10天5290 東西探親17天8190
14天6690 東西環遊21天8990

KAL
韓日
八天遊 $3080
漢城・板門店・華克山莊
東京・富士山・百絲瀑布冰穴
箱根・熱海・鎌倉・橫濱
韓國 四天 $1690
逢週六出發

榮泰聖誕節、春節高級旅遊團

菲律賓
六天 $1,350
七天 $1,190起
聖誕節
21/12 22/12
23/12 24/12
25/12 26/12 28/12
春節
25/1 26/1 27/1
28/1 29/1 30/1 31/1

泰國
六天 $1,630
七天 $1,630
聖誕節
21/12 22/12
23/12 24/12
春節
25/1(廿七) 26/1(廿八)
27/1(廿九) 28/1(初一)
29/1(初二) 30/1(初三)

日本 七天 $2,980 七天 $3,090
聖誕節
22/12 23/12
春節
27/1(廿九) 28/1(初一)
29/1(初二)

星馬
七天 $2,690
聖誕節 22/12 23/12
春節
26/1 24/12
27/1 28/1 29/1

榮泰旅遊
旺角彌敦道729號地下
☎ 3-944255
辦公時間：
早上十時正至晚上九時正
（例假照常辦公）

韓國 四天 $1,690
六天 $1,990(福岡)
聖誕節
22/12 23/12
春節
26/1(廿八) 27/1(廿九)
28/1(初一) 29/1(初二)

星馬泰
九天 $2,690
十一天 $3,290
聖誕節 21/12
23/12 24/12 25/12
春節 27/1 28/1 29/1

韓日
韓日八天 $3,080
日韓八天 $3,250
聖誕節
21/12 22/12
春節
25/1(廿七) 26/1(廿八)
27/1(廿九) 28/1(初一)
29/1(初二)

台灣
七天 渡假團 $1,350
七天 豪華團 $1,590
九天 渡假團 $1,490
九天 豪華團 $1,790
聖誕節
22/12 23/12 24/12
25/12 26/12(台証 $100)
春節
25/1 26/1 27/1
28/1 29/1 30/1

Fantastic Filipina
笑哈哈
菲島豪華團
專為大忙人而設
［聖誕在馬尼拉］團
12月23日晚出發 26晚返港，不用請假
暢遊百勝灘瀑布，蠔島樂園，大高地等名勝。
住宿五星酒店如菲律賓鄉村大酒店，名額有限，報名從速。

七天暢遊 菲律賓

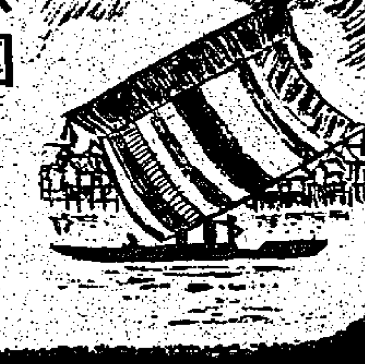
台灣渡假團
逢星期六出發
九天 $1690
七天 $1490
住宿：希爾頓，圓山芝麻城等。

碧瑤七天 $1190
飛機來回碧瑤，免除長達六小時巴士顛簸之苦，暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，菲島文化村，百勝灘瀑布，豪華海上賭場，艾蘭迪渡假勝地，遊覽最新渡假地蠔島樂園，參觀精彩鬥鷄，住宿五星酒店，如馬尼拉花園，夏宮假日，新松園等。
四晚情調不同夜總會，可與菲島美女共舞。
12月6,9,12,16,24,25,26,30,31日
新年加班團 1月26,27,28,29,30日

七天曼谷芭堤雅古城豪華團 $1590
乘豪華專車遍遊佛寺，古城，玫瑰花園，皇宮，鱷魚潭，觀看緊張刺激的空手捉鱷魚表演，水上市場，兩晚芭堤雅。假日大酒店，多次夜總會，享受乳豬席。
逢星期六，依時出發。
聯耀旅運公司 電話：5-266681-4(4線)
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大厦1603A室
新界辦事處 電話：12-788313,12-788328
元朗青山道(大馬路)143-151號金事來商場8號室
聯達旅運公司 電話：3-661142,3-662027
九龍尖沙咀漢口道14號模漢大厦804室

台灣芝麻貴賓團
九天 $1750
七天 $1550
住宿圓山芝麻大飯店暢遊寶島風光名勝保証節目安排盡善盡美逢星期日出發
特快台証 $70
台灣九天遊 $1490
乘中華航空公司星期六出發

菲律賓遊踪
七天豪華團
$1250
乘搭707豪華客機
遍遊馬尼拉名勝、碧瑤
四晚不同情調夜總會
住宿五星級大酒店
每週四團出發



曼谷芭堤雅豪華團
六天 $1540
七天 $1590
* 行程最新
* 遍遊佛國勝跡
* 五次夜總會
* 兩晚芭堤雅假日大酒店
逢星期二、四、六出發

聖誕消遙遊
亞細亞旅行社
香港中環域多利皇后街三號二樓
電話：3-940237-0 5-236589

香港旅遊保證有限公司
擴展業務 再設新址
九龍尖沙咀海洋中心1217A室
"提供免費妥善服務"

一日兩個嚟 旅遊有保證
遊埠可分期
即日可遊埠

● 參加任何旅行社與旅行團均可分期付欵，手續簡便利息低廉。
● 日日有出發，團團有保證，行程包括菲律賓，台灣、泰國、星馬、日本、歐洲及美加等各地。
● 先來本公司報名參加旅行團，更可獲得免費旅遊保證。
● 電腦搜集全港旅行團資料，免費供應查詢。
● 策劃社團、公司、工廠及個人旅遊行程，歡迎委託，並代訂機票，酒店及安排觀光節目。

香港旅遊保證有限公司
Hong Kong Guaranteed Travel Limited
香港中環必打街會德豐大厦8字樓 電話：5-225017(6線)
九龍尖沙咀海洋中心1217A室 電話：3-696902.3-696810

信心的標誌 逾十年經驗 信譽最穩健
中華民國觀光局審定甲種旅行社・台北分社直接經營
CAL 中華航空公司鄭重推薦
利華旅運
九龍彌敦道636號銀行中心905室 3-306331-4

CAL 台灣
阿里山芝麻城環島
九天 $1750 七天 $1550
逢星期六、日早上乘中華出發
四晚夜總會・坐莒光號火車
花蓮乘飛機・住圓山芝麻華王
聖誕新年每日加班12月22至26日 1月25至30日
免費辦証・持証特價

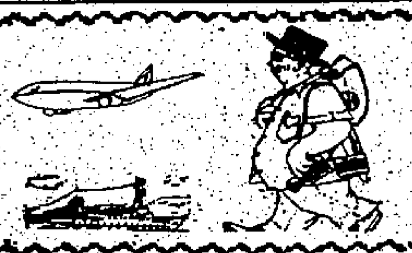
CAL 曼谷
芭堤雅六天 $1690
全港最豪華成本最貴多晚夜總會
逢星期六早上乘中華出發
聖誕新年每日加班12月22至26日 1月26至29日
馬星泰十二天 $3150
馬星八天 $2550
暢遊三國名城，多晚夜總會

加拿大
多倫多大學預科學校
招中五或以上程度海外學生，本公司代辦報名手續協助辦理加拿大入境簽証備有簡章及申請表索閱。

菲律賓
碧瑤、蠔島、百勝灘
七天 ~~$1350~~ $1190
乘搭豪華波音707客機飛往碧瑤
住宿：艾蘭迪夏宮，總統，萬碧馬尼拉花園，五星大酒店
多晚夜總會專人隨團領隊
每週三團出發・聖誕新年加班六天 $1350
12月3,6,9,12,15,18,21,22,23,24,25,27
1月2,5,8,11,14,17,20,23,24,25,26,27,28

日本 韓國
八天聯遊 $3080
日本九州鹿兒島七天 $3080
日本本洲北海道七天 $3090
韓國華克山莊四天 $1690
逢星期六出發 聖誕新年加班

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

適時旅遊 本週日好節目
海洋公園賞菊展・水塘高壩觀日落
★菊種繁多・花團錦簇・大開眼界
★大潭水塘・高士壩賞景・觀看日落
★香港行大運遊・最新佳景多處巡禮
★翠翡宮午點・歡樂午酒樓晚宴抽獎
全程收費$50
下週日遊覽流浮山厦村大欖水塘
適時旅遊：銅鑼灣軒頓台廿一號二樓電話：⑤767121
九龍售票處：旺角彌敦道五七六號旺角電業公司

雙龍 3-956373 3-956195
旺角胡社生行十六樓一六一二室

台	阿里山溪頭豪華團	九天	1780
	環島阿里山渡假團	九天	1490
韓	週末渡假團（可留台北）	四天	1690
	日本州豪華團	八天	3250
日	南北九州豪華團	七天	3090
	北海道豪華團（海陸空）	七天	3090
	曼谷芭堤雅（聖誕・慶蛋年己滿）	六天	1680
	菲律賓豪華團	七天	1190

聖誕新年參團特價行程表電索即寄
全球廉價機票各地特快簽證

金門 K 942821 K 946441
台灣 阿里山、芝蔴城、溪頭 九天 $1490 七天 $1350 五天 $1180 逢星期六日出發
菲島 七天 $1300 六天 $1190
出發日期12月2,6,9,14,16,20,23,24,25,26,30 1月2,5,8,11,14,17,20,23,26,27,28,29
泰國 六天$1590 七天$1650 逢星期四、六、日出發
台泰快證 廉價機票 韓台百貨
旺角彌敦道684號 邵氏大厦610室

世運旅遊公司 中環國際大厦320室 電話5-456566
在港居住五年包括綠印身份證者均有出世紙均可歸化入籍領英國護照
英國護照
美加澳洲 旅遊探親簽證準24小時辦妥
中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135九天辦妥

南美 旅遊有限公司
5-791754　5-774026
獨家處理
巴西・巴拉圭・阿根庭
入境手續
香港銅鑼灣怡和街九至十五號
莊士發展大厦十五樓1506室

康年 中華民國交通部觀光局審定 台北市 甲種(國際)旅行社聯營
敬告旅客
聯營五年，港九獨壹家，無牌者不能無恥自認，園魚目混珠台灣甲種旅行社無指定外滙限額，則無(國際)字樣，非牌照也；故不能接待港客，渠誤信奸言，跌交現形，老羞成怒，照抄上了罷！
垂詢電話：⑸260951 ⑸224765 ⑸235164

金輝 5—776013 旅遊貿易公司
銅鑼灣百德新街53號九樓A座8字
愉快假日 曼谷 六天$1590 高級享受・專人領隊
泰馬星 11天$3090 一流食宿・節目豐富
台灣 四天三晚自由團 $765
七天豪華觀光團 $1565
高雄四天週末遊 $1155
假期加班・天天出發・請早定位

韓國（龍平・慶州）五天
出發日期：12月24日 酬賓 $1840
（本團特點）
▲遍遊全國（龍平滑雪）
▲住宿單人房
▲每晚代安排特別節目
▲特備伎生宴歡迎於漢城
餘額無多・欲報從速
富達旅運公司 3-311716
九龍彌敦道612-8好望角大厦1310室

華輝 5-240192-3 威靈頓街52昌生大厦804
曼谷 芭提雅 六天團$1550
乘泰航每週出發午機往返
全程多姿多彩一流享受
菲律賓 碧瑤 六天團$1190
乘菲航遍遊市郊名勝包括蠔島多晚夜總會

家樂旅遊公司 3-965273 3-965369
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦901室（新麗聲隔鄰）
曼谷 古城 芭提雅 七天 $1540 逢星期二、四、六出發
菲島 碧瑤 夏蓮娜 七天 $1250 每週數團出發
台灣 芝蔴城 九天 $1650 阿里山 九天 $1380
逢週六、日、一有團出發
參加春節團均送名廠相機乙部週日例假照常

香港旅遊保証有限公司 特予保證
★★並可享有分期付欵之優待★★
馬尼拉總統大酒店 馬尼拉花園大酒店 馬尼拉國際航空公司 夏宮假日大酒店 特別贊助
菲島精華 酬賓特價 $1180 原價 $1350
12月21.27日 1月14.26.27.28.29日
星馬泰 精選豪華遊 九天$2,980 12月23日 1月27.29日
泰國 曼谷芭堤雅高級豪華遊 六天$1,680 12月21.23.25日 1月27.28.29日
日本豪華遊
本州豪華七天 $2,980
本州精選六天 $2,780
12月22.23.24.25日 1月27.28.29日
鹿兒島九州豪華 $3,180 12月24日 1月27.29日
北海道賞雪團 $3,080 12月24日 1月27.28日
台灣 特選豪華團 九天$1,780 團體參加・免收証費 12月23日 1月27.29日
韓國 精選豪華遊 特價 $1,680 12月23.25日 1月27.28.29日
美國加拿大
最廉價的收費　最豪華的享受
西岸豪華全程只收 $6,680
豪華A團 $4,880　B團 $5,680
西北航空公司鼎力合辦
華星國際旅業機構 九龍彌敦道100號東英大厦207 電話：3-688638 3-676595

中外 聖誕春節 觀光團
高級渡假・享受一流
日本
本洲豪華七天 $2,980
本洲精選六天 $2,780
12月23.24.25日 1月27.28.29日
鹿兒島九州豪華 $3,180 12月24日 1月27.28日
北海道賞雪團 $3,080 12月24日 1月27.28日
行萬里路・勝讀萬卷書。
蘇聯 波蘭 希臘 埃及
歡渡佳節・最佳選擇
超級豪華・特價 $8,880
昨天的鐵幕・今日的旅遊樂園
文明的歷程・天方夜譚的探秘
特選冬季行程 1月25日出發 名額有限
最廉價的收費 最豪華的享受
美加
識途老馬，經驗豐富
西岸豪華全程 $6,680
A團 $4,880 B團 $5,680
西北航空公司・鼎力合辦
星馬泰
九天只收 $2,980
星加坡分社直營・最可靠・最實惠・全程飛機絕無長途搭車之勞累，膳宿一流，節目豐富・多晚夜總會
12月23日 1月27.29日
泰國
曼谷芭堤雅 六天 $1,680
中華乳豬席・絕對豪華節目最豐富・歡迎比較
12月21.23.25日 1月27.28.29日
韓國
特價 $1,680
高麗風光 節目精采 高級逍遙
12月23.25日 1月27.28.29日
台灣
團體參加・免收證費
全程九天 $1,780
住圓山芝蔴城等一流大酒店
節目豐富，包括三晚夜總會
12月23日 1月27.29日
中外旅運事業有限公司 九龍彌敦道100號東英大厦420-422室 3-688241-2, 3-664162, 3-662725

新力旅行社 九龍旺角彌敦道655號胡社生行1112室 電話：3-934161-3 3-969612 代辦各國簽證・機票

英航假期
逍遙歐遊團
暢遊：英、法、瑞、德、荷、比、六國名勝風光
華籍領隊・隨團翻譯
全程十五天 $6688
出發日期：16/12，23/1，26/2

美加
美國西岸十天 $5450
美加西岸十四天 $6890
美加東西岸廿一天 $9490
暢遊美加兩國名勝
精美詳細行程備索
出發日期：23/12・27/1・17/2

日本
南北九州七天 $2950
日本本州七天 $3090
暢遊日本各地名勝古蹟
每月兩團・星期日出發
日韓
超級豪華團
四天 $1,690 六天 $1,990
逢星期五出發

台灣
寶島豪華團
九天 $1790 七天 $1590
環島歡樂遊
九天 $1550 七天 $1430
逢星期六出發
四天台北 $820
來回機票 三晚住宿

馬星泰
十一天豪華團 $3250
專人領隊，陪團出發
泰星馬
九天酬賓團 $2,690
暢遊三國名勝，包括雲頂高原，飛禽公園，巴堤雅，玫瑰花園，曼谷水上市場。

曼谷
芭堤雅豪華團
五天 $1,530 六天 $1,630
暢遊：巴堤雅，古城，玫瑰花園，皇宮，鱷魚潭，珊瑚島等名勝
泰國簽證需時，請提前報名
逢星期六出發

菲律賓
特級豪華團七天 $1335
酬賓豪華團七天 $1150
遍遊馬尼拉名勝，國內機來回碧瑤，多晚夜總會節目，住宿一流大酒店。每週均有團出發

新世界旅運社 5-434488 (3線)
按24字
中環國際大厦2401室
假日（上午十一時至下午四時）

菲律賓高級團
七天 HK$1,290
12月6,12,18,24,31日
79月1月7,14,21,26,27,28,29日
乘菲航DC10豪華噴射客機（非廉價包機）。住宿最豪華之馬尼拉大酒店(Manila Hotel)。碧瑤來回飛機，全程高級膳宿，專人領隊，準時出發。

韓國五天高級團
（特價酬賓）HK$1,690（逢星期日出發）
12月3,10,17,24,31日
79年1月7,14,21,28日
乘豪華噴射客機。暢遊漢城名勝風光，住宿凱悅華克山莊最新落成之喜來登大酒店，全程膳食豐富，五天行程，四天收費，超值享受，專人領隊，依期出發，回程可停台北，不另收費。

曼谷特選團
（芭堤雅、古城）六天HK$1,590（逢星期五出發）
12月1,8,15,22,25日
79年1月5,12,19,26,29日
乘意大利航空公司噴射客機，住宿全曼谷設備最豪華之國賓酒店，兩晚芭堤雅之假日大酒店。全程高級膳宿，節目豐富，專人領隊。

東京（商業考察、購物）
四天三晚 HK$680（祇住宿，不連機票）
機票＋酒店＝HK$1880
費用包括：
(1)往返東京747珍寶客機機票，上午直航東京，下午直航抵港。
(2)住宿銀座東急或赤坂東急大酒店四天三晚，房間可供兩人用，單人房同價。

泰星馬
九天 HK$2,690
12月16,23,25日
79年1月27,29日
乘搭星航客機，暢遊曼谷一芭堤雅一水上市場一著名佛寺一大皇宮一鱷魚湖一古城一玫瑰花園一星加坡一吉隆坡、雲頂高原等。專人領隊，服務至上。

菲航假期
六天 HK$1,190
12月2,9,16,21,22,23,24,30日
79年1月6,13,20,25,26,27,28日
逢星期六出發
乘菲航定期班次，膳宿一流。

太平旅遊 3-660999 3-660936 3-676493
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1008室
日本
六天 $2790
七天 $2990
乘搭西北航空公司747客機　世界聞名美加多夜總會
遍遊東京、日光、富士山、名古屋、京都、奈良、大阪
住宿：太子、山中湖、新阪急、名鐵格蘭等大酒店。

北海道海陸空
七天 $3050
乘搭新東日本豪華客輪
暢遊：東京、仙台、松島、苫小牧、白老倭奴、登別、洞爺湖、有珠山、扎幌、大倉山、支笏湖、日光

日本
六天青年團
$2388
大阪、名古屋、富士山、東京、日光、
乘坐豪華客機，回程可自由停留台北
15/12 23/12 24/12 25/12 26/12　26/1 27/1 28/1 29/1　2/2 9/2 16/2 23/2

送 聖誕大酬賓
最新款秋冬日本時裝
太平山下太平遊　太平人乘太平舟　太平過埠　太平返　太平天下　太平秋

泰航假期　Thai HOLIDAYS
泰航假期高級遊覽團
歡迎閣下共渡好時光
泰國國際航空公司航線遍及世界各國，採用簇新A300廣體豪華客機，空中小姐殷勤招待與享用美酒佳餚，能令閣下乘搭泰航美景難忘。參加泰航假期高級遊覽團，全新行程，專家策劃，更能令閣下歡渡美好時光。
請向各大旅行社洽　泰國國際航空公司鼎力贊助　專線電話：5-249159, 3-302251

泰國五天高級團：成人收費：1580　小童收費：1380　單人房加：200　C.I. 簽証：100　逢星期六出發
韓國五天高級團：成人收費：1790　小童收費：1590　單人房加：200　C.I. 簽証：100　逢星期日出發
泰馬星十一天高級聯遊：成人收費：3080　小童收費：2780　單人房加：750　C.I. 簽証：250　逢星期六出發
韓日八天高級聯遊：成人收費：3280　小童收費：2980　單人房加：600　C.I. 簽証：60　P.P. 簽証：22　逢星期日出發
日本七天高級團：成人收費：3080　小童收費：2830　單人房加：490　C.I. 簽証：60　P.P. 簽証：22　逢星期六出發
台灣九天高級團：成人收費：1780　小童收費：1480　單人房加：400　簽証：100　逢星期六出發
菲島泰國九天高級聯遊：成人收費：2650　小童收費：2350　單人房加：400　C.I. 簽証：200　逢星期六出發
菲島台灣十一天高級聯遊：成人收費：2580　小童收費：2280　單人房加：500　C.I. 簽証：200　逢星期六出發
韓國菲島九天聯遊：成人收費：2850　小童收費：2450　逢星期日出發
歐洲廿一天聯遊：成人收費：8490　每月舉辦一團

分類廣告客戶幸運抽獎

(由十一月廿一日至十二月二十日止)

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張多刊多送

獎額共八名：
各得雷達男庄
雅緻型薄表一隻。
每隻價值HK$610.-

瑞士 雷達表 RADO
雷達聲威响
創造新趨向

抽獎公佈日期一九七九年一月五日

每日讀者·超過百萬
惠刊廣告·收効宏大

租賃 香港

東成樓

商業樓租

灣仔新樓

中區寫字樓

商業新樓

旺舖

永樂西街

二樓平租

銅鑼灣租

北角旺舖

南豐新邨

工場平租

光猛大房

新樓招租

大小工場

灣仔新樓

灣仔即住

商業五樓

中區寫字樓

旺舖出租

士丹頓

南方大廈

香港仔廠

亞公岩廠

寫字樓

商業樓租

旺舖寫字樓分租
香港皇后大道中二一五號地下至六樓及蘇杭街卅八號舖面樓底高16呎面積六百呎請電：⑤七七一四〇〇洽

旺舖廉租
（上環普慶坊 大安台地下）
面積：1350呎
月租：2950元
（合各行業工業）
晚七時後電：⑤450320

商用銅鑼灣

銅鑼灣舖
登龍街廿四號地下
七百餘呎
平租
電話5-231552洽

大單邊旺舖 平租千餘元 免頂

柴灣工廠

廠房廉租
柴灣祥利街三樓面積約5300呎・交通方便
工源充足・適合各業・租金特廉・
有意請電：5—274824余太

高級寫字樓招租
灣仔洛克道高級商業大廈
高層面積1315呎裝修好租
金相宜洽租電5—273983

黃竹坑廠房招租

旺舖出租（西區）

聯邦國際大廈 寫字樓招租

英皇道舖 平租
九龍港通平
珠城地產 H—624729 英皇道1052號地下

榮裕商業大廈 招租
德輔道西六十至六十四號面積由七式〇呎至三千五百呎有意請電：
五——四八九一八四洽

寫字樓租

香港仔工業大廈
黃竹坑道十九號業勤街
全層
七千呎三面單邊
電：5—238261

70元寫字樓

租賃 九龍

小型廠房

元朗舖租

荃灣工廠

樓房出租

工廠出租

廠房平租

花墟道26 樓下全層招租 電K869687洽

車位出租

旺角房租

有房出租

全層平租

新舖出租

診所頂讓

屋邨舖位

新樓廉租

荃灣荃運

靚樓平租

荃灣廠租

彌敦道

工廠出租

旺舖平租

旺舖平租

旺舖出租

旺舖廉租

特大車位

旺舖平租

上海街舖

招租

工廠招租

旺舖出租

50元寫字樓

旺角甘霖街旺舖租

官塘半山區

深水埗青山道688C號七千餘呎地下廉租適合工廠貨倉染廠車房等用途
K-939949 陳洽

油麻地舖

荃灣工廠

大單邊舖免頂平租千五

單邊旺舖 平租千二元

製衣廠房連衣車出租

新蒲崗廠房出租

工業大廈廉租
荃灣橫窩仔街鐘成工業大廈7,000呎及33,000呎（可分細）樓底特高
適合各類工業或貨倉・辦公時間內
電：（三）九五〇一八一處洽

旺廉租舖

旺舖出租

官塘廠房招租

碧湖別墅 出租
電話：5-257351

大埔墟
廣福里19至23號商業閣樓
住宅六樓分層出租中心區
地點好交通便
請電12—662335
12—661939張洽

肉食公司

長沙灣廠房招租

大旺舖 千餘元

橫門租數百

大單邊旺舖 平租千餘元

旺舖招租

大旺舖平租 二千餘

月租千餘元 大單邊旺舖

紅磡旺舖 新裝修招租

獨立小廠房
葵涌大連排道工業街口
力豐工業大廈四樓
月租1450元至2850元
連差餉及管理費在內
有100M電錶
電話：⑫—430265洽

出廠租房

高級花園樓

十一樓售

尖沙咀旺舖租

出讓 九龍

旺舖

吉樓出售

元朗福昌樓

鄉村別墅

元朗旺舖

元朗洋樓

廠房平售

旺舖平售

旺舖出售

二樓吉售

凍肉頂讓

荃灣中心

偉恒昌

鏡記地產

交吉唐樓

荃灣中心

豪華裝修

農地出售

唐樓出售

唐樓出售

特平唐樓

富裕台售

青山灣花園

住吉售樓

賣樓

旺舖出售

唐樓出售

唐樓出售

唐樓廉售

荃灣花園

傢俬超級市

旺舖平售

紅磡唐樓

金運工廠

承接美孚

涌和記

山林道售

容華台

新舖56萬

官塘廠房

黃埔四期

即住平樓

元朗靚樓

北河商場

北河旺舖

新樓廉讓

靚樓出售

彌敦道商住

勝利道口

葵涌佳舖

尖沙咀旺舖出售區
山林道38接洽
晚7——9時K951763

旺售舖

葵涌

針織衣廠

單邊出售

吉樓急售

全幢出售

荃灣中心

拾玖萬伍

特大二樓

深水埗

元朗靚樓

大埔墟新樓

大埔大廈讓

旺角商場售

官塘月華街萬福大廈高層470呎連車位，18萬五千
官塘月華街萬和大廈中層實用六百餘尺連車位25萬餘
旺角洗衣街大單邊千餘尺每尺三百餘元
錦綉花園8501型H段18萬六千包轉名
歡迎委托・買賣快捷
電話：K—948575 K—948993接洽

大單邊旺舖連閣 平租千五元 售23萬

恆景閣偉景閣
土瓜灣貴州街商業旺區交通便近九龍城碼頭
高低大小新式洋樓 設備完善管理一流
速購欲入伙快
海聯公司 土瓜灣貴州街4G地下 ★K629286★
歡迎委託・無論租售・業主免佣・成交快妥！

元朗三層商住

旺舖出售

美孚出讓

通州街

大南街

鴻光大廈

正大

出讓 香港

靚新威園

灣仔靚樓

太古城平

高息地王

人造首飾

金錢龜

水晶打臘

南豐新邨

好時大廈

嘉樂園售

超級洋樓售

西環新樓 每呎百七

澳門平樓

天后廟道

北角南方

灣仔新樓

嘉苑

高尚唐樓

薄扶林花園

灣仔基利

置富花園 香港仔 利伯扶沙依 林扶薄

福記地產

樹福大廈

百福花園

寶靈大廈

富偉商廈

天后廟道百

西營盤工廠大廈
香港干諾道西135至136號（東邊街口）
適合中小型工廠貨倉
獨立厠所 無柱設計
洽購處：錦茂企業有限公司
大道中74號皇后大厦506室5—236049

頂讓餐廳

寶靈大廈
灣仔寶靈頓道6A地下舖閣售

首期四萬

軒尼詩道

柯布連道

益發大廈

高陞大廈

千德道

聯威大樓

租讓

筲箕灣樓

舖位租售

獨一無二

旺孖舖租售 彌敦道口地界 限街近地底好 鐵站位置好

兩樣先到先得

單邊旺舖 平租千二元 售16萬

官塘舖租售

旺角租售

診所割讓

北角住宅

商業二樓

荃灣舖閣45萬

新界別墅

中環加咸街租售

吉舖租售

吉舖租售
西環大馬路近山市街口約七千尺樓底十七尺高每尺售650元 適合銀行酒樓超級市場百貨商場開免
有意請電⑤—493793馬洽

單邊舖租售
葵涌青山道昌宏大廈十臺號辦公五
時間⑫—二五七
六八二四晚③
臺三〇一四洽

葵涌中心

舖樓特平

新廠租售
葵涌近貨櫃碼頭金龍大廈式期10樓約四千呎出租或售均可合意請電三・九三二式七三葉太洽

醫藥

暗瘡

神經衰弱

洪冠洲

任勉之

內科婦科兒科中醫教授 雷英華 男婦精醫 久病

醫 中國國醫學院院長 譚寶鈞

堅信丸

自我催眠

包脫疊瘡

國內醫科

增高減肥

脫除黑痣
新法脫痣無痛無痕
包皮・疳疔・皮膚等
李鍾岳主理
收費廉宜

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-221583

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓

我哋幫你手 任你選到好

福裕樓 浙江街
錦華大廈 土瓜灣
康景閣 又一村
安豪樓 旺角
建利大廈 灣仔
珍珠閣 西環
機利士大廈 紅磡
馬頭涌道鋪位
致利工業大廈
金運工業大廈
官塘工業中心

漢記 3—640223

泰山地產
樓宇租售 歡迎委託 業主免佣
日 H438741
夜 K840404

德成行 地產

太古

東山閣向海

百福花園

南豐

健威花園

伊利

置富

香港仔

薄扶林

碧瑤灣

福成

天興地產
樓宇租售 委託免佣
日 K310091
夜 K310914

浩棧地產
代理買賣 歡迎委託
結志街24號
⑤—443955

怡通地產
尖沙咀區 樓宇租售
歡迎委託
K—669886

東方地產
荃灣沙咀道337號地下

荃灣中心 荃運中心
荃威花園 錦繡花園
荃灣葵涌住宅廠舖

日⑫428873 晚③718331 業主免佣

金寶
紅磡灣中心 黃埔新邨 偉恆昌邨 德福花園 牛頭角樓鋪

怡通地產
尖沙咀區 樓宇租售
歡迎委託
K—669886

旺出售舖

所易交業物
紀經牌持
⑤—445708
⑤—459966

怡基
紅磡灣中心 德福花園 百福花園 各大細單位

德福花園
收購換地權
歡迎委託 業主免佣

世界地產

香港區

九龍區

夜H 220211
日H 433880 H 441887

黃埔四期 平售
歡迎委託
安和地產 ★電話K657265
紅磡船塢街二號
不論租售歡迎委託業主免佣快捷無比

偉景閣 大量 平售
歡迎選購
安和地產 ★電話K653931★
貴州街四號J地下
忠誠服務歡迎委託業主免佣客路最廣

誠徵港九各區大小單位
舖位
—446735
—454792

布匹行置業

正興工業大廈·葵涌 第二期全部廉租

已有入伙紙，地下樓底18呎，低層地下14呎，二及三樓負重200磅，最合貨倉用，全廠廠12層，二千至七千餘呎，三面單邊，電梯最充足，交通最暢通。

接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12—400291
廠址：葵涌傳屋路十九至廿五號 12—268893

購不交吉 亦交合吉

購不交吉 天祥

新明地產
誠懇可靠
H799387 H793598
歡迎業主委託

旺德

恒山閣

豐昌大廈

福安樓

伊莉莎伯大廈

新明地產

港九樓舖
歡迎業主委託
★新舊樓舖 ★代客租售 ★客路最廣★
★專業服務 ★勝於自理 ★快捷妥當★
利輝 K-712700 地產公司

德福花園 H228509 H234906 H237394 力企地產

德福花園 H228509 H234906 H237394 力企地產

薄扶林花園★ 力企 H228509 H234906 H237394

百福花園 H228509 H234906 H237394 力企地產

百福花園 H228509 H234906 H237394 力企地產

百福花園 H228509 H234906 H237394 力企地產

夏利文地產有限公司
洋樓出租
洋樓出售
商業樓
接洽處：
電話：

偉晴閣花園 力企 H228509 H237394 H234906

黃金大廈★

敬雲工業

金豐工業

伊利沙伯大廈 力企 H228509 H237394 H234906

富麗園連車

位環大新閣讓

西環A B座

惠利大樓

益發大廈

香港仔中心 H228509 H237394 H234906 力企地產

健威花園 北角新都城 力企 H228509 H237394 H234906

東美商業中心
即將入伙
近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
中央冷氣系統
特價9折 每呎售價$500餘元起 廉租每呎$3.50
怡華置業有限公司 5-229162

物業代售
香港
鑾輝台 1550呎
嘉苑C·D座
瑞士花園 1500呎
康威園 1500呎
雲景道 1034呎
賽西湖 1640呎
1260呎連車位
跑馬地 1400呎
康福園 1200呎
雲景道 1042呎
富豪閣 878呎
富麗園 786呎
九龍
清水灣別墅 2400呎
書院道 1400呎
5-251285
建達代理

香港仔中心

百福花園

富麗花園

榮發大廈

大昌大廈

筲箕灣東興

都會大廈

富誠工廠

雅仕地產

嘉年地產有限公司
樓宇租售 歡迎委託
中建大廈 六〇一室
五—二五六〇五一

遠利行
◁高價收購▷
交吉☆不交吉
樓☆舖☆地
★代客租售 拆舊建新★
★專業服務 迅速辦理★
(5)435333 (5)435334

美譽 物業信託
港九樓宇買賣租賃
專人負責忠誠服務
歡迎委託請電：
K692153 K696165

天威

建利

海澄

東亞大樓 22萬

鳳凰閣

海景 800呎 21萬

天威

栢雨

富華

寶華

華發

天威 代理公司 H735569 H723536

華僑購

天威

富豪閣

鳳輝閣

百福花園

打字機
買賣 修理 交換
油印機、啡臘、影印及中文機
老字號，貨式多，價錢實際
香港文儀器材行 K962903
砵蘭老街54號五樓（先施對面）

夜冷五金製鈕廠
大批新款各式五金鈕及鈕胚、原料捲片、原料、花式新穎、傢俬什物、生財工具、葵涌華星街保盈工業大廈按19字B座

夜冷麵飽店

大象牙碎料出讓

彩色電視機

內褲出讓

鋼琴廉讓

電子火牛

原裝鋼琴

時裝店出讓

單面織機出讓
ST4 28針單面機兩台
性能良好，歡迎試機
有意請電：三·七三〇弍一壹何先生洽

出讓物件

夜冷電子廠
北角渣華道十六號八樓C座（萬邦工業大廈）

夜冷電子廠

夜冷五金製鈕廠
大批新款各式五金鈕及鈕胚、原料捲片原料、花式新穎、傢俬什物、生財工具、葵涌華星街保盈工業大廈按十九字B座

某出口行
有歐洲客到港現金收購男女裝、童裝等、棉質機恤、西裝等現貨
有意請電：K——八九九三〇二
盧小姐洽

夜冷製衣廠

翻紗車出讓
台灣雄能60頭一台
日本MURARA30頭一台，生產效率高，
歡迎試車，有意請電3—730211何先生洽

影印機賤讓
公司改組合併九成九新
MINOLTA MODEL
1114TC 全自動影印機
效果清晰即買即用購入
價五千元現五折急讓先
到先得請電H——四三
五四六八試機

夜冷高級寫字樓
名廠IBM球型打字機
奧林比亞打字機計數機
舐克牌冷氣機電暖爐
柚木寫字枱秀德椅、輪椅、活動屏風、高級蘭芝雙人床
禮頓道85——91號雲翠大廈六字樓B座

混紡布平售
大量入口T.C混紡印花及織格布花式新價錢特平適合恤衫及睡衣專用
請電：③——713792或③——713643—4
黃先生洽

夜冷建築機械零件

夜冷機器平沽

私用鋼琴 讓千八元

新凍肉櫃

高週波機

冷暖氣雪櫃

電器及士多

飛利浦

影印機讓

專買酸枝古玩字畫
九龍打鼓嶺道48號
請電K7780108
大明行

外發加工

徵求

男誠徵友

高價收買舊

高價徵樓

師友

誠員

誠徵男友

高價收購彩色電視

徵求尖沙咀

徵求

急器讓材

銀按建築機平沽揭行

婚姻

徵友

鋼琴 電蔡小姐 K681395

誠徵女友

徵求相機

金幣軍票

碩士徵友

代兄徵友

誠徵淑女

誠徵護士

舊花梨傢俬酸枝

誠徵良友

製衣加工

徵花崗石

誠徵女友

楊家太極

徵教正宗

女庄內褲

收買酸枝

辦理出國

出口合作

收塑膠機
長期出口現金交易
收塑膠機工模五金
啤車鑼刨鑽風泵水
泵全間或分批
K620789

收買修理酸爛舊枝

誠男徵友

誠徵女友

徵女友

徵購字畫

美滿婚姻

高價收購

誠徵女友

兩千徵琴

鋼琴徵購

端麗淑女

徵求補習

徵女朋友

誠徵婦女

良友婚姻

遺失聲明

遺失

尋人啓事
陳森兄（SAMUEL CHAN）多年老友，從英國到港，託轉交物件，未能與閣下聯絡，得知最近曾在H.K. AIR TERMINAL SERVICE LTD.工作，見報即電H：四五六弍三四CALL593

代友尋人

訪尋

康聯財務貸款公司
分期付款 日息壹式
總行：中環士丹利街十號四海大廈305室
T E L：⑤—236445 ⑤—237578
分行：灣仔軒尼詩道200號恒生銀行大廈604室
T E L：⑤—734767 ⑤—734812

財務

豪華琴行
高價徵求
鋼琴 及 電子琴
H777892 K040071

香港婚姻

誠徵男友

真善美婚姻服務公司
H770404 · 763006 K800633 · 10-6時
英國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026

九龍黃大仙區小販聯誼會有限公司通告

小型貨車
74大頭福BH1245B G6249開投出售投購者可於辦公時間到九龍坊窩打老道奧斯本兵房內NAAFI參觀來標需密封寫明「投標」字樣於12月15日前寄九龍尖沙咀郵箱5611 NAAFI監督收

轉讓啓事

特別聲明

聲明啓事

快樂之道

啓事

遺失聲明

遺失圖章

遺失圖章

本人遺失

遺失聲明

遺失聲明

大道中82號
光珠寶石
電話 H 453101 H 453111

珠寶

粵語辭典
版權出讓
羅馬拼音
英文解釋
曾平編製
九龍城衙前圍道五號三樓前座。

書報

香港工業出品貿易協進會有限公司
本會茲訂於一九七八年十二月十二日（星期二）下午四時在九龍長沙灣道一〇七號正輝大樓十樓前座本會所召開本年度會員大會報告會務省覽收支賬目聘請下年度核數師隨即修改會章屆時出席特此登報週知
會長鄧在江

結束啓事

搬遷啓事
本人壯年，未婚張慧華（小姐）即MISS JULIA CHANG（英文姓氏拼音依據國語音）及本人獨自經營進出口貿易商行已於一九七八年十二月一日遷時遷離九龍尖沙咀厚福街十號A五樓工人房。該址之鐵閘二條及大門一條鑰匙已當面直接交回該址之「房租收銀人」。該址之一切人士與本人無任何往來亦無任何關係特此聲明。
本人壯年未婚張慧華（小姐）即MISS JULIA CHANG 謹啓
一九七八年十二月二日

聲明啓事

小玲注意

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角新事處渣華道一二七號地下
④九龍旺角新事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

大字四個 小字卅四個 每天四元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 西環皇后路街十四號 電話：5-871662
灣仔軒尼詩道 灣仔軒尼詩道三一六二樓凝趣新文玩公司 電話：5-747766
北角渣華道 北角渣華道一三一號香港琴行 電話：5-613913
銅鑼灣東街 銅鑼灣東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-793915
何文田亞皆老街 何文田亞皆老街二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡新柳街 紅磡新柳街20、22號C 友誠書局 電話：3-621616
九龍美孚新邨 美孚新邨百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣眾安街 荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
屯門 屯門鄉事會路一號地下衛光書局 電話：12-812675
新界大埔 大埔廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時，又免車擲

待聘 各業

經驗女佣 飯早晚或鐘點亦可 H六二〇九三九

中英稅賬 專清年結 平快 電H445402 各行業 月結 註冊 公司會計

中英秘書

鐘點女傭 請中年女傭 K四九一六六九

徵校長職

鐘點女傭 政府註冊絕對負責 留宿鐘點半日全日 服務港九保證滿意 九至六時K688985 香港女傭服務公司

非收包不退可用
女費滿滿富靠第
傭廉意包達信一
萬宜大厦731富達公司 5—229079 5—225964

字號老，信譽好，碧利非籍女傭，歷年入口冠軍，如有不滿可換
中環龍子行604 H—228143五綫

理帳報稅

文件英秘

托兒待聘

大眾秘書

曾君帳稅 申請CO K—671945 K—691892

專業服務 有限公司註冊 商標註冊 報稅 C.O.

基信保姆

理帳報稅 5-720862

鐘點女傭 九服務業 ⑤260329

裕安菲傭 EURO—PHILIPINAS
專人駐菲精選實際經驗勤懇可靠品格良好女傭全港唯一有電視錄影可供選擇請臨或電香港皇后大道中一四六號十三樓 電話⑤458351 ⑤457805

鐘點留宿 大量請中西日話鐘點留宿服務遍港九 安全可靠假日照常 H401761 H496162 上海富樂服務公司

聘請

西藥練習 灣仔洛克道380號恒隆藥行洽

室內設計

聘會計員

高薪聘請

誠聘

手鈎織手

膠貼印刷

梳化學徒

聘請後生

學生兼職

請女職員

誠聘幼師

女傭

攝影公司

聘中學教師

小學男教師

聘請幼師

貨運公司

醫院雜廚

中學教師

元朗急請

律師樓

三行學徒

英數教師

聘請女傭

招請打臘

聘女幼師

中區女售貨

化驗師一位

聘小學中英數

聘請職員

聘練習生

眼鏡公司

聘練習生

聘女會計

招請員工

冷氣白鐵

誠聘助護

英文中學

冷氣學徒

急聘教師

女會計急

駕駛員急

聘女文員

招女文員

聘請教師

男女售貨

聘請校工

幼師助教

五金工模

男女後生

中區出口洋行

中區洋行

中區洋行

旺角女傭

請練習生

F4英文

工模學徒

男性校工

實驗室助理

男西醫

牙醫女護

中學總務

青年中心

請女職員

聘請幹事

甲級教師

聘請教員

中區牙醫

聘女文員

商行後生

商行兼職

請女售餅

傳呼機人材

英專夜校

廚房學徒

洋行女職

招請司機

明強機器

招請

電器商行

高薪亞婆

夜校教師

電機學徒

時伽工場

半工讀生

女校務員

中學教師

誠聘夜校兼職員

商行後生 中小程度供膳 本報信箱683覆

請女文員

工讀生班
招請全日及半日班男女裝配員數十名到九龍紅磡民裕街41號凱旋工商中心2字E座人事部洽

全日半日按時兼職
全港最龐大之高級夜總會屬下京城夜總會高薪誠聘日夜班女職員多名無須經驗歡迎兼4至8小時每小時薪金24元，全日包薪300元工作正當絕無黃色成份有固定薪可借上期三千元請者上午十時後到灣仔洛克道175至191號二樓或電⑤748602⑤754887馮經理洽

兒童院請

急聘 出入口文員
能獨立處理全套出入口文件打字快中英書信等需經驗請詳履歷照片電話及要求待遇函華僑日報信箱37號

急聘

打送什貨

急聘書記

三班時間最宜兼職
本港最高級夜總會機構屬下新張銀座夜總會現公開聘請各項女職員年16歲以上工作時間由上午十時開始選擇自己最適合的時間來上班可天天出糧歡迎各行業小姐參觀試工一天都給工資請到旺角西洋菜街麗華酒樓電梯7字或⑥965193—965434人事部陳先生洽

急聘教師

誠聘教師
荃灣某英文書院聘英文數學理科教師 有意電 12—248686

美商汽水公司

聘請汽車司機及送貨員 有意者請電 H776837

美商汽水公司聘請 H776837

機器電氣
本報聘請機器或電氣維修技工及什工薪酬看經驗面議有上述經驗或學習興趣者請每日三時前到荷李活道一壹〇號機房區信國君洽

聘男侍應

香港新張金池夜總會聘下列各職：
㊀公關服務員（女）五名年18—23月薪2400元假期兩天（工作時間上午12—下午9時）學生姊妹可兼時職四小時每小時廿二元
㊁女收銀員1名薪800元下午1時至8時假期兩天
㊂女侍應WAITRESSES三名薪千二元（負責上酒水帶位）假期兩天有意者請到灣仔軒尼詩道501號2樓（總統戲院側）溫經理洽
電話H—七七九八八一至三

女秘書
經驗處理英文信件及會計等要求待遇有意請詳履歷電話相片投銅鑼灣信箱二〇九四三號

警衛員

司機聘請

中國宮殿夜總會 尖沙咀旅遊區夜總會招請

簿記文員

女抄寫

大製衣廠

利工民聘男女練習生及售貨員
男女練習生多名年17歲左右小學以上程度體健耐勞供膳有假期有升職機會男女售貨員多名初中以上程度有經驗不拘應徵者請詳履歷要求待遇附近照及電話寄香港德輔道中248號利工民收

部門主管

誠聘後生

高薪聘請
入數管理人員多名葵涌區工作詳履歷近照酬薪電話函本報691信箱

補習電氣師

獎金車位

鐘點女傭

中文秘書

訓練時裝男女人材

徵聘推銷

新開張中式夜總會
高薪聘請女侍及收銀員時間任擇可包薪每月6000元可天天出糧無須經驗報取錄後即有車馬費膳食及服裝津貼有困難即可借上期四至五千元分期清還女仕們有意找工作或轉業的話請於每日上午十一時後攜身份證親到香港灣仔洛克道60至62號地下或請撥電H278606張經理接洽（即告羅士打酒店側）

急聘教師

請練習生

天然冲印

包裝女工

請練習生

請車帽衣

男練習生兼送貨

某大電子錶廠承聘
①男性修理BONDER機技術員壹名須電專畢業及三年以上實際經驗薪金優越有年終花紅及年獎等。
②男性跟車一名約20—30歲有責任感及具舖保薪優。有意者請電⑫268621—4曾小姐約見

急聘後生

某大銀行

職員宿舍

青年中心
九龍市區青年中心聘請主任一位工作2—10 須認可社工訓練英文履歷函本報信箱1431號

英文及絲網印刷導師

華資銀行聘高級警衛員多名
①資格：廿五至五十歲中學程度略識英語持有看更證及槍照
②資歷：具有兩年以上担任督導警衛工作之經驗
③工作：督導總行大廈警衛員每週工作六天每天八小時採輪班制月薪約一千元，另有花紅及其他福利。有意者請將求職函，並附近照，電話號碼，及證件影本，寄本報六八八號信箱，合則約見來件概不退還。

誠聘 出口文員
能獨立處理全套出口文件打字快中英書信等需經驗請詳履歷近照電話及要求待遇函華僑日報信箱40號

聘外勤收數員

高薪聘看護

聘女教師

急聘男女職員底薪六元勤奮者入數千元

電子技術員
新蒲崗電子廠誠聘電子技術員理工學院電子工程或同等學歷需有三年實際工作經驗者請電。3—2781067 人事部約見

清潔工校

大丸百貨公司聘收銀及售貨
增聘①女收銀員多名需有經驗②男女售貨員多名經驗不拘17至27歲中學程度供膳工作時間短福利好有意請於辦公時間內攜身份證照片到百德新街本公司二樓人事科面洽（星期三休業）

急聘書記

請男文員工廠

誠聘
經驗能善寫流利中英文書信乙名及商品統計員有意請具履歷待遇相片函本報六八六信箱洽

中區請後生

請聘 出入口主任
能獨立處理出入口文件須打字快中英書信具有數年經驗以上年四十以下薪優請詳履歷附近照寄華僑日報第38號信箱

華資銀行招請

香港金銀貿易行聘下列職員：
公關經理營業員及經理多名薪高佣厚月入可達數千至數萬元視個人工作能力而定以上職位有專人訓練應徵者請親往香港干諾道中156號十一樓人事部面洽

柯色印刷員
需有經驗柯色印刷員數名分兩班制朝八晚五或夜班五至十二時不須輪班薪優進升快有興趣印刷工作者請電5—264439內綫470

財務主任
某大財務公司誠聘財務主任壹名須有經驗能獨立處理全盤各類往來存款及財務等事務，有意請檮履歷，要求待遇及電話函香港郵箱一五六九

西環某大塑膠廠
聘女性簿記文員須略有經驗有意者請函履歷及待遇寄華僑日報694信箱

聯邦國際洋行
高薪急聘男女營業代表多名年17至25中學程度經驗不拘包薪二千動態者有升職機會有意親臨中環皇后大道中74號皇后大廈104室或電 5—241475

富士國際洋行

轉業良機

聘臨時女助理文員

補習

聖心補習

C保證級

中大學生

甲級教師

浸會理科

聖類斯

理工電腦

聖保羅書院

港大頂科

精補數理

教育學院

師範教師

精補英文

數學主任

分派學位

精勤專數

經驗補習

經驗補習

預科女生

高主教

香港大學

預科生

經驗補習

經驗補習

求精數專

留英理工

補習經驗

補習經驗

英國碩士

理工學生

附加數速成班
十二月中開課
每班名額只限12人
全期三個月，課程及時間表請親往彌敦道760號(大大公司樓上)七樓26室索取
名額有限•報名從速

會考補習

會考英文

環球數專
附加數班三月速成12月15日開課報名索章請到銅鑼灣道90號三樓G另各級新舊數理個別面議 電5—785569鄭

會考優異英數
港大畢業再獲港大教育文憑兼教學法優異獎 廿年主考經驗私家專教大中小學生英文數理
精教任何F.4升F.5生及自修者 全科 速成
K807051 H708040 宣氏擴展英文中心

真道堂青年中心——輔導組
F.5中五會考班 中大 F.4中四
英 化 附 新舊 物 英 化 物
文 學 加數 數 理 文 學 理
紅磡鄉架街寶石戲院大厦二樓B116——119號
⑧——六四二四七二 晚五至八時

國際文化協會（教育部主辦）
★中大•倫大•會考專修班•TOEFL本星期開課★
英文科：會考課程甲、乙、中大及倫大課程、TOEFL 數學科：新數、附加數 C.U. GEN MATH、GCE PURE MATH 理科：生物、化科、物理。報名地點：九龍彌敦道500號701至2室，電梯⑦字（近教堂酒樓斜對面•港明酒店或時代圖書樓上）另港島同學可搭隧道巴102•104•105•112•122彌敦道第一站下車）
K—八五六五九三 K—八五六五八九 9AM—9PM

招生

大會堂兒童書畫
大觀雜誌主辦逢周末下午在大會堂八樓上課個別教授每周均可入學索章H726716大觀藝文院

補習婦女 補習學生
中英夜校 九龍男女教師 ⑥號B乘不收限 英時皇間道程 H786154三度
十二月新班 國語 英文拼音 英文會話 文法
午晚小學 各級每日每週 五時兩

街坊日語
六夜日間 初級日語會話 七時半 利夜班
四九尖沙咀 九龍 電話

荃灣英人 英語經驗教 12— 402262

英會語考 經驗教師 專外補 K—3 考試課程 40會

攝影沖晒班 彩色沖晒 黑白分組 電話

維也納 播師教授 道三隔 鋼琴 K 班

英人話會 不限程度 個別小組教 554號五樓 國際英語 K—846668

到府授琴 鋼琴樂理 保送考試 ⑧214328 ⑧241749

鋼琴樂理 學音樂 各級 H 生 保送考試 六七七 招大孩

英文會話 學生英文 教師 英文補習 K—3 613177

英文進修 英國文學 英文專修 會話 H 七四〇八二四

新興工藝 材料教授 特別 不法工正式 自營多心 H4041998

祝由科治病 伯符 洋病 電話 H 7077789 先生解答

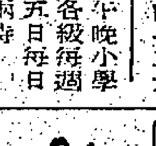
學 K—845980 接洽1—2時 時間5—6時 駛學餘時利用空 技習時間 能獨

學 初 891812 K 858481 林 保證依照 教師負責

學 九龍 ⑬260675 張 急耐易用 考心學新 歡盡速豐 迎責成田

阿朗素 三年制 皇家標準社交舞 專藝全能訓練班 旺角彌敦道732號七樓 K—932216—8

化裝訓練班 角甲新 鑽石美容化 酒集裝 家體新 個別髮 樓電教 話授 K 八八五九三〇三〇八二 旺 主 恩 社



交誼舞 學師在 五校 旺女 男 ⑧322223

元朗西人 小組 近用教授 期間 教 短快報名 ⑬785427 英語會話 教師 經驗

美術設計 專業 師資 廣告美術 商業設計 K819155

英美教師 各個級別 英語 百德新街 H764002

電鍍 香港首創九 個別教授 K 黃金白金 首飾 K828324

畫 重點授 高級 教授 年課 電 K882975 三十 班

國語專科 北京 師範 籍 教授 平安大廈 K—301403 12樓 15號

網球 K—825931 洽 別教 小組 組個 業運

註册托兒 政府 至註冊 三歲 幼稚 士 H730354

結他入門 全港首創 易學 費廉 K—241894 中學 些彈

英文教授 精留 英語 文法 解答 問題 K—815001

絲絨染色花 日本 女師 上課 五時 太子 K—813772

英人教授 精個 高低 程度 英語 H622443

英美人仕 個別 語會 英話 鋼鑼灣 H793314

英人小姐 英語 個別 會話 尖沙咀 K 670272

速成學校 專英文法會話 拼音 打字 彌敦道717旺角道口二樓 3—942282 簿記 裁剪 C.I.F

READ FASTER
DYNAMIC READING增進英文閱讀理解能力・亞洲首創視聽學校保證・請親臨或親臨本校・諮詢詳情請：
AUDIOVISUAL INSTITUTE OF DYNAMIC READING
九龍油麻地彌敦道五〇〇號十樓一〇〇二室

韓氏 英數理化 韓氏教授 任教各科 選班 H731089 克道26號 灣仔

英文 實力具職 身切寫作 各轉英文 成獨項 其立個考 各正別試 項確需口 30個證 號別講 二所寫期 種需能內出升本 會話別

英法日粵 師法文 女語文 本話 日本會 會州 ⑤—798801

托管補習 經驗 負責 三教 上 均全 可托 日 K 304726

英美奇才 教會 英語 教 咬 美式 音話 ⑧843816

正英美式 教師 個別 實用 英語 5—799524

香港補習 夜學校 會話 英文 中文 分 六級 初師 學分 字級 母教 起授

香港婦女 補習學校 九龍 尖沙咀 金巴利道76 會話 國語 打字 拼音 珠算

德誠烹飪學院
凡學粵菜全科贈學燒烤全科
六週年紀念大贈送
粵燒點心 油打菜 洋葱 月餅 西餅 水餃 西餐
旺角彌敦道554至556號實業大廈12樓
師資好、學成出國 K八四九二四八

善導之母 青年中心 招收會員
國術 瑜珈 結他 絲花 時裝 期一二 星期二四五 星期六日 ...
東方舞 話劇 歌唱 救傷 ...
攝影 黑房 跆拳 ...
地址：九龍上海街 新填地 電話：⑧ 838076

素描班
星期十打一二、七十時一年 老青 會辦 成年事業部 K319111 內線3060 查詢 逢描

美容班
星期十打一二 五時十五年 K319111 內線3060 查詢 逢容 老青 會辦

鑽石器 傳授玉 乾坤 生產 品質 保證 包優 香港中心 K 39373 速成 課期 短

太陽日語
＜日本女師＞
朝8—11午3：30—5時
晚7—10小組個別教授
初級新組12月5日 開學
各級插班主重會話
旺角太子道彌敦道口長榮大廈11字新觀酒樓上
K——813772

港澳學生 即招79/80 英加美中學專科

意欲取得79/80年度英加美等國著名中學及專上學校學位者須於79年三月份之前辦妥入學申請手續50餘間英加美中學及專上學院第六年委托代招79/80年度秋季（九月份入學）O・&A・LEVEL或GRADE 11至13各班海外新生酒店管理工商管理舞台管理音樂美術等藥護理牙醫助理土木工程機械工程 建築工程 行政秘書法律秘書等秘書室內設計時裝設計髮型設計 會計統計戲劇電影社會服務等系新生及經本中心甄別試及格者基本上可得學位並獲妥善指導辦理 各項有關入學註冊入境簽證手續集體出發專人接機安排住宿等保險探親等 各校均為在各地政府註冊之合格學校設備標準成績優良有意申請者 可攜帶學歷證件到本中心查閱章程 ——西太平洋海外升學指導中心——
九龍尖沙咀星光行一式式七A室 ③—696477 ⑧—684403

德法烹飪學院
最佳師資新法教授適合出國科目最多有證書發
慶祝五週年紀念大贈送
凡學粵菜全科贈學燒烤全科完全免費
特設速成調酒全科實酒教收費特廉
旺角彌敦道494—496號電話K300110K306427

南華會社交舞
由吳偉老師 親自教授
初班：十二月八日 （逢星期五）
中班：十二月十五日 （逢星期五）
課程：八種舞・學費：全期八十元
上課地點：南華會體育館舞蹈室
報名處：南華會⑥字綜合館⑥776932

專成人教 英文寫講 經驗 剪此 可贈 足 教月 K8070510 H70840 草氏 環 國 英文 中心 每月60元 九龍 島 擇晚 早 預會 或港任午科考 起 基由 至 最 英文 經文 會 驗 話 拼 音 成 法 人 年 育 港 大 專 再 獎 勵

文法 伍氏最速成 學作精繁 文法 英文 可靠 短期 運用 有 長 妙 ⑧960849 號 最易 速成 法 無 窮 寫

世界語文
國語粵語英日法德意西班牙
各國資深教師個別教授
每小時$20——$40
H774490 代譯各國文件 來社到府教授均可

日文灣仔 華僑 道 一 午晚 百 號 速成 三 樓 商東 專方 科 翻譯 可辦 學冊 最 一 港 學人 會留 久 居 島 職人 主日 駐 史 獨

蕭文安妮授 舞 聖誕 選擇 個速 別成 教收 授費 土廉 瓜宜 灣 時 馬 間

英語小組
尖沙咀 早午晚 月費 六十 個別 小組 移民 會話 英文 法 留學 文法 加 籍 ⑧892056

秘書速成學校 商業全科 L.C.C必文 CIF. 信札 出入口文員 速記打字 簿記 942282 書

打字 英F5速補 PRECI. COMPO. 西婦會話 小組速成 942282 文

商業全科
香港商科語言書院・中西教授三個月畢業
課程包括會計洋行實務速記商業英文打字信札
正校：彌敦道607號新興大廈三樓 K858440
二校：彌敦道533號創興大廈五樓 K859364
三校：灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓H796835

香港舞專
中大教材校外課程
初中高級花式：專修班
舞步全套表演：進修班
中英鄰蓁舞蹈練習免費
★歡迎對跳舞有興趣的人仕參觀★
地址：香港波斯富街高華樓69號八樓
★免費學位四名★晚796455查詢

小提琴班
星期六日 十二時 老青 三五時 月 K319111 內線3060 查詢 成年事業部 課小 逢提

港九 德信烹飪學校
創辦十載▲譽滿全球▲桃李滿天下
正校：油麻地彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50—56號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣留仙街三號四樓
電話：⑧303062 ⑧968771 ⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

廣告設計秘書全科商業美術
晚間專上課程即招12月新班中西教師指導全部課程實用速成應屆成績優良就業升職順利月中開班名額有限詳細章程歡迎索閱西太平洋職業訓練中心九龍尖沙咀星光行1227A室3—696477 3—676144報名從速

藝苑 古箏書畫 海天
鋼 粵 揚 素 油 椟 琵 詩
二胡 童畫 琴 曲 琴 描 畫 畫 琶 詞
K040313 K034066

國際聯邦書院
教育司立案・英國學會組合大專學院
UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE
★公開組及校內組不受時間地域及工作所限適合在職人士研讀★
大專部：1.文學院，2.商學院，3.社會科學院暨研究院
報名索章每日下午6—8時，星期六下午3—6時
註冊處：彌敦道五五七號永旺行大廈按6字電③—840485

香港樂平商科外文學校
地址：北角英皇道425—431、二、三樓全座 電話：5-611601
1968年教育司署立案招1978年十二月份新生
商業簿記 高級會計 洋行實務 別文速記 商業信札 英文拼音 英語會話 英文文法 國語會話 日文班 室內設計 裁剪縫紉 商業打字

時裝裁剪花藝設計中心
現招裁剪絲帶花絲絨花染色花等學生發日本證書有意學習請到銅鑼灣怡和街34號四樓電梯按⑧字即恒生銀行樓上或電⑤797888王太查詢

青年會 社交舞班 十時一二月 九月 十九日 上街時 新班 逢 會二 所課 H商學 四星 三活50 五道必 二樓列 七梯者 二街士 六三 績五

講演
○演講 (中) ○演講 角 廈 之 二不登 時實 情合 演 快 持 續 ...

李廣氏畫 新法教授 創辦七載
K長大有短期兒童班 期駐接期別 K691358 用單口成授班

道功
電光針灸藥按摩醫師黃俊明教授
康樂籍簡太極拳法 拳功護身內功長勁 氣功調息靜坐調神 身心修煉七日通關 神經衰弱腎病風濕 內傷腎虛腰骨痠軟 減肥增高腦智慎修能 索章報名H470457
香港德輔道西259號銀行大廈四樓C座

香港健力美學院 腰氣調節 K673761
電子減肥儀器 新法電子增高 速成器械健身
擴充革新 特設中學生 高・強・美 器械增高運動健身課程
九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口
院長：陳傳芳 副院長：陳琛

謝禮卿教授書畫
學畫先學寫字 學寫先學畫 基礎鞏固進步自神速 佐敦道統一大廈二樓（近上海街口）K841754

傳授 丹鼎玄功
學19 簡章 教病 神經 速 病 ... 院 ... 頭暈精能發恢除神十種 腦部補力揮復疲勞 分佳氣性態 眠易癌病弱治 ... 活弛，還在力，袪退 效 有 退鈍吃 胃冒凡期 提 經
K807750

油畫 髮型 時裝 首飾 出口風景人像花物 包會存職月入數千 會兒退休 水 墨 畫 中 素 廣 告 灣仔道136十一樓A座 H512803 H274131

顧定康 舞蹈學校 訓練
英皇道2號安大廈3樓B（百樂戲院側）（銀行樓上）★特設冷氣個別專用課室 初學教授三四套查察實用保會卅元
探戈克騷
原裝英文本講義十元中文本自通十元 另女子舞蹈班6位⑤713508月費$20

F.5 ENGLISH COMPO COURSE! LEARN MARKING SCHEME! H·K·CENTRAL H—242566

謝熙書法 法帖 臨帖 品 書法 問 書 班 研 法 ... 2897...

樂風琴行
梁日昭主理名師教鋼電口結笛歌授琴琴琴他子唱
專售日本鈴木教育樂器
太子道園藝街一號地下
K 803325

國畫 油畫 素描 法書 K 817002 週末 兒童 寫生 班 ...

美勞工藝 進修班 時日 星期 打 ... 成年 事業部 K319111 內線3060 查詢

香港 法文專科 商業管理 學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：3-679356
航空 航空票務班 機票計價・國際旅遊全科 Airline Ticketing And Reservations, Routing

香港 法文專科 商業管理 學校
秘書 秘書全科文憑 秘書學・速記打字・簿記 商業信札・出入口文員班 銀行實務TELEX電報

香港 法文專科 商業管理 學校
英婦 英婦會話 班級最好 師資最好 英美教師英語口才訓練班 暑期英文 英文拼音 文法寫作

香港 法文專科 商業管理 學校
日文 日文專科 專任教師全日軒 日語會話 日夜週末設數十班 校舍教師 班級最多 師資最好

香港 法文專科 商業管理 學校
托福 新TOEFL 美國教師講授最新托福試 指導簽證口試入境選校等

香港 法文專科 商業管理 學校
TELEX電報IBM電腦 會計打字
本校設備最新打字機・新 Telex 機及打咭機
手打電機打字 出入口文員班

學健瑜伽美 羽毛球班 重 高打老道體育館 青年會 K880111

華夏書院 室內設計 尖沙咀全港 教面選 道速 成 授 校校 ... 彌敦道611 K312665 號男 萬女 臨 大旺 生 夜 別 拾 主 外 班 課 精 程 班 詳 教 由 文 專 憑 業

人人可讀 教育立案 香港語言商科書院
安德烈博士・校監王瑞卓
規模最大・師資最好
●校長伍藻華博士主理●
中英簿記・中英會計・中英打字・聽覺打字・出入口文員班・香港稅例・成本會計・工商會計・法學概論・公司法・電腦打孔・速記・信札・珠算・商法・秘書學・劍橋大學英文文憑班・英文文法班・數理化專修班
●秘書全科班 ●商業證書班 ●裁剪全科 ●廣告畫裝飾設計 各科速成班 以一個月時間完成三個月課程 ●天天上課
週末下午班：科目：初級・中級英文簿記・出入口實務文員班・廣告畫設計班・英文商業信札・日文・英文速記・英文打字。週日早午班：科目：初級・中級英文簿記・出入口實務文員班・電腦打孔・裁剪・英文打字・中文打字・聽覺打字・英文速記・英文商業信札。
英專部早・午・晚各級新生P4—P5全部保送參加會考
基礎日語會話・TOEFL・留學班・英語會話一初中高級G.C.E英文・日文・德文・國語・西班牙文・拉丁文・葡文・文員班
保證成功
正校：旺角彌敦道603號新興大廈三樓☎3-858440　二校：旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓☎3-859364　三校：灣仔軒尼詩道439號香島大廈二、三樓☎5-796835

攝影 授幻色特全A授教 課程 9彩攝影部 字款相拍90cm 一筷七張元 電角百B及 梯道元 出免 在二電器數 二手選供 樓一 射 成 廣 ...

IBM 電腦打孔 電機打字 (Ball-type)
教署註冊文憑班新法教導快速實用・現代電腦商科香港灣仔軒尼詩道14號豐州大廈 電話5-279154,279945

體操班 洪拳 跆拳道 合氣道 高打老道體育館 青年會 K880111

電腦打孔訓練
浸會學院校外進修部主辦
本課程為訓練電腦打孔專業人員而設採用本院電腦中心特別編訂之課程使用IBM29打孔機實習及個別教授9/12起開課時間二至五點學費$180報名請連身份證親臨高打老道224號浸會學院T205室或詢電K376245 K374161

香港工科學校 ★12月7日新班開課★
★彌敦道601號廖創興銀行大廈3樓K305075 各科週末班 ★軒尼詩道274號2樓H753341
電機 冷氣工程 機繪 公數模專 汽英車專 廣告室內 時裝設計 無線電 電視工程 TELECOM 建築繪測圖畫

樂風音樂之家
——梁日昭主理——
鋼口結電提歌 長喇笛二古 琴琴他琴琴唱 鼓 笛叭子胡箏
鋼琴樂理保送考試亦可上門教琴室
按月按時租月租為 $35 九龍彌敦道四八七號四樓 ⑧314059 ⑧849391

各國語言 會話翻譯
錄音到府來校 個別 小組各國人授 電K671945K670252

油畫 素描水彩 兒童畫
銅鑼灣高士威道（公園對面）高威樓七樓C電話768484
南方畫院方劍青教授

洗油煙機 電15快捷H元安二早八八蓋〇時保四年無三至漏〇晚油石九每服到詢時次務府

商業

張公讓 臨床學 本期講皮膚 各病學中西 兼論抒心 得本月十四 晚開講為中 西醫生進修 良機彌敦道 567四五六 大廈六樓A 會任通中西醫學 特約等身 講主

汽車修理專科
＜新班12月6日開課＞
出國移民學生必修專門技術招男女生日班兩個月夜班三個月畢業自置工場實習器材多芝加高工程學校主理彌敦道494號4—5樓觀德工科學校3—840911

黃益民教授 針灸專科 新班招生 十一月廿五日開課逢週末（星期六）下午 主任 開課日期 五月晚上八時 上五課 ③—303828 電話 ○右老五院 二面道號址 室按交會 4界學九 字入大龍 四門廈彌 樓之〇敦 A電由道 座梯端五 四〇打二

◁國際中醫藥研究學院內科臨牀研究班招生▷
①專按月由下午★ 講江一題主講 江一濟 ②講 伍卓琪 經、婦科、閉經、痛經 ③講 蘇 二脈、天學教授兒 ④講許仁 癌症 ⑤講曾世 ⑥講邢惠 腫瘤 ⑦講曾德 咳嗽 ⑧講林鞏 心臟 ⑨講江 ⑩講江 ⑪講方德 研究 ⑫講彭崇哲 腎病 ⑬講溫 作感新冒病 ⑭講黃益民 針灸 ...
副院長：江 郭譚曾鍾莊 分期專題講座 教授 吳濟時英 尹民 江沈 二一 除生 章鑑

漏水包醫 地瓦 防水 工程 H713723 H782668 ...

新威裝修 泥水 油漆 木工 花樓 紙房 間 合格 K337824

收購修理 雪櫃冷氣 拆裝 噴油 H713300 H713301 國際

百葉窗簾 軌道 新造 修理 九新 大角咀 ⑧303308 ⑨290918 中英

漏水補星 電器 搭裝 七修 七改 八屋 九花 西龍 二鐵 六器 渠水 油漆 補

翻新雪櫃 九龍 電 專 上門 換 安裝 修理 服務 港九 —88416

宏記鐵器 無任歡迎 公道 不論 工程 大小 H 454473

修漆裝油 油漆・做木 泥水・膠板 油水晶地板 大小工程 電K880232

康藝裝修 室內設計 大小工程 精工 價廉 K787941

修專 洗衣機 零件充足 ⑤712440 708687 第一工程

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恆利打字機公司 日H437326 夜H517034

專門翻譯 英文 日文 法文 各國 九龍 世 二 號 ⑧922777

代客油印 中文打字 中環皇后大道中記大廈三〇四室 H445641

中英打字 油印 電 彌敦道16 五二 號 K 316452 文件

血壓儀器 電元血無壓需應儀器 醫生 保 可 ⑧226840

裝飾工程 室內設計 大廈 商場 K643805

上門裝修 灰水 做木 油漆 紙 K 8二九〇〇一

專改西裝 近接 ⑥143508 ...

工業焗爐 防火 器件 焗爐 H7364 ...

眞光 水晶地板 清潔打臘 H783141 H717659

電熱蛋捲機 半自動 國華 馬頭圍 262 ⑨628149 ①332035

絨燈布芯 電 ⑧⑧ 21 坑口 36 29/18 A 布 九一 周

香港 私家偵探社 政府註冊 絕對保密
電話⑧818008 ⑧819666
商業調查 職員行蹤 失蹤調查 租務糾紛 通姦證據 離婚證據 攝影錄音 秘密跟蹤 新式儀器偵查 專業人材辦案 歡迎詢問
九龍太子道壹四壹號長榮大廈三〇八室

高價收購 彩色電視
專業修理彩色電視
安裝彩色電視天綫
3—042994高陞

打臘 遠東 晶水地板 K666809 H719803 ...

漏水 如不論天面或地下... 防水工程 保證負責 ⑤—582629

新龍打臘 新足龍工最精家歷居 K456940 K753689

小佳音販 小販 美合 K 九 七兒 二童

通渠改廁 換冷熱水 喉熱價廉 K646183 大廈 ...

出國 皮草 雪褸皮褸 毛褸
九龍尖沙咀金馬倫道26號地下世界超氏公司
特製防雪雨學生特價
K667149 K678750

樂聲琴行
獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA STEINER等
原裝進口名廠鋼琴 原價$6,100 特價$3,900 歡迎分期 保用十年
香港：中環大道中33號萬邦行商場204號 T.E.L：⑧220449 ⑤224394 軒尼詩道244—246號⑤742740 德付道西231號⑤468646
九龍：尖沙咀漆咸道123號⑧692360 亞皆老街120B號⑧037968⑧037662

鋼琴中心

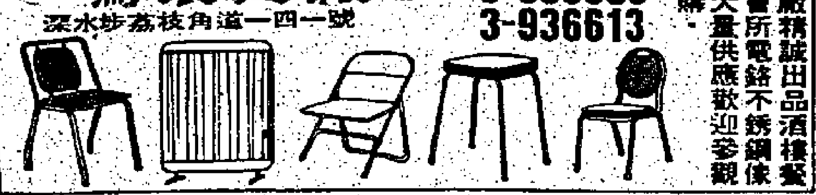
歐洲飾物 特價 小販 ⑧423355 公司 批發

東方影專 電器 照相 K950355

打字機
買賣修理保養換新
手打機 手提機 傳機 $80
油印機 支票機 中文件機
西仔軒尼詩道291號四樓 H738540 H743094（中建打字機公司）

買賣修理交換保養 打字機 計算機 收銀機 複印機 友邦打字機 H236495 夜510873

水晶 車磨打臘翻補樓板機洗地氈清潔抹窗 5749835 5724717 立運公司



一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號
本廠精誠出品酒樓餐廳會所電鍍不銹鋼傢俬大量供應歡迎參觀 選購

水晶地板 車磨翻新 水晶地板 清潔打臘（新聯發）日⑧314564 夜⑫806046

塑膠工模 證書 專 K314401 ...

特藝速印 電話 中英打字 H—216815 14印 即日

專業報税 快捷 按月 收費 H449331 H440138 ...

清潔打臘 抹窗專門 超群 5—471633

打臘 抹洗 地 K046618

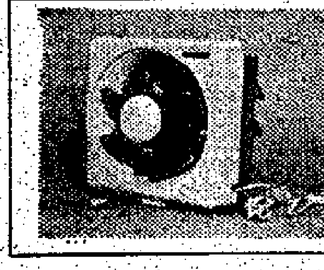
渠廁包通 九龍住宅 工廠 K663980

金屬刻影 招牌 ⑧852957 ⑧843769

修洗衣雪櫃冷氣機 K二六四七五 東換噴漆 ...

鋁窗鋁門 連工包料平方呎40元 夏氏企業 K029277

承造通風系統冷暖氣設備
工務局註冊通風系統承造商，專人專科負責承造設計安裝、維修、保養一切通風系統、冷暖氣設備、簽發消防局及市政局每年保養證明，歡迎洽商。
健力機械工程公司
電話三——六四一七五二 三——六五零六五八



8" VENTILATORS 南灣牌抽氣扇
★品質保證 ★價格便宜 ★歡迎進口
SOUTHERN BAY INDUSTRIAL CORP.
P.O. BOX 26-298 TAIPEI
TEL：7818407-8 TELEX：22665COTH

蒸洗地氈 備洗用采美快速大北京地毯自強力設新特由浙專人主理，保證，半價 雅佳公司 尖沙咀 ⑧658083

樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ⑧692360⑧037968

地毡清潔 高級技術 清潔公司 ... 收錢 H437901 ...

明泰噴油 翻新 事門 ... ⑧—486338

歐美 本公司專業承造冷熱水... ⑧—722236—9 ⑧—940168—9

漏水

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話⑤一二七七八六六

聯邦 私家偵探局 有限公司 英國偵探總會會員
K311811 攝影錄音跟踪代收債款 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密 K311833 彌敦道611號按11字五月花上